



# HOJA DEL LUNES

DEPOSITO LEGAL: B. 9.703-1958

EDICION DE BARCELONA

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Director: José Aliaga Cebrián

Red. y Admón.: Rambla de Cataluña, 10 - Teléfono 231-51-04 • Talleres de «La Vanguardia» - Tallers, 62

APROVECHE ESTE MES PARA PONER EN SU APARTAMENTO DE CAMPO, PLAYA O CIUDAD UNA ALFOMBRA DE PAJA DE VERANO QUE SE PUEDE UTILIZAR TAMBIEN EN INVIERNO A PRECIOS INCREIBLEMENTE BARATOS QUE «ALFOMBRAS PRESAS» REGALADA COMO REGALADOS.

## ALFOMBRAS PRESAS

Cucurulla, 9

Navas de Tolosa, 332-334

y AMAT, General Godea, 8

### AUTORIZADO POR PARIS

## MAS DINERO PARA LOS TURISTAS FRANCESES

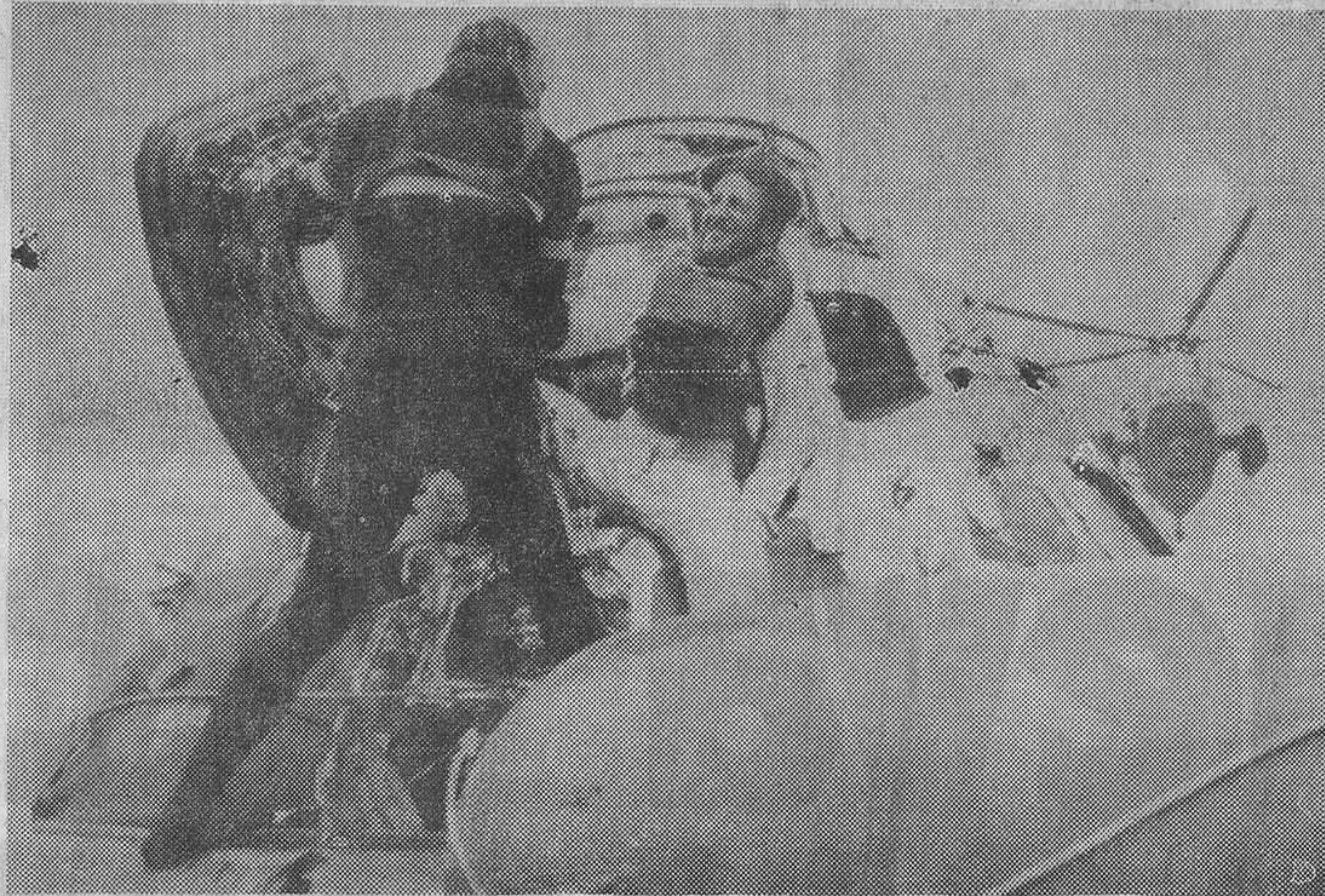
El Gobierno reitera la no revalorización del franco

Los turistas franceses han recibido el pasado fin de semana una buena noticia para sus economías particulares. En efecto, el ministro francés de Hacienda acaba de anunciar que el Gobierno de París autoriza a sacar del país un mayor número de francos (como se recordará hasta el momento los franceses sólo podían llevar consigo 3.500 francos por viaje, sin limitación de salidas), con lo cual se asistirá a un incremento del movimiento de turistas franceses al otro lado de las fronteras galas, y más concretamente en nuestro país. Pero esta medida tiene otra intención para la política económica de París ya que sin tener que recurrir a la revaluación del franco, medida rechazada por las esferas gubernamentales como contraproducente, tendrá repercusiones en el mecanismo de pago de los «Seis» al equilibrar las oportunidades de expansión de las monedas comunitarias.

(Crónica de París en página 5)

# EXITO CIENTIFICO DE "APOLO 15"

Aportará nuevos datos sobre el origen del sistema solar



De éxito rotundo, desde el punto de vista científico, puede considerarse la misión lunar del "Apolo XV". A partir de ahora se pondrá en marcha toda la fabulosa maquinaria que permitirá el análisis de los diversos materiales que los astronautas trajeron de nuestro satélite.

Después de un primer examen, que durará aproximadamente 45 días, las piedras y polvo lunares serán distribuidos entre más de doscientos investigadores científicos de todo el mundo. De este modo se podrá aclarar no sólo el origen de la Luna, sino también de la Tierra y de todo el sistema solar.

En la foto superior, James Irwin, sonriente, abandona la cápsula ayudado por un hombre-rana de la U.S. Navy.

En la inferior, los tres astronautas cortan el pastel que celebra su feliz aunque accidentado amaraje, pues al final del viaje falló uno de los paracaídas y el "Apolo XV" cayó a mayor velocidad de la prevista. (Fotos Upi-Cifra)

## Estancia del Caudillo en Galicia

Ayer presidió unas regatas de traineras en la bahía coruñesa

La Coruña, 8 (Cifra). — El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, llegó esta mañana a La Coruña procedente del Pazo de Meirás, en compañía de su esposa, doña Carmen Polo de Franco.

Sus Excelencias se dirigieron al Náutico, embarcando posteriormente en el yate «Azor». A bordo del «Azor» el Caudillo y su esposa almorzaron, para regresar al Náutico sobre las siete menos diez de la tarde, presidiendo las pruebas de traineras, Copa de Su Excelencia el Generalísimo, que se desarrollaron en la bahía coruñesa.

El Jefe del Estado y su esposa, después de efectuar la entrega del trofeo a la embarcación de Astilleros de Santander, ganadora de la regata, emprendieron por carretera el viaje de retorno al Pazo de Meirás.

### LLEGADA DE MINISTROS

La Coruña, 8 (Cifra). — Han llegado hoy a La Coruña, por carretera, el ministro secretario general del Movimiento, Torcuato Fernández Miranda y el vicesecretario general, Manuel Valdés Larrañaga.

Para mañana, lunes, está prevista la llegada del ministro de Agricultura, Tomás Allende García Baxter; de Hacienda, Alberto Monreal Luque; de Trabajo, Licinio de la Fuente; comisario del Plan de Desarrollo, Laureano López Rodó, y de Justicia, Antonio María de Oriol y Urquijo.

## Fallece la fundadora de «Maggy Rouff»

Paris, 8. (EFE). — La señora Besafcon de Wagner, fundadora de la casa de costura «Maggy Rouff», falleció ayer en la ciudad de Cannes, según se acaba de hacer público en la capital francesa.

La finada creó, en los años treinta, la sede parisiense de la firma y, poco después, abrió en Londres una sucursal.

Como escritora se le debe «La filosofía de la elegancia», libro traducido a varias lenguas.

## Ultima oferta de la OTAN a Malta para el uso de sus bases

La organización atlántica está dispuesta a pagar bastante menos de lo que pide Mintoff

(CRONICA EN PAGINA 5)

### ORIENTE MEDIO

## JOSEPH SISCO PRESENTO UN NUEVO PLAN DE PAZ

Incluye el envío de tropas de las Naciones Unidas

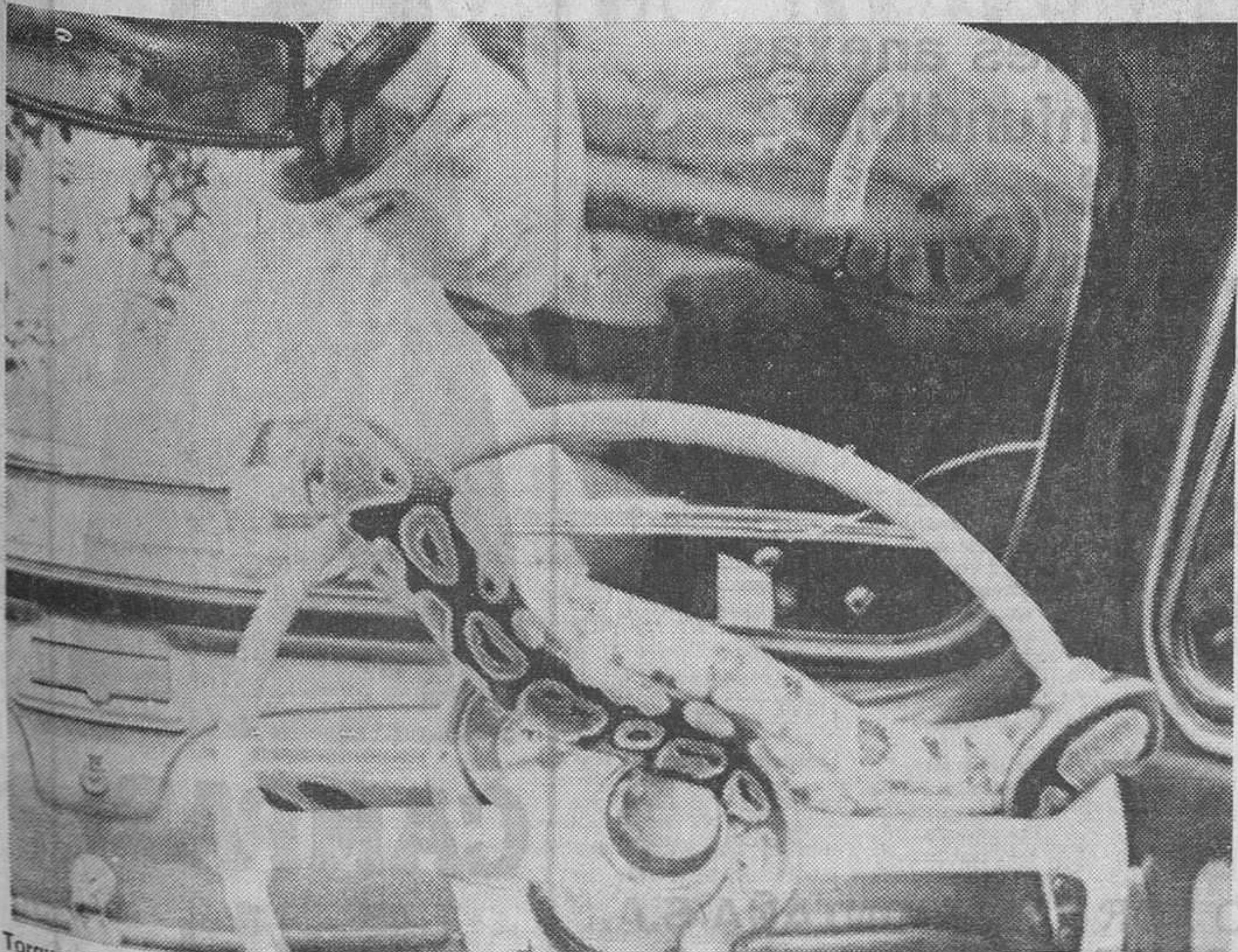
(INFORMACION EN PAGINA 6)

### BELFAST, VIGILIA TENSA

## Las autoridades británicas extreman sus medidas precautorias

(INFORMACION EN PAGINA 5)

## INFALIBLE SISTEMA ANTIRROBO



Torquay (Gran Bretaña). — Barry Hawes, que es un fabricante británico de automóviles, asegura que ha conseguido el mejor de los sistemas antirrobo para cualquier clase de vehículo. El lo utiliza regularmente, y hasta ahora le ha dado excelente resultado. Se trata de una serpiente pitón, que enrollada al volante del automóvil custodia los intereses de su dueño. El policía que se asoma curioso al parabrisas se preguntará sin duda si Ba Barry será capaz de patentar su invento. (Foto Cifra)

### FUTBOL

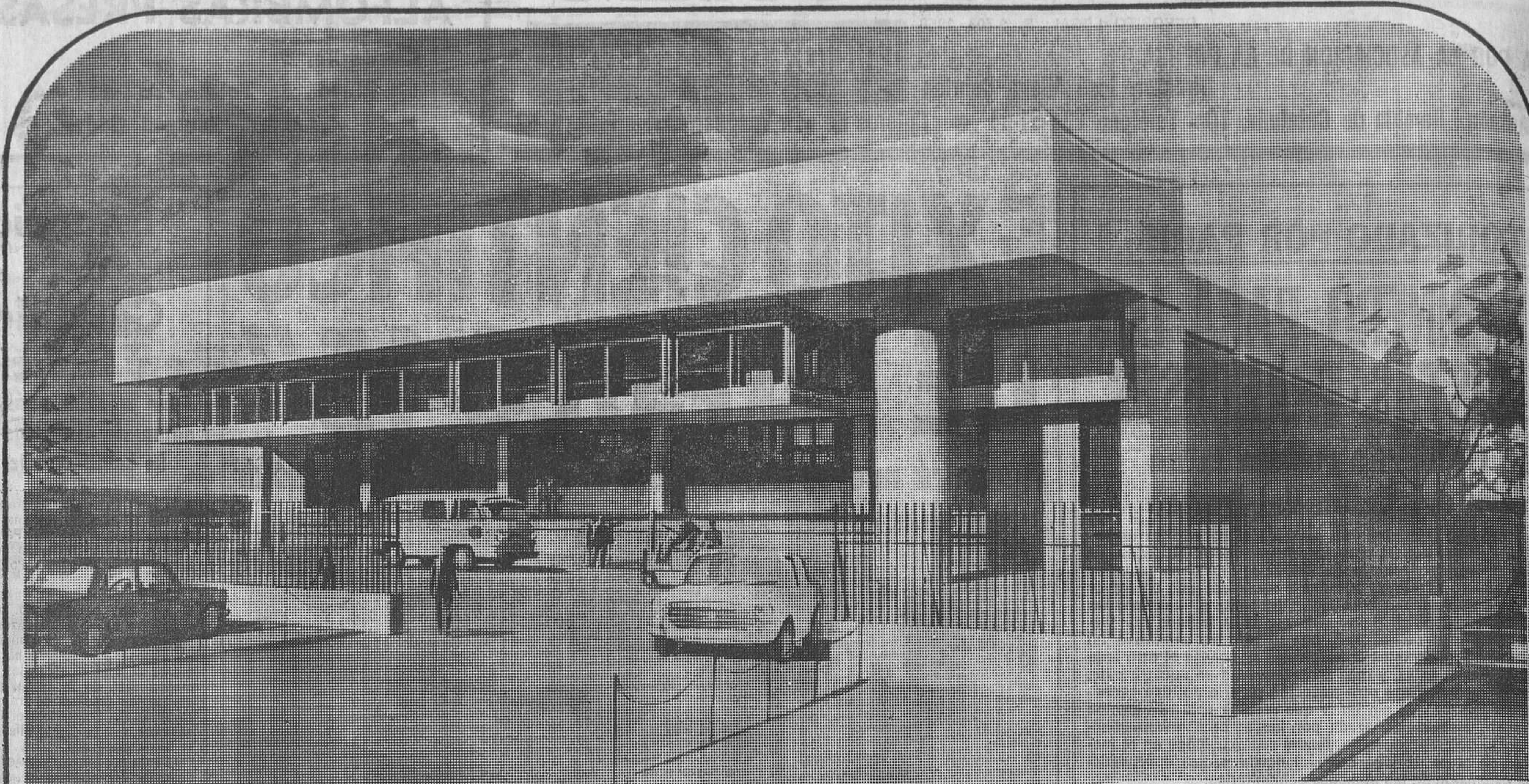
## EL GRANADA GANO EL «II TROFEO COSTA BRAVA»

### NATACION

## EL C. N. SABADELL, VENCEDOR DE LOS CAMPEONATOS GENERALES DE CATALUÑA

Se batieron dos récords nacionales y tres regionales





# nueva factoría CAMPARI

que se inaugurará próximamente  
en Molins de Rey (Barcelona).

Su gran capacidad  
permitirá ampliar la elaboración de  
Campari "l'aperitivo"  
para atender puntualmente  
la creciente demanda.

En modernas instalaciones anexas  
se elaborará el inconfundible  
Campari Soda  
que, muy pronto, se presentará  
al mercado nacional.



**CAMPARI**  
*l'aperitivo*



**CAMPARI**  
*Soda*

ELABORADO Y EMBOTELLADO POR VILA MONTAÑA S.A.  
CON LICENCIA DE DAVIDE CAMPARI MILANO S.p.A.



# La originalidad veranea

Por SEMPRONIO

Sentado en la terraza de un café de Sitges, paso horas viendo desfilar la gente. De vez en cuando, un contertulio hace la observación: «No n'hi ha cap d'igual». Efectivamente, la disparidad de los transeúntes, la diversidad de la masa veraniega es algo chocante. Incluso para acentuar el batiburrillo, se hace difícil, a la vista, determinar el sexo. Pasamos el rato formulándonos la pregunta: ¿Chica o chico?

Naturalmente que, de unos años acá, la heterogeneidad no es privativa de la estación calurosa. Desde que nadie hace caso de los modistos, la propia ciudad, en invierno, adopta los aires de perpetuo carnaval. Los jóvenes, especialmente, aman disfrazarse de poetas románticos, de magos hindús, de vaqueros del Oeste y ahora, por las noticias que llegan del extranjero, de soldados norteamericanos, como si hubieran decidido participar en la odiada guerra del Vietnam...

Sin embargo, en vacaciones, liberadas las personas de la relativa servidumbre del trabajo, es cuando desbordan la fantasía personal, la originalidad y el capricho. Había existido siempre un uniforme de veraneante. En los días de oro de Caldetas y de Puigcerdá, los caballeros de la colonia llevaban todos pantalón blanco. Hoy no puede hablarse de un uniforme, pues difícilmente hallaríamos un par de personas idénticamente vestidas. De ahí, la imposibilidad de imponer y de detectar modas, la ruina de los confeccionistas. ¿Quién es capaz de prever la dirección que va a tomar la veleta del gusto popular?

A veces, ese carnaval en agosto, contemplado desde mi mesa, me sugiere otras reflexiones, de tipo más general. Pienso como se han equivocado los profetas, los augures apocalípticos que entre las características de la sociedad tecnológica incluían la monotonía. Según ellos, la humanidad estaba fatalmente condenada a convertirse en masa gregaria, en rebaño de autómatas. El destino del hombre era alimentarse, vestirse y divertirse a toque de campana. La independencia personal, la libertad de elección iban en cambio de transformarse en conceptos de museo...

De semejantes previsiones, estetas como Kuskin sacaban amargas conclusiones. Sociólogos como Marx llevaban el agua a su molino político, augurando un mundo dividido en dos únicas clases, antagonicas, la burguesía y el proletariado... Pues bien, hasta ahora, la sociedad tecnológica no ha dado la razón ni a Ruskin ni a Marx. Al contrario, el mundo diversificase cada día más y más, aumentando cotidianamente para el hombre las posibilidades de individualizarse, las oportunidades de evadirse del rebaño.

La observación del fenómeno no es mía, ni rigurosamente nueva. El sociólogo René König, en un estudio sobre la moda, cuenta que Alexis de Tocqueville, al regreso de los

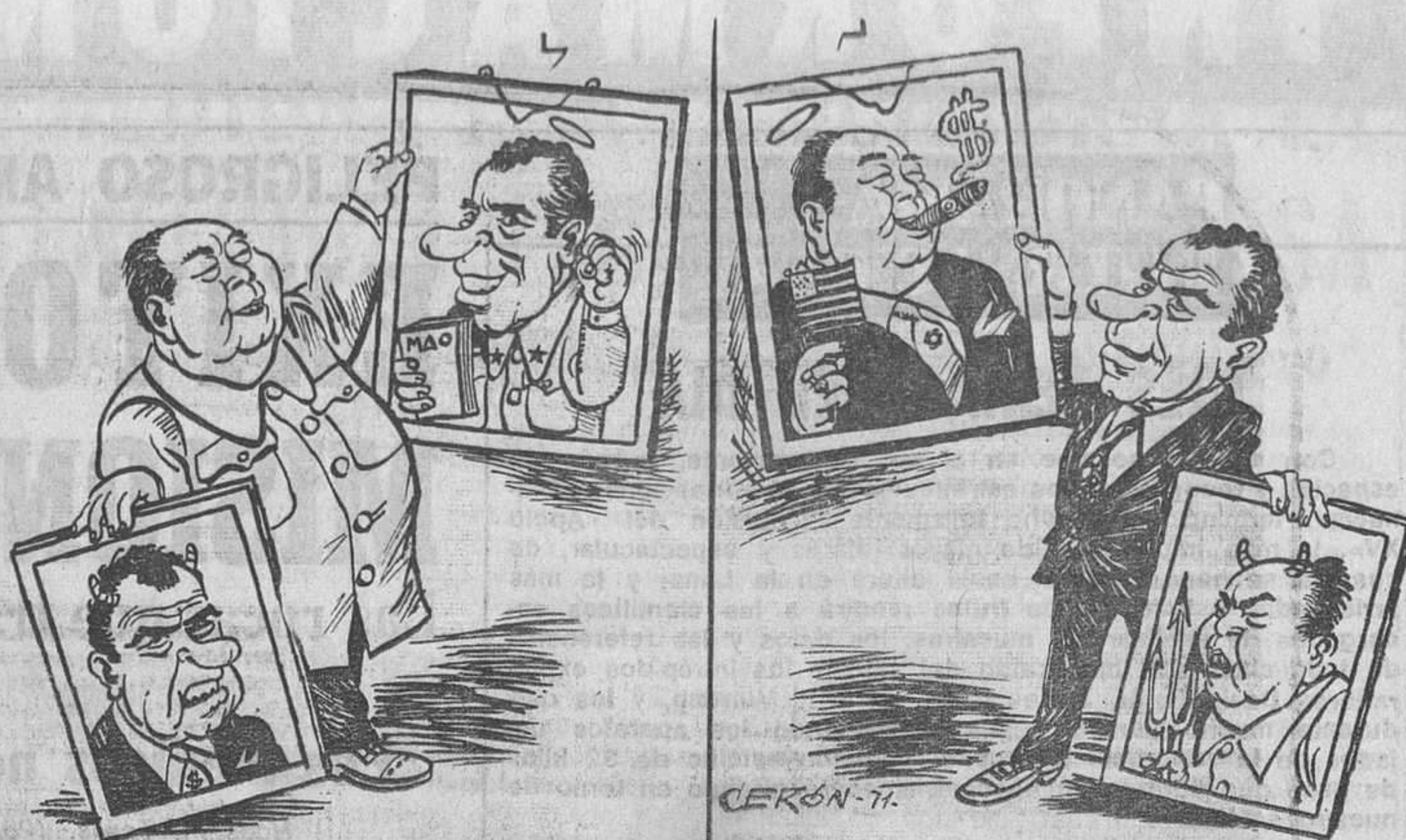
Estados Unidos, notó que jamás las pequeñas diferencias habían sido tan intensamente sentidas como en la civilización de masa. Comprobarlo está a nuestro alcance y en nuestro propio país. Quienes coronan ya el medio siglo existencial pueden recordar el exiguo repertorio de nuestro padres en orden a vestidos, a alimentos y a ocio. En las calles de la ciudad, un par de cubrecabezas, el sombrero y la gorra, identificaban respectivamente a ricos y a pobres. De introducirnos en las cocinas, habríamos visto en todas una idéntica minuta: «Escudella i carn d'olla». La conformidad era tan absoluta, que incluso surgió un candidato a diputado aireando como programa el «Puchero Nacional», consistente en cocinar a gran escala y de una sola vez «escudella» suficiente para todos los ciudadanos...

Pasemos a las diversiones, limitadas los domingos al paseo por el puerto y a las vistas familiares. Sólo la gente rica, puesta a recrearse, se zafaba de semejante uniformidad, aunque obedeciendo a otras y no menos constructivas reglas: la misa en determinada iglesia, el postre de una señalada pastelería, el té en aquel preciso salón...

Invito al lector a establecer comparaciones entre el ayer y el hoy. La presente sociedad tecnológica procura a todo el mundo alimento, vestido y diversión «a medida». Para vestirse, será muy raro que la persona caprichosa no encuentre, en millares de tiendas, exactamente aquello que busca. Quien disfrute en la mesa, tenga por seguro que, fresco o envasado, dará con el manjar apetecido. Puestos a solazarse, la gama de maneras es prácticamente infinita. No hay «hobby» —fotografía, balle, pesca submarina, viajes, deportes, arqueología, coleccionismo, juegos de sociedad, etc.— imposible de satisfacer.

También en el trabajo puede ser saciado este anhelo de individualización. Antigamente, el abanico de ocupaciones era restringido. Los hijos de buena familia ingresaban en las profesiones liberales, cuando no heredaban los negocios de papá; las clases media y popular iban a parar a la oficina, al taller y a la fábrica. Hoy, en cambio, han surgido las llamadas nuevas profesiones y los jóvenes con imaginación, no importa el sexo, pueden hacerse actores, publicitarios, sociólogos, pintores, «gogo-girls», presentadores de televisión, músicos, críticos literarios, gerentes de club de fútbol, periodistas y muchas otras cosas que me dejo, todas ellas inconcebibles medio siglo atrás. De existir ya algunos de estos oficios, eran socialmente mal mirados, mientras ahora están lo que los franceses dicen «dans le vent».

Viendo pasar la muchedumbre veraniega, pienso que los augures se equivocaron. Nunca, como en esta vituperada sociedad de masa, le había sido al hombre tan fácil autorrealizarse.



CAMBIO DE IMAGEN...

# PONGA SU DISCO A LO CHARLES TRENET

Por MANUEL VELA JIMENEZ

Durante tres semanas antes de que llegaran las grandes calorías a París, el Olympia se llenó diariamente para oír a Charles Trenet. ¿Le recuerdan, no? El de «Ya de la joie», en 1936; el de «Douce France, cher pays de mon enfance» y otras muchas canciones románticas donde nunca faltaba la ilusión junto al mar, las esquinas nostálgicas de la gran ciudad o de los arrabales, las lluvias de otoño con sus besos robados... Dicen que en los últimos veinte años, sólo Edith Piaf logró una comunicación más directa con el público; pero la «Môme» era la «Môme». Otra cosa. O la misma cosa de cada día para quienes saben sufrir con el amor y con el desamor.

Charles Trenet, a sus 58 años, sigue con sus mismas canciones de antes de la guerra o con otras parecidas de la misma cuerda. No ha cambiado ni en los temas, ni en la forma de decir amanerada, ni en su gesto de jugar de corte, ni siquiera en su sonsonete de las tres notas musicales para la palabra o la frase que quiere decirlo todo. Su humilde barquilla de poeta —más suetera que la del romance del Lope— ha soporizado las tempestades de una época tan revulsiva en todo como la nuestra, y al fin halló de nuevo, sin naufragios, las playas tranquilas donde aún se puede creer en la bondad de las cosas sencillas sin perder un punto siquiera de «politesse». A este fenómeno podría po-

nersele un bonito marco pintado de purpura y colocarlo en ese museo de los recuerdos que ahora llamamos «camp». No sería justo, por una razón: el ochenta por ciento de los espectadores que acudieron a oír a Charles Trenet eran jóvenes, muchachos y muchachas que no conocieron la «joie de vivre» de la juventud de Trenet antes de que llegaran los «Panzers» alemanes, ni supieron de la desdicha de perder esa alegría. Han sabido, por el contrario, de una transformación social y moral que puso patas arriba (no sólo con mayos revueltos) todo el viejo sistema, casi napoleónico, de un país.

Sin embargo, esa gente joven acude a escuchar a Charles Trenet porque le gusta lo que dice Charles Trenet, y cómo lo dice, en expresiones literarias que harían pegar gritos a Brigitte Fontaine y en un ritmo Pathé-Marconi capaz de mandar la risa a los resabidillos expertos musicales de cualquier discoteca «à la page». ¿Por qué? Ahí está el fenómeno psicosocial que nos interesa.

La verdad es que la sociedad —y no sólo en Francia, sino desde los Urales hasta Finisterre— se nos está muriendo de aburrimiento, de tristeza. Cualquiera manifestación artística, social o política es malhumor, pateta, caras agrías, malestar, fastidio. No se ama con poesía, no se mira con ilusión de alma, no se sueña por el sólo placer de soñar, ni siquiera se sabe comer a gusto.

Antes, un noviazgo no sabía de «week end» con coche, dinero largo, alcohol «on the rocks» y «boite»; pero quedaba un tiempo precioso para hacer el amor, si eso que se llamaba amor con muchos, muchísimos pequeños ratos para lo alegre y para las melancolías. En otro tiempo, un matrimonio no era el presupuesto mensual, un máximo de comodidades a plazos, los niños a media pensión y los galopes de papá para llegar a casa como el caballo rendido o neurasténico a la cuadra; pero había tiempo para darse cuenta

más exacta de lo que es la familia: hasta los hijos eran más fruto de un amor más humanizado y crecían con ese aire filial que sólo dan el amor y el respeto de los padres hacia los hijos. Porque si es verdad, que los jóvenes de hoy se vuelven egoístas, desarraigados, broncos e indiferentes hacia los padres, en gran parte se debe a que todos esos defectos los han aprendido de los padres: los niños siempre han visto crecer la hierba en los hogares, ya flores, ya espinas; a veces, antes que los mismos padres. Los padres se ponen tristes o alegres sabiendo por qué; los niños, con frecuencia, se alegran o se entristecen antes de saber por qué, adivinándolo misteriosamente.

Y no hablemos de política. Actualmente, en todo el mundo ni siquiera feliz como el de Huxley, parece que la condición primera de un político es tener cara de aburrido. Si alguna vez sonríen es porque les han dado unos minutos de tiempo para ensayar la sonrisa ante los fotógrafos y los «cameramen». Parece como si tuvieran miedo a la alegría. No existe ni uno capaz de soltar una carcajada en pleno Parlamento en el momento oportuno... que los hay, desde luego, en todos los Parlamentos. Son capaces de soltar rimeros de estadísticas como tarjetas perforadas de un cerebro electrónico, pero, ¿cuándo un detalle de poesía política, una caricia de sentimientos, una sonrisa clara de amigo a amigo? Olvidan, tal vez, que todos los grandes triunfos políticos de la Historia se consiguieron con las más bellas alegrías políticas.

¿Se nos están muriendo de pena los poetas? Si sólo es eso, no importa. Hagamos caso a Gustavo Adolfo Bécquer: aunque eso ocurriera, siempre habrá poesía. Pero lo trágico sería que nos estuviéramos matando la poesía misma. No puede ser. Siempre quedará alguien capaz de hallar, por humilde; por pequeña flor que sea, un poco de ese «Ya de la joie» que aún canta Charles Trenet.

# VACACIONES APROVECHADAS

Por AURORA DIAZ-PLAJA

El turismo, dicen, es un fenómeno de nuestro tiempo. El turismo masivo, el que moviliza a millones de seres de un país gris a uno brillante de sol y de luz. Y también viceversa. Se habla de turismo de hoteles de lujo y de turismo de pan y tortilla bajo las estrellas. Se habla de turismo de cruceros caros y de auto-stop barato.

Pero creemos que se menciona poco una especie de turismo camuflado, el que resulta como consecuencia de una serie de programas de trabajo: cursillos, congresos, conferencias, intercambios culturales.

Si en general, salvo honrosas y no pocas excepciones, la estampa clásica del turista es la del de mentalidad y cultura mediocre —recordemos «Si hoy es martes, esto es Bélgica»— ya que los veremos más embobados ante la tienda de «souvenirs» que ante la belleza gótica de nuestras Atarazanas, no así resulta cuando el turista lo es a consecuencia de un congreso, de un cursillo, de un intercambio cultural.

Es algo así como el «turista vergonzante», este trabajador intelectual con trabajo absorbente y desbordado de su horario habitual, que se «justifica» así mismo unas legítimas vacaciones a base de inscribirse en un curso de extranjeros en países diferentes del suyo.

Todos apetecemos este turismo fructífero, el que nos da una visión perfecta del país visitado, puesto que además de sus monumentos y sus paisajes, nos pone en contacto con seres de nuestras mismas profesiones y afinidades electivas, con deseos de perfeccionamiento y remozamiento en nuestros respectivos quehaceres.

Por otra parte, en esta época nuestra, tan llena y apretada, ya no podemos concebir que un edificio amplio y capaz, creado para servir a la Cultura en mayúscula, permanezca cerrado durante los meses de verano.

Recordamos la pena que nos dio en Andorra ver cerradas las grandes y modernas escuelas que edificaron en los pueblecillos montañosos. ¿No podrían hacerse escuelas de verano? ¿No sería incluso en nuestro país una solución al problema escolar dividir el curso en dos períodos con el aprovechamiento de las escuelas en los meses estivales?

La Universidad de Barcelona se abre en verano a los extranjeros. Escuelas confesionales aceptan que sus aulas vacías e inútiles en la canícula, cobijen cursillos de perfeccionamiento profesional como son los que de año en año organiza la asociación pedagógica «Rosa Sensat». La cultura románica, los estudios teatrales, los certámenes de cine, los congresos de diversos estamentos intelectuales, movilizan a los estudiosos de todo el mundo en jornadas de hermandad y convivencia fructífera.

Aunque el Congreso se divierta, siempre se saca algo maravilloso de la asistencia: el contacto con la gente de otros países que trabajan con los mismos anhelos profesionales. Un Congreso de Bibliotecas en Liverpool al que asistirán quince bibliotecarias de Barcelona, es algo que ha de redundar a favor de nuestras bibliotecas.

El placer turístico que indudablemente extraeremos, se nos dará por añadidura. Pero la experiencia profesional del contacto con las bibliotecas de todo el mundo, será provechoso para todos.

No importa la profesión —aludimos a la que nos atañe profesionalmente— lo que importa es que las vacaciones sean fecundas. Y que todos los profesionales intelectuales puedan aprovecharse de tantos y tantos congresos, cursillos y asambleas que en el mundo entero tienen lugar. Así como los estudiantes se aprovechan de los Campos de trabajo en el extranjero.

Turismo, sí, pero turismo aprovechado. Vacaciones llenas para todos los trabajadores de la cultura.

**CONAC MARSAC**  
EXTRA-SECO, PARA «CONNAISSEURS»

**HIERROS B. VALLS SISTACH S.A.**

casa fundada en 1891  
C. SAGRERA, 1-41  
TELS. 25142 05  
2519912-2519651  
3492645-3492649



# INFORMACION EXTRANJERA

## PANORAMA INTERNACIONAL

### TRES TEMAS DEL DIA

Con el feliz posarse en el mar, suavemente, la cápsula espacial, y recogida de los astronautas por el portaaviones «Okinawa», terminó anteanoche felizmente la misión del «Apolo XV», la más importante, de mayor interés y espectacular, de cuantas se han realizado hasta ahora en la Luna; y la más arriesgada. Y la que más frutos rendirá a los científicos encargados de analizar las muestras, los datos y las referencias de toda clase que han traído del satélite los intrépidos exploradores David Scott, James Irwin y Alfred Worden, y los que durante mucho tiempo seguirán aportando los aparatos dejados en la superficie lunar y el pequeño satélite de 32 kilos de peso que durante un año permanecerá girando en torno de nuestro satélite.

Con esta expedición científica, los propósitos que originaron la concepción y ejecución del programa «Apolo» se verán casi totalmente realizados, y en algunos aspectos superados, dado el éxito que ha tenido la última exploración. Bien lo merecen los Estados Unidos, que tan generosamente han concebido y financiado tan difícil e intrépida empresa, los cosmonautas que la ejecutan y los numerosos científicos que desde tierra dirigen, controlan y hacen posible la misión y desvelan sus secretos, poniéndolos al servicio de la Humanidad.

#### ORIENTE MEDIO: NUEVO FRACASO

Joseph Sisco, subsecretario norteamericano de Asuntos Exteriores, ha fracasado en su nueva tentativa de conseguir la reapertura del canal de Suez, como paso firme para llegar a la paz definitiva en Oriente Próximo. Dicho fracaso se produce en el primer aniversario de la tregua concertada entre Egipto e Israel, que terminó ayer. Como en las ocasiones anteriores, el Gobierno israelí se ha negado a aceptar las condiciones propuestas por Sisco, basado en la oferta que hizo el presidente egipcio el 15 de febrero último.

Era de esperar. A Tel Aviv le interesa que pase el tiempo e ir consolidando las conquistas territoriales que logró con su «guerra de los seis días», a pesar de la prohibición de la Carta de las Naciones Unidas y del acuerdo unánime del Consejo de Seguridad por el que le «obliga» a devolver los terrenos citados. Los árabes no tienen fuerza capaz de imponer esa devolución. Rusia los ha rearmado y les instruye, pero necesitan, para enfrentarse al Ejército israelí con posibilidades de vencer, la cooperación directa soviética con fuerzas navales, terrestres, aéreas y especializadas. Y Moscú no quiere comprometerse. Le interesa más que continúe la actual situación y que los árabes le necesiten para no ser arrollados de nuevo.

Así, éstos sólo pueden aspirar a reanudar la lucha guerrillera y los golpes terroristas.

Pero sus enemigos no son ciertamente mancos para esas prácticas.

#### ALARMA EN LOS BALKANES

Primero fue una conferencia «de alto nivel» celebrada en Crimea por los jefes de los Estados y partidos comunistas del Este de Europa, sin haber invitado a ella al rumano Ceausescu, en la que se acordó actuar «pro unidad socialista»; siguieron maniobras de fuerzas del Pacto de Varsovia —las que invadieron Checoslovaquia ahora hace tres años— en Hungría, que tiene fronteras con Rumania y Yugoslavia, las dos discolos que no quieren someterse a esa «unidad socialista» o dictadura de la U.R.S.S.; y la presencia de buques de guerra rusos frente a las costas rumanas, con Breznev y los jefes de los satélites a bordo; y ahora, otras maniobras, en Bulgaria, cerca de la frontera con Rumania, a cargo de poderosas fuerzas soviéticas y búlgaras.

En Belgrado y Bucarest sienten un vivo temor de que no vayan a repetirse los sucesos que tres agostos atrás pusieron fin a la «primavera de Praga». Sin embargo, las indicadas maniobras militares y políticas no las consideramos suficientes como preludio de una agresión directa. Falta preparación psicológica, y hasta ahora únicamente la producen los órganos informativos occidentales. Del otro lado del telón de acero amenazan y coaccionan, pero en silencio. Callan.

#### YUGOSLAVIA, MADURA PARA LA LIQUIDACION O EL GOLPE DE ESTADO

No parece probable que Moscú intente por ahora invadir Yugoslavia y someterla. Las recientes reformas constitucionales introducidas por Tito pueden darle hecha la operación en plazo breve. Yugoslavia ha adoptado el sistema federal, y éste es siempre, en casos así, transitorio: sirve para unir territorios independientes o para disolver a los que han logrado la unidad. Y la pequeña Yugoslavia, formada por seis «repúblicas» —Serbia, Croacia, Eslovenia, Montenegro, Macedonia y Bosnia-Herzegovina— más las provincias autónomas de Vojvodina y Kosovo, es un caos de grupos étnicos, lenguas y religiones que madura para la disolución o el golpe de Estado.

F. BARATECH ALFARO

## AVISO

### MERCABARNA, S. A.

comunica que a partir de hoy lunes, día 9, las nuevas oficinas de esta Empresa han quedado instaladas en su Centro Directivo de la Unidad Alimentaria de Barcelona, ubicada en el Polígono de la Zona Franca (Sector C).

Telf. 337.94.00 (8 líneas)

## PELIGROSO AMARAJE, AL FALLAR UN PARACAIDAS

# EXITO CIENTIFICO DE LA MISION LUNAR DEL «APOLO 15»

### Las rocas que trajeron los astronautas pueden aclarar definitivamente el origen de nuestro satélite

### Los médicos no consideraron necesario un período de cuarentena

Houston, Texas. (Por Miguel Higuera, de Efe, para «Hoja del Lunes»). — Con un amaraje «casi perfecto», al haberle fallado uno de sus tres paracaídas, terminó a las 21'46 de la noche del sábado (hora española), a 300 millas al norte de las islas Hawai, la misión «Apolo XV» que David Scott, Alfred Worden y James Irwin habían iniciado 295 horas y doce minutos antes, en Cabo Kennedy.

Al no desplegarse uno de los tres paracaídas anaran-

jados y blancos de 18 metros de diámetro de los que cayó colgada la cápsula espacial, los del «Apolo XV» golpearon contra las casi transparentes aguas del Pacífico a unos 42 kilómetros por hora y no a 36, como estaba previsto. Medio minuto después del «duro impacto» para el que los equipos de recuperación les habían pedido que se prepararan, el comandante del vuelo, Scott, tranquilizaba por radio que «todo en el «Apolo XV» sigue en perfecta forma».

La cápsula, que había embestado a 40.000 kilómetros por hora contra las primeras capas atmosféricas a 190 kilómetros de altura por encima de la superficie terrestre a las 21.32 hora española, dieciocho segundos más tarde perdía contacto con los equipos de Tierra.

Gases cargados de electricidad desprendidos de la chapa protectora, al recalentarse a unos 2.700 grados centígrados por el roce contra la atmósfera, fueron los causantes de los tres minutos y dieciséis segundos de bloqueo de las comunicaciones por radio.

«Todo en orden», fueron las palabras con las que Scott tranquilizó a los equipos de Tierra, cuando restableció contacto con ellos, poco antes de que a ocho mil metros de altura se abrieron los pequeños paracaídas encargados de estabilizar la trayectoria de caída de la cápsula.

#### Nixon vio la llegada de los astronautas por televisión

Tras la recepción de alfombra roja en la cubierta del portaaviones «Okinawa», los tres astronautas barbudos, pero sonrientes y en perfecta forma, tuvieron ánimos todavía para bromear, después de su prolongada excursión, de casi dos millones de kilómetros de recorrido.

«Estoy muy contento de sentirme en un navío más marinero que del que acaban de sacarnos», afirmó Irwin.

«Si ven que me tambaleo, no es porque esté débil, sino que todavía no me acostumbro al vaiven del mar», dijo Worden en chanza.

Scott había agradecido más solemnemente las palabras de bienvenida que les había dirigido el teniente de navío McDivitt, comandante del «Okinawa».

El presidente Nixon, que se encontraba pasando el fin de semana con su familia en el Estado de Maine, vio por televisión el aterrizaje de la cápsula y felicitó a los tres astronautas por teléfono, minutos después de su llegada al «Okinawa».

En el portaaviones, los tres hombres iniciaron la travesía de veintitrés horas a Honolulu, desde donde se dirigieron en avión hasta este centro espacial, al que han llegado en las últimas horas del domingo.

#### En la Luna no existen gérmenes nocivos

Después de las tres expediciones lunares previas, los científicos han llegado a la conclusión de que no hay necesidad de someter a los astronautas a cuarentena, como se hizo con los seis primeros hombres que pisaron la Luna.

En el satélite de nuestro planeta, están convencidos los científicos; no existen gérmenes que puedan ser nocivos a la vida humana, por lo que Scott, Irwin y Worden se mezclaron desde el primer momento con los equipos de recuperación y los marinos del «Okinawa» y, al contrario que los tripulantes de los Apolos 11, 12 y 14 que tuvieron que esperar para ello veintidós días, durmieron la noche del domingo en sus casas de Houston.

La misión de los tres hombres, sin embargo, no acabó con su amaraje en las cálidas aguas del Pacífico. «Scott e Irwin son científicos y va a resultar difícil echarlos del laboratorio», afirma medio en broma, medio en serio Michael Duke a cuyo cargo están las muestras en el «Laboratorio de Recepción Lunar» donde primero son analizadas las rocas y el polvo que los astronautas de las expediciones Apolo traen de regreso a Tierra.

Ahora empiezan las tareas propiamente científicas

Después de un examen preliminar de 45 días a dos meses de los

78 kilos de muestras traídas de la Luna por los del Apolo 15, el material será distribuido entre 205 científicos de todo el mundo, que tardarán meses y quizá años en analizar hasta el último detalle de todos los datos que encierren.

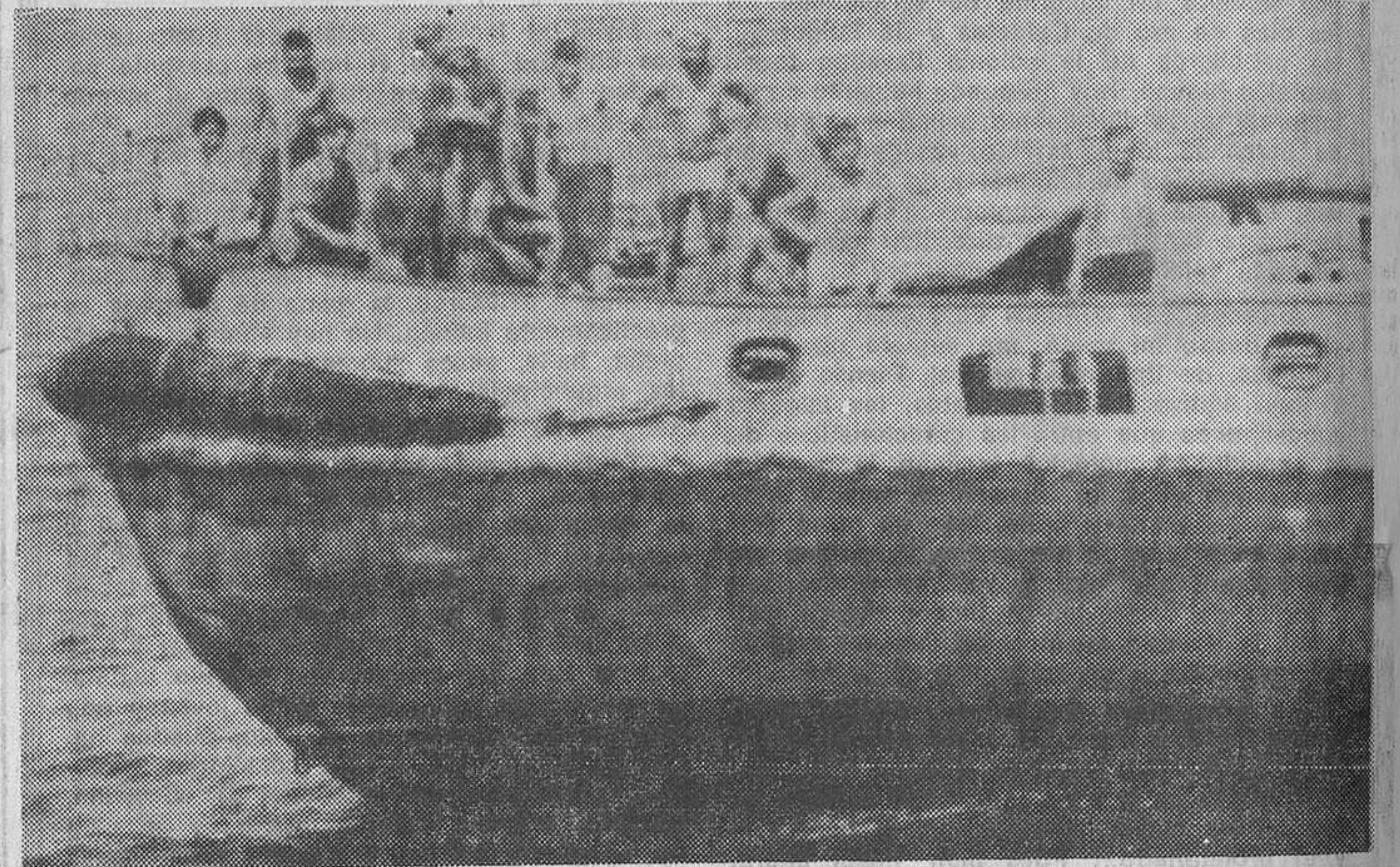
Por las descripciones hechas por los astronautas, los geólogos esperan impacientes la llegada de las muestras a Houston para poderles echar la primera ojeada. Los científicos están convencidos de que las traídas por Scott, Ir-

win y Worden les darán datos para conocer el origen y desarrollo de la Luna, que todas las traídas anteriormente por las tres expediciones lunares previas. De entre todo el material que los tres astronautas se han traído consigo, hay una roca que Scott e Irwin encontraron en uno de tres paseos por la Luna en un «todo terreno» de motor eléctrico que dejaron abandonado en las desoladas estepas lunares, que los geólogos están convencidos de

que procede de la primera capa del satélite de la Tierra.

Ese trozo de roca, de color verdoso, puede ser «anorzosita», un feldespatito condensado lentamente y que puede tener 4.500 millones de años.

Gracias sobre todo a esa roca, los científicos esperan conocer mucho más de lo que hasta ahora se conoce sobre el origen y evolución no sólo de la Luna sino también de la Tierra y de todo el Sistema Solar.



Los miembros de la tripulación del remolcador de altura soviético «Malfa» observan la caída al mar de la cápsula «Apolo XV». El navío ruso estaba situado a escasas millas del punto señalado para el amaraje de los astronautas norteamericanos. (Foto Cifra-UPI)

## PARCELAS EN EL MAR

A 65 Km. de Barcelona.

En COMARRUGA. Hemos urbanizado los 700 mts. de playa más tranquila, para poder ofrecerle la zona estival de ambiente selecto, que Vd. buscaba.

Parcelas desde 12.000 pm<sup>2</sup>. Construimos su chalet en 8 meses. Aprovechese de nuestras inmejorables facilidades y condiciones de lanzamiento.

**URBANIZACION**

## PLATJA FRANCAS

...donde su 2.<sup>a</sup> terraza será la playa y su piscina el mar.

Nuestras realizaciones nos avalan: Mas Rovira. Can Battle. Valle del Sol. Mirador y Aïella-Residencial.

**FINCAS MAS**

Consejo de Ciento, 170, 1.º - Tel. 253 40 01 (o en la misma urbanización)

Pida información sin compromiso.

D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_



**POR EL USO DE SUS BASES**

# ULTIMA OFERTA DE LA OTAN A MALTA

La Organización Atlántica está dispuesta a pagar menos de lo que pide Mintoff

Londres, 8. (Por José Meléndez, de la Agencia EFE, para HOJA DEL LUNES). — El Consejo Permanente de la N. A. T. O. decidirá hoy —lunes— en Bruselas la última oferta que se le puede hacer a Malta por el uso exclusivo de la isla como base naval de la Organización.

Para llegar a este paso final, han permanecido en La Valletta desde el pasado jueves por la noche —llamado por Don Mintoff— el secretario en funciones de la OTAN, Jorg Kastl y el consejero político especial Paul Van Campen. De lo que el oficial Paul Van Campen. De lo que el ministro isleño hay poca información pública, pero es seguro que ambos se han llevado a Bruselas un cuadro de la situación más completo que el que trajo a Londres el ministro de Defensa, lord Carrington, el cual sólo pudo darse cuenta de que el primer ministro maltés ni quería, en realidad, nada con Gran Bretaña, y escudaba sus verdaderos pensamientos en una serie de pretensiones vagas y contradictorias.

No es nueva para los británicos esta postura del batallador líder del laborismo maltés, pues ya conocen bien sus bríos y sus procedimientos ya que, en 1959, obligó a Gran Bretaña a revocar la entonces reciente constitución maltésa y formar un Gobierno provisional no electivo, presidido por el gobernador británico. Por eso y porque Gran Bretaña se siente ligada por completo a sus compromisos con la OTAN, el Gobierno británico aguantó las bruscas decisiones de Mintoff, que llegó a dejar sentado en el avión, con los motores en marcha, a lord Carrington. Y trató de agotar todos los recursos posibles de entendimiento, antes de pasarle la papeleta a la Organización atlántica. No había forma de acuerdo entre Gran Bretaña y Don Mintoff, porque ésta se había acostumbrado a disfrutar de las facilidades militares de la isla por 12 millones de dólares al año, y el premier maltés

acabó poniendo el precio en 72 millones de dólares.

Para la OTAN, este precio parece ser también demasiado alto y, según se ha filtrado en Londres, lo que los enviados de la Organización han planteado en Malta ha sido una cifra intermedia, pero más cerca de los 12 millones que los 72 pedidos.

**El regateo de Mintoff**

Mintoff está jugando en este regateo la baza de Libia y dejando que se especule con la de Rusia. El embajador soviético en Londres, Mikhail Smirnovsky —que es también embajador acreditado en Malta— ha realizado ya diversos contactos con el premier maltés. Pero no parece ser esa la línea futura de Mintoff, siendo más consistente en relación con Libia. Cuando los enviados de la OTAN llegaron a La Valletta, Mintoff acababa de regresar de Trípoli, en un viaje sorpresa de 12 horas, que realizó en el avión personal del presidente Gaddafi. Los observadores de Londres dudan de la efectividad de un acuerdo económico con Libia que

compense a Malta de lo que pierde al romper sus relaciones con occidente, ya que la economía maltésa necesita mucho dinero para el desarrollo económico proyectado, y tiene pocas fuentes propias, aparte de las bases y el turismo.

En el lado de la OTAN, tampoco parece haber completo acuerdo en aceptar de plano las exigencias de Mintoff. Una vez que Gran Bretaña ha quedado diplomáticamente a un lado de la cuestión, en su aspecto financiero, parece que son los Estados Unidos los más firmes partidarios de una solución de compromiso, por temor a una interferencia soviética, para lo que están dispuestos a contribuir con el Reino Unido en el pago del aumento de renta. Pero no ocurre así con otros países de la Organización, como Italia, Noruega y Dinamarca, que se muestran reacios a contribuir económicamente.

La postura británica es de seguir estimando válidos los acuerdos del 64, que expiran en el 74, pero estima también que cualquier subida sensible en las rentas para un uso exclusivo de las bases maltésas debe ser compartida por la Organización.

Don Mintoff, por el contrario, ha dado por terminados unilateralmente los acuerdos con Gran Bretaña. Y la OTAN, decidirá hoy lunes su postura final al respecto.

**ANTE LAS PROXIMAS JORNADAS**

## BELFAST: Las autoridades británicas extreman las medidas de vigilancia

Belfast (Irlanda del Norte), 8. — La mañana del domingo transcurrió sin incidentes en toda la provincia, pero los jefes de la guarnición británica están convencidos de que

se aproximan horas de máximo peligro, por lo que han ordenado a sus hombres que extremen la vigilancia.

Cientos de miles de protestantes se darán cita el jueves día 12 en Londonderry para conmemorar el cierre de las murallas por un grupo de jóvenes aprendices que con ello evitaron la entrada de las tropas católicas de Jaime II en la ciudad.

Tradicionalmente, los preparativos de la marcha de «Los aprendices de Derry» constituyen una prueba de afirmación protestante frente a la minoría católica.

Esta tradición fue precisamente la que provocó los primeros choques violentos entre ambas comunidades hace ahora dos años.

Desde entonces, la guarnición británica, reforzada hasta 12.000 hombres, se ha visto impotente para devolver la paz a la provincia, que se encuentra prácticamente en pie de guerra.

Un portavoz del Ejército declaró hoy que las últimas 24 horas han sido las de más tensión desde el verano pasado.

Durante la noche del sábado al domingo resultaron heridos tres soldados y cuatro civiles en diversos accidentes que provocaron fuertes tiroteos.

La comisaría de policía de Springfield Road fue atacada durante la última noche a intervalos regulares.

A primera hora de la madrugada un soldado recibió una bala en la pierna derecha al pasar con sus camaradas de patrulla por la calle Cavendish, al tiempo que en la calle Ardoyne grupos de jóvenes arrojaban bombas de clavos contra los soldados.

Anteriormente un soldado y un oficial resultaron heridos en la zona de Crumlin Road mientras trataban de mantener separados a los protestantes y católicos que estaban dispuestos a llegar a las manos.

En total, más de 20 disparos fueron hechos contra los soldados entre las diez de la noche y las siete de la mañana, según anunció el portavoz del Ejército.

En el lugar donde Harry Thorton, padre de seis hijos, cayó ayer sin vida después de recibir varios disparos de un centinela, apareció esta mañana una tosca cruz de madera de casi dos metros de altura.

La población católica de la provincia recibió ayer con indignación las noticias de su muerte. Testigos presenciales del hecho afirman que Thorton iba desarmado, conduciendo la camioneta de reparto propiedad de un comerciante local para quien trabajaba.

Al parecer, el centinela oyó una explosión de tubo de escape, tuvo miedo y disparó. La policía abrió una investigación con la esperanza de calmar los ánimos. — EFE.

**SU DKW DE OCASION con garantía**

URGEL, 276-278  
Teléfono, 230-96-14

**CRONICA DE PARIS**

# MEDIDAS PARA EQUILIBRAR LA ENFERMIZA ECONOMIA FRANCESA

Se autoriza la salida de capitales al extranjero

Paris, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, Manuel Ostos.) — Por una vez la tradición ha faltado a la regla. En años pasados el lapso veraniego coincidió sospechosamente con la emisión de diversas disposiciones legales tendientes a equilibrar la enfermiza economía francesa. La última de ellas fue la súbita devaluación efectuada en 1969, en pleno agosto, que despojaba brutalmente a siete millones de turistas franceses de una sustanciosa parte de sus economías.

Sin embargo, las decisiones hechas públicas este fin de semana por el ministro de Finanzas, Giscard d'Estaing, el único que oficialmente no ha tomado vacaciones, se ubican en las antípodas de lo que venía sucediendo hace tiempo: al anunciar un mayor liberalismo en el mecanismo del cambio, autorizando sacar del país un superior número de francos (ahora se podrán sacar legalmente 3.500 francos por viaje, sin limitación de salidas, contra 2.000 antes en dos viajes anuales), el «gran tesorero» del Gobierno francés ha dado un importante paso hacia la supresión de las barreras que obstaculizaban todavía la libre convertibilidad de la moneda francesa.

Teóricamente no se trata de una revaluación del franco, que es rechazada por ahora en las esferas gubernamentales, como contraproducente, pero por lo que respecta a las repercusiones que la misma tendrá en el mecanismo de pago de los «Seis», al equilibrar las oportunidades de expansión, la decisión entraña sensiblemente la apertura de un proceso dirigido a evitar la devaluación del dólar, por la vía lateral de una revaluación concertada de las monedas comunitarias.

entrada de divisas en los sótanos del Banco de Francia, en parte debido a un cambio de rumbo de los capitales «flotantes» y en buena manera, también, a la estabilidad del franco. A fines de la semana pasada las reservas de divisas de este país se establecieron en 5.800 millones de dólares. Dentro de tal contexto, y por peregrino que parezca, aflojar el sistema de control monetario tiende a preservar el estallido de una crisis financiera general uno de cuyos primeros síntomas es la insaciable demanda de oro que se está produciendo en las bolsas europeas.

París, que ha demostrado en el pasado la indiferencia que le produce el pésimo estado de la balanza de pagos norteamericana (hasta donde no le atañe directamente, por supuesto) creó un nuevo motivo de disgusto con Washington, al reclamar de los EE.UU. la reconversión en oro del equivalente de 191 millones de dólares, a fin de reembolsar su deuda ante el Fondo Monetario Internacional.

Simultáneamente, el Banco de Francia se desprendía de otros 282 millones de dólares, en los mercados monetarios de Bruselas y Amsterdam, para completar el pago de la deuda... pero tal «maniobra» ha puesto en manos de las autoridades belgas y holandesas un nuevo montón de dólares que, a su vez, están reclamando convertir en oro, del Gobierno norteamericano. La justificación dada por Francia es que el propio F. M. I., saturado de dólares ha dejado de aceptar re-embolsos en esa moneda, mientras subsista la deterioración de la situación financiera en los Estados Unidos.

**NO, A LA REVALUACION**

El Gobierno francés se había mostrado reacio a toda revaluación repitiendo a todos los vientos que no se embarcaría en la siniestra nave de la especulación. Sin embargo, en los últimos días se han ido sucediendo las noticias que referían una voluminosa

**GROMYKO, EN NUEVA DELHI**



El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, es recibido a su llegada al aeropuerto de Nueva Delhi por su colega indio, Swaran Singh. Gromyko, que permanecerá cinco días en la India, se entrevistará con la primer ministro Indira Gandhi y, según los observadores, pedirá a la jefe de Gobierno que la India no reconozca en un futuro próximo a la nación bengalí. (Foto Cifra-Upi)

## EL AGUA BAJO CONTROL BACTERIOLOGICO

**FONTER** Agua mineral carbónica natural  
**FONT VELLA** Agua natural mineral

Ponen en conocimiento de todo el público nacional que:

- Tiene establecido CONTROL DE CALIDAD tanto para el agua como para todo su proceso de envasado.
- El CONTROL BACTERIOLOGICO se verifica diariamente por el Laboratorio de Análisis Dr. Oliver Rodes.
- La planta de «FONTER» en Amer (Gerona) dispone de laboratorio propio desde 1968.
- La planta de «FONT VELLA» en San Hilario de Sacalm (Gerona) tiene asimismo laboratorio propio desde 1970.

Por todo ello, podemos garantizar para las dos aguas FONTER y FONT VELLA el más alto «standard» de calidad y pureza.

Una semana más...

# Continúan los RESTOS

de la gran



**¡Precios sorprendentes!**

Hemos incluido todo lo recibido con retraso. Ahora... ¡más rebajas aún! En todas las secciones usted encontrará los precios más bajos que jamás hemos podido ofrecer.

Sigue habiendo cientos de artículos esperando que usted los descubra.

Para señoras, chicas, caballeros, chicos, niñas, niños, el hogar... ¡Todo!

**Jorba Preciados**



Largas negociaciones en Oriente Medio

JOSEPH SISCO PRESENTO UN NUEVO PLAN DE PAZ

Incluye el envío de soldados de las Naciones Unidas para neutralizar la zona del Canal

Jerusalén, 8. (Resumen de Agencias). — El subsecretario de Estado norteamericano, Joseph J. Sisco, ha presentado al Gobierno israelí un nuevo plan de pacificación en Oriente Medio a base de una evacuación casi total del desierto del Sinaí, ocupado actualmente por las tropas de Israel, en tres etapas a cumplir en dos años, según informa hoy la prensa israelí.

El primer ministro, Golda Meir, y otros dirigentes han rechazado este plan de Sisco, añaden los periódicos «Davar» y «Ha Aretz».

Según el proyecto, agregan los citados rotativos, una fuerza armada de las Naciones Unidas se establecería en dicho desierto para neutralizar cualquier ataque egipcio o israelí. También prevé la ampliación del actual alto el fuego en la zona del Canal de Suez, que en la medianoche pasada entró en su segundo año, durante las tres etapas de dicha e hipotética retirada de las fuerzas de Israel.

Ambigua reacción de Israel

El embajador israelí en Washington, Isaac Rabin, ha declarado hoy en Tel Aviv que los Estados Unidos cometerían un grave error si adoptan una actitud partidista en el conflicto del Oriente Medio.

El general Rabin, que hablaba a los periodistas en el aeropuerto de esta ciudad, después de haber asistido a las conversaciones de alto nivel entre los dirigentes israelíes y el secretario adjunto de Estado norteamericano, Joseph Sisco, celebradas esta semana, precisó que el diplomático estadounidense no trajo consigo ninguna idea nueva para un acuerdo parcial sobre la reapertura del Canal de Suez.

«Los Estados Unidos están haciendo esfuerzos realmente notables para salvar las diferencias israelo-egipcias sobre las condiciones previas a la reapertura del canal de navegación», añadió. Rabin dijo también que las con-

versaciones de Sisco en Israel habían sido sólo una fase más del diálogo entre Israel y los Estados Unidos sobre los detalles de un acuerdo interino para la reapertura del Canal de Suez.

También indicó que en las conversaciones se trató de las necesidades de seguridad de Israel y añadió que los Estados Unidos se ha dado cuenta de que el equilibrio militar en Oriente Medio debe mantenerse. Israel ha recibido 600 millones de dólares (42.000 millones de pesetas) en ayuda de los Estados Unidos, 500 millones de los cuales lo han sido en armas.

«Es cierto que gran parte de la ayuda que recibe Israel proviene y depende de los Estados Unidos, pero esto no quiere decir que nuestras decisiones dependen de la ayuda o de las decisiones norteamericanas», precisó finalmente el diplomático israelí.

Egipto afirma que U.S.A. e Israel simulan no estar de acuerdo

«Los Estados Unidos no están interesados en el cumplimiento de las resoluciones de las Naciones Unidas relativas a una retirada israelí de los territorios árabes ocupados», según ha dicho hoy Radio El Cairo.

«La diplomacia de los Estados Unidos para Oriente Medio intenta ganar tiempo y fortalecer la ocupación israelí de las tierras árabes», añadió la misma emisora.

En un comentario relativo a la reciente visita del secretario adjunto de Estado, Joseph Sisco, «Ra-

dio El Cairo» dijo que todos los informes indican la complicidad entre Washington e Israel.

«Sisco se reunió con los dirigentes israelíes y discutió acerca de la situación de Oriente Medio, pero las conversaciones fueron entre dos aliados con unos objetivos conjuntos», afirmó la emisora cairota.

Y añade que, a pesar de las campañas de propaganda de Norteamérica e Israel, cuyos objetivos parecen diferentes acerca de Oriente Medio, la visita de Sisco ha descubierto el papel real que juega Washington en la zona.

GUERRA DE SECESION EN SUDAN

JUICIO CONTRA EL MERCENARIO ALEMAN ROLF STEINER

Jartum, 8. (Efe. - Reuter.) — El mercenario alemán federal Rolf Steiner, acusado de dirigir operaciones de guerrilleros contra el gobierno de Jartum, ha declarado hoy en un informe supletorio, leído esta mañana ante el tribunal que le juzga, que él se dedicaba a la ayuda médica y educativa en favor de los rebeldes sudaneses del Sur del país.

En el informe, leído por el comandante de policía Jalifa Karrar, Steiner dice que se puso en contacto con varias organizaciones que enviaban ayuda de diversa índole a las provincias sureñas.

Añade, que su principal contacto lo realizaba con un organismo alemán federal de ayuda, llamado Comité de Acción Médica, según leyó el comandante Karrar, principal testigo de la parte fiscal, ante el tribunal militar de seis miembros.

Steiner se ha declarado inocente de los cargos que pesan sobre él,

Concluyen las maniobras militares del Pacto de Varsovia

Berlín, 8. (Efe). — Ha concluido, según informan fuentes alemanas de Berlín-Este, el supuesto táctico de las tropas del Pacto de Varsovia. Las maniobras tuvieron por teatro operativo los territorios de Hungría y Checoslovaquia. Las fuerzas militares de la República Democrática Alemana («Nationale Volksarmee») no han participado en los ejercicios, ya que intervinieron semanas atrás en unas maniobras dentro de las fronteras de la R. D. A.

Los ejercicios militares del Pacto de Varsovia, con el lema «Opal 71», duraron del 2 al 5 de agosto. Actuaron unidades del «Ejército Rojo» (U.R.S.S.), y de las fuerzas armadas húngaras y checoslovacas.

Según los comentaristas estratégicos, el objetivo de la formación conjunta consistió en probar la eficiencia de los enlaces entre los diversos cuerpos del dispositivo de sincronización del despliegue.

HACEN HISTORIA

U THANT



dos, e infructuosos esfuerzos para conseguir el fin de la guerra en Vietnam, a base del establecimiento de un Gobierno provisional en Saigón, de más amplia base política que el actual; y, por otro lado, el reconocimiento del régimen de Pe-kin.

La primera de estas dos cuestiones afecta personalmente a U Thant, ya que existe el constante peligro de que la guerra localizada en el sudeste asiático pueda extenderse a Birmania, país de origen del actual secretario general de la ONU, en donde nació hace ahora sesenta y dos años. Pero por encima de este interés, llamemos personalmente, de U Thant por el fin de la guerra, impera el principio de neutralidad que siempre ha regido las decisiones de U Thant. Ya en 1966 y 1968, anunció su deseo de retirarse de la ONU precisamente porque el problema de Vietnam no entraba por el camino de la solución, sino que más bien se dirigía hacia una extensión del conflicto.

Ahora, con el inicio de unas conversaciones entre Pekín y Washington, orientadas a resolver el problema de la representación de la China Popular en la Sede de las Naciones Unidas— y para la que U Thant y los hombres que integran su equipo tienen ya todo preparado desde hace tiempo—, se vislumbra una probable, aunque no inmediata, solución a la guerra de Vietnam.

Quiere esto decir que, si bien quedan aún muchos problemas por resolver, y tal vez el más importante sea el de Oriente Medio, el que se haya producido una mejora en las perspectivas de solución del problema del sudeste asiático, puede esto influir en que U Thant prorrogue su permanencia en la Secretaría General, a fin de no crear ningún tipo de dificultades en el seno de la Organización Internacional, ya que conocida es la dificultad que existe para que los «grandes» se pongan de acuerdo en la designación de una persona que posea las cualidades morales de U Thant. Y máxime, ahora, cuando la actuación de U Thant como mediador entre Washington y Pekín puede ser decisiva.

Recientemente, el actual secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, a la vuelta de unas vacaciones en las islas Bermudas —las primeras que disfrutaba desde 1959, cuando se hizo cargo de la Secretaría de la ONU—, ha insinuado que podría alterar sus propósitos de abandonar su importante cargo en la sede de las Naciones Unidas. En efecto, U Thant ha reiterado con machacona insistencia su deseo de retirarse de la política cuando finalice su mandato, hacia finales del próximo mes de diciembre. Pero ahora, el panorama internacional ha variado sustancialmente. Y a ello se debe su insinuación de que podría continuar durante «algún» tiempo más como secretario general.

Este giro, en parte inesperado, se debe probablemente al anuncio hecho por el presidente norteamericano, Richard Nixon, de que el Gobierno de Washington apoyará el ingreso del régimen de Pekín en el concierto de las Naciones Unidas. Esta nueva orientación de la política estadounidense frente al gigante de Asia, viene a dar una confirmación de la política seguida por U Thant desde los primeros días en que ocupó el cargo de secretario general de la ONU. Como se recordará, este tenaz batallador en pro de la paz, se enfrentó a la política de Washington en Asia, en dos frentes diplomáticos al mismo tiempo: por un lado, hay que resaltar sus desespera-

do, se debe probablemente al anuncio hecho por el presidente norteamericano, Richard Nixon, de que el Gobierno de Washington apoyará el ingreso del régimen de Pekín en el concierto de las Naciones Unidas. Esta nueva orientación de la política estadounidense frente al gigante de Asia, viene a dar una confirmación de la política seguida por U Thant desde los primeros días en que ocupó el cargo de secretario general de la ONU. Como se recordará, este tenaz batallador en pro de la paz, se enfrentó a la política de Washington en Asia, en dos frentes diplomáticos al mismo tiempo: por un lado, hay que resaltar sus desespera-

según los cuales se dedicó, durante cierto tiempo, a organizar grupos de guerrilleros rebeldes secesionistas sudaneses, a esparcir falsos rumores y a iniciar a los sudaneses a la rebelión contra el Gobierno Central, y a conseguir armas para la subversión.

Si se le declara culpable, es posible que sea condenado a muerte.

Probable secuestro de un funcionario sudanés para canjearlo por Steiner

Un portavoz de la embajada sudanesa se ha negado a comentar la especulación existente acerca de un funcionario sudanés, y que afirma que Tawfik Halim ha sido secuestrado para un posible canje con el mercenario alemán Rolf Steiner, que está siendo juzgado en la actualidad por un tribunal de Jartum. Las fuentes indican que Halim desapareció a primera hora del pasado jueves mientras visitaba un club nocturno de Kampala con un par de amigos.

La embajada ha notificado a la policía y al ministro del Exterior ugandés acerca de la desaparición de Halim.

Francia realizó un experimento nuclear en el Pacífico

París, 8. (Efe.) — El Ministerio de Defensa Nacional francés acaba de comunicar que Francia procedió esta tarde, a las 19'30 (hora española) a la explosión de «un artefacto de débil potencia». El experimento se realizó en el centro de Mururoa. (Océano Pacífico.)

A FINALES DE AÑO

Varios cardenales quedarán excluidos del conclave por razones de salud

Ciudad del Vaticano, 8. (Efe.) — De acuerdo con el reciente documento pontificio «Ingravescentem Aetatem», el cardenal francés, Joseph Marie Martin, que mañana, 9 de agosto, cumplirá 80 años, no podrá ya entrar en Cónclave para participar en la elección de Papa. A fin de año, de los 122 cardenales componentes del Sacro Colegio, solamente 94 conservarán la facultad de participar en un eventual conclave, mientras 28 quedarán excluidos, por razones de edad.

Pistolero asesinado por el «sindicato de la muerte», en Brasil

Recife (Brasil), 8. — El pistolero Alberto Gomes Da Silva fue hallado ayer muerto a tiros en el municipio de Petrolina (Estado brasileño de Pernambuco). La policía, tras las referencias recibidas de que un grupo de desconocidos mataron a Gomes da Silva, huyendo después en un automóvil, estima que se trata de un nuevo crimen del llamado «sindicato de la muerte».

TORRADAS LIBRERIA-PAPELERIA-DISCOS FOTOGRAFIA descuentos hasta 70% Manso, 60 Tel. 2411224

DIEZ DIAS DE PEREGRINACION



Millares de peregrinos católicos polacos se dirigen a «Jasna Góra», en la localidad de Czestochowa. Hace diez días salieron de Varsovia con el propósito de llegar el próximo día 15 de este mes al santuario, coincidiendo con la festividad de la Virgen. La peregrinación está dirigida por los monjes paullistas que son los actuales administradores del santuario mariano. (Foto Cifra-UPI)

¿ESTANTERIAS METALICAS? LLAME O VISITENOS MEGALUX VENTAS: BARCELONA, C/ Comandante Benítez, 29 - Tels. 250 74 08 - 07 - 08 SABADELL, C. Corominas, 61 - Tel. 296 34 16 GERONA, C/ Lasalle, 10 - Tel. 20 12 86 Delegaciones en: MADRID, VALENCIA, SEVILLA

REBAJAS

10% 20% 30% 40% 50%

Ofrecemos todos los artículos de Verano, auténticamente rebajados

¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!

TROZOS y RETALES a PRECIOS de EXCEPCION

GENEROS DE PUNTO/CAMISERIA/LENCERIA/SASTRERIA/CONFECCIONES

CASA VILARDELL

«64 años al servicio de Barcelona»

Via Layetana, 49 y 51 - Hospital, 36 - Mayor de Gracia, 17 - Pl Universidad, 5

CONVOCADAS 650 PLAZAS

- 25 Auxiliares Banco Bilbao, ampliables, 147.000 pts. Ambos sexos. No se exige ningún título. Edad: 16 años cumplidos, sin límite máximo. Instancias hasta 31 agosto.
340 Auxiliares Correos, más vacantes, con 126.000 pts. Ambos sexos. Titulos Bachiller Elemental o equivalente. Edad, 18 años y menos de 55. Instancias hasta 16 agosto.
300 Policías Municipales de Madrid con 90.000 pts. Sólo varones. No se exige ningún título. Menos de 35 años. Instancias hasta 30 agosto.
Prepárese en su propio domicilio. Con nuestras Contestaciones y textos completos, que constan íntegramente a los programas, puede usted preparar EN SU PROPIO DOMICILIO todas estas oposiciones, con absoluta garantía de éxito. Millares de nuestros aprobados lo atestiguan.
Programas e instancias. Pida hoy mismo el programa o programas que le interesen, y el modelo oficial de instancia, incluyendo 10 pesetas en sellos de Correos. Diríjase inmediatamente a la Academia Caballero, calle Santa Bárbara, 4. Apartado 4.087. MADRID. Una simple carta cambiará su porvenir.



# NOTICIARIO NACIONAL

## El Municipio de Calpe intenta rescatar el Peñón de Ifach

Alicante, 8 (Cifra). — El Ayuntamiento de Calpe está intentando adquirir en propiedad el famoso Peñón de Ifach, que desde 1950 pertenece a propiedad privada, por haberlo vendido el Municipio en aquella ocasión para salir deudas. Ahora parece ser que el propietario pide 100 millones de pesetas por la venta del peñón, mientras que el Ayuntamiento ha ofrecido 60 millones para que dicha propiedad vuelva a propiedad municipal.

## Aprehensión de ocho kilos de drogas

Algeciras (Cádiz), 8 (Cifra). — Cerca de ocho kilos de drogas han sido hallados por la Guardia Civil en diversas partes de la estructura de un automóvil que procedía de Ceuta.

El vehículo, matrícula M.-915.744, era conducido por Francisco Jodar Deogracias, y en él se encontraron cuatro kilos ochocientos gramos de grifos en rama y dos kilos noventa gramos de la misma droga molida, así como otros objetos de contrabando.

Tanto el conductor como el vehículo han quedado a disposición de la autoridad competente.

HOJA DEL LUNES  
Tel. 231-51-04

## FUERTE TORMENTA SOBRE SEVILLA

Sevilla, 8. — Una fuerte tormenta con gran aparato eléctrico ha descargado hoy sobre Sevilla desde las primeras horas de la mañana. El viento alcanzó en algunos momentos velocidades de 97 kilómetros a la hora, según informa a Cifra el servicio de meteorología del aeropuerto nacional de San Pablo.

La cantidad de agua recogida desde las 7 de la mañana hasta las 12 horas, ha sido de 42 metros cuadrados, por lo que numerosos lugares de la ciudad se han visto anegados y han sido muchas las llamadas que recibieron los bomberos, cuyo trabajo ha sido ininterrumpido desde las primeras horas de la mañana.

Por otra parte los bomberos tuvieron también que intervenir esta mañana en unos almacenes propiedad de Uralita, S. A., en la carretera de Irla Menor, en la extinción de un incendio, producido por causas no determinadas. Dos coches con sus correspondientes dotaciones se personaron en el lugar y localizaron con prontitud el siniestro que, al parecer, no reviste gran importancia.

## Tromba de aire huracanado en Ecija

Ecija (Sevilla), 8. — A las dos de esta tarde ha sufrido Ecija una tromba de aire huracanado, que ha tenido una duración aproximada de

ocho minutos, producida de improviso y que ha dejado despobladas las piscinas y márgenes del río Genil, donde miles de personas pasaban un domingo que auguraban caluroso, como en teoría corresponde a la fecha estival en que nos encontramos.

Por encontrarse esta ciudad en un hoyo entre montes, el remolino de aire tuvo más intensidad, produciendo la natural alarma entre el vecindario.

En el club familiar del Casino de Artesanos, el viento arrancó de cuajo una pérgola de fábricas de ladrillo con tubos de hierro, de unos 30 por 8 metros, que cayó prácticamente sobre la piscina cuando se encontraban en el agua diversos bañistas. Por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales.

Igualmente en toda la ciudad se ha dejado sentir los efectos del fuerte viento que arrancó innumerables persianas y toldos, antenas de televisión, varios árboles y hasta una centenaria palmera de la plaza de España, que no produjo accidente por estar la plaza desierta y las personas resguardadas en los portales de la misma.

Se han producido asimismo en la ciudad cortes del suministro de la energía eléctrica por caída de tendidos eléctricos en diversas zonas de la ciudad, así como caída de cables de teléfonos y telégrafos. — Cifra.

## Elección de «Miss Málaga 1971»

Málaga, 8. (Cifra). — En el curso de una fiesta celebrada en el Real de la Feria fue elegida «Miss Málaga 1971».

El título recayó en la señorita Mari Paz Redoli, que tuvo como damas de honor a Loli Cruz Avilés y Ana Ballesteros Vargas.

## II CERTAMEN DE MUSICA POP EN YECLA

Yecla (Murcia), 8. (Cifra). — Ha finalizado el II Certamen de Música Pop a beneficio de la Asociación Española de la Lucha contra el Cáncer que se ha celebrado en la plaza de toros. Concurrieron catorce conjuntos músico-vocales que interpretaron dos composiciones, una obligada y otra de elección libre.

El primer premio correspondió al conjunto Libre, de Monforte del Cid, con setenta puntos, que obtuvo las 25.000 pesetas y el trofeo del gobernador civil de la provincia.

El segundo correspondió al conjunto Reyvas, de Monóvar, que se adjudicó 15.000 pesetas y el trofeo del alcalde de Yecla.

El tercero fue para el conjunto Nueva Impresión, de Alicante, que obtuvo 10.000 pesetas y el trofeo del Club Cynda, organizador del certamen, que patrocinó el Ayuntamiento.

## LOS NOVIOS SUMAN 165 AÑOS



Cadalso de los Vidrios. (Madrid), 8. — Contrajeron matrimonio en esta localidad Elisa Aranda Arias, natural de Sevilla, de 85 años, y Enrique Ramos Leyra, de 80, oriundo de Madrid. Doña Elisa, que lleva cuarenta años viuda, fue secretaria en el Consulado General de España en la Argentina y su esposo hoy, don Enrique Ramos, fue durante cuarenta años secretario de Ayuntamiento en pueblos de Zaragoza, Huesca y Teruel. El también es viudo desde hace unos diez años. Ambos carecen de hijos. El nuevo matrimonio se conoció hace dos meses en el Hostal de las Maravillas, actual residencia de ancianos, donde seguirán viviendo hasta el final de sus vidas. — (Foto Cifra)

## Homenaje al ministro de la Vivienda, en Málaga

Málaga, 8. — En el Real de la Feria le fue ofrecida esta madrugada una fiesta al ministro de la Vivienda, Vicente Morés Alfonso y a su esposa, que se encuentran en Málaga de vacaciones.

La fiesta tuvo lugar en la casa de la «Peña Juan Breva», a la que el ministro acudió acompañado del gobernador civil, alcalde y otras primeras autoridades malagueñas. — Cifra.

## Teléfono directo Málaga-Lérida

Málaga, 8. — En la madrugada de hoy entró en servicio la comunicación directa abonado-abonado, sin intervención alguna de telefonista entre Málaga y su red automática provincial, con Lérida y su red automática provincial. Para establecer las comunicaciones los abonados malagueños deberán marcar, antes del número correspondiente, el prefijo 973. — Cifra.

## Homenaje popular a un periodista en Medinaceli

Soria, 8. — Autoridades y pueblo de Medinaceli han ofrecido hoy un homenaje popular al periodista Francisco Cacho Dalda como agradecimiento a la eficaz labor de rehabilitación urbanística y monumental de la villa, realizada por el mismo en el transcurso de varios años.

Los actos han sido presididos por el gobernador civil de Soria, y al mismo se han unido todos los habitantes de la villa, quienes han hecho un regalo solidario al periodista homenajeado, el cual agradeció dicho gesto. — Cifra.

## Visita de agentes de viaje sudafricanos

Santiago de Compostela, 8. — Un grupo de agentes de viaje de Sudafrica llegarán a Santiago el próximo día 15, invitados por «Iberia, Líneas Aéreas de España».

El grupo estará tres días en Santiago, que emplearán para visitar la ciudad y las localidades cercanas, al objeto de observar las posibilidades turísticas de la zona. Cifra.

## V Jornadas de Marketing, en Torremolinos

Del 10 al 13 de noviembre próximo se celebrarán en Torremolinos las V Jornadas de Marketing, organizadas por la revista «Marketing actualidad», y cuyo tema central será «la información en el marketing».

Al mismo tiempo, la secretaria general de las Jornadas, instalada en Fernando el Católico, 15, Madrid, organizará, también en Torremolinos, las I Jornadas Femeninas de Marketing.

## FERNANDEZ MIRANDA, EN GIJON



Gijón, 8. — El ministro secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, ha inaugurado la Feria de Muestras de Gijón. Después de presidir el acto, el ministro ha recorrido las diversas instalaciones del certamen. En la foto, un momento de la estancia del señor Fernández Miranda en el stand de la Prensa y Radio del Movimiento. — (Foto Cifra)

# en agosto más ventajas

en

El Corte Inglés

## Nuevos surtidos de confecciones en nuestras

# REBAJAS DE VERANO

Nuevas y más importantes oportunidades en las amplias colecciones de prácticas y modernas prendas para todos.

## VENGA DONDE ESTA LA MODA CON LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MOMENTO. ¡Aproveche la Venta Especial más importante del Verano!

El Corte Inglés



# SUCESOS

# VIOLENTO CHOQUE EN EL PASEO GENERAL MOLA

Un taxista y un pasajero resultaron muertos



Sobre las seis y media de ayer, una violentísima colisión fue registrada en el paseo del General Mola, cruce con la calle de Rosellón, entre un taxi y un turismo.

Por causas no precisadas todavía, chocaron el taxi matrícula B-402113, conducido por Pedro Roig Ramón, de 31 años de edad, y el «Seat 850» matrícula B-888886. Como consecuencia del fuerte encontronazo, el taxi salió despedido, derribando un semáforo y quedando empotrado contra un árbol. El vehículo de servicio público sufrió serios desperfectos.

Inmediatamente, acudieron coches de la Policía Municipal y del Departamento de Orden Público de la Jefatura Superior de Policía, cuyas dotaciones procedieron a trasladar, con toda urgencia, a los ocupantes del taxi —conductor y cuatro pasajeros— al Hospital de la Santa Cruz y San Pablo. A los pocos momentos de ocurrir el accidente fallecieron el chófer, el citado Pedro Roig Ramón, y la pasajera Concepción Romera Junquera, de 65 años de edad, domiciliada en la calle de San Miguel, número 64.

Los restantes pasajeros, Casimiro Méndez Yucera, de 71 años, esposa de la pasajera muerta, y sus hijas Eduarda y Leonor, de 40 y 32 años, respectivamente, sufrían lesiones de carácter grave, de las que tuvieron que ser asistidos e intervenidos quirúrgicamente en el citado centro.

Las fotos de Soteras recogen una vista aérea del momento del rescate de las víctimas del interior del taxi, y el aspecto que ofrecía éste tras el choque contra el semáforo y el árbol.

## VEINTIUN SOLDADOS AHOGADOS AL CAER UN COCHE MILITAR AL RIO EN CACHEMIRA

El vehículo perdió la dirección pereciendo la mayoría de ocupantes

Srinagar (Cachemira), 8. (EFE-Reuters). — Un vehículo del Ejército indio, al atravesar un puente sobre el río Jhelun, cerca de esta capital, perdió la dirección cayendo al cauce. Sus ocupantes, 21 soldados, han perecido ahogados, según informes oficiales.

Según los primeros informes procedentes del lugar del accidente, se desconoce el número exacto de los ocupantes del vehículo —un camión— y si ha habido o no supervivientes.

arrojaron en la jaula, ahuyentando al león, que soltó al niño.

Los guardianes dominaron al felino y rescataron al niño que sufrió heridas de consideración en diversas partes del cuerpo, de las que es atendido en el hospital de niños de esta capital.

## Dieciséis muertos en accidente de tráfico, en Ghana

Accra Ghana, 8. (Efe-Reuters). — Dieciséis personas resultaron muertas ayer al chocar un autobús con un camión en una carretera costera de Cabo Accra, en la zona central de Ghana, según informa hoy la policía.

Un portavoz en la costa del Cabo ha dicho que fueron 15 las personas que resultaron muertas en la colisión y que otra murió más tarde en el hospital. Otras dieciocho personas han resultado heridas, tres de ellas de gravedad, añaden los informes.

cuando, quizá debido a un viraje demasiado brusco, el monomotor sufrió una instantánea pérdida de velocidad, precipitándose al suelo. La avioneta se estrelló violentamente sobre la valla de separación, a pocos metros de la pista. Los servicios de socorro del aeropuerto acudieron inmediatamente al lugar del accidente, pero todos sus esfuerzos resultaron inútiles.

La dirección general de aviación civil del ministerio italiano de Transportes, ha iniciado ya una investigación para establecer las causas del accidente.

### Una niña atacada de hidrofobia

Río de Janeiro, 8. (Efe.) — Una niña de 8 años, Irene Anacleto Paulo, fue ingresada anoche en el hospital Francisco Castro, de Río de Janeiro, luchando entre la vida y la muerte en lo que parece un caso de hidrofobia.

La pequeña fue observada ayer por especialistas de la fundación Getulio Vargas, que encontraron síntomas de la enfermedad y ordenaron que fuese internada en el citado centro «F. Castro». Irene fue mordida por un perro hace cuatro meses sin haber dado muestras de enfermedad hasta hace dos días. Otra pequeña fue mordida en la misma ocasión por el mismo can.

El animal no fue muerto y se teme que haya mordido a otras personas.

### La policía interviene un alijo de 19.600.000 pesetas

Méjico, 8. (Efe.) — Contrabando por valor de 3 millones y medio de pesos (19.600.000 pesetas) fue intervenido ayer por la policía en una calle céntrica de esta ciudad y detenido el presunto responsable del mismo, Rodolfo Clemente Calena.

La policía decomisó un total de 446 mil cartuchos de diversos calibres y 165 cajas de amortiguadores y otros repuestos para coche. La mercancía era de procedencia norteamericana y europea.

### Un cazador mata a un hombre y lesiona a otro

Mar del Plata (Argentina), 8. (Efe.) — Un desaprensivo cazador que desde su automóvil efectuaba disparos de arma de fuego contra perdices, mató a un hombre, hirió a otro y se alejó del lugar.

El grave hecho ocurrió en las inmediaciones de la estación Bosch, próxima a Balcarce, al sur de Buenos Aires.

A raíz de los disparos resultó muerto Rogelio Robledo, argentino, de 35 años y herido en una muñeca David Caro, argentino, de 19.

Consumado el hecho al parecer involuntario, el autor del grave daño se alejó acoso ignorando la mortal consecuencia de su imprudencia. Las autoridades tratan ahora de dar con su paradero.

### Un menor, atacado por un león

Córdoba (Argentina), 8. (Efe.) — Un menor de 11 años salvó ayer milagrosamente la vida al aproximarse demasiado a la pampa de los leones del jardín zoológico local y ser atrapado por uno de ellos.

El niño, jugando por los alrededores del zoológico, se trabó una pierna entre las rejas de la jaula de los felinos y uno de estos le alcanzó y un zarpazo le introdujo en la misma.

Ante los gritos de los testigos del angustioso suceso, acudieron los guardianes, quienes rápidamente quemaron unos papeles y los

## DOS ALEMANES MUERTOS EN UN CHOQUE EN GAVA

Dos turistas alemanes resultaron muertos, y un tercero herido, como consecuencia del accidente registrado en la madrugada de ayer en el término municipal de Gavá cuando, por la carretera local transitaba el turismo alemán matrícula BSP-W-559.

El turismo no respetó una se-

ñal de «stop» e hizo colisión violentamente con un camión conducido por Agustín Macías Barroso. A consecuencia del choque falleció el conductor del turismo Heinz Zelmmer, de 21 años de edad, y su acompañante, Peter Gnida, de 17 años. El hermano de este último, Jurgén Gnida, de 19 años, que también viajaba en el turismo, resultó con heridas graves y fue trasladado al hospital de Viladecans. Los tres eran súbditos alemanes que se encontraban en España de vacaciones. El conductor del camión resultó ileso.

### Tres heridos graves en un accidente en Calella

Los tres ocupantes del turismo matrícula B-864.056 resultaron heridos gravemente en la madrugada de ayer, cuando su conductor perdió el control del vehículo e hizo colisión con un árbol, cuando transitaba por la localidad de Calella.

El conductor del coche, Juan Vila Román, de 20 años de edad, resultó con heridas de pronóstico grave, así como sus acompañantes, Felipe López y Juan Pintor, ambos de 19 años.

### Un muerto y cinco heridos al chocar un turismo y un autobús en Verdún

En el cruce de las calles del Segre y de San Adrián, entraron en colisión el autobús de la línea 12, matrícula B.-222.986, conducido por Juan González Galindo, de 36 años.

De resultados del choque, resultó muerto el pasajero del turismo Manuel Díaz Alvarez, de 56 años, y heridos graves el conductor del mismo, y otras dos pasajeras, Josefa Díaz Estevan, de 23 años, y María Estevan Leal, de 51.

Igualmente resultaron lesionados, de pronóstico reservado, dos pasajeros del autobús: María Fernández López y Manuel Nafria Cucero.

### Dos muertos al estrellarse una avioneta

Roma, 8. (Efe.) — Una avioneta de turismo se estrelló esta mañana en el recinto del aeropuerto «Dell'Urbe», próximo a Roma, cuando se disponía a aterrizar. Sus dos ocupantes resultaron muertos instantáneamente.

Al parecer los pilotos trataban de efectuar una maniobra de aterrizaje de emergencia simulada,

## DOS INCENDIOS FORESTALES EN LA PROVINCIA DE GERONA

Gerona, 8. — Dos incendios forestales se han registrado hoy, domingo, en la Costa Brava, prácticamente los primeros del año.

El primero de ellos, ya sofocado, se ha declarado al mediodía, en las proximidades de un camping de Tossa de Mar, donde han quedado destruidas unas hectáreas de bosque y monte bajo. Por fortuna, no hay que lamentar daños personales, si bien los campistas tuvieron que retirarse a distancia prudencial, mientras se realizaban los trabajos de extinción.

El segundo incendio, que continúa sin extinguirse, se ha declarado a primeras horas de esta tarde, entre los montes de Santa Cristina y Playa de Aro, si bien todo hace esperar su total dominación, gracias a los servicios de dos aviones especiales del servicio de extinción de incendios, las fuerzas de la Guardia Civil, motobombas de la Jefatura Provincial del Distrito Forestal y vecindario que colabora en los trabajos. — Cifra.

**ESCUELAS MOGLI**

- Maternal
- Parvulari
- General Básica
- Coeducació
- Bilingüisme
- Autocar a domicili
- Mitja Pensió

Plató, 18-20; Casp, 23; Vía Laietana, 83

**A PARTIR DELS 2 ANYS**

Informació a hores convingudes

Dimarts i dimecres: Tels. 221.49.58 i 221.72.61  
Dijous i divendres: Tels. 211.83.43 i 212.36.92.  
De 11 a 13

**PAPELES PINTADOS**

**«CRESTA» SUPERLAVABLES**

Aquí encontrará siempre los papeles pintados de la máxima calidad desde 60 ptas. Rollo de 10 metros a 1.500. Enamorados, 38 y Galileo, 278. Tels. 225.18.04 y 245.95.50.

**COOPERATIVA NACIONAL DE AUTOSERVICIOS "CONAUTA"**

Los Supermercados que marcan la pauta

**OFERTAS MUY ESPECIALES**

Del 10 al 31 de agosto

	Su precio	Sólo por
Aceitunas rellenas LA ESPAÑOLA	18'00 Ptas.	16'50 Ptas.
Helado «ROYAL»	9'50 »	8'00 »
Catsup «MUSA» 1/2 litro	24'00 »	21'00 »
Aceites «COES» oliva fino	46'00 »	44'00 »
Bereberchos «COLOSO»	30'00 »	26'00 »
Agua «SOLARES» 1 litro	9'00 »	7'00 »
TOMATE extra 1 kilo	13'50 »	11'00 »
Jabón «PALMOLIBE» 2 pastillas	24'00 »	12'00 »

**QUE ENCONTRARA EN LOS SIGUIENTES ESTABLECIMIENTOS:**

SAMPER. — Paseo Zona Franca, 232  
VICTORIA. — Padilla, 249  
MAITEMI. — Nación, 63; Ruiz de Padrón, 32  
GASULL. — Guixeras, 48, Badalona  
MESON DE LAS GOLOSINAS. — Avenida Puerta del Angel, 2  
PRAT, S. A. — Buenos Aires, 30  
PRAT, S. A. — Travesera de Dalt, 34  
PRAT, S. A. — Balmes, 351  
PRAT, S. A. — Padilla, 262  
PRAT, S. A. — Felipe de Paz, 9  
PRAT, S. A. — Jubara, 219 (Calella)  
REDON. — Tallers, 32  
REDON. — Bofarull, 60  
REDON. — Rosellón, 219

SAURI. — Viladomat, 101  
ROCA. — Canuda, 26  
SUPERSEVIS. — Aviñó, 11  
CAPDEVILA. — Valencia, 317  
PREXSA. — Avda. República Argentina, s/n San Ildefonso (Cornellá)  
FRANC. — La Jota, 136  
Supermercado MAITEMI. — Avda. Virgen de Montserrat, 139  
MARTINEZ. — San Acisclo, 16  
AVELLANA. — Caspe, 148  
P. ESCAYOLA. — Via Triunfal, 127 (Castelldefels)  
MAITEMI. — Urgel, 90  
HERRERO. — Guineueta, 19  
PONS. — Alfambra, 20



# NOTICIAS DE LA REGION

## FONTANA CODINA INAUGURO EN RIUDECOLS UN COMPLEJO POLIDEPORTIVO

En Torredembarra, éxito de la fiesta «El baúl de la abuelita»

### Crónica de TARRAGONA

capitales de provincia. Baste decir que pese a que excede poco del millar de habitantes, Riudecols cuenta desde ayer sábado con un estadio en el que hay una piscina, un campo de fútbol y una pista polideportiva, con medidas reglamentarias, tribunas y vestuarios, así como otras dependencias anejas elevándose el presupuesto a cerca de 10 millones de pesetas, cantidad obtenida mediante subvenciones de organismos, entidades y la aportación del vecindario de Riudecols, mediante trabajo personal, material y económico.

Pronunciaron parlamentos el alcalde don Salvador Perelló; el procurador en Cortes y vecino distinguido de Riudecols, don Juan Mestre; el gobernador civil, don Antonio Aige Pascual y el ministro de Comercio, quien, como había hecho el gobernador civil y el alcalde, enaltecieron la obra y pusieron de relieve el empuje e iniciativa de Juan Mestre, auténtica alma y protagonista de la magnífica realidad del estadio polideportivo que bendijo el cura párroco.

En un encuentro amistoso se enfrentaron el Reus Deportivo, campeón de Europa de hockey sobre patines y una selección catalana. Formaron en el equipo del Reus, que ganó por 4-2, finalizando la primera parte con el resultado de 3-1, García, Villalonga, Rabassa, Sabaté, Salvat, Giralt, Montalá y Boronat. En la selección catalana, Trullols, Edo, Vila, Pont, Núñez, Jomet, Chércoles y Villacorta. Marcaron Sabaté (2), Salvat y Giralt, por el Reus Deportivo, y Núñez y Chércoles, por la selección. Arbitró, Palau.

Un bull-dog francés, de Tarragona, medalla de oro

Con motivo del «Fragost-71», se celebró en Vallis la primera exposición canina, consiguiendo medalla de oro en perros de lujo el bull-dog francés «Terry», de 3 años, propiedad de doña Antonia Sánchez de González. Esta raza es muy rara y tiende a extinguirse, dado que los animales son de tamaño reducido en comparación con su

Tarragona. (De nuestro corresponsal, Wenceslao Andreu). Anoche el ministro de Comercio e hijo ilustre de Reus, don Enrique Fontana Codina, inauguró en la localidad de Riudecols un complejo polideportivo que para si quisieran muchas

enorme cabeza, lo que obliga a efectuar la cesárea, siendo muy frecuentes las muertes de las peras en el momento del parto. En perros de caza, la medalla de oro la obtuvo «Puskas», un podenco ibicenco, propiedad de don Francisco Balañá Andreu, y en perros de guarda, un dogo arlequin, de nombre «Iván», propiedad de don Angel Bronells.

#### La cena de la abuelita

El nocturno ochocentista que Torredembarra celebra todos los años en su playa, «la más sana del mundo», tuvo esta vez caracteres deportivos. Como es sabido, la fiesta se denomina «El baúl de la abuelita», y en esta ocasión estuvo dedicada a festejar el deporte del 1800. Ni las abuelitas ni los deportistas se exaltaban en el comer, y justo es reconocer que no hubo excesos, salvo en lo de la sana alegría, que en el aspecto profesional y artístico corrió a cargo del humorista tarraconense Cassen.

El desfile de trajes deportivos del 1800, constituyó un rotundo éxito. Nada menos que 18 modalidades distintas, entre las que se encontraban desde el cazador, las parejas de montería, los ciclistas, el boxeador, la tenista y otras figuras perfectamente ataviadas con los atuendos propios del deporte que representaban. Ganaron los trofeos «La Antina», un participante ataviado como un aviador, provisto ingeniosamente de su propio avión, formando parte del dis-

fraz. La pareja premiada en el baile estaba formada por el alcalde de Vendrell, don Casimiro Coll y su esposa, que lucían una preciosa sombrilla ochocentista.

Asistió como invitado de honor el gran campeón ciclista Mariano Cañardo. Los premios los entregaron el delegado del Ministerio de Información y Turismo, don Julio Guiard, y el delegado provincial de Educación Física y Deportes, don José Creus Ferrando. El alcalde de Torredembarra, señor Mercadé, y el presidente del Centro de Iniciativas y Turismo, señor Crehuet, presidían con las autoridades locales, asistiendo numerosísimo público, que fue obsequiado con unas graciosas barajas, obra del gran xilografista Antoni Gelabert, en una fiesta que ya ha adquirido fuerza de simpática institución en la veraniega villa de Torredembarra.

## TODO ES HERMOSO EN CALELLA



Calella. — La ciudad acoge a todos los visitantes, extranjeros o españoles. En sus playas el deambular continuo de la gente da un aire de fiesta. Esta bella turista, con el libro cerrado en sus manos, contempla el bullicioso ambiente veraniego. Sol y belleza en las playas calellenses.

## NORMALIZACION EN EL MERCADO DE LOS PRODUCTOS FRUTICOLAS

El FORPPA y el CAT, se han hecho cargo de los posibles excedentes de pera limonera, para venderlos a precio más bajo

### Crónica de LERIDA

Lérida. (Por teléfono de nuestro corresponsal Aurelio Bautista). — La fruta leridana a consecuencia de la importante producción cifrada en 400 millones de kilos y el reciente colapso producido en los mercados nacionales y extranjeros, se ha constituido en un problema arduo y difícil que, afortunadamente, parece encorralado después de la intervención de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes del F.O.R.P.P.A. y de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos.

Al final de esta semana nos hallamos ante una situación estabilizada en los precios y de mayor flexibilidad en las transacciones, lo que hace preciso revisar el planteamiento de las previsiones a corto plazo dada la mencionada tendencia de los precios que ha quedado estabilizada en unas 5 pesetas kilo, en cuanto se refiere a la pera limonera, que es la fruta del tiempo.

La actuación de la Administra-

ción comprando a precio de garantía los posibles excedentes de pera limonera, ha sido realmente decisiva en la formación de expectativas inmediatas dándole vitalidad a un precio que se derrumbaba y consiguiendo la imprescindible estabilización alrededor de una cosa considerada aceptable para ambos sectores: producción y comercio, consiguiendo disipar por el momento las dudas sobre cómo solucionar la financiación de problemas como el vivido en la presente campaña.

Cinco pesetas kilo, precio de la pera limonera

Siguiendo a los objetivos de esta política de compras, la cotización de la pera limonera, se ha mantenido alrededor de las 5 pesetas por kilo, y las ventas se han producido con fluidez, esperándose la pronta superación de la crisis, y la marcha normal de las operaciones de mercado, por su propio mecanismo y por el estado de confianza que debe existir una vez comprobada la actitud de la Administración. Esta se ha decidido a proteger las producciones agrícolas en dificultades. Como consecuencia lógica y siguiendo la tónica impuesta los restantes productos, melocotón, manzana, ciruela, etc. han mantenido sus precios notablemente estables y a niveles aceptables, aunque hay que pensar en la íntima relación de estos con las cantidades de oferta y con las calidades.

Es preciso aclarar que el FORPPA y la CAT van a incidir en los mercados de consumo, ofreciendo los productos adquiridos ahora a precios bajos. Con esto queremos referirnos a que la intención no es la de conseguir abaratar el consumo de los productos frutícolas comprados hasta puntos difícilmente accesibles para la distribución tal y como está estructurada en estos momentos. La acción ha sido oportuna, bien planeada y correctamente puesta en práctica; no hay que esperar pues que a un acierto tan considerable, siga un error perjudicial para otro sector.

Por otra parte, esta ha sido una prueba para Mercolérida, y una experiencia valiosísima, que viene a sumarse a tantas otras que diariamente se recogen en la evolución de nuestra economía frutícola, y que tanto pueden servir para su futuro desarrollo.

El poeta Jaime Ferrán

Se encuentra en Cervera, su ciudad natal, el poeta Jaime Ferrán

al regreso de una larga estancia en Estados Unidos. Jaime Ferrán va a participar en un Simposio en Oviedo, sobre novela contemporánea, que organiza la Asociación Europea de profesores de Español. En este Simposio van a participar también Francisco Ayala, Gonzalo Sobejano y André Amorós.

Jaime Ferrán acaba de publicar simultáneamente cuatro libros: «Los diálogos de Juan Maragall», «Memorial», «Angel en USA», «Antología de una generación sin nombre», libro este dedicado a los últimos poetas colombianos. También tiene el propósito Jaime Ferrán de organizar unos cursos de poesía en Cervera y unos cursos internacionales para norteamericanos, que juntamente con el curso internacional de guitarra, vihuela y laúd que desde hace unos años se celebran en Cervera dirigidos por el maestro Pujol, darán a la histórica ciudad leridana, una densidad intelectual de la que carecía desde la desaparición de su Universidad en el siglo XVIII.

## CALELLA DE PALAFRUGELL PLENO EXITO DE LA «CANTADA DE HABANERAS»

El ministro de Obras Públicas asistió al festival como invitado de honor

Palafrugell. — En Calella de Palafrugell tuvo lugar anoche la tradicional «Cantada de habaneras», que anualmente organiza la Asociación de Amigos de Calella. Numerosísimo público se dio cita en la plaza de «Port-Bo», entre el que se encontraba como invitado de honor el ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora, que está pasando unos días de descanso en la Costa Brava, aprovechando su estancia para supervisar distintas obras que se están realizando en esta zona de máximo interés turístico.

Acompañaban al ministro el gobernador civil de Gerona y las primeras autoridades locales, que siguieron con gran interés las actuaciones de los distintos grupos vocales que intervinieron. El festival resultó un completo éxito dando una nota de color en este periodo de apogeo turístico en toda la región. — Cifra.

### SAN MIGUEL DEL FAY

Audiciones de sardanas

Los primeros domingos de cada mes tendrán efecto en Sant Miquel del Fay audiciones de sardanas a cargo de las Coblas que citamos:

- 5 de septiembre: Cobla «La Comtal».
- 3 de octubre: La misma.
- 7 de noviembre: La misma.
- 5 de diciembre: La misma.
- 2 de enero de 1972: La misma.
- 6 de febrero: Cobla «La Principal de Badalona».
- 5 de marzo: La misma.
- 2 de abril: La misma.
- 7 de mayo: La misma.
- 4 de junio: La misma.
- 2 de julio: La misma.
- 6 de agosto: La misma.
- 3 de septiembre: La misma.
- 1 de octubre: La misma.
- 5 de noviembre: La misma.
- 3 de diciembre: La misma.

## Agrupación Mutua del Comercio y de la Industria

Avda. José Antonio Primo de Rivera, 621 — Teléfono: 221.41.20

Durante el mes de julio ppdo. esta Mutualidad ha pagado a sus asociados:

Por socorros a la defunción	5.320.000'—
Por dietas de enfermedad	6.828.493'—
Por pensiones a inválidos	989.100'—
Por subsidios por intervenciones quirúrgicas	2.691.825'—

TOTAL Ptas. 15.829.418'—

Pensiones devengadas por Orfandad: Ptas.1.917.750

Además, se conceden premios anuales a la Vejez y Antigüedad Mutualista

Cantidad total satisfecha desde la fundación: 1.271.398.263 ptas.

Si no es usted socio de la Agrupación Mutua del Comercio y de la Industria, solicitenos información que gustosamente le atenderemos.

A los ya afiliados les recordamos el deber moral de aportar nuevos asociados para el mayor engrandecimiento de la Entidad y en beneficio de los propios solicitantes.

¡¡HAGA SU AGOSTO EN ALMACENES ARIAS!!

Hemos puesto a la venta miles y miles de artículos de última moda y primerísima calidad.

¡HAGA SU AGOSTO RECORRIENDO LAS PLANTAS COMERCIALES PARA SEÑORA, CABALLERO, NIÑO Y ZAPATERIA DE ALMACENES ARIAS!!

REBAJAS SENSACIONALES A PRECIOS INCREIBLES!!!

Venga a Almacenes Arias y compare nuestros precios.

**Almacenes Arias**  
Tamarit, 193 (Rda. S. Antonio)

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE EUROPA



MATARO

CIERRA SUS PUERTAS UNA LIBRERIA BISECULAR

En ella se vendieron, desde su primer número, casi todos los periódicos y revistas publicadas desde 1735

Mataró, 8. (De nuestro corresponsal Interino.) — El decano de los establecimientos de librería existentes no sólo en Mataró sino en toda Cataluña, la casa H. Abadal, de esta ciudad, sita en el lugar más céntrico de la principal calle matoronesa...

Pero ahora, motivos de índole familiar y otras circunstancias que se han juzgado como insuperables, han decidido a sus actuales propietarios, las hermanas Elvira y Roser Vidiella, a cesar en el negocio.

Urbanización modelo Una de las mejores urbanizaciones realizadas en esta ciudad y de cuya puesta en marcha se ha cumplido un decenio, es la que, con la denominación «Peramas» llevó a cabo la Caja de Ahorros de Mataró...

sostenidas por dicha Caja. Varias de las calles allí existentes están dedicadas a beneméritos ciudadanos que en distintas épocas de la existencia de dicha institución de ahorro ocuparon con singular relieve la presidencia de la misma...

GRANOLLERS

LA EXPOSICION «JOAN MIRO» SIGUE ATRAYENDO GRAN CANTIDAD DE VISITANTES

Granollers. (De nuestro corresponsal, Jaime VIÑALLONGA). Por una vez nos sentimos capital del arte. Con toda dignidad, en la sala de la Caja de Ahorros Provincial, el Centro de Iniciativas y Turismo «Comarca del Vallés» ofrece al país, en ambiciosa proyección nacional e internacional la I Muestra Internacional de Arte, Homenaje a Joan Miró.

Porque es obra, la posibilidad de la muestra, de equipos jóvenes, que también han aportado su arte, en la Casa de Cultura San Francisco, compiten con la estrella rutilante de Miró, artistas como Llorens Artigas y Antoni Cumella, ceramistas vallesanos de talla internacional...

ta de urgencia de la alcaldía en relación a la financiación e iniciación de las obras para el establecimiento de la nueva red del servicio de aguas potables a la ciudad, procedentes del río Ter.

VENDRELL

Entrega de diplomas en el cursillo de natación

Participaron 145 niños entre 3 y 13 años

Vendrell. — (Por teléfono, de nuestro corresponsal JOSE ALMONACIN.) — El Club Deportivo de Vendrell, con motivo de las fiestas de San Salvador, celebró varios actos los días 6, 7 y 8 de agosto, que fueron: el día 6, misa solemne, con asistencia de la junta directiva y todas las secciones del club deportivo; el día 7, a las 19 horas, gran velada infantil en el estadio, con gran animación de niños y niñas, actuación de los polichinelis «Baby» y de los payasos musicales Los Caprini.

El día 8, en la piscina del Club Deportivo de Vendrell, tuvo lugar la clausura y entrega de diplomas del primer cursillo de natación de nuestra villa, a cargo de los monitores de la Federación Catalana de Natación, señorita Ana María Cepero y don Alfonso Sancho, ambos han desarrollado una labor maravillosa a favor de toda la juventud vendrellense, inscrita para participar en el referido cursillo durante todas las pruebas que han desarrollado estos pequeños, y al mismo tiempo puedan ser en un futuro unos magníficos nadadores y puedan fomentar un deporte más en nuestra población.

En todas estas pruebas de competición sin valor deportivo, por su temprana edad, fueron desarrollándose entre los 145 niños y niñas, entre 3 y 12 años de edad, iniciaron varias demostraciones tanto gimnásticas como acuáticas, sin observarles fallo alguno, y demostraron una preparación valiosa por por parte de sus monitores.

La piscina mide 25 x 12 metros, y otra para niños de 2 a 6 años, duchas, servicios, juegos deportivos, etc. En la prueba de 400 metros participaron niños entre 11 y 12 años, habiendo sido clasificados los siguientes: Primero, Pedro Esteban; segundo, Mañé; tercero, Sergio Solé; cuarto, Enrique Santacana; quinto, Juan Rodríguez; sexto, Rafael Alcalá y séptimo, Juan Plana.

Los diplomas fueron entregados por el alcalde, don Casimiro Coll; presidente del club deportivo, señor Nin; delegado de sindicatos de Tarragona, don Carlos Cepero, padre de la monitora señorita Cepero; el señor arcipreste y otras autoridades y directivos del club.

Actividad de la Alcaldía

Nuestro alcalde don Francisco Llobet Arnán, se ha entrevistado recientemente con los delegados provinciales de los Ministerios de la Vivienda, de Hacienda y de Educación Nacional, al objeto de resolver asuntos trascendentes en relación con Granollers. De ello tenemos conocimiento por los acuerdos de la última sesión de la Comisión Municipal Permanente. También se ha interesado por unas obras que van a llevarse a cabo en el camino vecinal de Llisá d'Amunt a nuestra ciudad. Del pleno municipal son de destacar un proyecto de construcción de aceras en la calle José Umbert hasta el término municipal de La Roca. Nueva zonificación y precios unitarios relativos al arbitrio sobre incremento del valor de los terrenos para el próximo trienio 1972-1974 y aprobación de una propues-

NUEVOS DESCUBRIMIENTOS EN EL CORAZON DEL PIRINEO CENTRAL

A PRIMEROS DE MES SE INICIO LA CAMPAÑA ESPELEOLOGICA «ESCUAIN-71»

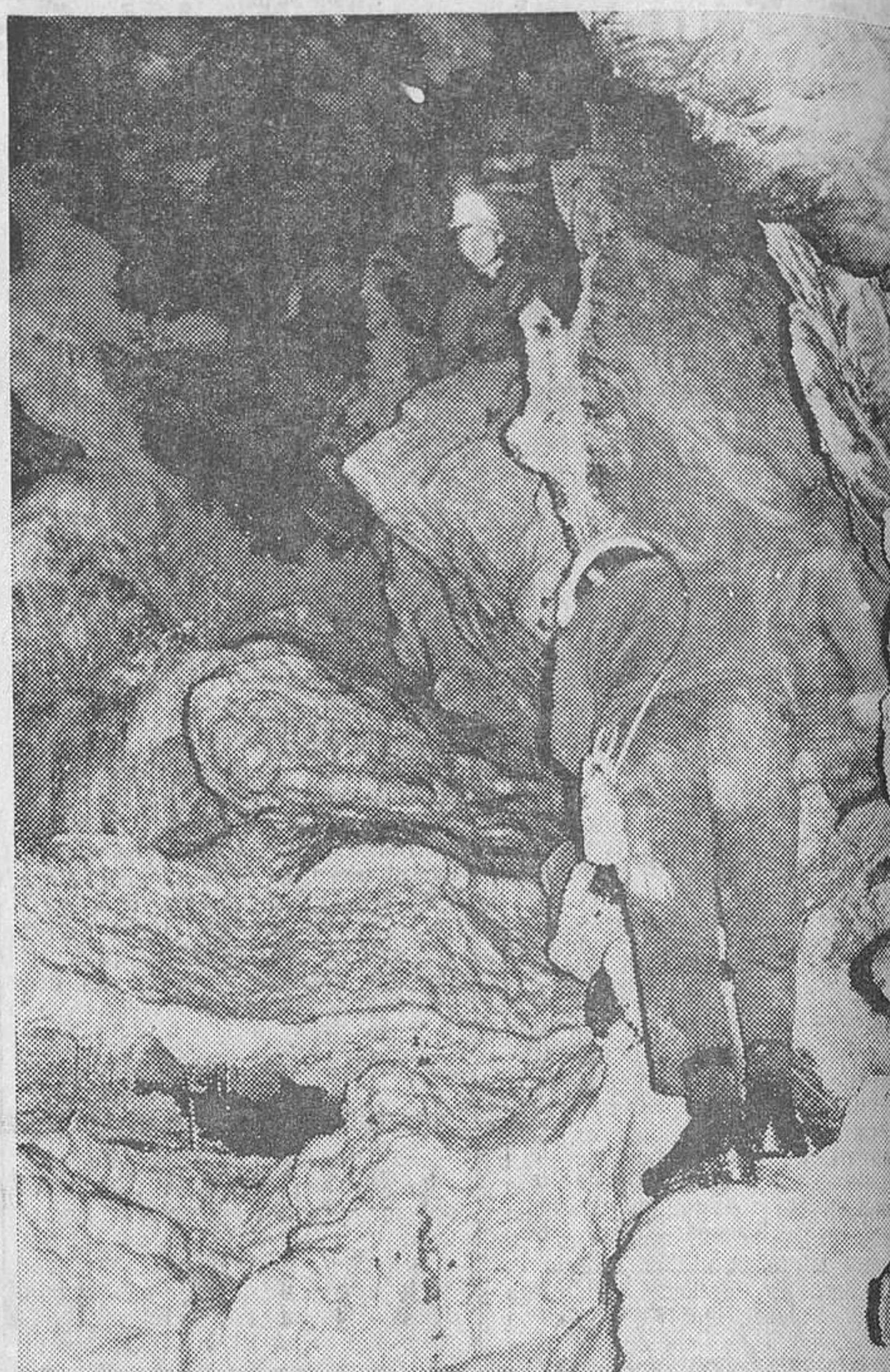
Es llevada a cabo por el Centro de Estudios Geográficos de Badalona

Remontando las cascadas del río subterráneo de la «Cova Barber» situada en la alta cuenca del Cinca (Huesca); los espeleólogos del Centro de Estudios Geográficos del Coro de Marina de Badalona, están consiguiendo una profunda penetración en el macizo Oscense de Escuin, situado en el corazón del Pirineo Central.

En junio del mismo año, Santi Cebrian y Manuel Broch llegaron hasta una bóveda sifonante que cerró momentáneamente la progresión. En noviembre, Ramón García superó por vez primera la zona inundada explorando hasta la segunda cascada. La llegada del invierno impidió la continuación de las exploraciones resultado infructuosas todas las tentativas a causa del elevado caudal del río subterráneo.

El pasado día 11 de julio un equipo integrado por Tomás Sánchez, Diego Ferrer y Ramón Canela prosiguió la penetración hasta la cuarta cascada utilizando trajes isotérmicos para contrarrestar la elevada humedad y baja temperatura.

Ultimamente, José Monsión, Francisco Pañella y Diego Ferrer han remontado la cuarta cascada que presenta una pared abalmada que dificulta la escalada, utilizando una pértiga de remonte. Ello ha permitido penetrar en una maravillosa sala a la que sigue una zona de derrumbamientos. El paso entre los bloques siguiendo el curso principal del río ha llevado a otra enorme sala, al fondo de la misma una nueva cascada de unos quince metros de altura parecía cerrar el paso, pero ha sido también escalada, pudiéndose proseguir por nuevas galerías que se siguen explorando.



La fotografía muestra a dos de los quince miembros del grupo de espeleólogos del Centro de Estudios Geográficos de Badalona, en un momento de la fase decisiva de la campaña «Escuin-71» que habrá de llevarles a una mayor exploración, conocimiento y estudio de las cavernas descubiertas en anteriores campañas en aquel macizo oscense del Pirineo Central

La campaña «Escuin 71» del Grupo de Espeleología de Badalona, empezó a dar ya espléndidos resultados antes de llegarse a la fase más decisiva de la misma, entre los días 1 al 15, de agosto, en que quince miembros del Grupo se han desparrramado por el macizo, para explorar las cavernas descubiertas en anteriores campañas.

EXCURSIONES VERANO TABER

Table with columns for 'DIAS', 'PTAS.', and 'ESTANCIAS'. Lists various excursion routes and their prices, such as EUROPA TURISTICA for 40.500 PTAS. and SUIZA for 10.850 PTAS.

Table with columns for 'DIAS', 'PTAS.', 'MAR', and 'MONTAÑA'. Lists excursion packages for the sea and mountains, such as LLORET DE MAR for 6.700 PTAS. and S. FELIU DE GUIXOLS for 4.690 PTAS.

SOLICITENOS FOLLETO ESPECIAL ILUSTRADO DE LAS EXCURSIONES QUE LE INTERESEN



CASPE, 21 Tel. 232 59 00 BARCELONA (10) Agencia Viajes - Grupo A - Tit. 24

SEO DE URGEL

«Día del Turista», en Martinet de Cerdaña

Esquí sobre hierba, nueva modalidad deportiva en las fiestas de La Molina

Seo de Urgel, 8. — (Por teléfono, de nuestro corresponsal Ricardo F. SUGRANYES.) — Martinet de Cerdaña, paraíso del pescador, celebró ayer el Día del Turista, que como en años anteriores, acude un gran número de veraneantes de varias nacionalidades, destacando franceses y belgas, así como varias personalidades de nuestra región.

Después de celebrarse una misa de campaña en el Mirador del Segre, se inició el IV Concurso Infantil e Internacional de Pesca de Trucha, en el que participaron 86 niños de varias nacionalidades, venciendo el niño Frederic Martín, de 11 años de edad, con tres capturas; seguido de Claire Gallart, con dos capturas, y Pedro Martínez, hasta 80 clasificados. Luego se procedió a la exhibición de pruebas de piragüismo, para proseguir con una audición de bailes regionales a cargo de la «Agrupació Coral Infantil de la Seu d'Urgell», y al final se hizo entrega de obsequios a los turistas que discurren por la localidad.

Por la tarde, en el campo polideportivo de la citada población, tuvo lugar una exhibición de aeromodelismo, y acto seguido se procedió a disparar una gran traca de fuegos artificiales a orillas del río Segre.

Por la noche y en el propio Mirador del Segre, terminó la fiesta con una verbena popular. En el intermedio se eligió a «Miss Turista». Fue coronada después por el presidente del Sindicato de Iniciativas.

recital de bailes regionales interpretando «La Bolangera», «Ball de Nans», «Galop de Cortesia», «L'herou Riera», y el tradicional «Ball Cerdà de la Seu d'Urgell». Acto seguido tuvo lugar el campeonato internacional de esquí sobre hierba (una nueva modalidad en el deporte de alta montaña). Por la noche terminó la fiesta con un lucido baile, siendo elegida la Reina de las Fiestas por un competente Jurado.

Alto rendimiento del aeropuerto

237 vuelos y 16.000 pasajeros en 48 horas

Gerona, 8. — En sólo 48 horas el aeropuerto Gerona-Costa Brava ha registrado 237 vuelos, con un pasaje superior a las 16.000 personas, prueba evidente de su alto rendimiento como aeropuerto eminentemente turístico y que le sitúa a la cabeza de los aeropuertos peninsulares.

Gerona y especialmente la Costa Brava vive inmersa en pleno «boom» turístico. Las carreteras gerundenses, en especial las de acceso al litoral, acusan esta extraordinaria avalancha produciéndose atascos y embotellamientos en la carretera de Vidreres a Llagostera, cruce de la Vidreres a San Feliu de Guixols y en la de Palamós a Playa de Aro, entre otras.

Fiesta Mayor de La Molina

La Molina también celebró su Fiesta Mayor y Día del Turista con una masiva participación de veraneantes de aquella comarca. Después de celebrarse una misa de campaña, la «Agrupació Coral Infantil de la Seu d'Urgell» dio un

PARA OFICINAS Y DESPACHOS Muebles FANLO JOVELLANOS, 7



TARRASA

LOS EDILES MUNICIPALES PODRAN HACER SUS INTERVENCIONES EN LENGUA VERNACULA

Fue aprobado en la última sesión plenaria

Tarrasa, 8. (De nuestro corresponsal, JOSÉ RODES.) — Tras el período vacacional, de nuevo la ríentesis vacacional, se ha venido ciudad, lentamente, se ha venido re-incorporando hasta llegar a com-reincorporando hasta llegar a com-reincorporando hasta llegar a com-

Destacan entre esas funciones la primera sesión del pleno municipal, en la que, bajo la presidencia del alcalde, don José Donadeu Cada-

Acto seguido entraron en debate cinco dictámenes de la Comisión de Obras, cuyos proyectos son in-

Finalmente, la Comisión de Cultura y Deportes propuso aceptar la sesión gratuita al Ayuntamiento por la Junta Directiva del Centro Pa-

ESPLUGAS DE LLOBREGAT Se celebró la «Festa Major Petita»

Esplugas. — Se ha celebrado en nuestra localidad, y con motivo de las fiestas de Santa Magdalena, la «Festa Major petita». Empezaron las fiestas con un Oficio solemne, al que asistieron las autoridades locales y representaciones de entidades. Por la noche se celebró un concierto coral a cargo de la Agrupación Polifónica de Vilafranca, que interpretó un selecto programa de canciones pertenecientes a los siglos XVI y XVII, y también algunas espirituales negras. El marco natural de este concierto fue inmejorable: la plaza de la Iglesia. Se inauguraron así mismo las obras de ampliación y modernización del Matadero Municipal, el cual contará con naves de trabajo suficientes, con polipastos eléctricos, compresor para el insuflado y un moderno triquinoscopio. Se han habilitado unos despachos para la administración e inspección, así como corralizas para el ganado. También, con motivo de las fiestas de Santa Magdalena, se celebró en la reciente restaurada sala del Centro Cultural una exposición de artistas locales.

MANRESA

SALEN LOS COMPONENTES DE LA EXPEDICION «CAUCASO-71» SU OBJETIVO ES ALCANZAR EL MONTE DEMAVEND, EN PERSIA, CON UNA ALTURA DE 5.761 METROS

Manresa, 8. (De nuestro corresponsal F. PERRAMON PLA.) — Ayer salieron de nuestra ciudad, los trece montañeros que componen la Expedición Cáucaso-71, en dos furgonetas «Sava». Recorrerán un total de 13.000 kilómetros, atravesando Francia, Italia, Yugoslavia, Bulgaria, Grecia, Turquía e Irán.

Lugares por los que pasará

Conocidas son las dificultades con las que el Grupo de Alta Montaña del Centro Excursionista de la Comarca de Bages, atraviesa para lograr el ansiado permiso del gobierno de la Unión Soviética para poder escalar en la cordillera del Cáucaso. En caso de persistir esta negativa, el grupo expedicionario se dirigirá hacia otros macizos de singular importancia como es la Cordillera del Elbourz situada en Perse y cuyos objetivos concretos serían: la cumbre del Demavend (5.671 metros), Tehkte-Soleiman (4.700 metros) y Alan-Kouh (5.200 metros).

Alam-Kouh (5.200 metros). Al revés del Demavend, la cumbre de gran fondo, el grupo presenta una atractiva roca.

roquial de San Cristóbal «Can Anglada» de una parcela de terreno de 6.824'98 metros cuadrados, comprometiendo al Consistorio a la condición de que los mismos sean destinados para instalaciones deportivas.

Después de la fiesta grande

Entre las otras actividades ciudadanas es justo destacar los actos de la Fiesta Mayor de los grupos de viviendas de San Lorenzo, que por lo populoso del mismo y la importancia de los festejos a celebrar entre el 7 y 16 del corriente mes, vienen a ser la más importante fiesta de los barrios de Tarrasa y segunda después de la fiesta grande de la ciudad.

En la jornada del sábado por la tarde hubo desfile de las «majorettes» de Mallet del Vallés, banda municipal de música, tuna de la Escuela Hogar del Sagrado Corazón, banda de cornetas y tambores, que dieron el consabido pascalle anunciador del comienzo de las fiestas del barrio. Más tarde, en el entoldado se celebraba una importante sesión de tarde de boxeo. Por la noche, y en el mismo recinto, con asistencia de las primeras autoridades, señores Vives, Reche y Padrós, precedidos por guardias de gran gala, tuvo efecto, dentro del primer baile del entoldado, la proclamación de la reina de la fiesta, título al que concurren 15 señoritas candidatas, todas ellas del barrio y de las que resultó elegida

la señorita Purita Cantón Ruiz, de 16 años, residente en Chenes (Liege, Bélgica), que tras catorce años de ausencia había venido a disfrutar las vacaciones en su país natal. Manolita García Sampedro y María del Carmen Montañó, de 15 y 17 años, respectivamente, fueron elegidas sus damas de honor. Hicieron la imposición de la banda de reina la señorita Antonia Calvo Téllez, «Pubilla de Tarrasa del año 1969», a la que acompañaban otras tres señoritas vestidas de blanco. Hoy han proseguido los festejos con el excepcional espectáculo de las torres humanas de los «castellers» de Vilafranca del Penedés, carreras de ciclismo, recepción de la comisión de fiestas a las autoridades representantes de prensa y radio, y completaban los festejos de la jornada los bailes de tarde y noche, que han sido precedidos de un original concurso de barbas y melenas que ha resultado bastante divertido por la «bufonada» tan original.

Nuevo comisario jefe de Policía

Ayer sábado tomó posesión del cargo de comisario jefe del Cuerpo General de Policía, en esta ciudad, don Manuel Gutiérrez Rodríguez, el cual se ha hecho cargo de la plantilla que estará a sus órdenes en esta ciudad. Actúa como segundo en la plantilla de Motril (Granada) y en su ascenso ha venido a hacerse cargo de la plantilla de esta ciudad.

VILLANUEVA Y GELTRU

AYER FINALIZARON LAS FIESTAS MAYORES

Fueron fallados los premios del Salón Nacional de Arte Fotográfico

Villanueva y Geltrú. (De nuestro corresponsal J. VALLES.) — Ayer finalizaron los actos de la Fiesta Mayor, que se iniciaron el pasado 4 con los oficiales del pregón, desfiles de bailes folklóricos, inauguración de exposiciones de fotografía y pintura, del monumento a la Caridad, en la Rambla de San José y frente al hospital, obra donada por el escultor don José Gargallo; la reforma del Parque Municipal con sus parterres remozados, fuentes luminosas, cascadas y decorativa iluminación.

La renovación del voto solemne de nuestros antepasados a la Virgen de las Nieves tuvo su marco adecuado en la plaza del mismo nombre, acto que fue presidido por las autoridades.

El sábado, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, insuficiente por el gran número de villanoveses que se sumaron al acto, tuvo lugar la entrega de título de Hijo Predilecto de la ciudad al bailarín y maestro coreógrafo don Juan Magriñá Sanromá. Por la noche, y como comple-

mento a este acto oficial, los Coros y Danzas de las Secciones Femenina de Sitges y Villanueva deleitaron al numeroso público que llenaba por completo la amplia plaza del 18 de Julio con un recital de danzas regionales.

XXVII Salón Nacional de Arte Fotográfico

El jurado calificador de este Salón, que agrupó a 200 obras, emitió el fallo, resultando vencedores: Premio de Honor a la mejor colección: A don Julio Hernanz Humbrias, de Barcelona.

Clasificación Nacional. Primer Premio: J. Rebollar, de San Faust de Capcentelles. Segundo, a S. Espín, de Esinarod. Tercero, a J. Mesures, de Sabadell, y Cuarto, a José A. Albá, de Villanueva y G., hasta once premiados.

Clasificación local. Primer premio: don Fernando Ruiz-Rañoy; 2, don Manuel Hernández; 3, don Antonio Guimberau, y 4, a Luis Pagés.

Un triunfo más a anotar en el palmarés de la Agrupación local del Centro de Estudios de la Biblioteca M. Balaguer, organizadores de este certamen anual.

Calor y turistas

Siguen las temperaturas altas y las playas acaparan la atención de propios y turistas; después de un breve paréntesis por circunstancias de todos conocidas. De nuevo están los establecimientos con el completo; a todas horas se ven deambular por calles, ramblas, tiendas y comercios personas de los

BERGA

Se reconstruye la Capilla de Santa Eulalia

BERGA, 8. (De nuestro corresponsal, SALVADOR TRASERRA.) — La villa de Cardona ha vivido una gran jornada de fervor mariano con motivo de llevar a cabo la inauguración de la reconstrucción de la capilla de Santa Eulalia, con asistencia del obispo de Solsona, doctor Bascuñana Llópez. Los actos fueron iniciados en la tarde del sábado, teniendo efecto la bendición de las campanas de dicha capilla para proseguir en la mañana de hoy con una audición sardanista. Por la tarde, con asistencia del prelado de la diócesis de Solsona, doctor Bascuñana, clero parroquial, autoridades locales y numerosos fieles, tuvo lugar la entrega de manos de don José Planas Muntanya, hijo predilecto de la villa de Cardona, la imagen de Santa Eulalia, tallada en alabastro por el escultor mallorquín Francisco Sitjá; donación a la villa del señor Planas, siendo seguidamente bendecida la imagen de la santa por el obispo de la diócesis e iniciándose una solemne procesión que ha discurrido por diversas calles de la villa hasta la citada capilla, siendo trasladada la imagen de Santa Eulalia en una carroza debidamente engalanada. Acto seguido, el prelado procedió a la consagración del nuevo altar de la capilla, procediéndose seguidamente a la celebración de una santa misa, cantada por la Coral Cardonina, dirigida por el reverendo José Casafont. Finalizada la misa ha sido venerada la imagen por un gran número de fieles. Asimismo, han sido admirados por todos los asistentes los retablos de escenas de vida de la santa, igualmente donadas a la villa por el señor Planas Montanya. Cerró los actos una audición sardanista y un castillo de fuegos artificiales. Esta capilla de Santa Eulalia, ha sido restaurada gracias a las aportaciones de numerosos cardonenses devotos de la santa, así como el Ayuntamiento de la citada

FIESTAS MAYORES

EL BRUCH

Empiezan las Fiestas Mayores el día 12. Al día siguiente, se inaugura una gran tómbola a las 12 del mediodía. Acto seguido audición de sardanas y por la tarde, bailes. El sábado, día 14, sardanas al mediodía y bailes tarde y noche. El día 15, fiesta de la Virgen actos religiosos por la mañana y representación de la zarzuela «La tabernera del puerto», por la tarde, a las 6.30. Un homenaje fin de fiesta en honor de Amadeu Vives en su centenario.

El domingo siguiente, día 22, Fiesta Homenaje a la Vejez, para cerrar este día las fiestas con la obra de teatro «L'oncle Antón».

SANTA SUSANA

Esta villa celebra su Fiesta Mayor mañana martes con el tradicional repique de campanas y pasacalle vespertino de la Banda Juvenil de Trompetas y Tambores de la Cruz Roja. Seguidamente, un castillo de fuegos artificiales. El miércoles, a las 11, oficio solemne en honor de la Santa y audiciones de sardanas al mediodía y tarde en la plaza de José Antonio. Por la noche, a las 11, solemne concierto y baile en el entoldado.

El jueves, último día de las fiestas, homenaje a la vejez con una misa. En la plaza, tras la misa, un festival en su honor y audición de sardanas. En el entoldado, a las 17, gran festival infantil, sardanas en la calle Calvo Sotelo y concierto a las 11 en el entoldado, para finalizar con el gran baile fin de fiesta.

SAN GINES DE VILASAR

El día 25, oficio solemne a las 11, selectos bailes, a las 7 de la tarde y a las 11 de la noche.

A las 4.30 de la tarde, del día 26, circo infantil y gran espectáculo nocturno, selectos bailes de tarde y noche el día 27, lo mismo que el día siguiente.

El día 28, a las 4 de la tarde en el Campo Municipal de Deportes III Gran Gynkahana Automovilística.

MOYA

Inician las fiestas el día 14 con un pasacalle por la comparsa de gigantes y cabezudos, sardanas en el Parque Municipal e inauguración del entoldado con baile de noche. Domingo día 15, inauguración de las nuevas salas recientemente restauradas en el Museo Archivo Comarcal y de las exposiciones de los concursos de fotografía y de pintura rápida. Proclamación de la Reina y Pubilla de la Fiesta del Arbol y Homenaje a la Vejez, y por la tarde, partido de fútbol entre los equipos C. de D. Sabadell (A) y el C. D. Moyá, precedido de un preliminar. En el entoldado bailes tarde y noche.

El día 16, en la piscina municipal I Campeonato social de Natación del C. D. Moyá y entrega de diplomas a los cursillistas que han superado las pruebas.

En el entoldado festival infantil por la tarde y la comedia «Fi de setmana amb senyora» por la noche.

Al día siguiente, inauguración oficial de la Escuela Graduada Mixta José Oriols Roca, plantación de árboles y sardanas.

En el Parque Municipal, tradicional y emotiva Fiesta del Arbol Frutal y de Homenaje a la Vejez, presidida por el ilustrísimo señor delegado provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, doctor don Luis Sitges Homedes. Por la tarde en el campo de deportes, espectacular disparo de un castillo de fuegos artificiales, y en el entoldado despedida de la Fiesta Mayor con el tradicional baile de confetti.

VILANOVA DE SAU

Fiesta Mayor entre el día 14 y 16. El primer día, a las 11 de la mañana escenificación de la obra teatral «El ferrer de tall» a cargo de l'Agrupació Teatral Avignó. El domingo, misa solemne a las 12 y audición de sardanas en el paseo Jacinto Verdaguer. A las cuatro de la tarde partido de fútbol juvenil. A partir de las 18 horas, baile en el entoldado. El lunes se celebra la chocolatada y cucañas para los niños a las 9.30 y por la tarde un partido de fútbol entre casados y solteros, adjudicándose el vencedor un trofeo cedido por el Ayuntamiento.

CASTELDEFELS

El sábado, día 14, a las 18.30, pasacalle por las vías principales de la villa con gigantes y cabezudos, acompañados por la Banda Municipal de Hospitalet. A las 19, en las pistas de la Zona Polideportiva Municipal encuentro de hockey sobre patines entre los clubs Villanueva y Castelfelers y semifinales del «V Torneo "FESTA MAJOR" de Baloncesto». Seguidamente gran castillo de fuegos artificiales en las almenas del castillo, presentados por Pirotecnica Igual. A las 23 horas, baile en el recinto del castillo, en cuya intermedio se procederá a la elección de Reina de las Fiestas y sus damas de honor.

El día 15, pasacalle y misa solemne a las 10. Acto seguido, a las 12 inauguración de la Exposición de Arte en los salones del castillo y reparto de premios del II Concurso Regional de Fotografía, con el tema Castelfelers.

A las 18 horas, segundo encuentro de hockey sala entre Castelfelers H. C.-Castillo y posteriormente audición de sardanas en la avenida Santa María.

A las 20 y 21 horas, final del «V Trofeo "Festa Major" de Baloncesto» partido para decidir el tercer y cuarto clasificado y gran baile en el recinto del castillo.

El último día de la fiesta, a las 17 horas, Juegos infantiles con payasos, polichinelas, etc. en la avenida Santa María y a las 18 horas tercer encuentro de hockey sala entre Castelfelers H. C.-Costa Dorada, para finalizar a las 20 horas en el recinto del castillo con una sesión de baile discoteca.

Durante estos días en el Club Náutico, se celebrarán regatas de varias categorías.

GUARDIOLA DE BERGA

Inició esta villa su Fiesta Mayor el sábado pasado. Hoy lunes, a las 5.30 de la tarde, patinaje artístico en el Pabellón de Deportes. Por la noche, teatro, con la presentación de Joan Capri y la obra «Divorcio on the rocks», en el mismo Pabellón a las 10.30. Mañana martes, a las 11.30 misa solemne en la iglesia de San Lorenzo, y el miércoles, a las 8 de la mañana, misa de difuntos.

CARDEDEU

Con motivo de las fiestas mayores de la villa que se celebran entre los días 13 y 17 de este mes, se presenta un programa de actos bastante nutrido. El día 15, por la mañana, fiestas religiosas en honor a la Virgen. Acto seguido se abrirá el Concurso de Pintura Rápida sobre temas deportivos. Por la tarde, partido de fútbol y concursos de tiro al plato. Saldrán durante dichos días los gigantes y cabezudos y habrá juegos infantiles, bailes, sardanas y una obra de teatro. El gran entoldado que se ha preparado al respecto acogerá este gran abanico de actos.

PATENTADO Cenipiel EL CENICERO DE HOY Fabricado por: Hijo de A. González - Ronda S. Pablo, 42 - Barcelona - T.242.76.77

SOFA-CAMA "GON" BALMES, 2 P. GRACIA, 58 - V. LAYETANA, 21 ELECTRO PARLONET CERTIFICADO DE GARANTIA 5 AÑOS





todo para la **Mujer**  
Escribe: MAGDA SOLE



todo para la **Mujer**  
Dibuja: MIREIA SERO



# EN MADRID SE DIO A CONOCER LA MODA ESPAÑOLA PARA OTOÑO-INVIERNO

**ELEGANCIA Y TECNICA, PUESTAS DE MANIFIESTO POR NUESTROS CREADORES**

Todos los países desean, por aquello de la «Balanza de Pagos», incrementar sus ventas en el extranjero, y llegó un momento en que, viendo los enormes beneficios que a Italia reportaba la exportación de su moda, que también nosotros, que contamos con buenos y acreditados creadores, quisimos, de manera oficial, abrir horizontes, ampliar ventas, que algunas casas, por su cuenta y riesgo, ya tenían.

Se constituyó entonces la Comisión Interministerial para la Promoción de la Moda, y en julio y enero, a finales de mes, antes de que París empiece a presentar sus colecciones, se ofrece la moda española a la prensa especializada y a los compradores.

Cuando redactamos estas líneas, tenemos —dicho vulgarmente— la cabeza hecha un lío, ya que en un solo día vimos ocho colecciones más una, contemplada la víspera por la noche, por lo que señalaremos aquí solo aquello más destacado de cada casa, en la moda para Otoño-Invierno y dejaremos para más adelante la crónica detallada de cada colección.

El flash que les ofrecemos sigue, no un orden de preferencia ni alfabético, sino simple y llanamente, el que se siguió en las presentaciones.

**PERTEGAZ:**

Abrigos de Kalgan teñido y otros de moutón, arlequín de distintos colores. Contrastes de pieles manchadas rasé con otras de pelo largo.

Distintos largos en los pantalones. El más nuevo, tobillero, con vuelta.

Red goyesca —o catalana— como tocado en modelos diversos. Trajes de caza y sastres pantalón de neto corte masculino.

Abrigos de lana a cuadros, tipo manta, con fleco y todo. Ribetes de género o de cuero, en blazers y abrigos.

En modelos transparentes, medias negras con tira que simula ser una liga.

Trajes de noche con respuntes tipo «jean» de plata y fourreaux de poilette.

**MITZOU:**

Exclusivamente modelos de ante. Chaquetas cortas sobre faldas-estola complementadas con shorts.

Pespuntes que forman listas horizontales, diagonal, cuadros y rombos en parte del modelo.

Pantalones rodilleros y detalles de bolsillos-acordeón.

Boinas planas, muy proyectadas hacia la frente, que a veces se complementan con velo que cubre el rostro.

Abrigos de línea recta y preferencia por los cierres-cremallera.

En trajes de noche largos, finos bieses que se cruzan y entrecruzan en el talle y en el bajo de las mangas prolongadas formando manguitos.

**SANTA EULALIA:**

Tabardos azules, llevados con pantalones escoceses.

Contrastes, en los vestidos, entre punto labrado jacquard y punto liso. Listas irregulares en vestidos de mañana. Chaquetones a cuadros, con capelina, llevados con pantalones ajustados y botas.

Abrigos que forman conjunto con



torera, minifalda y short, todo ello llevado sobre jersey y «collant» negro.

En general, la sorpresa, de que una prenda exterior sobria, cubre un conjunto audaz y pleno de novedad.

Capelinas-estola, sujetas por cinturón, sobre sastres de falda lisa.

Abrigos arlequín en blanco y negro, y abundancia de modelos en los que dichos colores se repiten. Chaqueta con cuerpo formado por tiras de visón, o cuello de renard blanco, en vestido y chaqueta negros.

Traje de noche de gasa marrón con cuello de plumas de avestruz blanco y marrón.

Guirnalda de grandes rosas granate, forma el cuello de un sastre negro.

**CARMEN MIR:**

Abrigos-chilaba en tejido rústico que parece de artesanía. Van forrados en piel blanca y complementan pantalones blancos.

Cuadritos ventana, en blanco y azul o blanco y marrón, para sastres con pantalones.

Gorras de visera, con tira tapabocas, en la mayoría de los modelos de calle.

Blusas de etamín de lana y largas corbatas del mismo género.

Abrigos de viaje en cuadros galés o pelo de camello. El cuello solapa es grande y afilado.

Paneles simulan pliegues. Trabas redondeadas aparecen en el bajo de las mangas y en los hombros.

Falda de visón marrón en dos tonos, formando zigzag y cuerpo de crepé liso.

Trajes de tarde, en encaje que va estampado en colores diversos.

Trajes de faya, a cuadros, que recuerdan las heroínas del Oeste. Las mangas van fruncidas en su parte alta o después del codo.

**PEDRO ROVIRA:**

Chaquetones de tweed sobre mono pantalón liso, de largo midi. Chaquetas con capelina, sobre pantalones estrechos y botas cortas.

Listas de distinto color al fondo del modelo, colocadas asimétricamente.

En abrigo negro, listas marrón que hacen las funciones de costadillos.

Espaldas sueltas, que parecen canesú prolongado, y espaldas-estola sujetas con cinturón de cuero.

Casquetes de dos colores, partidos en gajos.

Abrigos que en el delantero parecen chaquetas y muestran la falda del vestido que complementan.

Capelinas de las formas más diversas. En un abrigo, termina en pico, sujeta con botón a la cintura.

Jardineras de «glacé» a cuadros de colores vivísimos.

Minis cortísimos que transforman a la maniquí en peje.

«Capas» formadas por flecos de cuentas en modelos cortos o largos.

Trajes de noche de línea envolvente a base de tejido reversible blanco y negro.

**PEDRO RODRIGUEZ:**

Abrigos de lana lisa perfilados en el delantero y con espalda que parece capa.

La misma línea, incluso en trajes de fiesta, estampados y con remate de flecos.

Otras veces, delante y detrás la prenda es abrigo perfilado, brotando las capas a los lados, en lugar de mangas.

Fourreaux perfilados, con manga larga estrecha, de la que brota, después del codo, una segunda manga en forma de campana.

En abrigos más o menos clásicos, cinturones que forman una línea mixta. Bolsillos en forma de una o de media luna.

Abrigos blancos, con cuello de guepardo y leopardo. Pueden ir forrados de patas de la misma piel manchada.

Vestidos de tarde, cortos, estampados en línea sarhi o poncho.

Sastres con pantalón midi. Chaquetas cortas e incluso cazadoras.

Fourreaux tobilleros o largos, bordados en su totalidad. Monobermudas con abrigo sin mangas, bordados en rosa y en verde.

Terciopelo negro, para traje de noche largo con capelina múltiple de volantes de tul con lunares de terciopelo.

Adornos de renard en trajes de noche. Incluso pueden formar los tirantes del cuerpo.

**HERRERA Y OLLERO**

Denominan a su colección Solana, por haberse inspirado en los colores de los cuadros de dicho pintor.

Capas a grandes cuadros-manta, complementando cuerpo y falda del mismo género que se abren sobre jersey y leotardos de lana lisa.

Sastres-pantalón midi, de un solo color.

Trajes largos, de punto de lana gruesa, en tonos naranja, azul y vino.

Para noche, gasa negra, sobre pantalones bermudas. En el cuerpo, bordados de pedrería, atenúan las transparencias.

Escotes-medallón bajos, en trajes de noche de raso-terciopelo verde esmeralda o de terciopelo rojo.

Blanco y negro, en un modelo que consta de breve chaquetilla y falda, esta última bordada con flores de organza. El cuerpo, negro, de gasa, presenta en la zona del busto, puntilla de encaje fruncida.

**LINO:**

Colección mixta de hombre y mujer.

Poncho con hombros raglán y flecos en los bordes.

Sastres-pantalón con cuello y puños de piel.

Poncho a cuadros rojos y azules, prolongado en estola sujeta con cinturón. Va sobre sastrer negro, forrada la chaqueta con el género a cuadros.

Sastre a listas horizontales, amarillo, caldera y negro. La chaqueta va entallada y la falda presenta pliegue plano en el delantero.

Abrigo estampado en florecillas, con tapeta negra. Va sobre túnica de crepé con falda doble.

Abundancia de abrigos con capelina y vestidos de crepé, negros.

Vestidos de gasa-lamé con chapecado asimétrico que recuerda el sarhi.

Conjuntos de capa larga y traje, en terciopelo estampado. También capas de terciopelo sobre vestidos de paillete formando grandes dibujos irregulares de intenso colorido. Novia vestida de encaje. Siendo del mismo material traje y manto.

**ELIO:**

En los sastres, falda por encima de la rodilla. En los abrigos, midi.

Conjuntos formados por chaqueta breve, falda ligeramente fruncida y cuerpo liso, con talle marcado por corselete ancho.

Estampados grandes, a base de listas y círculos de ubicación irregular.

Forma delantal en las faldas, logrado por contraste de géneros listados y lisos.

Medias negras opacas, en los modelos de calle. Gorras con visera muy afilada.

Sastres de chaqueta corta, con falda que no cierra y muestra la de un vestido negro. Corseletes anchos.

Sastre-pantalón negro con chaquetilla-torera y cinturón ancho sobre blusa, faldón suelto y pantalones.

Abrigos de largo midi con talle muy alto. Espaldas dobles y estolas delante y detrás. Botonaduras importantes.

Trajes de noche de poilette, constan de chaquetilla y falda «estampada» y blusa lisa.

Otros modelos son de crepe doble, en blanco y negro. Presentan curvas, listas o círculos incrustados.

**ESCOLES MOGLI**

A PARTIR DELS 2 ANYS

Teléfono 212-49-58 211-83-43  
221-72-61 - 212-36-92 - 221-76-34

**LA NUEVA FECHA DE LA EDICION DE PRIMAVERA-VERANO 1972 DEL SALON NACIONAL DE LA MODA EN EL VESTIR**

Parece ser que nuevas orientaciones y conveniencias del mercado, aconsejan establecer una nueva fecha para la edición primavera-verano 1972 del XI Salón Nacional de la Moda en el Vestir. La nueva fecha será del 30 de octubre al 3 de noviembre y las instalaciones se levantarán en el Palacio de Alfonso XIII de la Feria Oficial e Internacional de Muestras, en el recinto de Montjuich, de Barcelona.

Como siempre, el Salón Nacional de la Moda en el Vestir, cumplirá su doble función de feria comercial y de orientación y avance de las tendencias de temporada que, en esta ocasión se referirán, como ya hemos dicho, a la primavera-verano 1972.

## EL BAÑO ENCIERRA PELIGROS. EVITEMOSLOS



El baño, sea en el mar, la piscina o el río es uno de los placeres que proporciona el verano, pero asimismo constituye un riesgo que no hay que olvidar, ya que mar, río y piscina, cobran cada año un doloroso tributo en vidas.

España, por su contorno es casi una isla, y lo normal, en habitantes de isla, es que sepan nadar, promocionándose dicho deporte desde los medios de difusión más generalizados.

El baño, la natación, pueden practicarse tanto en las costas como en el interior, ya que ríos, embalses y piscinas no faltan. De lo que si se carece a veces, es de los más elementales conocimientos del peligro que el agua ofrece, así como también es necesario al planear las vacaciones, asesorarse a través del médico de si mar o montaña resultan más adecuados al organismo.

En líneas generales, puede decirse que al individuo sano le van indistintamente ambos ambientes, siéndole beneficioso simplemente el hecho de huir de la ciudad con su polución y sus ruidos. Es el aire puro, y el dejar atrás las preocupaciones de la cotidiana tarea que se realiza once de los doce meses del año, suficiente para que el organismo acuse sus beneficios.

Se supone pues, que en caso de que alguien que se dispone a partir de vacaciones sufra alguna dolencia o convalezca de una enfermedad, consultará antes con el médico y obrará en consecuencia. Hecho esto, y suponiendo al veraneante, ansioso por la zambullida, es la hora de considerar los riesgos que anunciábamos al principio, y que entresacamos de lo que se ha llamado «Decálogo del bañista».

Báñese solo donde haya «socorristas» y vigile, en las playas donde normalmente hay bandera, que no figure la que señala «peligro».

Si la corriente le arrastra no luche contra ella. Déjese llevar, procurando salir lateralmente. No espere a estar realmente en peligro para pedir ayuda.

No se lance a salvar a un bañista en peligro, si no está realmente convencido de su propia habilidad y resistencia física. Es mejor que busque la ayuda de buenos nadadores.

No compre flotadores y salvavidas a los niños, a menos de que sepan nadar muy bien. El viento empuja estos objetos mar adentro y pueden surgir dificultades.

Es mejor prescindir de la playa de la una del mediodía a las cuatro de la tarde porque el sol quemará demasiado.

El tiempo mínimo de la digestión ha de calcularse entre dos y tres horas, según las personas.

Una piscina llena es peligrosa. Solo sirve para tomar un baño, no

para nadar, y en caso de accidente, los demás bañistas dificultan el salvamento.

Los bordes con azulejos son resbaladizos y pueden provocar caídas con variadas consecuencias.

Si su lugar de baño es el río elija un lugar tranquilo, de fondo limpio y alejado de cascadas o cataratas. Los suelos pedregosos y los llenos de limo, son igualmente temibles.

En el río, colóquese más abajo que los niños, y tenga siempre a mano un salvavidas atado a una cuerda larga.

No olvide la crema solar, sombreros para evitar insolaciones, gafas, y un pequeño botiquín, y sobre todo no olviden que es peligrosísimo para las personas propensas a los calambres pretender nadar. Lo mejor es que se bañen en lugares donde no sea fácil perder pie.

(En la foto, un conjunto de Kumm, compuesto de bañador y falda, estampados en los mismos motivos y colorido.)

**Torrens**  
AV. JOSE ANTONIO, 630  
Local climatizado  
Abierto a mediodía

**Solo por unos días ofrecemos**

**10% descuento**

en todos los artículos

CALZADO · CAMISERIA  
GENEROS DE PUNTO  
CONFECCION SENORA  
CABALLERO Y NIÑO

BOLSOS  
ARTICULOS VIAJE  
MEDIAS · GUANTES

Estacionamiento gratuito en  
Coliseum y Sabá



**gane espacio con:**

**VENSANA**

LA VENTANA MODERNA  
SISTEMA GUILLOTINA  
ADAPTABLE A CUALQUIER MARCO Y MEDIDA  
FABRICADA EN PERFIL DE ALUMINIO  
INSTALACION EN 30 MINUTOS  
SIN OBRAS

VENSANA S.A. SISTEMAS PATENTADOS  
BAILEN, 107. Tels. 257 52 66 - 257 87 90  
BARCELONA-9 (PARKING AL LADO)



# ACTUALIDAD BARCELONESA

## AL CAMBIAR DE SEMANA YA FUNCIONA «MERCABARNA»

A las doce de la noche pasada ha comenzado a funcionar «Mercabarna». A las doce horas se inició la descarga de productos y a las cuatro de esta madrugada se ha iniciado la venta de los mismos, tanto en las marquesinas —lugar donde van a instalarse los puestos de venta al detall— como en los pabellones donde se va a vender al por mayor.

### LA OPERACION TRASLADO

El viernes se aprovisionaron bien los vendedores en el Borne para poder dar abasto a la ciudad durante ese día y el siguiente. El sábado se inició la operación de traslado, que duró hasta ayer domingo. La mercancía sobrante también se la han podido traer a «Mercabarna». La operación traslado ha sido efectuada sin novedad. El Borne será desalojado totalmente el sábado que viene y las brigadas de desintoxicación están trabajando de lo lindo estos días.

### LOS SERVICIOS, A PUNTO

Los siete pabellones están totalmente finalizados y las operaciones de descarga se efectuaron anoche de forma normal. El pabellón más acabado es el pabellón «A». Los servicios de agua, teléfonos y luz están en perfectas condiciones. Lo único que queda por instalar definitivamente son los bares, pues aún no han sido adjudicados, aunque con carácter provisional se ha habilitado uno en cada pabellón.

La zona total ocupa noventa hectáreas, treinta de las cuales están habilitadas ya para frutas y verduras, quedando las otras sesenta por instalar, unas para matadero, otras para pescado y algunas otras para varios anexos que van a colocarse. Junto a las oficinas de dirección se colocará en breve veintiocho locales comerciales. Los aparcamientos están acondicionados, tanto los de camiones como los de furgonetas y turismos. El acceso de ferrocarril que enlaza con «Mercabarna» no funciona, aunque está dispuesto.

### EL HORARIO

El debatido horario de «Mercabarna» sigue en debate. Se ha decidido ya que sea por la noche, como lo fuera ya en el Borne. Al consultar a varios de los vendedores y descargadores acerca de dicho horario, la mayoría nos ha confirmado que prefería el diurno, como en principio se comentó, pues lo hallaban mucho más apto para prestar sus servicios. A los mayoristas les interesa más el horario nocturno, aunque los pequeños comerciantes de colmados preferían por la tarde.

### LA INAUGURACION EXTRAOFICIAL

Estaba prevista para las doce de la noche la inauguración. Nos han dicho que oficialmente «Mercabarna» fue inaugurado ya el año pasado, por lo que esta madrugada se ha efectuado una inauguración extraoficial. A las doce, como hemos dicho, se ha iniciado la descarga y a la una y cinco ha llegado al alcalde, señor Porcióles, acompañado por los señores Villar Palasí, Subietas y Lorente, todos consejeros de «Mercabarna»; los señores Guillot y Sabaté, consejeros y miembros del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, y los señores De La Mano y Negra, vicepresidentes ambos de «Mercabarna».

Dichas autoridades se han personado en los pabellones y, de esta manera, de forma extraoficial, como decimos, ha quedado inaugurado este nuevo Mercado Central que sustituye al Borne, el cual seguirá, suponemos, en breve, el mismo camino que «Les Halles» de París.

## LA CALLE Y LA GENTE

### MARIJOSE NO ES MARIA JOSE

Murió el jueves por la mañana. De pronto, de una de esas enfermedades que se parecen a un apogón, pero que duran toda la eternidad. Tenía quince años. Era rubia, con unos ojos negros como la muerte que se le vino encima.

Pero antes ocurrieron otras cosas. Sus padres matrimoniales pocos años después de nuestra guerra, en aquella época en que la harina de maíz, según decían los papeles, hacía mejor pan que la del trigo de la tierra de Campos. Quiero decir con esto que lo pasaron mal. Tenían un pequeño negocio, musculoso entonces y de muy buen ver ahora. Les dio por soñar en tener un hijo que, en un futuro que en esos días parecía muy lejano, cuidara de los sudores que todo aquello estaba costando. Pero pasó el tiempo. Alguien los desesperanzó y entonces decidieron adoptar a María José, niña de nadie como tierras entre dos trincheras. Yo la conocí en esos días: era un dulce animalito rosado y tierno, de pelusa blanca y ojillos de terciopelo azul de novia antigua. La madre sin dolores de concepción se llenó de alegría como si los hubiese tenido. Hasta cantaba, ella que no supo cantar jamás. Acaso la alegría le cambió la naturaleza y dos años después tuvo su primera hija auténtica, de carne y huesos suyos. Le puso el nombre de Marta, y sólo un instante pensó que hubiera estado bien que hubiese sido un hijo varón. Pero su marido, que era hombre muy mirado y sereno, le dijo:

—Es mejor así. Los padres quieren de una manera a los hijos y de otra a las hijas. Marijose podría no entenderlo y creer que hacemos diferencias.

—Ella no sabe que la adoptamos —replió la mujer.

—Siempre hay alguien caritativo capaz de decirse lo.

—Es verdad. Y tan hija nuestra es una como la otra.

—Eso.

Las dos niñas crecieron. Cada una era lista a su manera, que fueron dos maneras distintas de ser listas. Marijose, dos años mayor, hubiese terminado el Preu el año que viene.

El mismo camino, dos años más despacio, seguía Marta cuando aquella mañana la encontraron pálida y fría sobre las sábanas de lino heredadas de la abuela, con los ojos muy abiertos como si la noche se hubiera entrado en ellos para siempre.

Por la tarde fui a ver a los padres, viejos amigos de difíciles tiempos históricos. Ni ellos ni yo pudimos decir nada. Hay palabras que todavía no existen y que acaso inventen las generaciones que nos siguen, si son capaces de ello. El padre y yo nos miramos como si nos conociéramos de toda la vida, o no nos hubiéramos visto jamás. Fue entonces cuando oí a aquella mujer que le decía a la madre:

—¡Qué mala suerte, doña María! Morirse Marta... Pudo haber sido María José.

Doña María, que se había levantado para recoger el abrazo convencional de aquella señora, dejó de llorar instantáneamente.

—No la he entendido bien —murmuró, y sus palabras tenían sonidos metálicos.

—Digo que es una pena que haya muerto Marta, su hija.

En cambio, María José, que es... —Creo que se ha equivocado usted, señora. Aquí no vive ninguna María José.

Y la acompañó a la puerta.

Fernando GUTIERREZ

### Fontana Codina marchó a Madrid

El ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, finalizó sus vacaciones en Salou, y emprendió viaje por vía aérea, desde el aeropuerto de Barcelona, en dirección a Madrid.

De la capital de España, el señor Fontana Codina se dirigirá a La Coruña, para asistir esta semana a la reunión del Consejo de Ministros.

### El buque-escuela brasileño «Custodio de Mello», en nuestro puerto



Mañana llegará a nuestra ciudad el buque-escuela «Custodio de Mello», de la marina de guerra del Brasil, y permanecerá en nuestra aguas hasta el próximo día 13. A su mando se halla el capitán de navío don Paulo Freire. Su dotación se compone de 36 oficiales, 107 guardiamarinas, 100 suboficiales y 231 hombres de marinería. El buque-escuela visitará, posteriormente, Nueva York, Portsmouth, Copenhague, Hamburgo, Amsterdam, Brest, Lisboa, Génova, El Pireo, Estambul, Casablanca y Las Palmas.

### Don Antonio Casas Ferrer, condecorado

Ha sido condecorado con la Encomienda de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas, el jefe de la Inspección Provincial de la Jefatura del Movimiento de Barcelona, don Antonio Casas Ferrer.

Asimismo, también le ha sido concedida la medalla de plata, con cinta blanca, al Mérito Deportivo.

### Concurso radiofónico sobre el tema «Lepanto»

La Red de Emisoras de Radio Nacional conmemorará el IV Centenario de la Batalla de Lepanto, ocurrida el 7 de octubre de 1571, con un concurso de guiones radiofónicos sobre el tema «Lepanto», en el que podrán tomar parte todos los escritores españoles que lo deseen. Las obras habrán de tener un mínimo de 45 minutos de duración y un máximo de 60, siendo requisito indispensable el tratamiento radiofónico de los trabajos, sin limitaciones técnicas ni dramáticas.

Habrà un premio único e indivisible de 50.000 pesetas. Los originales se enviarán, por triplicado, a la Dirección de la Red de Emisoras de Radio Nacional de España, General Yagüe, 1, Madrid-20. El plazo de presentación finalizará el próximo 30 de octubre, a las doce horas, y el fallo se hará público el 15 de noviembre.

Las bases detalladas están a disposición de los interesados, en paseo de Gracia, 1, 4.º piso.

## LOS QUE TRABAJAN EN VERANO COMO TOMAN LAS VACACIONES LAS EMPRESAS DEDICADAS A TRABAJO ESTIVAL

En estas fechas de sofocante calor, a gran número de industrias dedicadas directamente a la atención del público, se les plantea, o cuando menos así parece, cierto problema con el descanso anual veraniego.

Para saber exactamente cómo resuelven las vacaciones de su personal, hemos realizado la presente encuesta interrogando a los jefes de los distintos departamentos de varias empresas. Hay una tendencia profesional hacia las «vacaciones de invierno» debido a nuestro cli-

ma e inmejorables lugares especiales en toda nuestra geografía. Desde diversos puntos de vista, los más inquietos elaboradores del turismo español —gastronomía, hoteles y paradores nacionales—, están completamente seguros y decididos a que en breve se incremente de una forma vertiginosa el turismo nacional y extranjero de cara a las vacaciones invernales.

Aquí están las contestaciones de la presente encuesta. — A. G. C.

### Compañía Telefónica Nacional de España

Don Pedro R. Ristol Masdeu, jefe de personal de la dirección regional

«Aun cuando la atención del servicio público que tenemos encomendado podría suponer lo contrario, la concesión de vacaciones al personal no implica ningún problema ni reducción de efectivos, en la prestación del mismo, como tampoco a los empleados.

«Como el servicio es ininterrumpido, nuestra reglamentación ha previsto el disfrute de vacaciones durante todo el año, y para ello se forma el oportuno calendario, conjugándose el deseo del personal y las necesidades del servicio. En el supuesto de coincidir las peticiones de distintos empleados de una misma sección, se da preferencia a categoría y antigüedad. Este calendario se redacta con holgura suficiente para que el personal joven asista a los campamentos de verano.

«Por otra parte, haciéndolo compatible con el descanso anual reglamentario, la Compañía subven-

Mar, Santaña, Comillas, y Villar; y campamentos para chicos entre los 14 y 17 años en Sada, Zarauz, Gantranc, Fuengirola y Aguilas.

«También existen albergues para chicas entre los 9 y 13 años en Cercedilla. Y para las de 14 a 17 en distintos lugares de España. Todo ello pretende que los empleados, familiares y concretamente sus hijos, disfruten del merecido descanso, con el menor coste posible.»

### Servicio de Extinción de Incendios y Salvamento

«Los miembros de este servicio, por sus características de Servicio Permanente, han de sacrificarse en el disfrute de vacaciones como vienen haciendo cuantas veces son requeridos para actuar en bien de la comunidad.

«Los períodos vacacionales se distribuyen según las necesidades del servicio y teniendo en cuenta el reducido número de bomberos. En la actualidad supera en poco los 500 hombres con que Barcelona puede contar. Parece ser que dentro de pocos meses ingresará, entre personal técnico y bomberos, un centenar.

«Precisamente, en estos meses estivales se encuentran con la dificultad de tener que acudir a sofocar los incendios que normalmente se provocan en la ciudad y cercanías, con los que se suelen dar por diversas circunstancias, en los bosques de la provincia en los cuales han de colaborar con el Servicio Provincial de Incendios.

«Afortunadamente, cuando un bombero se halla en vacaciones y se entera de un incendio de grandes o pequeñas magnitudes, siempre y por propia iniciativa, se presenta para colaborar. Este gesto innato en los hombres que componen el Servicio, es de agradecer, pero en la realidad, no se puede contar con ellos, por cuanto en ocasiones muchos pasan las vacaciones fuera de nuestra región.»

### Productos Frigo

Don José Serratosa Puig, director del Departamento de Relaciones Públicas y Publicidad

«Es en verano —por la peculiaridad de nuestra Empresa—, cuando más trabajo tenemos. Nuestra misión es procurar al máximo paliar el sofoco del calor a los demás con nuestros productos.



«Este es el motivo de que tengamos por estas fechas una plantilla más numerosa de productores eventuales. La plantilla efectiva comienza el período de vacaciones a partir de octubre, hasta marzo.

Escalonadamente —y siempre, como es natural, de acuerdo con los deseos del personal—, realizan su descanso anual las distintas secciones de Administración, Marketing, Ventas, personal de fabricación, etcétera, quedando el reten de plantilla que con los eventuales y la moderna factoría, son suficientes para el normal desenvolvimiento de la Industria Frigo.

«De todas formas entiendo que este problema del descanso en verano, lleva aparejados otros muchos similares a nuestra industria y, no sería ninguna disparidad que el Gobierno estudiara en lo posible que dichos productores tuvieran el máximo de facilidades, para un asunto vacacional más alegre, con descuentos en transportes y hostelería, facilidades que indudablemente serían agradecidas y darían lugar a un turismo promocional de cara al invierno. Estudiada la cosa con cariño, podría dar resultados insospechados.»

### Viajes Eros

Don Severino Rodríguez Díez, director general

«Dadas las peculiaridades de la empresa que, por ser Agencia de Viajes, dedicada precisamente —dentro de su actividad y en su mayor parte—, a resolver las vacaciones de los demás, tenemos necesidad de toda la plantilla trabajando a pleno rendimiento, durante la época del año en que, tradicionalmente, la mayoría de los españoles disfruta de su descanso anual.



«Ello no quiere decir que, necesariamente, las vacaciones se tengan que llevar a cabo durante los meses veraniegos, lo que a mi entender es simplemente una cuestión de tradición, probablemente por algunas determinadas razones de tipo localista que han llegado hasta nuestros días.

«El actual nivel de vida logrado en nuestra patria, está encaminando en ciertos sectores a las vacaciones de invierno que, dicho sea de paso, con las distintas características de nuestra orografía y los modernos complejos instalados, así como el clima, hacen de estas vacaciones invernales una meta a la que cada vez más se irán engrosando mayor número de españoles.

«Con referencia a nuestro personal, éste inicia sus vacaciones anuales a partir de la segunda quincena de septiembre y hasta Semana Santa, de acuerdo con las fechas que ellos mismos escogen y en concordancia con las necesidades de la Empresa.»

Venta de terrenos y Chalets Comunidad de Propietarios

### EL COTO

Núcleo residencial de ambiente selecto situado en el lugar que «usted habría elegido». Aislado, tranquilo, para vivir con las comodidades de la vida moderna, en el centro de:

### SEGUR DE CALAFELL

Junto al mar y la montaña hemos creado un núcleo residencial muy cuidado, con piscina y campo de tenis privados, con todas las ventajas de vivir en el campo y playa para su descanso, vacaciones, fines de semana.

### EXTRAORDINARIAS CONDICIONES

en la venta de terrenos y construcción de chalets con plazos rápidos de entrega de llaves.

### PROSECASA

Pelayo, 42-1.º — Telef. 231-20-44. — Barcelona

### Barcelonesa de Metales, S. A.

comunica el nuevo emplazamiento de sus oficinas en la calle Sicilia, núm. 406-408. Teléfonos 257-08-06 y 257-09-04

### SEGURO AUTOMOVIL A PLAZOS

en 12 meses — sin entrada — sin recargo — sin franquicia GALLES Tel. 222.22.20 Un teléfono... «que suena»



**BJETIVO:**

¿SABE CUAL ES EL SUYO? ¡DESCUBRALO!



# ECONOMIA Y FINANZAS

## EL «COLONIAJE» DE NUESTRA INDUSTRIA FARMACEUTICA

No pasa semana sin que por parte de los más altos jerarcas de la Administración se postule la necesidad de las inversiones de capital extranjero. El argumento es conocido: el «gap» entre España y el área del Mercado Común europeo a la que aspiramos a integrarnos, es demasiado profundo para que podamos superarlo con los propios medios. Sin la aportación de recursos externos, no será posible acelerar nuestro proceso de desarrollo y quemar etapas en el alineamiento de nuestras estructuras productivas con las de Europa occidental.

Frente a esa corriente general de opinión, el sector farmacéutico hace ya tiempo que viene clamando para que se ponga un freno eficaz a la penetración foránea, y en las últimas semanas ha arreciado su ofensiva contra los invasores.

La presencia de grandes firmas farmacéuticas europeas en España no es de ahora. Toda una pléyade de empresas alemanas, suizas e italianas, llevan mucho tiempo establecidas en nuestro solar, coexistiendo amigablemente con las españolas. No van contra ellas los tiros, sino contra los recién llegados, es decir, las sociedades —principalmente norteamericanas— que a lo largo de la última década, desde que la liberalización de 1959 inyectó nuevas auras vivificadoras a todo nuestro sistema económico, han venido a sentar sus reales en el sector farmacéutico nacional.

### Equilibrio perturbado

Los portavoces de los laboratorios españoles alegan que esta penetración ha venido a romper el equilibrio y la convivencia que hasta entonces existió entre las industrias nacionales y las extranjeras y que los advenedizos han acudido tentados por el señuelo de un mercado que empezaba a ser interesante en sí y en el que podían adivinarse buenas posibilidades de futuro.

Este último aserto no puede sorprender a nadie, porque usualmente los inversores, sean de la procedencia que sean, aspiran a realizar negocio y no obras benéficas. Por otra parte, también es corriente que los «asaltos» forasteros susciten críticas, antes que nadie, de las antiguas compañías cuyos confortables oligopolios se ven amenazados por la nueva competencia.

No poseemos elementos de juicio bastantes para afirmar que tal sea el caso de la industria farmacéutica española, y por otra parte, nos apresuramos a confesar que nos parece perfectamente legítimo el propósito de la misma de defender sus posiciones. Claro que no nos referimos a las empresas que han claudicado ante los cantos de sirena de los capita-



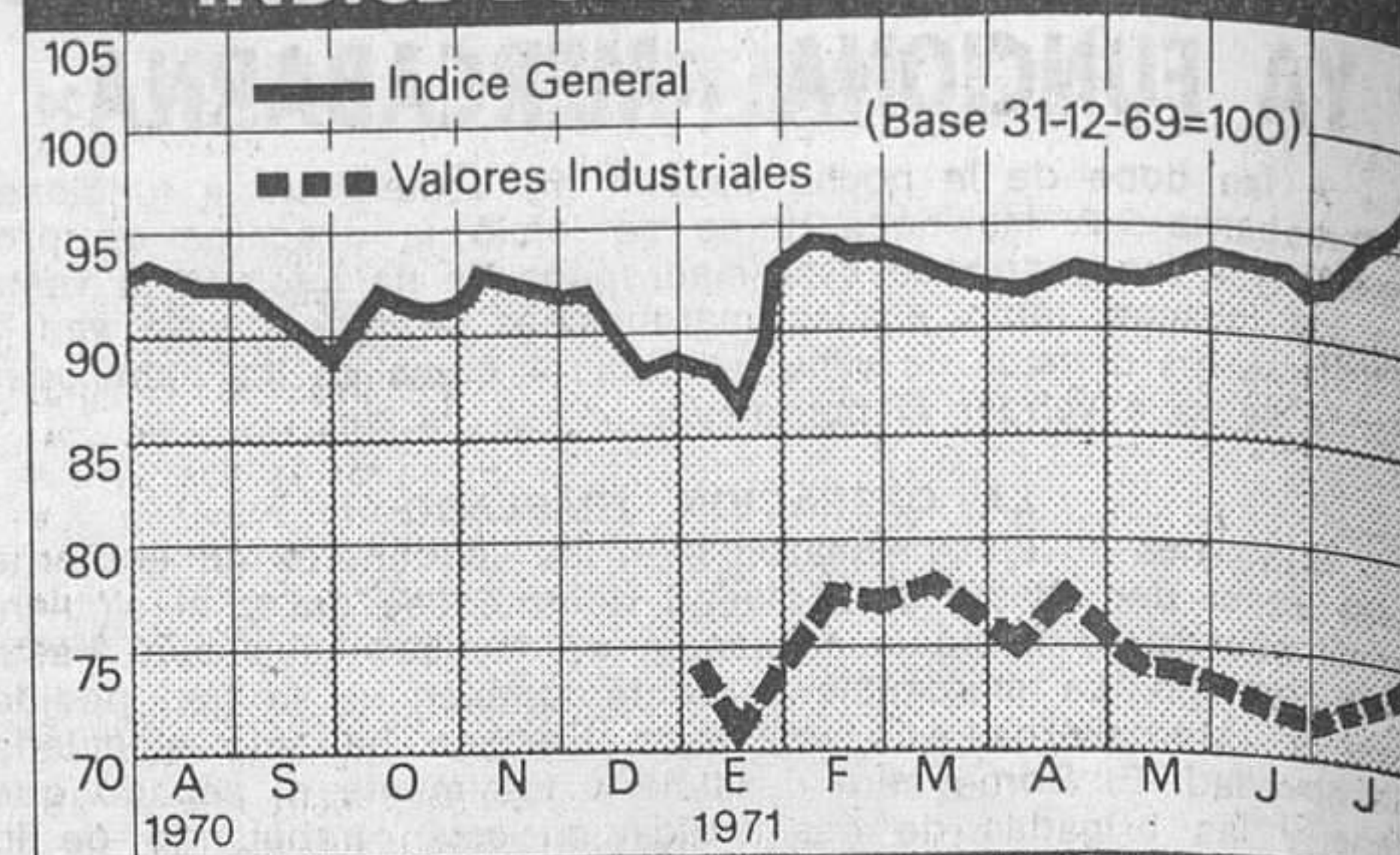
les extraños, vendiendo sus activos a buen precio, sino a aquella otra parcela limitada de industrias que, en los últimos años, a costa de esfuerzos persistentes y de meritoria imaginación comercial, no sólo han logrado una considerable expansión de sus productos en el mercado interior, sino que al propio tiempo han sentado bases de exportación, siquiera sean todavía modestas, y han iniciado una política de investigación a la que, por desgracia, en épocas anteriores nunca nos mostramos demasiado inclinados.

### ¿Retorno a la autarquía?

¿Se ven estas industrias progresivas amenazadas de muerte por el desafío forastero? ¿Depende su subsistencia tan sólo de que se instaure un régimen de «numerus clausus» y se cierre la puerta, a rajatabla, al flujo de capitales de otros países? ¿Es conveniente este proteccionismo, contemplado desde el punto de vista del consumidor de productos farmacéuticos? ¿No resultaría más beneficioso, en sana economía de mercado, impulsar la asociación de empresas españolas, ya sea para llevar adelante la investigación, ya sea para montar organizaciones comerciales más potentes que las actuales? He ahí todo un rosario de preguntas y dudas que suscita el tema. En todo caso, nos parecerá más útil y serio basar en ellas el planteamiento de las soluciones, que hacerlo sobre la premisa pueril que días atrás aducía uno de los portavoces de la nueva autarquía: «¿Para qué dar facilidades a la inversión extranjera, si nos sobran divisas?»

Feliciano BARATECH SALES

### INDICE BURSATIL GEFONDO



Durante el mes de julio se ha producido un movimiento recuperador de las cotizaciones bursátiles que se refleja en el gráfico que reproducimos. El movimiento se ha mantenido en la primera semana de agosto, aun cuando al final de la misma se registraban reajustes en ciertos sectores tales como Bancos industriales, construcción e inmobiliarias. Para la semana que hoy comienza se apunta una tendencia más moderada, de simple sostenimiento y, en general, de consolidación de las alzas conseguidas hasta el momento.

## CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

### OBLIGACIONES CONVERTIBLES SERIES FEBRERO Y ABRIL 1967 ANUNCIO DE CONVERSION

Se recuerda a los Señores tenedores de Obligaciones de las Emisiones Febrero y Abril de 1967, que también en el presente Ejercicio, en que se cumple el cuarto año de las emisiones, pueden solicitar la Conversión de sus títulos en acciones de la Sociedad, en las condiciones que figuran en las Escrituras de Emisión y en el dorso de cada una de las Obligaciones.

La conversión podrá solicitarse por los Señores Obligacionistas interesados, antes del 10 de Agosto de este año, siendo las condiciones de la misma a tenor de lo establecido en las Escrituras de Emisión las siguientes:

#### Emisión Febrero 1967 (Obligaciones números 1 al 200.000)

a) El precio de las acciones será el de pesetas 669,— por acción (que representa un cambio de 133,80 %), siendo dicho precio resultado de deducir, del promedio de la cotización en la Bolsa de Barcelona de las acciones de esta Sociedad en el trimestre anterior a la Emisión, que fue de 170,07 %, equivalente a 850,35 pesetas por acción, los valores medios de los derechos de suscripción, según cotización oficial, de las ampliaciones de capital llevadas a cabo hasta la fecha que significan en conjunto la suma de 181,35 pesetas (32,45 pesetas por los de la ampliación realizada en Junio de 1967; 53,40 pesetas por los correspondientes a la efectuada en Abril de 1969 y 95,50 por las ampliaciones de Octubre de 1970).

#### Emisión Abril 1967 (Obligaciones números 200.001 al 375.000)

a) El precio de las acciones será el de pesetas 641,70 por acción (que representa un cambio de 128,34 %), siendo dicho precio resultado de deducir, del promedio de la cotización en la Bolsa de Barcelona de las acciones de esta Sociedad en el trimestre anterior a la Emisión, que fue de 164,61 %, equivalente a 823,05 pesetas, los valores medios de los derechos de suscripción de las ampliaciones de capital citados en el apartado anterior.

#### Normas comunes

b) La conversión se realizará equiparando nominales de suerte que cada obligación de 1.000,— pesetas dará derecho a la suscripción de dos acciones ordinarias de valor nominal 500,— pesetas cada una.

c) Los Obligacionistas que hayan solicitado la conversión de sus títulos en acciones, deberán abonar en metálico las diferencias por cada acción a que tengan derecho (169,— pesetas para las acciones que correspondan a las Obligaciones de la Emisión Febrero de 1967 y 141,70 pesetas para las correspondientes a la Emisión Abril 1967).

d) Las diferencias, según lo indicado en el apartado anterior, se harán efectivas a partir del 10 de septiembre de 1971 y hasta el 10 de Octubre de 1971, en las Oficinas de la Sociedad, o en cualquiera de los Bancos que se detallan al pie del presente anuncio.

e) Contra entrega de las Obligaciones a convertir y del complemento en metálico que proceda, según el párrafo c) y d), la Sociedad facilitará a los interesados un resguardo acreditativo de las acciones que les correspondan, a canjear en su día por los títulos definitivos que se emitan, cuyas acciones participarán en los resultados del presente Ejercicio, a partir del 11 de Octubre de 1971.

f) Las solicitudes de Conversión pueden formularlas los Señores Obligacionistas desde el día de hoy hasta el 10 de Agosto de 1971, inclusive, ya personalmente, rellenando el impreso que se les facilitará en las Oficinas de esta Compañía o en la de los Bancos que se detallan al pie de este anuncio, o mediante carta dirigida por duplicado a CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A., Avda. Puerta del Angel, n.º 22, en la que deberán indicar el número de Obligaciones que desean convertir, su Serie y numeración.

Los Bancos a que hace referencia el presente anuncio, son los siguientes:  
 Banco Urquijo.  
 Banco Hispano Americano.  
 Banco Popular Español.  
 Banco de Bilbao.  
 Banco Central.  
 Banco Español de Crédito.  
 Banco de Santander.  
 Sindicato de Banqueros de Barcelona.

Barcelona, 26 de Julio de 1971.

## NOTAS Y RECORTES

● El artículo «Alimentos con sabor extranjero» que publicamos recientemente en estas columnas, ha despertado amplios ecos, incluso en puntos remotos de nuestra geografía. Una de las cartas que hemos recibido proviene de Zaragoza y se expresa en términos de felicitación, que cordialmente agradecemos.

De pasada, nos explica que «con el nombre de Artiach» existen dos empresas, una que hace galletas y otra productos dietéticos para niños. «Se trata —dice nuestro comunicante— de dos firmas totalmente distintas, la primera de las cuales se denomina Galletas Artiach S.A., de Bilbao, que efectivamente tiene una gran participación de capital norteamericano, concretamente de Nabisco.»

«La otra, la dedicada a fabricar productos dietéticos para niños, y que somos nosotros, Laboratorios Artiach S.A., de Zaragoza, tiene todo su capital español, lo mismo que sus técnicos y colaboradores. Llevamos 40 años al servicio del niño español y pensamos seguir siendo íntegramente españoles, a pesar de las ventajosísimas ofertas que recibimos del extranjero.»

● En lo que va de año, se están protestando en España 263.000 letras de cambio mensuales. Si al final del ejercicio alineamos todo este maremagnum de papel timbrado, podremos cubrir una distancia de 833 kilómetros; es decir, a título de ejemplo, algo más del recorrido Barcelona-Almería.

● El pasado lunes informamos ampliamente a nuestros lectores sobre la suspensión de pagos de Manufacturas Hispano Suizas de Refrigeración (Odag), con un pasivo cercano a los 1.000 millones. Se comenta que una operación financiera que habría paliado los

problemas inmediatos de la empresa, no ha podido formalizarse hasta el momento, debido a que por parte de los socios mayoritarios de la misma no se han suscrito las garantías solicitadas por la entidad prestamista.

El Juzgado de 1.ª instancia número 5, que tramita la solicitud de suspensión, ha tenido ésta por presentada y ha designado como interventor al Banco Popular. La providencia judicial expresa que la suspenso, con domicilio en Via Augusta, 89, posee sucursales en Madrid, Bilbao, Coruña, Valencia, Valladolid, Las Palmas, Lérida y Zaragoza, y agencias o representaciones directas en nueve capitales.



● En Madrid suspendió pagos la firma Intertextil S.A., con un pasivo nada desdeñable: 206 millones de pesetas.

Además de un grupo de Bancos que encabezan la lista de acreedores con 174 millones, ésta comprende también a diversas empresas radicadas en Cataluña, tales como Biosca e Hijos S.A. de Tarrasa con 10'6 millones, Alvarez Valls S.A. de Barcelona, 4'8, Rimoldi Española S.A., 0'8, D.H. Jacobson Ibérica S.A., 0'9, Arbis S.A., 0'8, etc.

El juzgado que tramita el expediente ha designado interventor por los acreedores al Banco Atlántico.

● Las «financieras» no son un negocio fabuloso. Así lo ha declarado el presidente de la Asociación Española de Financiadores. Dijo que estas entidades, en número superior a los tres centenares, manejan un capital de 5.000 millones, y tienen realizadas inversiones por 40.000 millones.

¿Hay muchos impagados? Según se mire. El papel devuelto en electrodomésticos asciende al 20 por ciento, el impagado real casi un 7 por ciento y los fallidos, poco más de 1 por ciento.

En automóviles, estos valores son respectivamente, 8, 3 y 1 por ciento. En bienes de equipo, 14, 3 y 0'5.

● El informe del Consejo Sindical de Barcelona sobre la coyuntura socio-económica durante el primer semestre del año actual, contiene datos desoladores. Según esta fuente, las industrias alimentarias muestran tendencia general a reducir plantillas, mientras el exceso de capacidad productora y el minifundio industrial bloquea las posibilidades de desarrollo de muchas firmas.

En metal, hay altos stocks de electrodomésticos y de material eléctrico, y se utiliza la capacidad productiva solo en un 60 por ciento. En textiles, se trabaja al 80 por ciento de la capacidad, y en calzado entre el 50 y el 75.

● El Servicio de Defensa de la Competencia ha comenzado a instruir una investigación para determinar la posible existencia de prácticas restrictivas de la competencia por parte de los almacenistas de hierro. Las diligencias se sustancian en base al establecimiento en junio de este año, por el Grupo Sindical Autónomo de Almacenistas de Hierro, de tarifas únicas de venta para las provincias de Madrid, Toledo, Guadalajara y Cuenca.

● No es oro todo lo que reluce. A pesar de la puesta en servicio de los nuevos gigantes del aire, o quizá por ello, algunas compañías están perdiendo dinero a espaldas.

Panam ha saldado el primer semestre de este año con un déficit de explotación de 40 millones de dólares. Y Herman J. Abs, el cono-

cido banquero, que preside Lufthansa, acaba de anunciar que probablemente no habrá dividendos por el presente ejercicio.

● El informe anual de Solvay, que acaba de llegar a nuestro poder, da cuenta de que su filial Minas de Potasa de Suria sufrió en 1970 las incidencias de los conflictos laborales, si bien se ha beneficiado de un aumento de precios en los mercados internacionales, por lo que las perspectivas de esta empresa son más favorables para el ejercicio en curso.

El documento manifiesta también que hace unos meses se ha puesto en marcha en Martorell una planta de cloruro de polivinilo, y que la factoría de cloruro de vinilo monómero que se erige en la citada localidad, entrará en funcionamiento a principios de 1972.

● Según referencias, el Consejo de Administración del futuro Banco Industrial del Este estará presidido por Francisco Mas Sarda, con Manuel Girón y Javier Ribó junior como vicepresidentes. Como vocales, Carlos Grases Jover y Leandro Jover Lamañana, entre otros varios; y como secretario del Consejo, el letrado Tomás Buxeda Nadal.

En cuanto al nombre del Banco, parece que todavía no hay nada decidido, pues aun cuando inicialmente figuraba el antes indicado, luego ha habido algunas dudas, y se desconoce cuál vaya a ser en definitiva el que autorice la autoridad monetaria.

● En las últimas semanas, hemos acompañado a su última morada en la tierra a dos conspicuas y entrañables personalidades de la economía y las finanzas barcelonesas. Nos referimos a don Víctor Messa Arnau, ingeniero industrial, a quien conocimos años atrás cuando dirigía Tranvías de Barcelona, desde donde pasó a desempeñar altos puestos ejecutivos en Cubiertas y Tejados y otras empresas de la construcción; y a don Gerardo Salvador Merino, notario de Barcelona, presidente de Tabacos de Filipinas y de Motor Ibérica, amén de consejero de muchas otras sociedades.

Plumas brillantes han exaltado las virtudes, merecimientos y caballerosidad de estas dos insignes figuras. Descansen en la paz del Señor.

F. B. S.

## CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

Ha publicado el primer Boletín de Información, periódica, el cual será remitido a los señores accionistas que tengan depositados sus títulos en la Sociedad.

Los restantes señores accionistas pueden solicitarlo por escrito, dando su nombre y dirección, o retirarlo directamente de la Oficina de Accionistas, en Avda. Puerta del Angel, número 22, teléfono 222-58-09.

Barcelona, 4 de agosto de 1971  
 El Presidente del Consejo de Administración



LA BANCA COMERCIAL ESPAÑOLA EN EL SEGUNDO TRIMESTRE AUMENTO DE 62.000 MILLONES EN LOS DEPOSITOS DE CLIENTES

Usualmente tomamos como norma las cifras de los treinta primeros bancos comerciales para efectuar nuestro esquema comparativo. No figura ya el del Banco Continental, absorbido por el Banco de Santander. Se ha producido un aumento en todos los apartados comentados.

LIQUIDEZ Aun cuando con cifras mucho menores, continúa la mejora iniciada en 30-9-70. Para el trimestre considerado la cifra es de 2.790 millones, equivalentes a un 3,35 %; recordemos que en el primer trimestre fue de 4.551 millones y en el cuarto de 1970 de 8.685 millones. La mejora considerada para el período de los nueve meses es de 22,93 %, cifra de verdadera consideración, y cuyo período podemos considerar ultimado.

Las mejoras se centran en el Exterior de España con 2.244 millones y el Ibérico 2.165; las cifras negativas de mayor consideración son las del Central con 2.344 millones y Español de Crédito 2.053 millones.

FONDOS PUBLICOS Aumento de 7.236 millones (3,27 por ciento). La disminución en la cifra de incremento (9.937 millones en el primer trimestre) puede deberse a las nuevas normas de equiparación del porcentaje a destinar a fondos públicos a otro tipo de inversión, que recientemente ha sido promulgado. Banesto con 3.121 millones y Bilbao con 1.356 son los principales.

CARTERA DE EFECTOS Alcanza 624.448 millones con aumento de 39.135, equivalentes a un 6,27 %. La cifra es de verdadera consideración, pues triplica al del trimestre pasado (12.901) y es incluso superior a la del cuarto trimestre de 1970 que registró 31.000 millones. Las alzas mayores corresponden al Bilbao con 8.652 millones, seguido del Hispano Americano con 5.288, Español de Crédito 4.507 y Central 4.117.

CREDITOS El aumento de 10.406 millones representa un 4,20 %, alcanzándose los 257.802 millones. Este epígrafe al igual que el anterior, va denotando una mayor animación en la expansión crediticia con respecto a los trimestres anteriores. Si sumamos el aumento de la cartera de efectos y de créditos nos encontramos que el aumento en el cuarto trimestre fue de 37.500 millones; de 21.009 en el primer trimestre de 1971 y de 49.541 en el período sujeto de este comentario.

El Central con 4.504 obtiene el mayor aumento absoluto, seguido del Español de Crédito con 1.349, Pastor, 1.088, y Santander 950.

CUENTAS CORRIENTES ACREEDORAS El aumento es 61.400 millones, cifra que duplica con creces a la del primer trimestre (27.992), pero que no alcanza a la del último período del año pasado, en que se llegó a los 80.000 millones, si bien debe considerarse que el último trimestre del ejercicio se caracteriza precisamente por los importantes aumentos en este apartado.

La tasa de aumento de un 5,67 %, queda también intermedia entre 2,66 por ciento del pasado trimestre y el 9,50 del cuarto período de 1970. Los aumentos son generales, sin que se registre entre los bancos considerados ninguna disminución. Las cifras de mayor consideración corresponden al Bilbao 10.005, Español de Crédito 8.837, Central, 7.575, Hispano Americano 6.971, Vizcaya 4.166, Santander 3.464 e Ibérico 3.420.

BANCOS CATALANES Incluimos seguidamente una relación de los saldos acreedores de nuestra Banca comercial comparativamente del 31-12 con el final del primer trimestre.

Table with 4 columns: Bank Name, 31-12-70, 30-6-71, Aumento. Lists banks like Atlántico, Catalana, Comercial Transatlántico, Sabadell, etc.

SINDICATO DE BANQUEROS DE BARCELONA, S. A. BANCO FUNDADO EN 1910. Tiene el agrado de participar a sus amigos y clientes que hoy ha quedado inaugurada la agencia en MERCABARNA en donde como siempre, estará a su disposición para toda clase de operaciones bancarias Barcelona, 9 de agosto de 1971. Aprobado por el BANCO DE ESPAÑA con el n.º 8.358

HIDROELECTRICA DEL CANTABRICO Y SUS ACCIONISTAS VISITA A LAS CENTRALES. Como se anunció en la última Junta General, Hidroeléctrica del Cantábrico quiere ofrecer a sus accionistas la oportunidad de conocer las diferentes centrales y saltos que tiene en Asturias. A tal fin se propone organizar, a partir del próximo septiembre una serie de excursiones con accionistas que lo soliciten y resulten seleccionados por sorteo ante Notario, resultado que comunicaremos directamente a los favorecidos, quienes podrán ir acompañados de otra persona. Con independencia de lo anterior, tantos accionistas deseen visitar en cualquier fecha nuestras instalaciones utilizando medios propios de desplazamiento, pueden dirigirse a Hidroeléctrica del Cantábrico con el fin de darles facilidades para la realización del viaje y de que sean atendidos en los centros visitados. En relación con esta nota, se ruega a nuestros accionistas dirijan sus comunicaciones con la Empresa, a través de la sección de Relaciones Públicas. Plaza de la Gesta, 1. Oviedo. Teléfono 23-03-00.

ECONOMIA AGRARIA LA FRUTA Y SU DIFICIL RECOLECCION

La recolección mecánica de la fruta se halla en período de experimentación y de ensayo, puesto que la escasez de la mano de obra hace que la recogida de las frutas resulte cada día más costosa. Últimamente en el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro, el profesor Sr. Ortiz Cañavete dio una conferencia sobre la racionalización del trabajo de recogida de los productos hortofrutícolas, mostrándose partidario del empleo de máquinas vibradoras para la solución del problema concreto y de las diversas facetas que presentan cada uno de los cultivos. La recogida manual varía según las características de cada árbol y la frondosidad del mismo. Algunos expertos abandonan incluso la idea de mantener explotaciones de frutales de porte alto debido a la dificultad casi insuperable de alcanzar los frutos, aparte del riesgo que supone el encaramarse a los mismos. Por el momento los aparatos de mayor rendimiento en fincas medianas o pequeñas son los mixtos de escalera metálica, no muy alta, que lleva anexa una bolsa de tela con una manga que comunica directamente con una carretilla estibadora. Desde luego debe desecharse el empleo de cubos o cestos de mimbres, puesto que al apretarse las frutas en su interior sufren bastantes daños por magulladura. Existen unas plataformas montadas sobre tractor o carretilla autopropulsada que permiten cierta estabilidad y libertad

de movimientos para poder alcanzar los diferentes puntos del árbol. Dicho ingenio situado en la confluencia de cuatro árboles permite una superior eficiencia a cada operario; pero tampoco constituye una solución definitiva. Dichas plataformas resultan recomendables si por su elevación y estructura pueden ser utilizadas para las operaciones de poda y aclareo, aparte de su empleo en la recogida del fruto. Cualquier innovación en este sentido debe obedecer a su economía y rápida amortización, sin olvidar el ahorro de horas de trabajos, especialmente cuando se trata de frutas cuya recolección se puede efectuar en una sola vez antes de su definitiva maduración. Últimamente se han venido experimentando con éxito algunas máquinas vibradoras que mueven fuertemente los troncos tiernos desprendiendo frutos y hojas también mediante el vairo; dicho sistema da buen resultado en cultivos de almendros y en olivares; pero queda mucho camino todavía por andar. Sin duda los aparatos vibradores de tronco pueden dar mejores resultados en grandes extensiones de arbolado joven, siendo su mayor desventaja su poca selectividad y el presunto daño que producen al árbol e incluso a sus raíces. Por lo dicho se comprende que la fruta debe resultar cara forzosamente, puesto que su recogida se encarece con la escasez de mano de obra. J. BOVER ARGERICH

SOCIEDAD GENERAL DE AGUAS DE BARCELONA, S. A. OBLIGACIONES SERIE I El Boletín de la Bolsa de Barcelona del 29 de julio de 1971, inserta la numeración de las Obligaciones amortizadas en el sorteo de 22 de julio de 1971 y reembolsables por el Banco Español de Crédito (Paseo de Gracia, 9). Barcelona, agosto 1971.

CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, Sdad. Anma. Se avisa a los señores tenedores de Bonos de esta Compañía, que a partir del día 1.º de agosto próximo, quedará abierto el pago sobre el principal y el acumulado del cupón vencido en dicha fecha en los Bancos de costumbre, con deducción de las contribuciones e impuestos correspondientes.

NOTICARIO AGROPECUARIO Los regadíos gerundenses. — La Comisión Coordinadora Agraria de la provincia de Gerona, acordó mantener el objetivo de los regadíos entre los principales del Ministerio de Agricultura. En dicha reunión del pleno de la Comisión, el ingeniero jefe del Instituto Nacional de Colonización, dio cuenta de la situación actual de los proyectos de regadíos, en lo que respecta a los terminados en las zonas de Benasco y Salt y fases primera y segunda del río Muga. Señaló que el proyecto de riego del bajo Ter, también terminado, está pendiente de algunas gestiones para mayor beneficio de los agricultores interesados y se acordó concretar algunos extremos, en visita conjunta a las direcciones de Colonización y Obras Hidráulicas. La Conca de Tremp. — Se encuentra en estudio por el Instituto Nacional de Colonización el proyecto de ampliar la zona regable de la Conca de Tremp. En la actualidad tiene una extensión de 3.000 hectáreas y se extenderá a 5.000 en el futuro. Estas 5.000 hectáreas serán las más beneficiadas en la citada comarca que tiene en total unas 95.000, ocupadas en su mayor parte por montes y bosques y también por una amplia zona dedicada al cultivo de cereales. Alimentación «Pop». — La firma «Birds Eye Products», del grupo de la General Foods Corp., ha presentado en el mercado estadounidense, en fase inicial de ensayo, con el nombre de «Snack-Ups», una serie de bocadillos congelados preparados con queso, queso con jamón, tortilla, ensalada de atún, pollo y «pizza». Los «Snack-Ups» vienen envasados en paquetes de cartón, que contienen cada uno cuatro bocadillos. La preparación para el consumo sólo requiere un sencillo tostado hasta la aparición de un tono pardo en el pan. Aceite de germen de maíz. — Ha causado una cierta sorpresa en el mercado de aceites la puesta a la venta de un aceite procedente del germen de maíz, refinado en condiciones excepcionales con décima y media de acidez, cuyo precio de venta al público en latas de litro, se ofrece al precio de 60 pesetas, recomendado para dietas dirigidas a la reducción del colesterol, por cuyo elevado precio, escapará a la posibilidad de las grandes masas. De tener éxito el consumo de este aceite, difícilmente competiría con el de oliva y con ello fomentaría el cultivo del maíz, iniciando

NOGAT Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA. EL TERROR DE LAS RATAS. Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

PROBLEMAS DEL fuel-oil DEPOSITOS ENFANGADOS Gratuitamente cualquier día durante estos meses y EN MUY POCAS HORAS, dejaremos completamente fluidificado, como si fuera agua, su Fuel-Oil sucio con nuestro aparato fluidificador y fuexol (PRODUCTO AUTORIZADO) Llame o escriba a: RYTMO Valencia, 280.1. Barcelona (7) TELEFONOS 215 38 19 - 215 47 83 215 47 81 - 215 47 86 APROVECHE TODO EL QUE TENGA ENFANGADO DENTRO DEL MISMO. Deje reluciente su depósito de Fuel-Oil

AUTOCAR DIARIO A ALEMANIA VIAJES TABER Caspe, 21 - BARCELONA (10) Tel. 232 59 00

REVISTA INFORMATIVA GRATIS Solicítela GRATIS hoy mismo, cualesquiera que sea su edad, profesión y lugar de residencia, indicando con una X sus aspiraciones físicas: Desea... Crecer, Anchas espaldas, Hombros robustos, Torax bien formado, Piernas resistentes, Cintura y vientre proporcionados, Engordar, Adelgazar, Mejoramiento físico general, Preparación física deportiva, Desarrollo muscular en general. SU PROBLEMA TIENE SOLUCION, SOMOS UN CENTRO ESPECIALIZADO DE HACE AÑOS. INFORMESE HOY MISMO. SOLICITE REVISTA DEMOSTRATIVA TOTALMENTE GRATIS. Enviando este CUPON OBTENDRÁ una Revista Deportiva Informativa GRATIS. Escriba desde cualquier lugar de España. Nombre, Calle, Ciudad, Provincia. SANSON INSTITUT - Apartado 22 - Barcelona

PIS S 3 dormitorios totalmente exteriores LLAVES EN MANO ENTRADA UNICA 25.000 Ptas. (llaves en mano) INFORMACION: Pza. Universidad, 3. pral. (Galerías Universidad) Barcelona. PARQUE RESIDENCIAL COMILLAS



RELIGIOSAS

PEREGRINOS DE HOY

Con motivo del Año Santo Compostelano se ha vuelto a repetir la llegada masiva de peregrinos al sepulcro del Apóstol. Es indudable que son pocos los que pueden llamarse peregrinos, en sentido estricto. La mayor parte son turistas que llegan a Galicia para visitar sus ciudades, sus playas y sus rías y hacen de Santiago tan sólo una etapa más o menos prolongada.

Los turistas son los peregrinos de hoy. El turismo, desde el punto de vista espiritual, requiere un estudio particular. Notable es el que acaba de aparecer en Roma, obra de monseñor Manuel Clarizio, pro prefecto de la Comisión Pontificia para la emigración y el turismo. Parte como base de una recomendación del Concilio: «Que el tiempo libre sea bien utilizado para el sosiego y el robustecimiento del cuerpo y del alma en la ocasión de los viajes a otras regiones».

¿Es esto suficiente? De una manera doctrinal y teórica acaso sí, como punto de partida. Pero acaso sería conveniente organizar servicios en cada Obispado y en cada parroquia importante de lugares de atracción turística. Quizá también puestos y equipos volantes para atender a las necesidades materiales y espirituales de los viajeros. Intérpretes, guías, mecánicos, médicos, sacerdotes, enfermeras, podrían formar en estos equipos. La Iglesia siempre ha sido pródiga y ha prestado atención a las necesidades de los tiempos. Juan XXIII vio en el turismo un signo de nuestro tiempo.

A. MARTIN DEL OLMO

ESTOMAGO CAIDO

Casa Torrent

13, Unión, 13 y 124, Rambla Cataluña, 124, principal (chafán Córcega). BARCELONA

Levante su estómago con toda comodidad usando el moderno elevador TORRENT (C. S. 10.859)

JOSEPA VERGES, Vda. PUIGBO

Després de llarg peregrinatge en aquest món ha pujat a la casa del Pare, confortada amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus afligits: Enric (absent), Mossèn Josep M. i Joaquim; filles polítiques, Maria Cortada (absenta) i Maria Milà; nets i besnets i família tota us demanen una pregària per la seva ànima. La santa missa exequial tindrà lloc avui dilluns, a las onze del matí, a l'església parroquial de Santa Eulàlia de Mèrida (plaça de l'Ajuntament), i després acompanyar el cadàver al Cementeri del Sud-Oest.

L'Hospitalet de Llobregat, 9 d'agost de 1971

NO S'ADMETEN CORONES

M.ª SOLEDAT PADROS I MARQUES

Mori cristianament abans d'ahir, dia 7 del corrent, a l'edat de 21 anys

(A. C. S.)

Els seus resignats: pares, Josep i M.ª Soledat; germans, Montserrat, Anna M.ª, Francesc, Roser, M.ª Teresa, Josep i Cristina; oncles, cosins i família tota, en assabentar als seus amics i coneguts de tan irreparable pèrdua, els preguen un record en les seves oracions i es serveixin assistir a la parroquial església de Santa Maria demà dimarts, dia 10, a les onze, on es celebrarà, ajudant Déu, el funeral per l'etern repòs de la seva ànima.

Badalona, 9 d'agost de 1971

MARIA TERESA CORIS MESTRES

Ha fallecido en Tossa de Mar, confortada con los Santos Sacramentos

(E. P. D.)

Sus afligidos: madre, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, al participarles tan sensible pérdida, les suplican un recuerdo en sus oraciones. El acto del sepelio y funeral de cuerpo presente tendrá lugar (D. m.) hoy lunes, día 9, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de Tossa de Mar.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE



JOSEP MACAU I ROIG

Mori ahir, dia 8 d'agost de 1971, a l'edat de 81 anys, confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus afligits: esposa, Maria Cairo i Paltre; fills, Maria, Joan i Angel; fills polítics, Antoni i Pilar; nets, Josep-Rafael, M.ª Dolores i Joan, i família tota, n'assabenten llurs amics i coneguts i els preguen de voler-lo tenir present en les oracions. L'enterrament serà avui, dia 9, a les sis de la tarda, a l'església parroquial de Port de la Selva (Girona), on s'oferirà una missa exequial pel bé de la seva ànima.

NO S'INVITA PARTICULARMENT

Funerales por los mártires caídos en los Fosos de Santa Elena

Se celebrará el miércoles en el Santuario Hispanoamericano de N. S. del Sagrado Corazón

Pasado mañana, miércoles día 11, a las diez y media de la mañana, se celebrará en el Santuario Hispanoamericano de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, calle Rosellón, 175, un oficio religioso funeral con motivo del XXXIII aniversario de la Gloriosa Muerte de los 63 mártires inmolados por Dios y por España el 11 de agosto de 1938 en los fosos de Santa Elena, de Montjuich, fecha en que se cerró el trágico ciclo de ejecuciones; por ello, el oficio funeral se celebra en sufragio de las almas de los caídos en tal fecha y de cuantos ofrendaron sus vidas por Dios y por España.

El acto está organizado por la Jefatura Provincial del Movimiento.

EL VIERNES, DIA 20 Concierto de sardanas en la Universidad

Entre las actividades complementarias de los Cursos de Verano, de la Facultad de Filosofía y Letras, figura también este año un concierto de sardanas, música para còbja y recital de danza catalana. La continuidad de este festival viene determinada por la gran aceptación que le otorgan los cursillistas extranjeros, a quienes está especialmente dedicado.

El acto tendrá lugar en la Plaza del Rey, el viernes, 20 del corriente mes, por la noche, bajo la organización de «Amics dels Concerts», de la Agrupació Cultural Folklorica Barcelona.

VIDA SOCIAL

Enlace Ujeda-Alcántara

En la iglesia parroquial de San Carlos Borromeo se celebró el pasado viernes el enlace matrimonial del joven Antonio Ujeda Pons, hijo de don Pascual Ujeda López y de doña Josefa Pons March, Vda. de L'eda, con la bella señorita Rosa Alcántara Perelló, hija de don José Alcántara Arellano y de doña Josefa Perelló de Alcántara.

Bendijo la unión el reverendo padre Ramón Tòvis, siendo testigos don Gabriel Pons y don Víctor Quilez.

El joven matrimonio salió en viaje a luna de miel por diversos puntos de la Costa Brava.

HABLA HOY JOSE CHOVER NOLLA

«Si no interviniera el juego como ingrediente, no existirían los hipódromos»

Todo inducía a pensar que la idea de dotar a Barcelona de un hipódromo había perdido pie. Desde que en 1932 el hipódromo de Casa Antúnez cerró definitivamente sus puertas, seis han sido, que recordemos, las ocasiones en que parecía iban a concretarse en este tipo de instalaciones las gestiones promovidas en los últimos años por un grupo de barceloneses amantes de las carreras de caballos. La primera de dichas iniciativas apuntó hacia el Estadio de Montjuich, donde, respetando las instalaciones existentes, se pretendía instalar un hipódromo para caballos de media sangre, proyecto que fue debatido por quienes consideraron resultaba peligroso para los atletas que allí se entrenaban ante la posibilidad de que contrajeran el tétanos. Se habló luego de instalar el hipódromo en los terrenos situados «a caballo» de los terminos municipales de Prat de Llobregat y Gavá, iniciativa que también fue desestimada ante la pluralidad de propietarios de dichos terrenos; circunstancia esta que igualmente impidió fructificara una posterior tentativa de construir las instalaciones ecuestres en las proximidades de la ermita de Bellvitge, en Hospitalet. Sin que llegara más allá de ser sólo una idea, volvió a hablarse más tarde del Estadio, y a continuación, de Casa Valero, situada a espaldas del Jardín Botánico. Y, por último, se pensó, a instancias del alcalde de Barcelona, en la falda del Tibidabo, en unos terrenos pertenecientes a Sardañola y cercanos al túnel, a la ideada autopista Sabadell-Tarrrasa, y a los que en su día habrá de ocupar la Exposición de 1982. No obstante, hubo que desistir también de esta nueva idea porque el lugar requiere obras de allanamiento de terreno demasiado costosas.

El hipódromo, en Polinyà

Pero parece que a la séptima, no a la tercera, va la vencida... Don José Chover Nolla nos habla al respecto. El señor Chover Nolla es miembro del comité directivo de la Sociedad de Carreras de Caballos de Barcelo-

na, entidad que preside el general Serrano Ariz y que, recientemente, hizo pública una nota en la que decía «haberse firmado ya el compromiso sobre los terrenos destinados al futuro hipódromo». Gran entendido en caballos, el señor Chover es, asimismo, propietario de la «Cuadra Barcelona», que presentó en Madrid a principios de temporada con los colores azulgrana...

—¿Qué es lo que en realidad se ha firmado?

—El compromiso de opción de compra con el propietario de unos terrenos situados en Polinyà.

—¿Cuántos terrenos necesitan?

—Como mínimo, unas ochenta hectáreas.

—En el llamamiento que publicaron ustedes en los periódicos piden también el apoyo de «todos aquellos que, al sentir los problemas de la ciudad, desean lo mejor para ella. ¿Está dentro de este calificativo un hipódromo?

—Una ciudad como Barcelona no puede encerrarse sólo en determinadas facetas. Una ciudad que se precie, debe tener, como la nuestra, un Liceo, una Universidad y un hipódromo, que en este último caso no tenemos.

—¿Desde un ángulo de prestigio es más importante incluso que un estadio de fútbol?

—Desde el punto de vista de un aforo de capacidad espectacular, tal vez; pero en esta línea de necesidades juega mucho también el prestigio internacional que a una ciudad pueda dar un hipódromo.

—Pero Polinyà no es Barcelona; ¿no resulta demasiado optimismo confiar en el apoyo de la gran masa de ciudadanos barceloneses?

—Por lo menos, tenemos la certeza de que no vamos a contar con su negativa, si bien sea lamentable que un hipódromo «de» y «para» Barcelona no se instale «en» Barcelona.

—Dicen también ustedes en su nota, pretenden que éste sea un hipódromo de masas y no de minorías; ¿en nuestra ciudad, realmente las carreras de caballos son susceptibles de llegar al gran público?

—Es posible que el público barcelonés calibre esta faceta del deporte ecuestre a través de determinados clubs y de las pruebas hípicas que en ellos se realizan; pero lo que llega al



gran público son las carreras de caballos, lo que hace que en un hipódromo se mezclen todas las clases sociales.

El duende de las carreras

—¿Cuál es el duende que obra ese milagro?

—Sin duda, la belleza plástica, el ambiente, la emoción, la deportividad; éstos son los principales factores que hacen de una carrera de caballos, un espectáculo singular, sin parangón alguno.

—¿Y qué lugar ocupa el juego en este orden de factores?

—No se puede negar que, si no interviniera el juego como ingrediente, no existirían los hipódromos.

—¿Puede decirse, pues, que se confía a ojos cerrados en el éxito del futuro hipódromo de Barcelona?

—Por supuesto.

—¿Por el factor que he mencionado yo?

—Por los que hemos mencionado entre los dos.

—¿Polinyà es el sitio idóneo para un hipódromo?

—Es de lo mejorcito que hemos encontrado.

—¿Sabían ustedes que más allá de las Costas de Garraf se suspira por este hipódromo?

—No tenemos noticia de ello.

—¿De hallarse en otra población mayores facilidades, se llegaría a tiempo?

—Quizá llegaran a estudiarse. De todas formas, es la sociedad y su presidente las que deberían decidir.

—¿Habrá un octavo emplazamiento...? BORDA LLOVERA.

HOY LLEGAN A BARCELONA LOS COMPONENTES DE «LATIN AMERICAN FIESTA ASSOCIATION»

Proceden de Tampa (Florida), y viajan para promover las relaciones de amistad entre los Estados Unidos y los pueblos latinos

Hoy, lunes, llegarán a nuestra ciudad, los competentes de la «Latin American Fiesta Association», agrupación radicada en la localidad de Tampa, en el Estado norteamericano de Florida, cuya finalidad es promover las buenas relaciones de amistad entre los Estados Unidos y los países latinos, especialmente España, a la que consideran colonizadora de Florida.

Al frente del grupo llega el señor Marcelo Maseda, jefe de la Secretaría General del Estado de Florida, y representante especial

en este viaje del gobernador de aquel Estado. Como encabezamiento femenino figura la Reina de la Agrupación, señorita Tandova Jade Eceña, así como la Reina de la anterior fiesta, señorita Noel Marie Smith. La expedición está compuesta, en total, por veintidós personas.

Los componentes de «Latin American Fiesta Association» permanecerán en Barcelona hasta el miércoles. Mañana, martes, a las ocho de la tarde, tendrán una reunión con los medios informativos en el Hotel Manila. Traen igualmente un mensaje del Estado de Florida para las autoridades barcelonesas.

SANTOS DE HOY

Juan Bautista Vianney, cura de Ars; Ciríaco, doctor; Largo, Esmeraldo, Marino, Eleuterio, Leónidas, Hormisdas, mártires; Emiliano, Mirón, obis us; Severo, presbítero.

AGRICULTOR... HORTELANO... MAS COSECHA - MECANIZANDO SU LABOR POR MIL PESETAS AL MES ¡Menos del jornal de un peón!

puede adquirir en propiedad el MOTOCULTOR de las múltiples aplicaciones.

LABRA — ENSURCA — SIEMBRA — CAVA — RIEGA — TRANSPORTE, etcétera.

La máquina que usted esperaba

Peticiones e información:

Taxdirt, 16-18 bajos

BARCELONA — 13

DON ... DOMICILIO ... LOCALIDAD ... PROV. ...

desea información para la adquisición del MOTOCULTOR de las múltiples aplicaciones.

CUIDADO CON SU CABELLO



¿Se le cae el cabello? ¿Padece de seborrea, caspa, picores u otras anomalías del cuero cabelludo? Si este es su caso visítenos cuando quiera y Vd. será una persona más de las que ya se están realmente beneficiando con la aplicación de nuestro eficaz y sorprendente método contra la caída del cabello. Garantizamos nuestros éxitos e indicamos el tratamiento adecuado a seguir a las personas que residan fuera de Barcelona.



INSTITUTO MEDICO CAPILAR BARCELONA c/. Muntaner, 81 4º 2ª - Telf.: 254 44 20

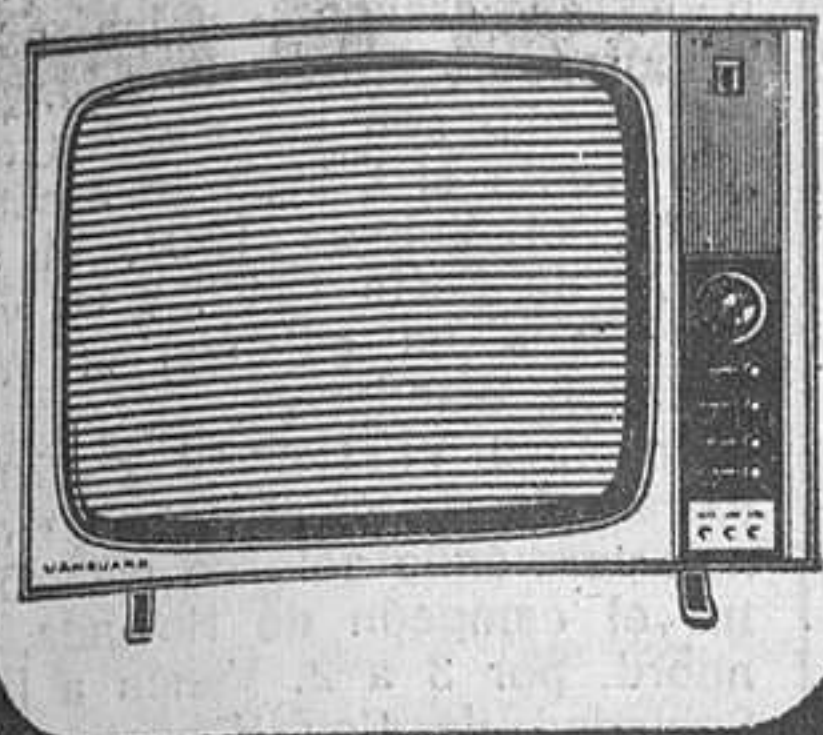
Horario Visitas: De 10 a 14 h. y de 16 a 20'30 h.

Director Médico: Dr. Guillermo Batlle Meler. Cgdo. 7.621 C.S.P. n.º 4-M. APARCAMIENTO GRATUITO PARA NUESTROS CLIENTES



ponga un **VANGUARD** en su vida

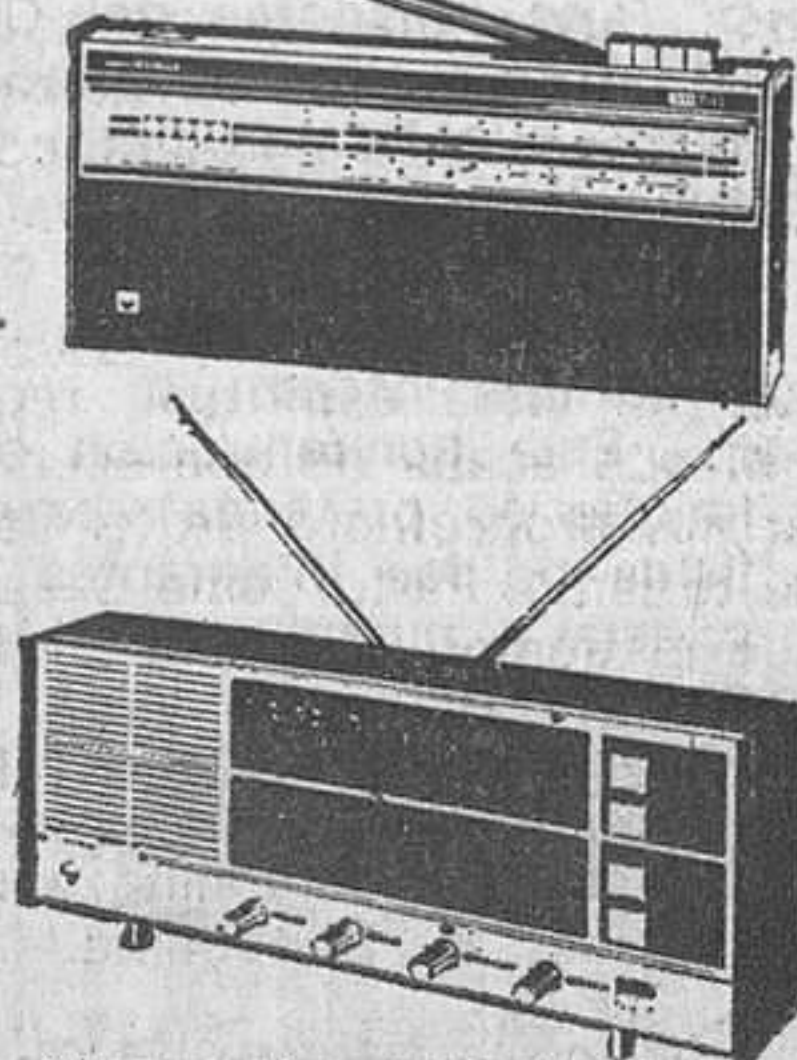
Modelo  
**tv 919**  
 Circuito Integrado



**TRANSISTORES/TELEVISORES/ALTA FIDELIDAD**

**EL GRANADA BRILLANTE VENCEDOR  
 DEL II TROFEO COSTA BRAVA  
 GANO EN LA FINAL AL ESPAÑOL  
 POR DOS GOLES A CERO**

**superRANGER**  
 4 bandas



**MINUTEMAN**  
 4 bandas



El nuevo conjunto del Granada comenzó su temporada adjudicándose el II Trofeo Costa Brava



El conjunto del Español que sólo logró obtener el segundo puesto

Gerona, 8. (Por teléfono, de nuestro corresponsal Miguel GIL BONANCIÀ). — Esta noche, en el Estadio de Montilíb del Gerona C. F., el equipo del Granada se ha proclamado vencedor del II Torneo Costa Brava al vencer al Español por 2 tantos a 0, en partido presenciado por unas diez mil personas.

**BIEN LOS NUEVOS DEL GERONA**  
 El partido entre el Gerona y el Córdoba finalizó con la victoria local por 1-0, gol conseguido por Masferrer a los 13 minutos de juego. Se enfrentó un equipo que pasó de Segunda a Primera con un tercero que rozó el ascenso. Pero el Córdoba, dio impresión de un juego muy pobre que le ha de llevar muchos apuros de no superarse. La atención estaba centra-

da en las nuevas adquisiciones del Gerona para la temporada que va a iniciarse y en general satisficieron a los aficionados.

Las alineaciones fueron:  
**GERONA:** Parreño, Diego, Sala, Corona; Ortega, Vivolas, Gruart, Busquets, Del Cueto, Morchón y Masferrer, saliendo asimismo Mayoral y Moy.

**CORDOBA:** Molina; Pérez, Alarcón, Verdugo; Tejada, Rodri; Rojas I, Cuesta, Garrido, Crispi y Rojas II, saliendo asimismo Martínez y Carlos.

**LASA DECIDE EL RESULTADO**  
 En la final dominó mayormente el Español en el primer tiempo pese a lo cual un minuto antes de fi-

nalizar el mismo, Lasa de excelente remate de cabeza consiguió el primero. Más sereno el Granada en la segunda mitad, prodigó excelentes contraataques en unos de los cuales a los 25 minutos, de nuevo Lasa solo ante Bertomeu, resolvió con serenidad la situación y marcó el segundo gol.

Al Español le faltó profundidad y decisión en el tiro. En el Granada destacó la actuación del hasta ahora gerundense Pla, que debutaba en su nuevo club. Faltando cinco minutos, fueron expulsados Barrios y Curro. Mal arbitraje de Balaguer, a cuyas órdenes formaron por el Español: Bertomeu; Granero, Sabater, Martínez (Osorio); Curro, Glaría; Amas, Poli, Dozal, Carbonell (Solsona) y José

María. Por el Granada: Izcoa; De la Cruz, Jaén, Barrenechea; Falito, Fernández (Pla); Lasa, Chirri, Barrios, Nogara (Garré).

Finalizado el encuentro, el delegado nacional de Deportes, don Juan Gich y Bech de Careda, entregó el Trofeo al capitán del Granada. En el palco presidencial acompañaron al señor Gich, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Anguera Sansó, presidente de la Diputación señor Ordís Llach, consejero nacional don Luis Rodríguez de Miguel, presidentes del Español y del Barcelona, señores Meler y Montal, respectivamente, el nuevo entrenador del Barcelona, señor Michels, don Domingo Balmanya y otras personalidades.

**Zaragoza, 3 - Huesca, 2, en el sexto Trofeo Laurentino**

Huesca, 8. — Se ha celebrado el VI Trofeo Laurentino de fiestas patronales entre los equipos Real Zaragoza y el Huesca, cuyo resultado ha sido de 3-2, favorable al conjunto de la capital de Aragón.

El encuentro ha sido muy vistoso y entretenido hasta el punto de que hasta los últimos minutos no se decidiera el marcador.

A los 43 minutos de la primera mitad Franganillo inauguraba el marcador batiendo a Nieves de un ras.

Tras el descanso empató Martín en jugada aislada.

A los 22 minutos Ausaberrí avanza en solitario y tras hacer un dribling a la defensa visitante marca el segundo gol.

A los 27 minutos Costas entregó a Moles, éste devuelve el esférico a Toto, quien por bajo logra el empate a dos tantos. Ya en las postrimerías del encuentro Ocampos y Costa realizan una gran jugada que termina, este último, fusionando el gol de la victoria.

Arbitró el colegiado señor Bove muy bien.

Alineaciones en la parte inicial:  
**HUESCA:** Aldea, Ausaberrí, Valentín, Galbis, Fede, Villacampa, Borbón, Usieto, Mendiara, Mantilla y Franganillo.

En la segunda mitad salieron: Jover, Ausaberrí, Valentín, Crespo,

Fede, Mariano, Franganillo II, Ferrero I, Mendiara, Jabaete y Ferrer II.

**ZARAGOZA:** Nieves, Rico, González, Vallejo, Violeta, Lacruz, Oliveros, Santos, Galdós, Planas y Toto.

En la segunda mitad: García (Alonso), Iruzquieta, Bustamante, Royo, Molino, Doñabeitia, Martín, Moles, Ocampos, Costa y Toto.

El presidente de la Federación Aragonesa, hizo entrega del trofeo a Iruzquieta. — Alfíl.

**El Italia encabeza la clasificación profesional en Venezuela**

Caracas, 8. — El Deportivo Canariás y el Deportivo Portugués empataron a un gol, en el partido celebrado en el estadio Olímpico de Caracas, en el comienzo de la cuarta vuelta del fútbol profesional venezolano.

Concluido este partido, la tabla de posiciones queda en la siguiente forma:

- 1, Italia, 26 puntos; 2, Valencia, 26; 3, Canarias, 24; 4, Galicia, 23; 5, Tiquire, 20; 6, Anzoátegui, 18; 7, Portugués, 15, y 8, Lara, 8. (Alfíl.)

**¿Por qué ser calvo?**



Visitenos y le presentaremos a su futuro y gran amigo "EL CABELLO"

¡COLOR EXACTO! — ¡INVISIBLE TOTALMENTE!

¡COLOCACION INCREIBLE!

¡PODRA HASTA BANARSE CON EL MISMO!

Visite la primera «boutique» que ha sido creada especialmente para ustedes por una firma dedicada desde primeros de siglo a concienzudos estudios por Europa y América a fin de lograr una cabellera que no sea el vulgar «BISONE»

**artpel** Concesionarios de *florensa*

AVDA. JOSE ANTONIO, 534, entlo., 2.º (jto. Metro Urgel)  
 PIDA HORA ANTICIPADA — Teléfono 253-11-76

ARTPEL comunica a su distinguida clientela, que sus Salones permanecen cerrados, por vacaciones, del 15 al 29 de agosto inclusive.

**CLUB DE FUTBOL BARCELONA**

**Convocatoria**

De acuerdo con las normas sobre celebración de Juntas Generales en los clubs dictadas por la Real Federación Española de Fútbol, el Consejo Directivo del Club de Fútbol Barcelona, debidamente autorizado, convoca Juntas Generales Extraordinaria y Ordinaria de Socios, correspondiente esta última al Ejercicio 1970/71, para el día 3 de septiembre próximo, a las 19 horas, en el Salón de Actos del Palacio de las Naciones (Recinto de la Feria de Muestras), con arreglo al Orden del Día que se comunicará a los señores Compromisarios con derecho a asistir con voz y voto a tales Juntas.

Barcelona, 3 de agosto de 1971

CHALET Y TERRENO DESDE  
**295.000 PTAS.**

CHALETOS TOTALMENTE TERMINADOS — ENTREGA INMEDIATA  
 Mínima entrada y hasta 10 años FACILIDADES. Incluidos todos los servicios YA TERMINADOS (agua, electricidad, bordillos con rígora, alcantarillado y alumbrado público). Tienda de comestibles. Restaurante-BAR, piscina, parque infantil y teléfono  
 Servicio diario de coche de línea hasta la misma Urbanización  
**MAS D'EN GALL (Esparraguera)**  
 Informes: Teléfs. 307-06-36, mañanas, y 246-03-50, tardes, Barcelona

**HIERROS**

casa fundada en 1891  
 C. SAGRERA, 1-41  
 TELS. 2514205  
 2519912 - 2519651  
 3492645 - 3492649

**B. VALLS  
 SISTACH  
 S.A.**



# TRABAJO DURO EN LA CONCENTRACION DE OLOT

## EL C. F. BARCELONA SE PREPARA INTENSAMENTE PARA LOS TORNEOS DE PALMA Y «JUAN GAMPER»

### EN ESTE ULTIMO, HONVED, BAYERN MUNICH Y CHACARITA JUNIORS SERAN SUS POTENTES RIVALES

Los jugadores del Club de Fútbol Barcelona hicieron su presentación el pasado miércoles. Al día siguiente, los veinte que forman parte de la plantilla, con el doctor Altisench, Marinus Michels, Rodri, Angel Mur y los cuidadores, se marchaban lejos de nuestra ciudad para cumplir la primera parte del plan de preparación ordenada por el nuevo entrenador.

Esta concentración en Olot servirá (al menos eso es lo que se pretende) para lograr la mejor puesta a punto física de los integrantes del primer equipo azulgrana. Una puesta a punto que, si por una parte habrá de perdurar durante toda una larga temporada, por otra interesa que llegue con la máxima rapidez posible, puesto que los primeros compromisos deportivos del C. F. Barcelona (léase los Torneos de Palma y el propio «Gamper») están casi a la vuelta de la esquina.

Para saber cómo marchan las cosas en la concentración barcelonista, nos hemos puesto en contacto con Olot. Nos fue imposible hablar con Rinus Michels, ya que el entrenador holandés se había trasladado a Erona para ver en acción a los equipos participantes en el Trofeo Costa Brava. No ha olvidado que tres de ellos (Español, Granada y Córdoba) serán rivales del Barcelona en el próximo Campeonato de Liga. En su ausencia, es Rodri, el segundo técnico del club, quien nos ha atendido.

—¿Cómo va todo?  
—Bien. Nuestra preparación sigue su curso normal.  
—¿Está contento Michels de sus hombres?  
—Eso tendrías que preguntárselo a él.  
—¿Siguen las dos sesiones diarias?  
—Sí. La primera, a las diez de la mañana, se dedica a los ejercicios físicos. La segunda, a las cinco y media de la tarde, es ya con balón. Cada una de ellas dura una hora y cuarto a una hora y media.  
—¿Son muy duras?  
—Son duras; pero sin olvidar que la temporada acaba de comenzar y no se puede forzar el ritmo.  
—¿Cómo se encuentra Gallego?

per», que, en su sexta edición, va a reunir, junto al club organizador, al mejor equipo argentino de la actualidad (Chacarita Juniors) y a dos calificados representantes del más puro fútbol centroeuropeo (Bayern de Munich, y Honved, de Budapest). Ya el año pasado le resultó imposible al C. F. Barcelona mantener su magnífico récord de triunfos en todas las ediciones disputadas del Trofeo «Juan Gamper». Tras la estridente derrota (0-5) sufrida ante el Dinamo, de Moscú, los rusos fueron incapaces de batir en la final a los maestros húngaros del Ujpest, que se adjudicaron brillantemente el triunfo y el trofeo.

Precisamente por su mala actuación del año pasado, en el VI Trofeo «Gamper» el Barcelona está obligado a dar lo mejor de sí mismo para devolverlo a sus vitrinas. No hay que olvidar, además, que el Barcelona no ha jugado en su terreno desde que se proclamó campeón de Copa en el estadio Bernabeu. Y hay que hacer honor al título de campeón de España.

Un breve raso a la historia y a las figuras de los equipos extranjeros participantes en el próximo «Gamper» nos convencerá de las dificultades que el Barça tendrá que superar si quiere adjudicárselo.



El conjunto del Chacarita Juniors, uno de los mejores equipos argentinos de la actualidad, que fue fundado en 1906 por un grupo de estudiantes

¿Sigue sufriendo molestias?  
—No. Se ha recuperado totalmente y ha trabajado ya a pleno ritmo.  
—¿Y Dueñas?  
—Está mucho mejor y ya entrena.  
—¿Con los demás?  
—No, aparte. Se ha de recuperar totalmente.  
—¿Qué ambiente se respira en la plantilla?  
—Bueno. Estas concentraciones sirven para reforzar el compañerismo y la unión entre los jugadores. Y, por otra parte, se advierte en todos unas ganas enormes de trabajar.  
—¿Cuándo volvéis a Barcelona?  
—El miércoles, si Dios quiere.  
—Y enseguida a Palma.  
—Sí, al día siguiente.

### Los dos torneos inmediatos

No será un viaje turístico el que lleve al Barcelona a Mallorca. En el Torneo de Palma se encontrará al Atlético de Bilbao, al propio Mallorca y al fortísimo Bandera Roja (o C. S. K. A., si lo prefieren así) de Sofía.

Y, aunque se dispute en el estadio barcelonista, tampoco será nada fácil llevarse el Trofeo «Juan Gam-

per», que, en su sexta edición, va a reunir, junto al club organizador, al mejor equipo argentino de la actualidad (Chacarita Juniors) y a dos calificados representantes del más puro fútbol centroeuropeo (Bayern de Munich, y Honved, de Budapest). Ya el año pasado le resultó imposible al C. F. Barcelona mantener su magnífico récord de triunfos en todas las ediciones disputadas del Trofeo «Juan Gamper». Tras la estridente derrota (0-5) sufrida ante el Dinamo, de Moscú, los rusos fueron incapaces de batir en la final a los maestros húngaros del Ujpest, que se adjudicaron brillantemente el triunfo y el trofeo.

Precisamente por su mala actuación del año pasado, en el VI Trofeo «Gamper» el Barcelona está obligado a dar lo mejor de sí mismo para devolverlo a sus vitrinas. No hay que olvidar, además, que el Barcelona no ha jugado en su terreno desde que se proclamó campeón de Copa en el estadio Bernabeu. Y hay que hacer honor al título de campeón de España.

Un breve raso a la historia y a las figuras de los equipos extranjeros participantes en el próximo «Gamper» nos convencerá de las dificultades que el Barça tendrá que superar si quiere adjudicárselo.

### Sus hombres

Franz Beckenbauer: Un jugador excepcional, entre los mejores del mundo. De 25 años, ha logrado la internacionalidad en 52 ocasiones. Uno de los hombres más destacados del último Mundial. Juega de medio centro o interior de enlace. Fue seleccionado en el equipo «Resto del Mundo» que se enfrentó al Brasil.

Maier es el portero del equipo: 27 años y 31 veces internacional. Es la imagen de la perfecta colocación y serenidad en la defensa de su puerta.

Muller: Delantero centro y goleador nato. Está considerado como una de las estrellas mundiales del fútbol. Máximo goleador de los Mundiales de Méjico. Desde 1967 ostenta el título de máximo artillero en los Campeonatos de Alemania.

Roth: Medio derecha de ataque con 26 años y 8 partidos internacionales, es el motor del equipo. Dotado de unas facultades físicas fuera de lo normal, es la pieza básica en que se apoya el juego del equipo.

Pumm: Extremo izquierdo, 24 años, con 7 partidos internacionales en su historial. Es jugador, por su movilidad y condiciones físicas extraordinarias, capaz de inquietar a la defensa más segura.

Breitner: El más reciente internacional del Bayern ocupa la demarcación de lateral. Su primer partido con el equipo de Alemania fue contra Noruega en Oslo, con una sensacional victoria por 7 a 1. El joven defensa fue el hombre más destacado de su equipo.

Y ésta es la alineación habitual: Maier; Britner, Schwarzenbeck, Beckenbauer, Hoffman; Roth, Krauthausen, Zobel; Sunholz, Muller y Pumm.

### CHACARITA JUNIORS: El mejor conjunto argentino actual

Los números nos darán cuenta exacta de la calidad de Chacarita Juniors. En la jornada 24 del Campeonato Argentino la clasificación, en sus primeros puestos, es la siguiente: Chacarita, 34 puntos; San Lorenzo, 33; Newell's Old Boys y River Plate, 32; Independiente, 30; Vélez Sarsfield, 29, etc.

Chacarita tomó el relevo de Estudiantes del Plata para erigirse en el número «1» del fútbol argentino. Fundado en 1906 por un grupo de estudiantes, Chacarita conoció días de completa austeridad. La venta de papel viejo y cascos de envase sirvió para comprar las primeras camisetas. Su primer terreno de juego se ubicó en un descampado, del que fueron desahuciados por la autoridad municipal. Posteriormente y gracias al entusiasmo de sus componentes, se logró un nuevo campo del Club Porteño de Golf, en el que desarrolló todas sus actividades hasta 1924. Tras su paso por varios terrenos de juego, en 1945 Chacarita inauguró su bello Estadio de San Martín, en donde temporada a temporada ha ido progresando hasta convertirse en el mejor equipo de Buenos Aires.

vertirse en el mejor equipo de Buedrez, Béisbol, Bochas, Folklore, Gimnasia, Balón Volea, Natación, Patín, Departamento Cultural, Academia de Idiomas, Sección teatral y actividades recreativas. Un club que empezó con sólo el entusiasmo de unos jóvenes estudiantes se ha convertido en entidad ejemplar del deporte argentino.

### Sus jugadores.

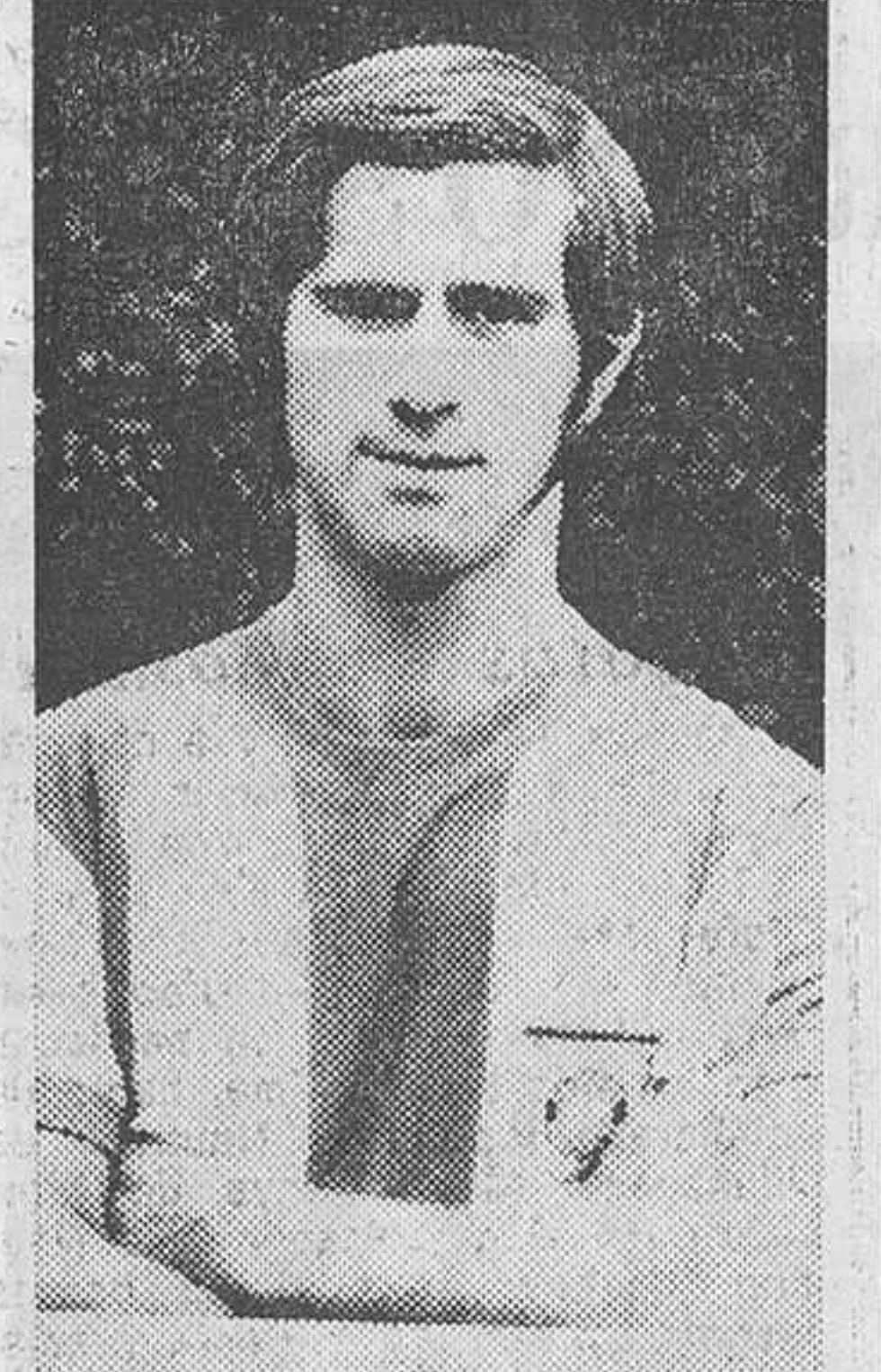
Los porteros Carnevall y Petrocelli son figuras de idéntica calidad que se alternan en el puesto. Ambos dotados de excelentes reflejos y con la seguridad de los balones altos y la decisión en las salidas.

FORTEIS: Lateral o «libero», es hombre duro y tenaz. Su marcaje es muy difícil de evitar.

BUZZO: El defensa central de Chacarita es una de las revelaciones del fútbol porteño de estos últimos años. Es jugador muy difícil de sorprender, tanto por alto como por bajo.

BARGAS: «Libero» en la defensa, internacional, es otro puntal. Peligrosísimo cuando se lanza al ataque.

FRASSOLDATI: El jugador más regular de Chacarita, peligrosísimo en sus galopadas al ataque y en los remates de saques de esquina. Es el «director» de las líneas defensivas en la organización de la táctica del fuera de juego, que practican a la perfección.



Muller, delantero centro y goleador nato del Bayern de Munich

RECUPERO: Volante de ataque e ingeniero de los esquemas de juego del Chacarita. Sus lanzamientos en profundidad y su eficacia ante la puerta contraria le hacen insustituible en el ataque.

PUNTERO: Un volante de técnica excepcional, con la que supera su escasa condición física.

PONCIO: El pulmón del equipo en la línea de centrocampistas. Verdadero sostén del cuadro, con extraordinaria potencia física.

GARCIA CAMBON: Un delantero cotizado por todos los equipos. La prensa española se ha ocupado de él en múltiples ocasiones en estos últimos tiempos, ya que se habló de su pase al Barcelona y Real Madrid. Es una de las estrellas del equipo. Hombre en punta de la delantera, capaz de realizar lo más difícil con la sencillez que es patrimonio sólo de los grandes ases.

ORIFE: Otra de las estrellas del fútbol argentino. De ascendencia española.

MARQUE: Un delantero de técnica excepcional. Quizás sea el jugador con más futuro del fútbol argentino.

MARCOS: El capitán del equipo, un delantero en punta con dinamita en su tiro. Durante muchos años ha sido la estrella indiscutible de Chacarita. Acaba de ser traspasado al Nantes francés.

Alineación posible en el «Juan Gamper»: Petrocelli; Forteis, Buzzo, Bargas, Frassoldati; Puntero, Recupero, Poncio; Orife, Marcos y García Cambón.

### HONVED: Uno de los mejores equipos en la historia del fútbol mundial

Las excelencias del fútbol húngaro son conocidas por todos los aficionados, y de ellas es representante genuino el Honved. Es en la década de los años cincuenta

SEAT Servicio Seida  
ENTREGA INMEDIATA DE

Avda. de Sarriá (frente campo R.C.D. Español)  
Avda. Generalísimo Franco, 435  
Párroco Jaime Busquets, 51-53 Hospital  
Encarnación, 123 y 125



En Honved, representante del fútbol húngaro, uno de los mejores conjuntos mundiales, armazón del equipo nacional de Hungría

cuando el deporte magiar hace sentir todo el peso de su ley: sus victorias en el campo internacional se cuentan por partidos jugados. La apoteosis de estos éxitos culmina en 1953 con el triunfo sobre el equipo nacional inglés por 6 a 3, en el propio campo de los «maestros» británicos.

El armazón del equipo nacional de Hungría era el Honved, desde 1948, año crucial en que los clubs debieron cambiar su denominación deportiva, y el Kispesti A. C. se convirtió en el Honved S. C., bajo el patrocinio y como representación del ejército húngaro.

En 1956, Honved, el mejor equipo del fútbol mundial (todos los críticos estaban de acuerdo), inicia su gira por Europa. En estas fechas se producen graves acontecimientos políticos en Hungría. Transcurrido el plazo oportuno, el equipo es requerido para su presencia inmediata en su país, pero directivos y jugadores, de común acuerdo, prolongan sus partidas. Su fútbol es un verdadero espectáculo y los países de Europa Occidental y América son testigos de los éxitos y exhibiciones de juego de los maestros del fútbol centroeuropeo. Los campeones de Bélgica (Berschoot) son derrotados por 3 a 0; el C. F. Barcelona, por 4 a 3; el Racing de París, por 5 a 3; el Millán A. C., por 2 a 1, y el Real Madrid tan sólo consigue empatar en el Bernabeu, en partido que encendería los más elogiosos comentarios de la crítica deportiva.

El Honved se desplaza, pese a la amenaza de la FIFA, al Brasil. El malestar prende en los jugadores y la mayoría de sus grandes figuras deciden no volver a su país. Kocsis y Czibor pasan al Barcelona y Puskas al Real Madrid, donde triunfarían plenamente.

En marzo de 1957 regresan a Budapest algunos jóvenes jugadores, pero el cuadro del Honved se ha desintegrado. Hay que partir de la nada. Bajo la dirección de Bozsik, que jugó hasta los 36 años, retirándose en 1961, y el también internacional Tichy, el equipo se va recuperando y, aunque no llega a conseguir la supremacía de tiempos pasados, ocupa en todo momento lugar destacado en el fútbol de su país, alternando los resultados victoriosos con el Ujpest (vencedor del V Trofeo Gamper) y el Vasas. En 1969 el Honved se clasifica subcampeón, a cuatro puntos del Ujpest. En 1970 se clasifica en tercer lugar, detrás de Ujpest y Ferencvaros. En la última temporada, y en pleno período de recuperación de su plantilla, el Honved se ha clasificado en el cuarto lugar del campeonato.

Honved continúa con todo su prestigio internacional. Sus jugadores, herederos directos de aquellos famosos «ases» del fútbol de su país, se crecen en los partidos disputados fuera de Hungría, y prueba de ello son los triunfos obtenidos frente al Slovan de Bratislava (2-1), el Bolonia (2-0), el C. D. N. A. de Sofía (3-0), y un valioso empate a un gol con el Wolverhampton Wanderers.

En 1970 el Honved realizó una extraordinaria campaña internacional, perdiendo sólo un partido, contra el campeón de Holanda, Feyenoord, por 3 a 2. Vence a la Real Sociedad de San Sebastián en el Trofeo de la ciudad donostiarra por 4 a 0; empató a 1 gol con el Sporting de Lisboa, campeón de Portugal, y obtiene idéntico resultado frente al Valencia C. F.

### Sus figuras

En el Honved figuran varias figuras del equipo nacional húngaro. El más célebre de ellos es el medio volante SZUCS, de 27 años, 14 veces internacional. Dureza y técnica se conjugan en él a la perfección.

BISKEI es el portero del equipo: 25 años, cinco entorchados de internacional. Un gran especialista en el juego por alto.

El defensa KELEMEN, 22 años, tres veces internacional, es una de las grandes esperanzas del fútbol húngaro: rápido, inteligente, siempre bien colocado.

La gran figura del Honved actual es KOCISIS, de 22 años, nueve veces internacional. Fue campeón olímpico en Méjico, en 1968. Por sus condiciones físicas y técnicas, es un hombre llamado a encumbrarse a las más altas cimas del fútbol mundial.

KOMORA, interior izquierdo, 29 años, es el veterano del equipo. Ha sido seleccionado en tres ocasiones y catorce en el equipo olímpico. Es el capitán del equipo.

Equipo probable para el Gamper: Biscskai; Kelemen, Ruzcinsky Molnar, Pal; Szucs, Utcai; Pinter, Kocsis, Komora y Kozma.

### CALENDARIO DEL TORNEO

Martes, 24 de agosto:  
A las 20.45 h.: Bayern Munich (Alemania) contra Chacarita Juniors (Argentina).  
A las 22.30 h.: Honved (Hungría) contra C. F. Barcelona (España).  
Miércoles, 25 de agosto:  
A las 20.45 h.: Partido entre los vencidos, para el tercer y cuarto puesto.  
A las 22.30 h.: Final entre los vencedores.  
JUAN ANTONIO CASANOVA

## La Compañía Internacional de Coches Camas

Agencia de Viajes  
**WAGONS LITS/COOK**  
GRUPO A - TITULO N.º 5  
Paseo de Gracia, 8 y 10 - Barcelona-7

# INFORMA

haber ampliado sus servicios telefónicos con los números siguientes:

- 231 20 05 (5 líneas)
- 232 42 00 (5 líneas)

al propio tiempo que la puesta en marcha del

- PUPITRE ELECTRONICO DE R. E. N. F. E.

para la expendición automática de billetes de ferrocarril

siempre al servicio del público

## información sobre locales pisos parcelas CONTROL HOUSE

Centro de Información Inmobiliaria por Ordenadores  
Provenza 260, entre Rambla Cataluña y Balmes - Teléfonos 215.07.78 y 82



FUTBOL

El Málaga ha vencido al Dinamo de Bucarest por 4 a 3

La Línea de La Concepción (Cádiz). 8. — El Málaga ha vencido al Dinamo de Bucarest por cuatro goles a tres en el partido de consolación del II Trofeo Ciudad de La Línea...

Otros dos jugadores alemanes, acusados por soborno

Francfort (Alemania Occidental). 8. — La Asociación Nacional de Fútbol de Alemania Occidental, acusó hoy a otros dos jugadores profesionales en el escándalo de sobornos del fútbol alemán occidental.

mitrache), Popescu, Tinu y Lucescu. Málaga: Goicoechea; Macías, Martín, Monreal; Viberti, Benítez; Alvarez, Vilanova (Varela), Roldán (Mori), Miqueli y Pons (Aragón).

Buen arbitraje del colegiado valenciano señor Segrelles. Goles: — A los 15 minutos, jugada de Viberti por el centro, envía la pelota hacia Roldán que de cabeza logra el primer gol malagueño.

A los 23 minutos jugada de Monreal por la banda izquierda con centro que despeja el portero, el rechace lo recoge Vilanova y marca el segundo gol de los españoles.

A los 35 minutos, en jugada extraordinaria, marca Lucescu el primero del Dinamo.

De nuevo Lucescu, tres minutos más tarde y desde la misma línea de córner, en difícil posición, logra el segundo gol para su equipo.

A los 43 minutos penalty de Martínez a Mustatea. Lo tira Lucescu, engañando al portero y deshace el empate.

En la continuación, a los dos minutos, Viberti, en jugada personal y de fuerte tiro, consigue empatar a tres goles.

Momentos antes de finalizar el encuentro Alvarez, en rápido contraataque, tira fuerte, despeja el portero y el rebote lo aprovecha Varela para marcar el tanto de la victoria.

Ambos conjuntos hicieron buenas jugadas y el público salió satisfecho del partido. En principio el Málaga se veía claro vencedor, pero la reacción del Dinamo de Bucarest hizo que se adueñaran del centro del terreno y pusiera en aprietos la portería de Goicoechea.

En la segunda parte el dominio ha sido alterno, pero siempre más acentuado por parte de los jugadores del Dinamo. Con acciones decisivas los malagueños pusieron el marcador a su favor.

ESQUI NAUTICO

II Trofeo Internacional juvenil e infantil

Bañolas (Gerona). 8. — Se ha disputado hoy en el Lago de Bañolas la II edición del «Trofeo Internacional de Esquí Náutico Patufet», reservado para infantiles y juveniles, hasta 14 años.

La prueba que fue organizada impecablemente por la Federación Catalana de Esquí Náutico, consistió en el desarrollo de dos disciplinas: «slalom» y figuras. Venció en la categoría masculina el español Luis Parellada y en la femenina la austríaca Brigitte Pregel, destacando además los españoles Mills y Noguera, la franco-holandesa Francl y el austríaco Gerard Pregel.

CLASIFICACIONES

«SLALOM» MASCULINO 1. Luis Parellada (España) 33 boyas. 2. Javier Mills (España), 27. 3. Gerard Pregel (Austria), 25. 4. Jacques Jourasquier (Francia) 18 boyas.

«SLALOM» FEMENINO 1. Brigitte Pregel (Austria), 17 boyas. 2. Nuria Noguera (España), 9. 2. Ex-aequo, Roser Noguera (España), 9.

FIGURAS MASCULINO 1. Luis Parellada (España), 1.918,6 puntos. 2. Javier Mills (España), 1.018,5 puntos. 3. Gerard Pregel (Austria), 620 puntos.

FIGURAS FEMENINAS 1. Brigitte Pregel (Austria) 302 puntos. 2. Sheila Francl (Holanda), 250 puntos. 3. Roger Noguera (España) 220 puntos. — Afili.

VELA Regatas en Masnou

Masnou, 9. — En el día de ayer se celebró la importante regata para la clase Optimist, denominada II Trofeo Albert, puntuable para el Trofeo Maresme, en sus dos categorías, A y B. Dicho Trofeo constaba de dos pruebas. La participación ha sido brillantísima, habiendo colaborado los Clubs Náuticos de Vilasar de Mar, Arenys de Mar, Cabrera y el organizador Club Náutico Masnou. El total de barcos inscrito ha sido de cuarenta y seis.

La clasificación general en la clase A ha quedado establecida como sigue:

- 1. «Creek IV», de Jorge Bigas, del Club Náutico Arenys de Mar. 2. «Pipas IV», de Eduardo Fornells, del mismo Club. 3. «Tocaboides», de Jorge Fornells, del mismo Club.

En la clase B, la clasificación general quedó establecida en la siguiente forma:

- 1. «Mini-Ship», de María Eulalia Amat, del Club Náutico Masnou. 2. «Stuka», de Angel Mazorra, del mismo Club.

Hasta un total de 46 barcos clasificados.

NATACION

EN MANRESA FINALIZARON LOS CAMPEONATOS GENERALES DE CATALUÑA 1971

Se batieron dos récords de España, tres de Cataluña y siete de los Campeonatos

Aurora Chamorro y Santiago Esteva tuvieron una actuación excepcional a lo largo de las cuatro jornadas

Manresa, 8. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, Luis MONTERDE.) — Han finalizado hoy tarde, en la piscina olímpica de esta ciudad, los Campeonatos Generales de Cataluña 1971, en los que han tomado parte las mejores nadadoras y nadadores de la región, y cuyos resultados son calificativos para tomar parte en los próximos Campeonatos de España, que se celebrarán en Barcelona, en las piscinas Picornell, en conmemoración del cincuentenario de la natación catalana y española.

Manresa ha vivido unas jornadas de verdadero interés deportivo, viéndose concurridísimas las amplias gradas de su piscina, y todos los participantes han hecho lo posible por mejorar los tiempos. El resultado cronológico de las jornadas ha sido así:

Primera, jueves 5: Aurora Chamorro, del Club Natación Pueblo Nuevo, mejora el récord de los 100 metros libres femeninos nacional, estableciéndolo en 1.04.4. El anterior lo detentaba Pilar von Carsten, en 1.04.6.

Santiago Esteva, en los 200 metros estilos individuales masculinos mejora la marca de los campeonatos, situándolo en 2.16.8. El anterior estaba en posesión de Juan Fortuny, con el tiempo de 2.17.9.

El viernes, Aurora Chamorro, nuevamente, consigue bajar el tiempo de los campeonatos en los 100 metros mariposa femeninos, dejándolo en 1.10.2. El anterior, en poder de la misma, estaba en 1.11.1. Esta misma nadadora mejora también el tiempo de los campeonatos en los 200 metros libres femeninos, con 2.21.9. El anterior lo tenía Carmen Ortuño, en 2.23.9.

El tercer día Aurora Chamorro se apunta el mejor tiempo en los 200 metros mariposa, consiguiendo mejorar el de los campeonatos y el de Cataluña. El de Cataluña, en su poder, estableciéndolo en 2.40.5. Anterior, 2.44.3. El de los campeonatos, en poder de V. Buxeda, en 2.45.0. En esta misma prueba Nieves Panadell, del C. N. Manresa,

mejora el récord de España en la categoría infantil, dejándolo en 2.41.9. El anterior lo detentaba M. Durán, en 2.42.5. En esta misma jornada el C. N. Sabadell, en la prueba de los 4x100 metros libres masculinos, mejora el tiempo de los campeonatos en 3.48.5. Anterior, en poder del mismo, 3.49.3.

En el día de hoy se han celebrado, en primer lugar, los 100 metros espalda masculinos, mejorando el récord de los campeonatos el vencedor, Jorge Comas, del C. N. Sabadell, estableciéndolo en 1.04.7, y mejorando el que detentaba Jaime Monzó, con 1.04.8. 2.º, Florentino Villa, C. N. Pueblo Nuevo, 1.06.2; 3.º, Jorge Novel, C. N. Barcelona, 1.06.5.

A continuación se ha celebrado la prueba de los 1.500 metros libres, con el siguiente resultado: 1.º, Antonio Correll, C. N. Barcelona, 17.27.5; 2.º, José Bas, C. N. Atlético, 17.39.0; 3.º, Marcos Cañizo, C. N. Montjuich, 17.51.5.

400 metros libres femeninos: 1.º, Elvira Mallafre, C. N. Sabadell, 5.05.4; 2.º, Lidia Flaqué, C. N. Montjuich, 5.05.9; 3.º, María Nieves Panadell, C. N. Manresa, 5.06.7.

200 metros espalda femeninos: 1.º, Ana Alquesa, C. N. Barcelona, 2.42.3; 2.º, Margarita Molins, C. N. Sabadell, 2.44.6; 3.º, Ana Isabel Andreu, C. N. Pueblo Nuevo, 2.46.8.

200 metros mariposa masculinos: 1.º, Santiago Esteva, C. N. Sabadell, 2.17.5; 2.º, Antonio Esteller, C. N. Barceloneta, 2.19.3; 3.º, Vicente Monsonís, C. N. Barcelona, 2.20.6.

4x100 metros libres femeninos: 1.º, C. N. Sabadell, 4.29.6, batiendo el récord de Cataluña y el de los campeonatos, ambos anteriormente en poder del Pueblo Nuevo, con 4.32.5; 2.º, C. N. Pueblo Nuevo, 4.33.9; 3.º, C. N. Barcelona, 4.36.0.

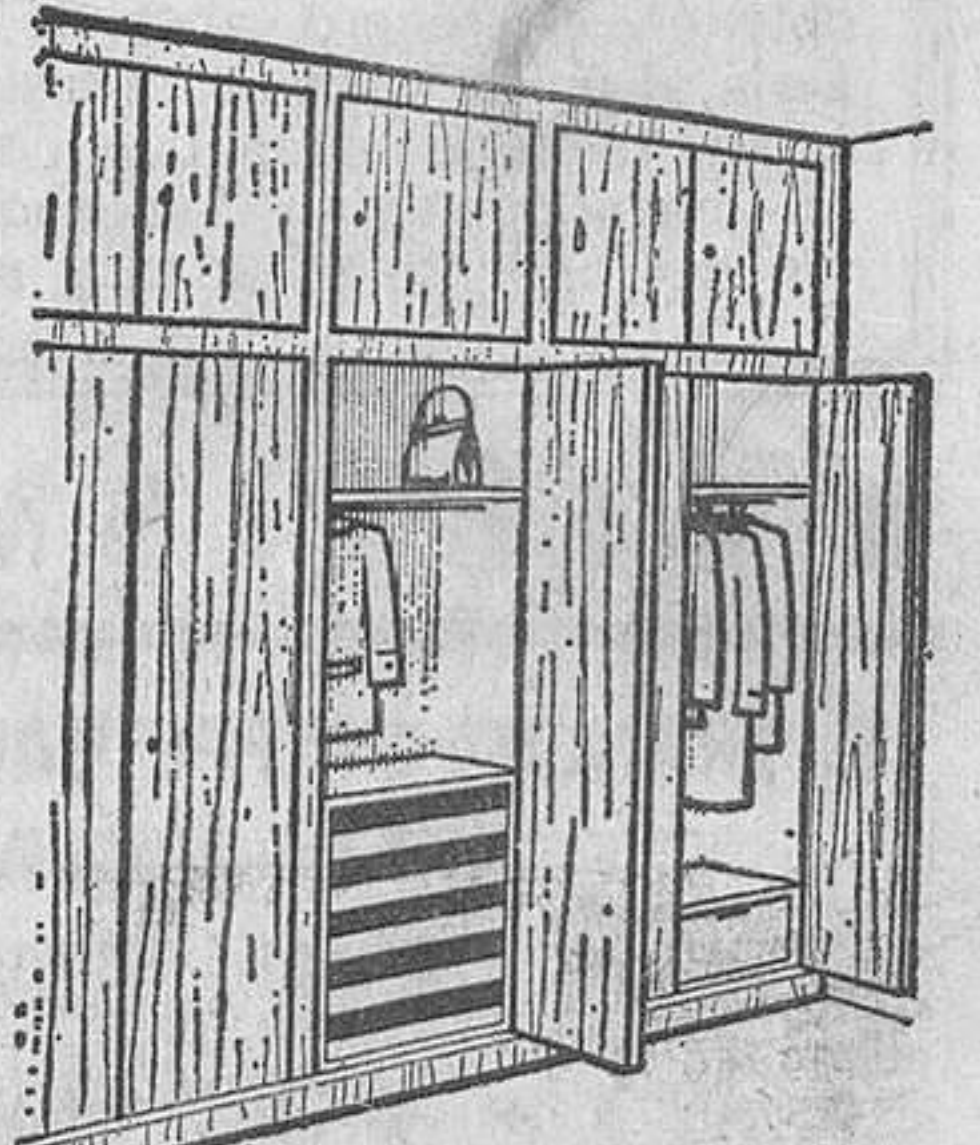
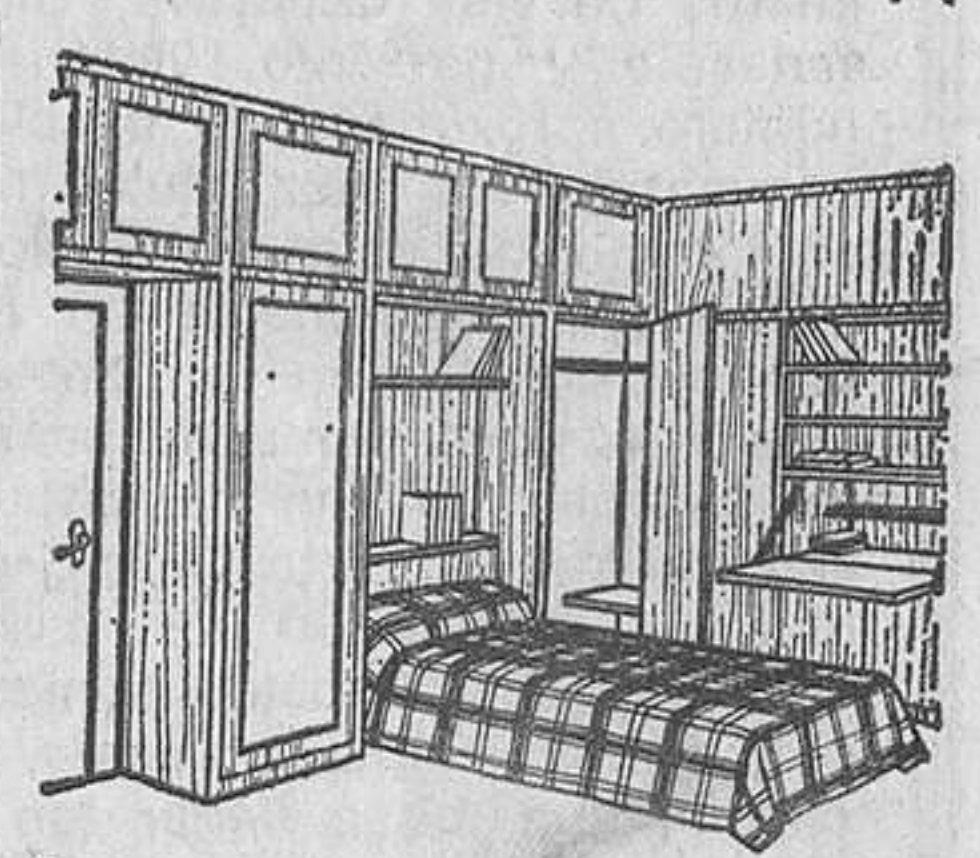
4x200 metros libres masculinos: 1.º, C. N. Sabadell, 8.35.3; 2.º, C. N. Barcelona, 8.37.6; 3.º, C. N. Barcelona, 8.39.6.

Clasificación final masculina: 1.º, C. N. Sabadell, 591,5 puntos; 2.º, C. N. Pueblo Nuevo, 527,5 puntos; 3.º,

C. N. Barceloneta, 525 puntos; hasta 20 equipos clasificados.

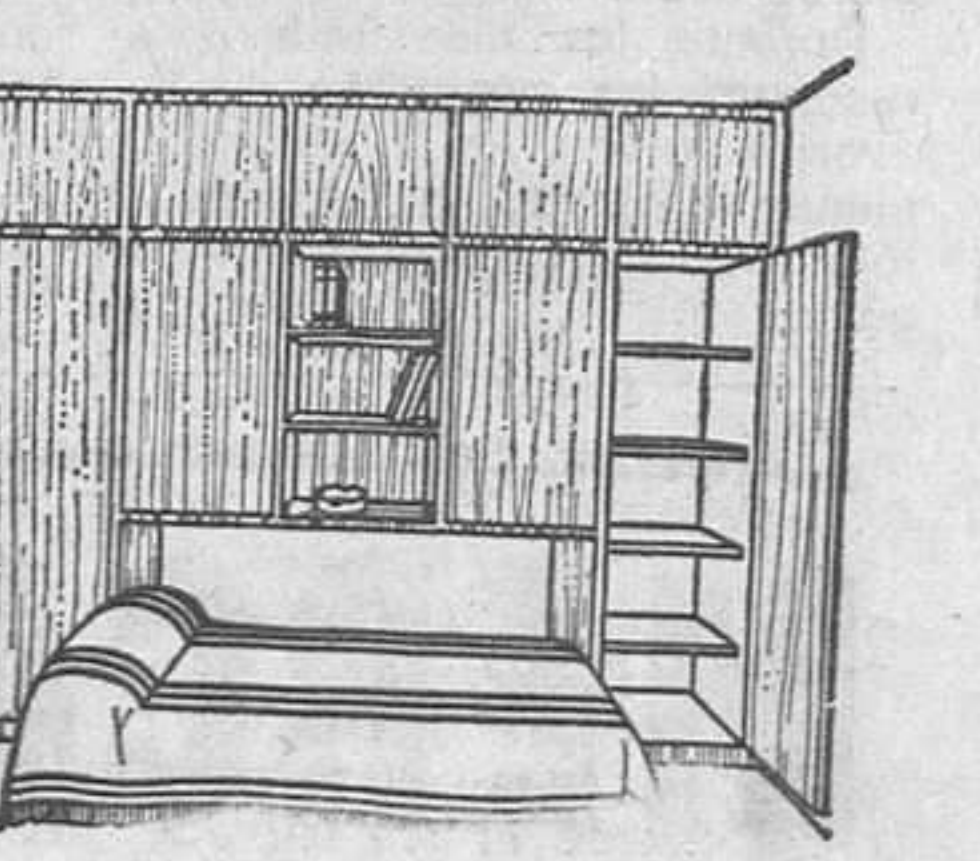
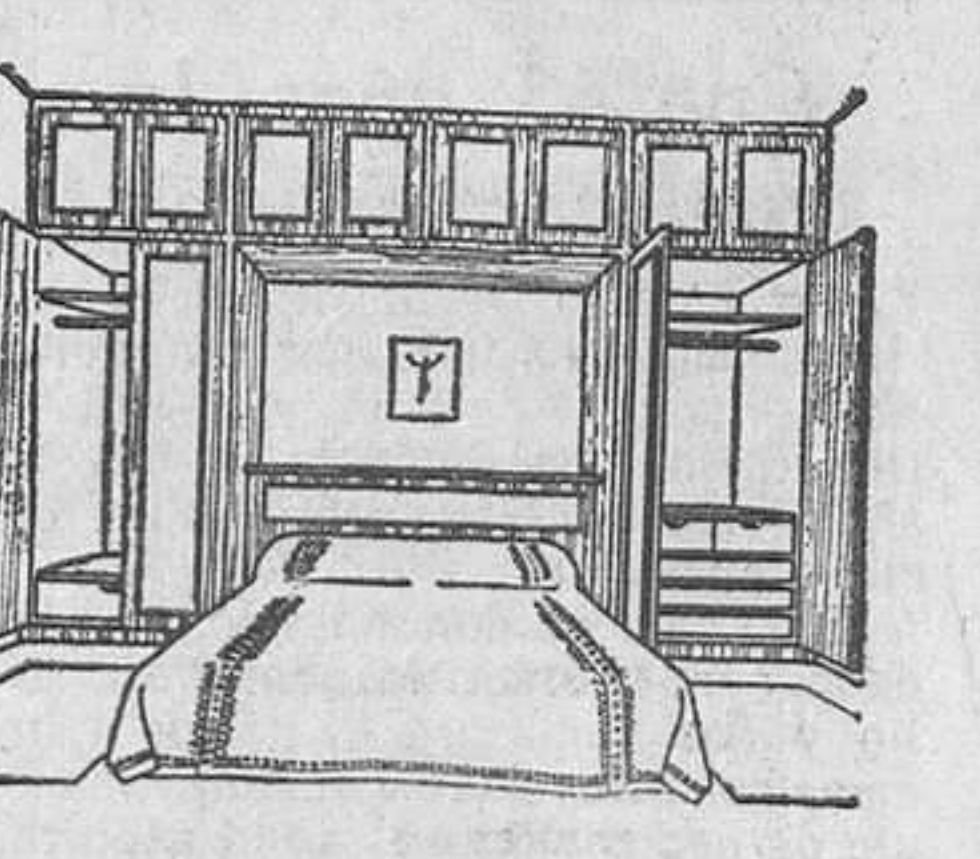
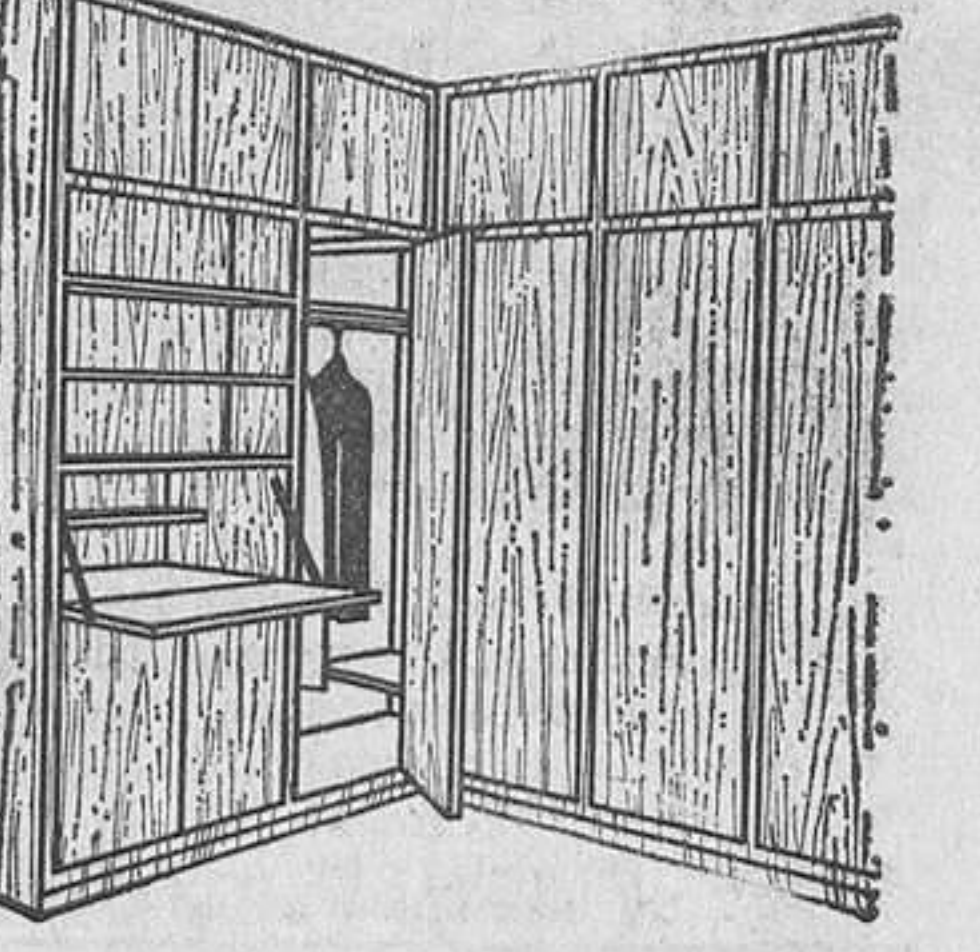
Clasificación final femenina: 1.º, C. N. Sabadell; 2.º, C. N. Pueblo Nuevo; 3.º, C. N. Montjuich, hasta 16 equipos clasificados.

ARMARIOS ROPEROS TODA MEDIDA



BARNIZADOS TAPIZADOS LACADOS

SALVADOR



llame o visite SALVADOR VENTAS LEPANTO, 250-252 TALLERES: Lepanto, 233 (entre Aragón y Valencia) Teléfonos 226 29 52 225 25 16

El Nacional y el Peñarol, de Uruguay, jugarán en España

Montevideo, 8. — Los dos clubs más importantes de Uruguay, el Nacional y el Peñarol, iniciaron hoy una gira futbolística por Sudamérica y Europa, de una duración de un mes, aproximadamente. El Nacional, actual campeón uruguayo y de América, se enfrentará el próximo martes al campeón mejicano, el América. El Peñarol jugará el mismo día en Belgrado contra el Estrella Roja.

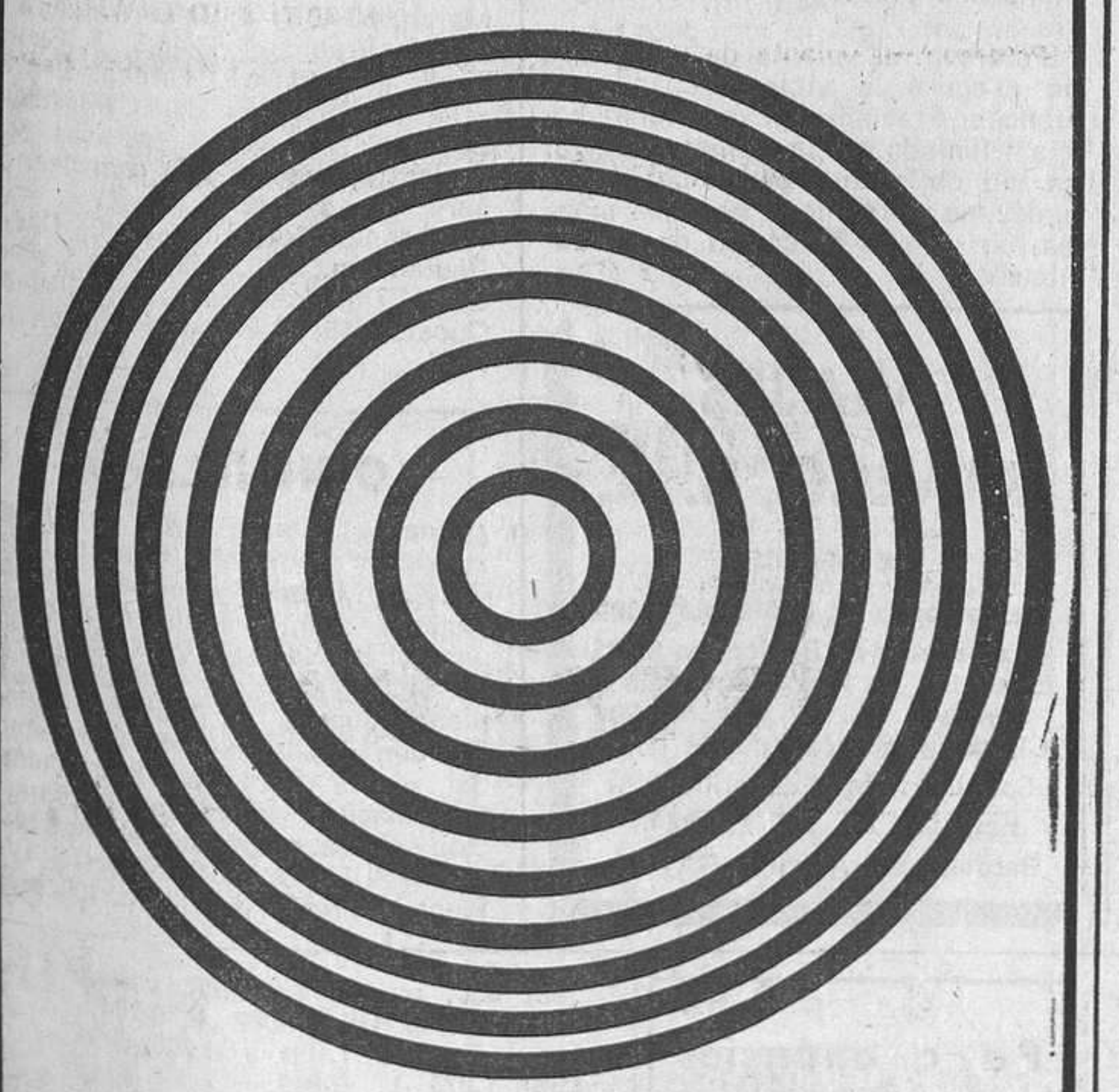
Después de jugar en Méjico, el Nacional marchará a Europa para disputar encuentros en Israel, Grecia, España e Italia. Por su parte, el Peñarol jugará partidos en Grecia y posteriormente intenderá en el trofeo «Ramón de Carranza», en España, a finales de este mes.

Los jugadores que componen dichos equipos son:

NACIONAL. — Manga, Santos, Ancheta, Brunel, Masnik, Blanco, Montero, Castillo, Duarte, Mujica, Cubilla, Maneiro, Artime, Prieto, Barena, Mamali, Morales y Espárrago.

PEÑAROL. — Mazurkiewicz, Pintos, Sandóval, González, Matosas, Acuña, Onega, Cortés, Castronovo, Viera, Losada y Corbo.

GRANDES EXISTENCIAS DE TUBOS DE ACERO SIN SOLDADURA



COMERCIALES-CONDUCCIONES CALDERAS-HIDRAULICOS SERIE PESADA y BARRAS PERFORADAS Hijos de Vicente ROSES Tls. 251-91-25, 251-36-07 y 251-44-09 OFICINAS CENTRALES Y ALMACEN REGULADOR: GARCILASO, 100, junto Avda. Meridiana (Metro Sagrera) BARCELONA

WATERPOLO Derrota del C. N. Barcelona en Italia

Recco (Italia), 8. — Soviéticos e italianos son los favoritos para enfrentarse en la final del torneo de waterpolo de Recco. En los partidos disputados hoy, el equipo de la Marina Roja, de Moscú, venció al Club Natación Barcelona por 10-5 (1-3, 4-0, 2-0 y 3-2), y el Pro-Recco al Rapid, de Bucarest por 12-8, (6-4, 0-1, 4-0, 0-2 y 2-1).

excursiones VERANO 71



en autocar

Table with columns for destination and duration (Días). Destinations include ESCANDINAVIA, HUNGRÍA-YUGOSLAVIA, AUSTRIA, CINCO NACIONES, PARIS-LONDRES, BERLIN, ITALIA, CASTILLOS DEL RHIN-SÉLVA NEGRA, SUIZA, LOURDES-BIARRITZ, COSTA AZUL, LOURDES-ANDORRA, CANTABRICO Y RIAS BAJAS, RUTA ANDALUCIA, CASTILLA TURISTICA, PICOS DE EUROPA, MADRID-CIUDAD ENCANTADA, PIRINEO ARAGONES, VALLES DE ARAN Y BOH, FIESTAS DEL PILAR-ZARAGOZA.

OTRAS EXCURSIONES DE 2 y 3 DIAS: Andorra, Cerdeña, Rosellón, Berge, Font Romeu, Les Banyolines, Nuris, Daroca, Teruel, Peñíscola, Costa Brava, Montseny, Bañolas, Ampurdán, Santes Creus, Poblet, Santuario de Queralt, Fuentes del Llobregat, Olot.

ESTANCIAS DE 8 y 15 DIAS EN: Las Planas de Hostoles, San Feliu de Pallerols, Olot, Prats de Lluçanés, San Boi de Lluçanés, Vilada, La Pobla de Lillet, La Molina, Vellver de Cerdeña, Encamp (Andorra), Escaldé, Estierrí d'Aneu, Cessau, Les Salardú. SOLICITE FOLLETO DETALLADO. A: Marsans, s.a. AGENCIA DE VIAJES TITULO 1 DEL GRUPO A PLACA DE ORO AL MERITO TURISTICO Ramblas, 134 - T. 221 30 97 - P.º Gracia, 13 - T. 231 25 05 - Av. Gímno, 443 - T. 230 12 00 - Balmes, 141 - T. 228 49 04 (Aparcamiento gratuito en el propio local) Lauria, 46 - T. 221 38 78 - En REUS: San Juan, 32 - T. 30 17 09

REGATA DE TRAINERAS EN HONOR AL JEFE DEL ESTADO

La embarcación San José, de Santander, vencedora

La Coruña, 8. — La embarcación «San José», de Astilleros de Santander, perteneciente a la Sociedad Deportiva de Remo, patroneada por Lujambio, se proclamó vencedora de la XXXI Regata de Traineras que, en honor de Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, se celebró a las siete de esta tarde en la bahía coruñesa.

Presidió las regatas Su Excelencia el Jefe del Estado y su esposa doña Carmen Polo de Franco, el ministro del Ejército —en funciones de ministro de jornada—, Juan Castañón de Mena, ministro de Relaciones Sindicales, Enrique García del Ramal, capitán general de la zona marítima del Cantábrico, almirante Juan Romero Manso, capitán de la VIII Región Militar, Luciano García Machiñena, gobernador civil de la provincia, Prudencio Landín Carrasco, alcalde de La Coruña, José Pérez Arda, y otras personalidades y autoridades.

Al final de la prueba, el Caudillo hizo entrega del trofeo a la embarcación ganadora.

En segunda posición, después de una reñida lucha, entró la embarcación «Antxo-ta Jesús», del Club Michelín de Lasarte, Guipúzcoa, patroneada por Echevarría. Es justo destacar la merecida victoria de los Astilleros de Santander, pero hay que resaltar también la extraordinaria regata de la «Antxo-ta Jesús», que entró a sólo dos segundos de diferencia, menos de media trainera.

En tercer lugar, ya con ligera ventaja, entró «Encartaciones», de la Sociedad Deportiva Ciervana, de Vizcaya, patroneada por Arraiz.

Las demás embarcaciones entraron en el siguiente orden: 4. «Ría de Eo», del Club de Mar de Castropol (Asturias), patroneada por Tomás. 5. «Marineda», de Educación y Descanso de las Jubias (La Coruña), patroneada por Piñero. 6. «Virgen del Carmen», de Educación y Descanso de Moaña (Pontevedra), patroneada por Armando, y 7. «Santa Leocadia», del Club Perillo de Oleiros (La Coruña), patroneada por Barral.

El numeroso público que presenciaba la prueba desde los muelles, al observar la presencia del Caudillo en el Náutico, prorrumpió en aplausos y vivas a España y al Jefe del Estado; las muestras de afecto y adhesión que se volvieron a repetir una vez finalizada la prueba, cuando el Caudillo efectuaba la entrega del trofeo, y al abandonar el Náutico Sus Excelencias, en dirección al Pazo de Meirás. — (Afili.)



EL DEPORTE Y SUS PERSONAJES

G. AGOSTINI, INDUSTRIAL, ACTOR, DIEZ VECES CAMPEON DEL MUNDO DE MOTOCICLISMO



No ha fumado casi nunca, es capaz de estar en un bar con sus amigos...

Con sus veintinueve años de edad y sus algo más de dos lustros de vida deportiva, Giacomo Agostini ha acumulado...

del motociclismo de la cual el italiano quería ser protagonista importante...

El as italiano, a pesar de ser abstemio en la mayoría de los placeres humanos, lleva una vida bastante intensa...

Agostini, sin embargo, es ante todo un corredor nato, un hombre que ha nacido para la velocidad...

Una pequeña herida de escasa importancia que ni siquiera alteró el tan atrayente para las mujeres físico de Agostini...

José Luis M. IBÁÑEZ

MOTORISMO

EN EL "PREMIO AYUNTAMIENTO DE BILBAO"

J. R. Olabarri y J. L. Echave, vencedores en junior y senior

Bilbao, 8. — Al invertir un segundo menos, estando empatados a puntos, José Luis Echave se impuso a Víctor Delgado...

El desarrollo del circuito fue de 1.400 metros, con el único inconveniente serio de su estrechez en algunas zonas...

Mañana gris, con sol a ratos y un ligero frescor. Organización muy cuidada. Tanto en senior como en junior se corrieron dos mangas...

MOTOCROS

Joel Robert, campeón mundial de 250 c.c.

Hyvinkae (Finlandia), 8. — El belga Joel Robert se ha adjudicado hoy el título mundial de motocross...

La clasificación de la prueba de hoy fue esta:

- 1. S. Geboers (Bélgica). 2. J. Robert (Bélgica). 3. H. Andersson (Suecia).

La clasificación para el campeonato mundial quedó definitivamente así:

- 1. Robert, 99 puntos. 2. Andersson, 60. 3. Geboers, 54. 4. Peterson, 51. — Alfil.

Jonsson vence en el G. P. de Luxemburgo

Luxemburgo, 8. — El sueco Ake Jonsson se adjudicó hoy el Gran Premio de Luxemburgo de motocross...

En la clasificación general de la prueba, Jonsson y el belga De Coster totalizaron tres puntos cada uno...

Roger de Coster se adjudicó la primera manga y Ake Jonsson la segunda. Tras esta prueba, los dos pilotos se encuentran en las mismas condiciones para adjudicarse el Campeonato del Mundo.

de la opinión de estos corredores determinó que en la presente ocasión este Premio de Bilbao no fuera puntuable para los Campeonatos de España.

La organización no contrató ningún corredor catalán. Por diversas circunstancias tampoco vino a la capital vizcaína ningún piloto extranjero...

En la prueba junior el triunfo absoluto correspondió a José Ramón Olabarri, la nueva y prometedora figura del motocross español.

La primera manga estuvo dominada netamente por Roque Tabares e igualmente la segunda por Olabarri.

Clasificación general junior:

- 1. José R. Olabarri (Bultaco). 2. Roque Tabares (Bultaco). 3. Felipe Vins (Bultaco). 4. Pedro González (Montesa).

Carente de interés en absoluto la competición de seniors. Únicamente José Luis Echave y Víctor Delgado...

El corredor catalán Guillermo Pallejá sufrió un espectacular accidente en el transcurso de la segunda manga, categoría senior...

Clasificación general senior:

- 1. José Luis Echave (Bultaco), 27 puntos (33-24). 2. Víctor Delgado (Montesa), 27 puntos (33-25).

El corredor catalán Guillermo Pallejá sufrió un espectacular accidente en el transcurso de la segunda manga...

José Ángel Mendivil, que salió lesionado, no pudo completar la primera vuelta de la primera serie.

CICLISMO

EL FRANCÉS CHAPPE GANA LA PENULTIMA ETAPA DE LA VUELTA A PORTUGAL

Cintra, 8. — El francés Georges Chappe ha ganado la vigesimocuarta etapa de la Vuelta Ciclista a Portugal...

Ocaña, séptimo en Clermont-Ferrand

Clermont-Ferrand, 8. — El español Luis Ocaña se clasificó en séptimo lugar en el curso de una reunión ciclista internacional...

La clasificación final de la prueba fue la siguiente:

- 1. Thevenet (Francia), que cubrió los 85 kilómetros de que constaba la prueba en 1-35. 2. Ducreaux (Francia), id. 3. Van Springel (Bélgica), id. 4. Poulidor (Francia), id. 5. Genet (Francia), a una vuelta. 6. Wolfschol (Alemania), id. 7. Ocaña (España), id. 8. Kartens (Holanda), id. 9. Guimard (Francia), id. 10. Gay (Francia), id. — Alfil.

Con 65 años, la vuelta a España

Don Antonio Cortés Falcón, nacido en Caspe en 1906, casado, jubilado, padre de tres hijos y abuelo de tres nietos...

La hazaña de don Antonio, que ha dado comienzo el pasado 30 de julio y que finalizará el 15 de este mes, constituye un verdadero ejemplo de dedicación y amor al deporte.

Cadaval y Cintra, con un recorrido de 87 kilómetros. La clasificación de la etapa ha sido la siguiente:

- 1. Georges Chappe (Francia), 2-07-39; 2. Celestino de Oliveira (Portugal), 2-08-09; 3. Gerard Vianen (Holanda), 2-08-11; 4. Custodio Gomes (Portugal), 2-08-12; 5. Alain Santy (Francia), mismo tiempo; 18. Fulgencio Sánchez (España), mismo tiempo.

CLASIFICACION GENERAL

- 1. Joaquim Agostinho (Portugal), 60 h., 17 m., 10 s.; 2. Alain Santy (Francia), 60-24-45; 3. Firmino Bernardino (Portugal), 60-26-47; 4. José Pereira (Portugal), 60-28-08; 5. Fernando Mendes (Portugal), 60-28-16; 10. Fulgencio Sánchez (España), 60-33-40; 34. Ignacio Ascasibar (España), 60-58-59. — Alfil.

Petterson ganó la Vuelta a los Apeninos

Génova (Italia), 8. — El corredor sueco Gosta Petterson se adjudicó la 32 edición de la Vuelta Ciclista a los Apeninos...

Petterson cubrió los 255 kilómetros del recorrido en 6 horas 49 minutos 14 segundos...

El orden de llegada a la meta fue el siguiente:

- 1. Gosta Petterson (Suecia), 6 h., 49 m., 14 s. (media: 37,240 km/h.); 2. Fabrizio Fabbri (Italia), a 2'34"; 3. Mauro Simonetti (It.), a 3'15"; 4. Roberto Poggiali (It.), idem; 5. Franco Bitossi (It.), a 3'33"; 6. Dancelli (It.), idem; 7. Gimondi (It.), idem; 8. Polidori (It.), idem; 9. Sgarbozza (It.), idem; 10. Moser (It.), idem. — Alfil.

BEISBOL

Sel. Catalana, 9 - R.C.D. Español, 5

En el campo municipal de Montjuic la Selección Catalana ganó al R. C. D. Español por 9 carreras a 5, tras competido juego.

El «match» se decidió en la octava entrada, con cuatro «hits» de los seleccionados. Hasta entonces hubo buenos batazos de los blanquiazules Pérez de Rozas, Pueyo y Sánchez...

La anotación por entradas fue: Selección Catalana: 004 001 040 = 9.

Español: 001 031 000 = 5.

Presenció el juego el seleccionador nacional, señor Gregorio Solís, quien se mostró satisfecho de la actuación de los posibles seleccionados catalanes que se integrarán en el equipo español...

E. ARNAU

ESGRIMA

Triple victoria soviética en Munich

Munich, 8. — Ha concluido hoy el torneo internacional de florete con una triple victoria del equipo ruso. En la velada de celebración olímpica de Munich, resultó vencedor Vassili Stankovich (URSS), que ha revalidado su título de campeón mundial de florete en brillantes asaltos...

Leonid Romanov y Anatoli Koteshev, también soviéticos, conquistaron el segundo y tercer puesto de la clasificación. Klaus y Reichert, de Bonn, que había obtenido el quinto lugar en el torneo de Viena recientemente, quedó situado en cuarto puesto con mejor puntuación que Klaus Haerarter (Dresde) y Graham Paul (Inglaterra).

RUGBY

Invitación del R. C. D. Español

La sección de rugby del Real Club Deportivo Español ha reorganizado su «quince» con vistas a la nueva temporada rugbística. Con este motivo, invita a cuantos jugadores intervengan en los diferentes campeonatos universitarios y de Cataluña en la temporada 1971-72...

RESIDENCIA EUROPA ECONOMICA Y CENTRICA

Boquería, 12

POLUCION ATMOSFERICA Aditivo Fuexol la evita (PRODUCTO AUTORIZADO) Sus problemas de contaminación del aire se lo resolverá RYTMO

Piloto aviador Deportivo - Privado Profesional - Escuela de Pilotos Aero Club Barcelona-Sabadell

AUTOMOVILISMO

El sueco Peterson ganó la prueba de Mantorp Park, para «Fórmula 2»

Mantorp Park (Suecia), 8. — Ronnie Peterson, de Suecia, ha vencido hoy en la prueba automovilística de «Fórmula 2», correspondiente al campeonato europeo de la categoría.

Peterson, al volante de un March se aseguró la victoria cuando el francés Francois Cevert, que había triunfado en la primera manga, se vio obligado a abandonar en la undécima vuelta de la segunda manga...

La clasificación de la segunda manga fue ésta: 1. Ronnie Peterson (Suecia), March, 52-37,9; 2. Carlos Reutemann (Argentina), Brabham, 52-59,2; 3. Wilson Fittipaldi (Brasil), March, 53-40,7; 4. John Watson (Irlanda), Brabham, 53-45,3; 5. Guerry Birell (Inglaterra), Lotus, 53-47,1.

La clasificación del Campeonato Europeo, una vez disputadas seis de las diez metas que componen la serie, queda así:

- 1. Ronnie Peterson; 2. Carlos Reutemann, 27; 3. Francois Cevert, 22; 4. Tim Schenkenn, 21; 5. Dieter Quester, 15; 6. Wilson Fittipaldi, 13; Alfil.

VIAJES MARCO, S. A. LE OFRECE: Una semana en Peñíscola 2.600 Una semana en Benicassim 2.975 Estancias en mar y montaña desde 2.200 Circuitos autocar desde 1.100

QUINIELISTA ¿Desea apostar a razón de su presupuesto semanal? Con el libro «Cuatro Métodos en Uno»...

MERCADO DEL MOTOR

AUTOMOVILES

I AUTOMOVILISTAS! Por cierre de vacaciones liquidamos sólo hasta el día 14, 50 coches, precios incompetibles...

ni, incompatible. Seat 1.500, año 67, 7 plazas para familia numerosa...

AUTOMOVILES PORRATA París, 141. Seat 850 Esp. 4 puertas. Sólo estr. SEAT, VENDEDOR AUTORIZADO Rosellón, 274. Parking propio...



Para anuncios en esta sección Telf. 231-51-04

Seat 850, nvo, y especial, varios. Simca 1.000 GL, B-662 y B-704. Morris y MG 1.100 y 1.300.

MOTOS Y TRICICLOS

VELOMOTOR PUCH Adquéralo en su agencia oficial, condiciones plazo. Usadas Lambretta 150, 3.500 pesetas...



DEPORTE Y ARTE, UNIDOS EN CASTELLDEFELS

Un nuevo club polideportivo se ha inaugurado en nuestra provincia: el Club Deportivo Granvia-Mar de Castelldefels. De momento cuenta con dos pistas de tenis iluminadas, varias mesas de tenis de mesa, una piscina elevada, otra inmensa, una piscina elevada, otra inmensa, una piscina elevada...

mento y Defensa del Arte. Este Instituto ha emprendido una campaña para propagar el sentido artístico por todo nuestro país, y lo va a hacer precisamente en las zonas costeras y de mayor auge turístico, quizás un poco desasistidas en el aspecto cultural.

TENIS

Santana, derrotado por Hoad

Benidorm, 8. — Lewis Hoad se ha proclamado vencedor del I Trofeo Playmon Fiesta al derrotar, en la final, a Manuel Santana por 9-7 y 6-3.

El partido de dobles, y dado el fuerte vendaval reinante, fue disputado a un solo «set», resultando vencedora la pareja formada por Lewis Hoad y Antonio Muñoz, que derrotó a Manuel Santana-José Luis Arilla por 10-3.

La inclemencia del tiempo hizo que la asistencia de público fuese muy escasa porque se pensó que se suspenderían los partidos. — Alfili.

DERROTA DE GIMENO EN DOBLES

Chestnut Hill (EE. UU.), 8. — Los australianos Roy Emerson y Rod Laver derrotaron hoy al español Andrés Gimeno y al inglés Roger Taylor por 6-3 y 7-5, en la semifinal de dobles del Torneo Internacional de Tenis de Chestnut Hill.

En la otra semifinal, el holandés Tom Okker y el norteamericano Martin Rissen vencieron a los australianos John Alexander y Phil Dent por 2-6, 6-0 y 6-3. — Alfili.

FINAL INTERZONAS BRASIL-RUMANIA, APLAZADO

Sao Paulo, 8. — La final interzonas de la Copa Davis que enfrentará los equipos de Brasil y Rumania en Sao Paulo, ha sido aplazada a los días 20, 21 y 22 de agosto, según ha anunciado hoy el presidente de la Federación Brasileña de Tenis, Gabriel de Figueiredo.

Esta final debía haberse jugado los días 14, 15 y 16 de agosto, pero los rumanos han pedido el aplazamiento, pues no tenían suficiente tiempo para prepararse. Como los brasileños se negaban a cambiar las fechas de los partidos, los rumanos han apelado a la Federación de Tenis de los Estados Unidos, responsable de la zona americana, que ha decidido dar la razón al equipo europeo.

El equipo rumano llegará a Sao Paulo el jueves próximo. — Alfili.

KALOGEROPOULOS-GUERRERO, GANADORES DE DOBLES, EN LISBOA

Lisboa, 8. — El tenista griego Calo Kalogeropoulos ganó hoy el título individual en el Torneo Internacional que se venía disputando en el Estadio Nacional al vencer al colombiano Jairo Velasco por 6-1, 4-6, 6-1 y 6-4.

En dobles masculinos, la pareja formada por Kalogeropoulos y el español José Guerrero, se adjudicó el triunfo final al derrotar a la integrada por Conte Barclay, de Francia, por 6-4 y 6-3.

La colombiana Isabel Fernández, vencedora del trofeo individual, también fue vencedora en los mixtos, en los que formando pareja con el portugués José Vilhela, vencieron a la española Ana María Estallella y el portugués Vaz-Pinto por 1-6, 8-6 y 6-4. — Alfili.

CAMPEONATOS INTERNACIONALES DE ESTAMBUL

Estambul (Turquía), 8. — Ilie Nastase, de Rumania, se adjudicó el título individual masculino de los Campeonatos Internacionales de tenis de esta capital al vencer al sudamericano Andrew Pattison por 6-4, 6-4 y 10-8.

La final de dobles se disputará el lunes entre Nastase e Ion Tiriac, de Rumania, y Bobo Hewitt y Pattison, de África del Sur. — Alfili.

GISBERT, FINALISTA DEL «OPEN» DE CINCINNATI

Cincinnati (Ohio), 8. — El español Juan Gisbert disputará la final del torneo internacional «open» de tenis de Cincinnati, en la que se enfrentará al número uno americano Stan Smith.

Gisbert derrotó, en semifinales, al joven americano Erik van Dillen, por 6-3 y 6-2. Por su parte, Stan Smith se clasificó para disputar la final al derrotar al francés Patrick Proisy por 6-4 y 6-1. — Alfili.

DRYSDALE-ROSEWALL, FINAL DE LOS CAMPEONATOS PROFESIONALES DE ESTADOS UNIDOS

Chestnut Hill (Massachusetts), 8. El sudamericano Cliff Drysdale venció ayer al australiano John Newcombe por 6-3, 1-6, 5-7, 6-4 y 6-4 en encuentro semifinal correspondiente a los Campeonatos de Tenis Profesional de los Estados Unidos.

En la otra semifinal, el veterano tenista australiano Ken Rosewall venció al norteamericano Marty Riessen por 3-6, 6-1, 6-4 y 6-3.

En la tarde de hoy, en las pistas del Longwood Country Club jugarán el encuentro final, con un premio de 10.000 dólares al vencedor, el australiano Rosewall y el sudamericano Drysdale. — Alfili.

El deporte a través de una semana

EL AMBIENTE EN LA CALLE: EL BARCELONA SE PREPARA BAJO LAS ORDENES DE MICHELS, EN OLOT, MIENTRAS EL ESPAÑOL INICIA LOS TORNEOS AGOSTEÑOS

ALTA POLITICA: EXODO DE JUGADORES SUDAMERICANOS CAMINO DE ESPAÑA Y FUTURA RECUSACION DE GURUCETA POR EL BARCELONA

En estos momentos ya nadie puede dudar de la férrea voluntad de Marinus Mitchels, el nuevo preparador del Club de Fútbol Barcelona. En la presentación de rigor se expresó en claro castellano. No hubo ni una duda en sus manifestaciones. «Emplearé la dureza del mármol en la preparación», dijo y acto seguido realizó una demostración de lo que momentos antes había expuesto.

de convertir a José María en un goleador de primera fila o le dejará que juegue a su aire como centrocampista...? ¡Le deseamos mucha suerte!

EL EXODO SUDAMERICANO PREOCUPA A ARGENTINA

La salida de jugadores argentinos, y de otros países limítrofes, con destino a España a probar fortuna empieza a preocupar a los dirigentes argentinos. Se ha rumoreado que dos o tres jugadores del Chacarita Júnior están en tratos con equipos españoles, en particular con el Real Madrid y Barcelona.

Pero nos apartamos del tema, los directivos argentinos acusan la marcha de muchos de sus «cracks» y lo mismo sucede en otros países de aquel hemisferio. Sin embargo, «El dorado» americano no está en España a no ser que los que vengan sean indiscutibles y asequibles a las disposiciones vigentes.

GURUCETA PUEDE SER RECUSADO

A final de semana finaliza el plazo de entrega de pliegos con los árbitros, aceptados o no, por cada club de categoría nacional. El buen sentido se mantiene sereno, todavía no se ha iniciado la Liga y la mayoría de los clubs remiten sus pliegos sin mácula.

FRANCISCO CORTES

VI JUEGOS PANAMERICANOS

Ayer: Dos nuevos récords en natación y medalla de oro para Cuba en béisbol

Calí (Colombia) 8. — Al término de la octava jornada de los VI Juegos Panamericanos se han obtenido en las pruebas de natación dos nuevos récords panamericanos. Charles Campbell de Estados Unidos ha establecido, en 200 metros espalda masculinos, el tiempo de 2-10-75, superando el de 2-12-76 del canadiense Ralph Hutton en 1967, en Winnipeg.

En baloncesto Cuba ha sido vencedora y perdedora. Vencedora en el partido femenino frente a Colombia que ha terminado con el resultado de 82-52. Y derrota de la selección masculina cubana ante la de Puerto Rico por 84-79.

lombia, 3 - Bahamas, 0 y Brasil, 3 - Haití, 0.

Y en béisbol Cuba se ha adjudicado la medalla de oro al vencer a Méjico por seis carreras a dos.

DISTRIBUCION DE MEDALLAS HASTA LA OCTAVA JORNADA: EEUU, 71 de oro, 50 de plata, 29 de bronce, 150 en total.

- Cuba, 19-38-18-75
Canadá, 12-12-23-47
Méjico, 4-4-10-18
Jamaica, 4-3-4-11
Brasil, 4-3-8-15
Argentina, 3-5-10-18
Colombia, 3-5-10-18
Puerto Rico, 1-3-7-11
Antillas Neerlandesas, 1-2-1-4
Panamá, 1-1-1-3
Guatemala, 1-0-0-1
Venezuela, 0-1-2-3
Barbados, 0-1-0-1
Trinidad y Tobago, 0-0-2-2
Trinidad y Tobago, 0-0-5-5
Chile, 0-0-2-2
Perú, 0-0-2-2
Uruguay, 0-0-2-2. — (Alfili).

EN 1973, EXPEDICION AL HIMALAYA

Con motivo de organizar el Grupo de Alta Montaña del Centro Excursionista de la Comarca de Bages una importante expedición alpinística para el año 1973, a la cordillera del Karakorum (Himalaya), para la conquista del Broad Peak principal, de 8.047 m., y el Broad Peak mediano, de 8.000 m., esta última cumbre todavía virgen de toda huella humana, se ha creado un comité de honor.

Este ambicioso proyecto probablemente significará la conquista de una de las primeras cumbres superiores a los 8.000 m. y, por tanto, de mayor altura de la Tierra, que conquistó el alpinismo español.

Comité de honor

Francisco Platón, representante en Cataluña de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes; José M. de Müller y de Abadal, presidente de la Diputación Provincial de Barcelona; Alfonso Pérez Viñeta, teniente general; Pablo Negro, ponente de Deportes del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona; José Esquius Bertrán, ponente de Deportes del Excmo. Ayuntamiento de Manresa; Angel F. Nicolini de Fazi, director de Productos Pirelli, S. A.; José Mira Pons, director de E.A.J.-51, Radio Manresa; José Antonio Lozano, director del periódico «Manresa»; Francisco Puigarnau, miembro de honor del G.A.M. del C.E.C. Bages; Arturo Balgay, jefe de la expedición «Manresa-Andes de Bolivia-69».

NOGAT

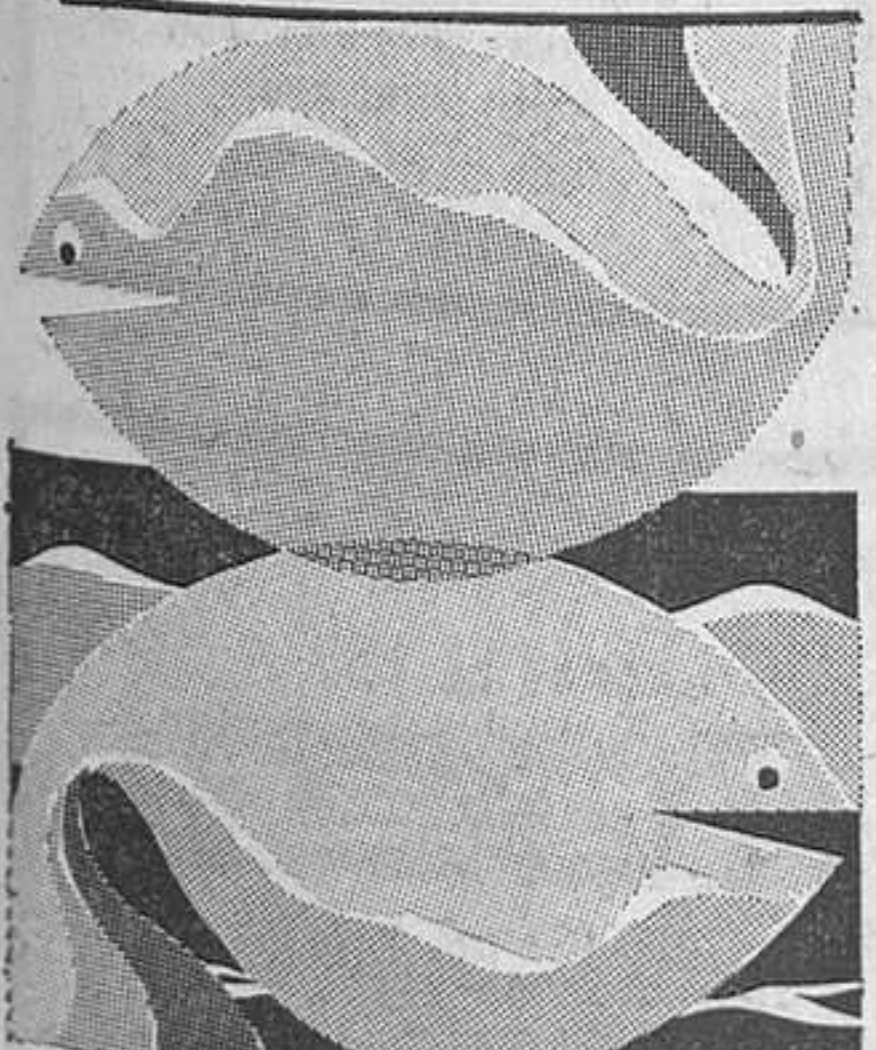
Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

cuando coma pescado...



La SALSA ROMESCO es ideal para aderezar directamente los pescados a la plancha y a la parrilla, una vez servidos en el plato. Cantidad a gusto personal.



ROMESCO FELIUBADALÓ LA AMETLLA DEL VALLES/BARCELONA

ESQUI

COMPETICIONES INTERNACIONALES EN CHILE

FERNANDEZ-OCHOA, SEPTIMO EN EL SLALOM GIGANTE

que las damas, sólo chilenas y una argentina, corrieron una manga.

El austríaco Zwilling confirmó su clase, como el pasado fin de semana, ganando las mangas de hoy, seguido del francés Rosat-Mignon, que sorprendió a los técnicos al superar a otras grandes figuras austriacas y alemanas. También constituyó una sorpresa el español Fernández Ochoa, que se situó en séptimo lugar.

Los varones hicieron hoy dos mangas de «slalom» gigante mientras

Santiago de Chile, 8. — Más de setenta esquiadores de Austria, Alemania Federal, Francia, Suiza, España, Argentina, Estados Unidos, Brasil, Bélgica y Chile participaron ayer en la primera fase de la disputa del trofeo chileno-argentino «El Kandhar de los Andes», que se celebra en el centro de deportes de invierno de Portillo.

- 1. D. Zwilling (Austria) 2'33"-61
2. A. Rost-Migno (Fr.) 2'34"-43
3. S. S. Luidl (Austria) 2'35"-75
4. R. Tritsch (Austria) 3'36"-11
5. A. Hagn (Alemania) 2'36"-69
6. H. Schlager (Alem.) 2'36"-78
7. F. Fernández O. (Esp.) 2'37"-15
8. W. Bleiner (Austria) 2'37"-25
9. H. Hinterseer (Austria) 2'38"-26
10. F. Vogler (Alemania) 2'38"-36

16. A. García (España) 2'40"-25

Las competiciones por la disputa del trofeo más importante del calendario internacional chileno de esquí, continuará mañana con un «slalom» para varones y damas.

«El Kandhar» es un trofeo instituido por las federaciones de esquí de Chile y Argentina y se disputa alternativamente en uno y otro país, cada año.

Los equipos olímpicos extranjeros, que aprovechan su estancia en Chile como entrenamiento para la olimpiada blanca de Sapporo, de 1972, no pudieron correr hoy la prueba de descenso, inicialmente programada, a causa de las últimas y copiosas nevadas, que bloquearon los accesos. Esta especialidad se sustituyó por el «slalom» gigante, dos mangas.

La presencia de las más importantes figuras de Europa del deporte de la nieve llevaron hoy hasta el centro invernal de Portillo, situado a 150 kilómetros al noroeste de Santiago, en la cordillera de los Andes, a decenas de aficionados.

«El Kandhar» se disputa en combinatorio: el vencedor será el que logre mayor puntuación al sumarse las pruebas de hoy y mañana. Además se entregarán premios individuales a los ganadores de «slalom» gigante y «slalom». — (Alfili).

PROBLEMAS DEL Fuel-oil. DEPOSITOS ENFANGADOS. Gratuitamente cualquier día durante estos meses y EN MUY POCAS HORAS, dejaremos completamente fluidificado, como si fuera agua, su Fuel-Oil sucio con nuestro aparato fluidificador y fuexol.

HAY CALVOS QUE SIEMPRE DAN UNA EXCUSA CUANDO SE LES INVITA A NADAR. HAY OTROS QUE SE LANZAN DE CABEZA AL AGUA. Y NADIE DIRIA QUE SON CALVOS. (Unos usan peluca. Los otros... el sistema INTERTEJIDO CAPILAR).

SISTEMA APROPIADO TAMBIEN PARA SEÑORAS



ESPECTACULOS ESPECTACULOS ESPECTACULOS

la semana teatral fue así

DE LAS DELICIAS DEL RIBEIRO A LAS BURBUJAS DE LA VIUDA



La efígie del maestro Amadeo Vives, quien ha sido objeto de un homenaje, en manos de Mario Cabré que lo ha organizado y Manuel Gas, Francisca Callao, Florencio Calpe, M. Dolores Ripollés y Tomás Álvarez, que tomaron parte en «Maruxa», primera obra presentada en el Romea. En el recuadro inferior Francisco Vals y Elisenda Ribas, en «La viuda de las camelias», en el Victoria (Caricaturas de José M.ª Serra)

Como novedad teatral, no hubo en la semana más estreno que una vieja comedia de Vasary, que ha reformado, reestructurado y chisteadado Alvaro de Laiglesia. Y aún no estaría muy seguro de su absoluta novedad, porque me parece que esos mismos lutos que ahora viste Elisenda Ribas se los vimos pasear, años hace, a Lili Murati, que tantas obras había estrenado en España del autor húngaro, cosa natural siendo aquél esposo de la actriz.

Pero, a fin de cuentas, estreno debió ser para el público que acudió al Victoria, a menos que algún veterano con nieve en la sién nos demuestre lo contrario. Lo gracioso de este planteamiento escénico es que la situación de la Dama de las Camelias, aquellos apuros de Margarita Gautier ante el progenitor de Armando, aquí se nos brinda al revés: es el hijo quien ofrece dinero para que su padre no se case. Y a partir de ahí el lío va aumentando en forma progresiva, como se dice que ocurre con las bolas de nieve lanzadas montaña abajo.

También en la comedia hay un descenso, progresivo, notable, aún que se hagan inauditos esfuerzos para evitar la caída final. Cosa que al fin se consigue con las triquiñuelas de Paco Vals metido a doctor, barbudo, anciano y despistado, y el buen quehacer de Elisenda Ribas, desafortunadamente entregada a cualquier papel que se le confía. Sin olvidar la belleza de Flora María Alvaro, que luce estupendamente sobre el escenario.

Aceptemos que la comedia no es muy feliz, pero admitamos que se mueve en las posibilidades de nuestro tiempo, y ello no es poco. Porque en el escenario hay llos a la antigua usanza, sin alardes de mal gusto ni esencia de vodevil mal dirigido. Con aglizar un tanto la acción, «La viuda de las camelias», quedará en un divertido espectáculo de verano. Lo justo, ya que no tiene pretensiones de más.

APLAUSOS ENTRE MUNEIRAS

«Maruxa» no es una novedad. Pero es noticia por que ha servido para abrir el Ciclo de Homenaje a Amadeo Vives en el centenario de su nacimiento. Y es noticia porque la zarzuela, otrora reina de los escenarios, ya no acostumbra a encontrar servicios tan brillantes como los que la rindieran en esta ocasión un estupendo equipo de cantantes.

La dignidad del montaje, la brillantez de los intérpretes, el fin que amparaba la representación, el público que llenó el teatro, son otras tantas buenas noticias, que se encabezaron con el ofrecimiento del acto, que hizo el propio Mario Cabré, con palabra emocionante, que se transformó en emocionada cuando el público le rindió tributo de aplauso. Único y merecido premio a la ilusionada entrega que Mario ha-

ce, día a día, al teatro. Y que tiene aún mayor importancia cuando, como en esta ocasión, lo ha hecho imponiéndose a una dolencia física que a cualquier otro hubiera retenido en casa.

Cabe resaltar que el equipo que Cabré ha reunido para este homenaje a Vives, y para las tres representaciones de «Marina», que seguirán después, en recuerdo de los cien años que hace que la obra de Arrieta pasó de ser zarzuela a ópera, es de gran calidad artística, voces excepcionales que dan prestigio a ese género tan español y jamás olvidado. Los males de la zarzuela surgieron de la reiteración de argumentos convencionales, de montajes de poco alcance, de pobreza de medios. Hoy la zarzuela sólo puede subsistir a base de subvenciones oficiales y como Mario no la tiene, todo hace suponer que este entusiasmo suyo por rendir homenaje a Vives, va a costarle no

sólo esfuerzos, sino también dinero, aún suponiendo que logre llenar tarde y noche el teatro en los días de función. Pero él persigue un noble objetivo y olvida para ello los problemas materiales.

CAMINO DE RECUERDOS Las representaciones de «Maruxa» concluyeron ayer, y esta noche seguirá en Romea el ciclo de Vives, con «Bohemios», y un acto de concierto, con romanzas, preludios y oberturas surgidas de la inspirada pluma del compositor catalán, como «La Villana», «Pepe Botella» y «La Generala».

El programa seguirá el jueves con «Doña Francisquita», y culminará la próxima semana con las tres representaciones extraordinarias de «Marina». Pero no termina ahí la temporada que Mario Cabré ha preparado para el Teatro Romea. Porque después ha preparado varios programas, cuyo título general es «Ram de festa», y en el que se ofrecerá el estreno de un entremés inédito de Rusiñol, «El bomber», la actuación del Esbart de Rubí y la bailarina María Angeles Aiguadé y después en días sucesivos, la presencia de Nuria Feliu, María del Mar Bonet y Gloria.

Todo ello culminará en los primeros días de septiembre con el homenaje a Josep María de Sagarra, recordando el décimo aniversario de su muerte, para el cual María Matilde Almendros, al frente de su compañía, ofrecerá «L'Hostal de la Glòria».

Un auténtico esfuerzo, como decíamos, para Mario Cabré, que ha tenido de momento, el premio de una ovación entusiástica, cordial, auténtica. El mejor premio para el artista. — Salvador CORBERO.

DATOS DE SIETE DIAS

MARUXA, egioga lírica de Amadeo Vives, interpretada por Francisca Callao, María Dolores Ripollés, Tomás Álvarez, Florencio Calpe y Manuel Gas. Dirección de Mario Cabré, dentro del ciclo conmemorativo del centenario del maestro Vives. Teatro Romea. Día 6.

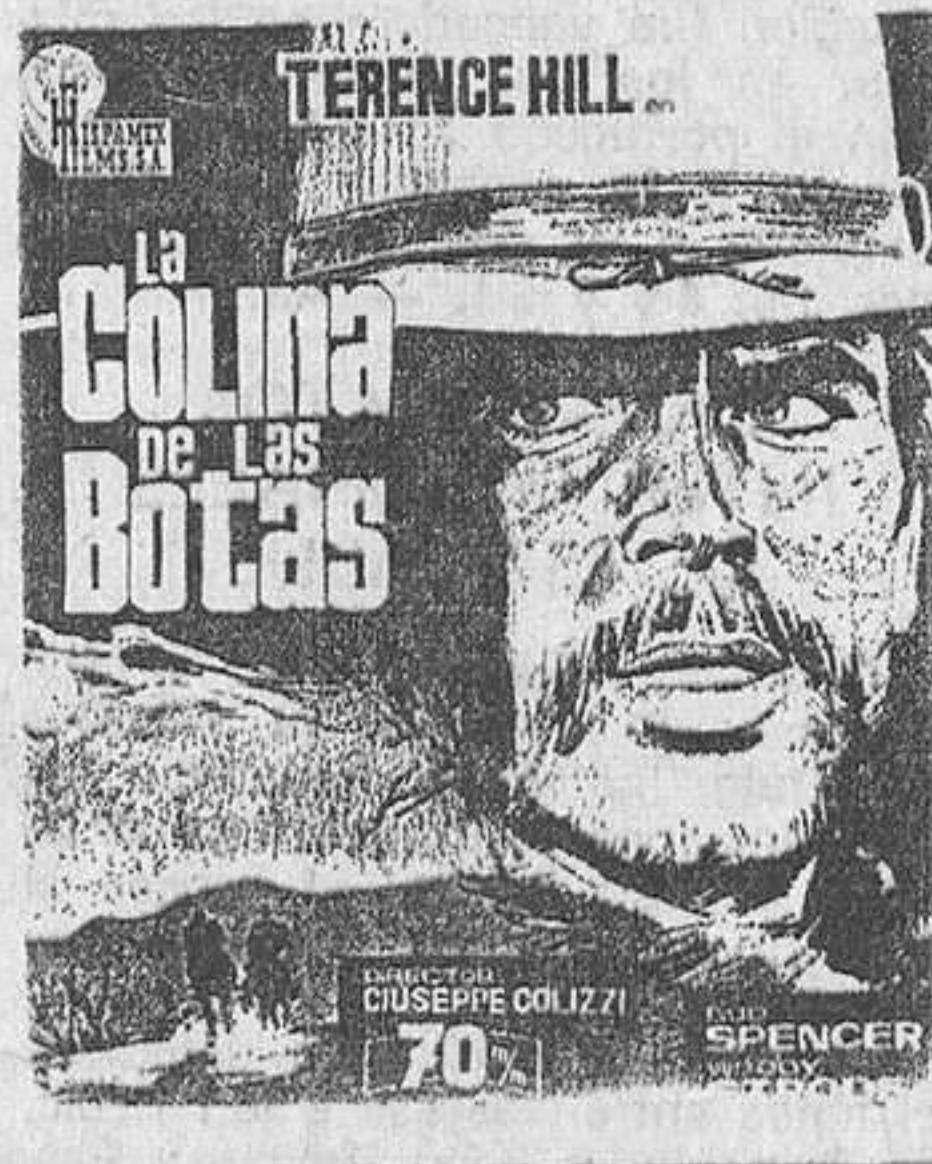
LA VIUDA DE LAS CAMELIAS, comedia de Janos Vasary, en adaptación de Alvaro de Laiglesia. Interpretada por Francisco Vals, Elisenda Ribas, Flora María Alvaro, Carmen Contreras y Juan Antonio Grijaldo. Teatro Victoria. Día seis.

urgel cinema

(Ref. Carrier)

¡2.ª SEMANA APOTEOSICA!

¡Un «WESTERN» distinto, inédito y explosivo!



CINE REX

LA SALA ESPECIAL MAS CONFORTABLE DE BARCELONA

(Ref. Carrier)

Con los mismos honores y la misma fuerza que el día de su estreno... ¡VUELVE EL MAYOR EXITO COMICO DE LOS ULTIMOS ANOS!

ROBERT HAGGIAG presenta un film de PIETRO GERMI

con VIRNA LISI - GASTONE MOSCHINI - ALBERTO LIONELLO - OLGA VILLI BEBA LUNCAR - FRANCO FABRIZI - NORA RICCI - GIGI BALLISTA GIA SANDRI - QUINTO PARMEGGIANI - MOIRA ORFELI - ALDO PUGLISI - GUSTAVO D'ARPA ALBERTO RABAGLIATI - PATRIZIA VALTURRI - CARLO BAGNO - GIULIO QUESTI

PALMA DE ORO FESTIVAL DE CANNES



Distribuida por 20th CENTURY-FOX

Guía de Lucina Vicensani y Pietro Gatti. Adaptación de Ben Scowell. Escenografía de Ben Scowell. Música de Ben Scowell. Producción de Ben Scowell. Dirección de Ben Scowell. Distribución de Ben Scowell. (En V. O. con subtítulos en español) (Mayores 18 años)

ROME A

HOY NOCHE, MARIO CABRE presenta en homenaje al Maestro AMADEO VIVES

BOHEMIOS

con la presentación y debut de CARMEN HERNANDEZ y JOSE M.ª CABELLUD y ACTO DE CONCIERTO

con fragmentos de obras de AMADEO VIVES

Dirección musical: Manuel A. Cubells Dirección: Mario Cabré

Mañana y miércoles, últimas de BOHEMIOS

Jueves: DOÑA FRANCISQUITA, con sensacionales figuras líricas



TODAS LAS NOCHES, de 10 a 3 madrugada EL MEJOR «SHOW» FLAMENCO

MUSICA

Recital de Montserrat Alavedra

Un nuevo recital de lieder, en las serenatas celebradas cada miércoles, por las Juventudes Musicales, en el Patio del hospital de la Sta. Cruz, nos ha deparado la satisfacción de escuchar a M. Alavedra, con su voz fresca, delicada, tan expresiva, y que sabe dar a cada obra la perfecta entonación que la hace plenamente comprensible para el oyente.

Así sucedió el miércoles pasado, en que formó programa con lieder de Schubert y de Strauss, así como con varias páginas de Lamote de Grignon, Toldrá y Morera, sin olvidar la excelente versión de unas canciones de Fauré. Programa ambicioso, y muy adecuado para exteriorizar la sensibilidad de esta joven cantante, que fue dignamente acompañada al piano por Angel Soler, con la corrección y justeza

en él acostumbradas. Los unánimes aplausos, obligaron a prolongar el programa.

L. G. M.

SAVOY

REFRIGERADO

El extraordinario filme de C. Chabrol CHAMPAÑA POR UN ASESINO

A. Perkins - M. Ronet I. Fornedux

MILLIE, CHICA MODERNA

famosa comedia con Julie Andrews Ambos en color MAYORES 18 AÑOS

arenas

(Cruz Cubierta, 22)

liceo

(Sants, 96)

salvate

(Sans, 25)

ESTA SEMANA

¡Un gran festival del humor!

¡Alegria y música con la pareja ideal del cine español!

EL ALMA SE SERENA

CONCHITA VELASCO ALFREDO LANDA

Además:

EL ORO DE MACKENNA

Gregory Peck - Omar Sharif

PERO, ¿EN QUE PAIS VIVIMOS?

MANOLO ESCOBAR CONCHITA VELASCO

Además:

LA PLAYA

Tony Franciosa - Jacqueline Bisset

Regina

Séneca, 22

(Junto Vía Augusta-Diagonal) Teléfono 227-54-01

ACUSACION DE ASESINATO

LOS MALVADOS DE FIRECREK



# ESOS DE LA ESCENA

## TRES SOMBREROS PARA JOAN MANUEL

La noticia no es inédita, pero continúa siendo interesante, por lo que significa. Joan Manuel Serrat, momentáneamente retirado del mundo de la canción activa, dispuesto a dedicarse a componer nuevas canciones, se encuentra en Fuenterrabía, discutiendo con Mihura las posibilidades de convertir en comedia musical una de las primeras obras del dramaturgo, «Tres sombreros de copa».

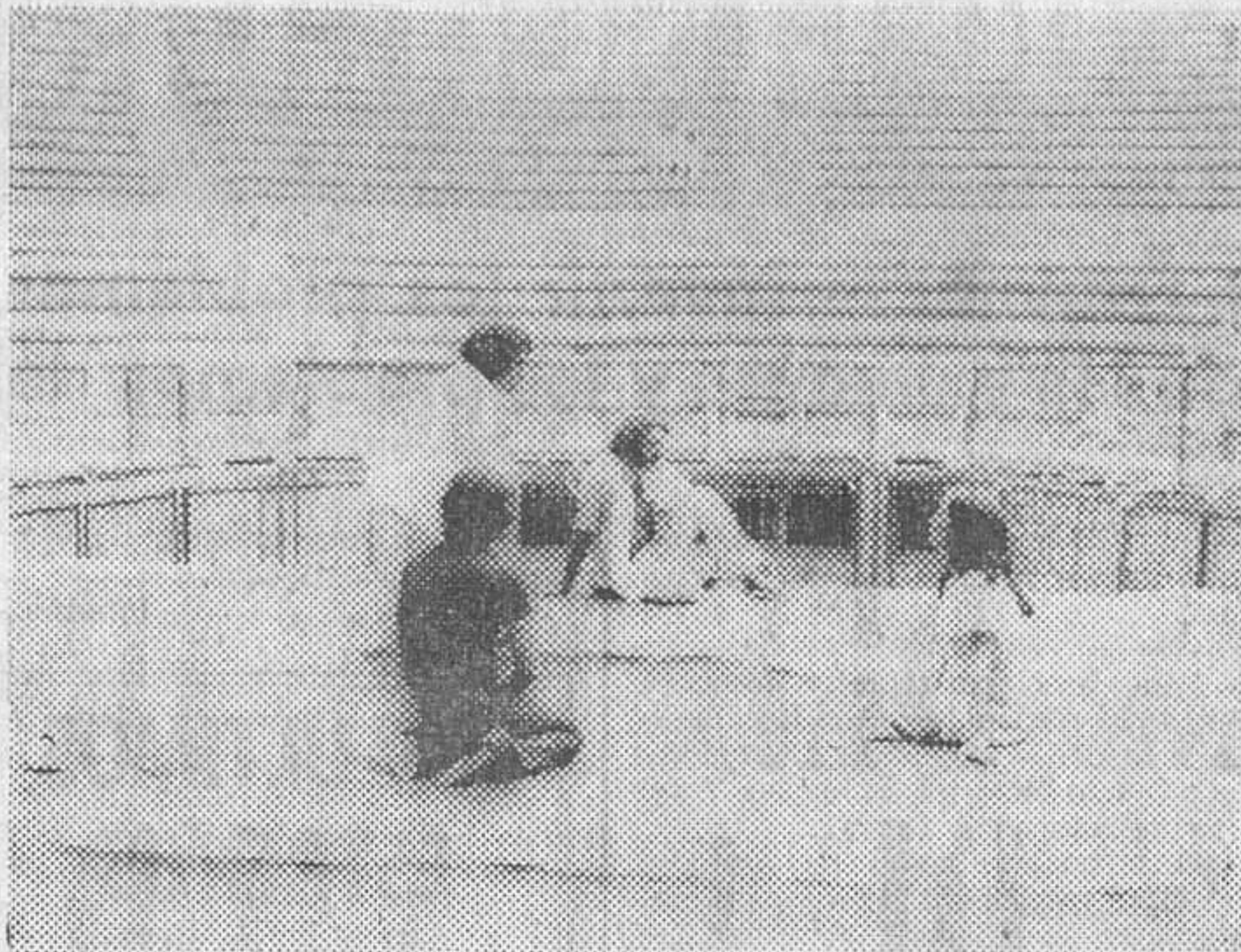
Las gestiones van por buen camino, según nos ha dicho Mihura, y a él la idea le parece estupenda, como las canciones y las letras que Serrat ya tiene preparadas y le ha dado a conocer en el curso de estas conversaciones. La comedia ya tuvo varias oportunidades para transformarse en un musical, a cargo de Sagi Vela, Celia Gámez, Pepe Tamayo y el maestro Pitalunga, aunque tal vez no estuvo tan cerca de conseguirlo en ninguna ocasión como en esta, lo que ocurra con «Tres sombreros de copa» pertenece al misterioso futuro, aunque creemos que puede convertirse en uno de los mejores ejemplos de un musical español, género poco explotado y con resultados no demasiado felices, si pretendemos establecer un paralelo con lo que se hace en otros países. No sería malo recordar aquí que otros representantes de la canción catalana, consiguieron, no hace mucho, un espectáculo espléndido con «Trincar i riure» y que tiene en la mente lanzarse a realizar otro en breve plazo.

Pero tal vez lo más destacable de la noticia pudiera ser la incorporación de Joan Manuel Serrat, como intérprete, al teatro. Una figura de sus condiciones, todavía no explotadas en todas las dimensiones, podría significar una inyección de vitalidad tremenda a la escena española. Tal vez sea el cantante español con mayores posibilidades para convertirse en un ídolo teatral. Para ello hace falta algo más que unas canciones, una guitarra y un trabajo bien hecho. Serrat, que tiene todo esto, sabe también que hay otras cosas que podría aportar a la escena.

Esperemos, por tanto, ilusionados, esos «Tres sombreros de copa» musicales y ese Serrat transformado en actor. Porque la combinación puede ser fabulosa, en sí misma, y por la atracción de nuevos públicos a ese mundo del teatro tan necesitado de ayudas y al propio tiempo, tan eternamente indestructible.

S. C.

## LA COMETA VOLADORA



La idea inicial del montaje de «Yerma», hecho por Víctor García para Nuria Espert, es que los acontecimientos transcurren en un plano distinto, en una cometa que puede lanzarse a volar en cualquier momento por el cielo poético de García Lorca.

Sobre esa estructura se trazaron los decorados que realizara Fabia Puigserver, y en esa misma función compuso la música Mestres Quadreny. Pero nada de esto servirá para el Teatro Griego de Montjuich, donde no ha sido autorizada la representación de la obra. Por tanto, la cometa deberá volar a Tarragona, en cuyo Auditorium se dará la primera representación de ese drama, en la visión que Víctor García ha tenido.

El público barcelonés que quiera ver «Yerma», tendrá por tanto que

marchar hacia Tarragona, porque un motivo sin explicaciones ha alejado el que prometía ser el espectáculo del año, de nuestra ciudad. La noticia es la culminación de una serie de «casos teatrales», como el que «Tartufo» no pudiera ser traído a Barcelona, «Rosas rojas para mí» quedará también inédito; «El círculo de tiza caucasiense» se retirará inesperadamente del cartel de un Teatro Nacional, y como caso más reciente, se prohiba en Madrid «El retablo del flautista», cuando la obra está cuatro meses en cartel en su versión catalana en Barcelona.

El teatro es una expresión cultural, y como tal no comprendemos los problemas que se le plantean. A esa cometa voladora de «Yerma» no se la podrá ir atando por el rabo, como a la famosa mosca.

### MINI-NOTICIAS

Alcanzó las primeras cien representaciones «Cuando el diablo lleva faldas», en el Talía. Para celebrar el centenario, el autor, Rafael Richart, y la estupenda Alicia Tomás, que encabeza la Compañía, dieron una «copa» a los intimos al finalizar la representación matemáticamente señalada.

Y no hubo más expansiones, porque como se espera alcanzar nuevas cifras dignas de ser subrayadas, se guardan para entonces los dulces frutos de la «bota del racó».

Prosiguen los ensayos de «La pequeña cabaña» por parte de Roberto Samsó, Maite Toledo y Angel Aranda. Pero aún no se sabe la fecha exacta del estreno, o, por lo menos, no se sabía el sábado, ya que «Desde Isabel con amor» atrae bastante público, lo cual da un margen de tiempo mayor para la adecuada preparación del estreno de Rousseau.

No queremos darles noticias concretas sobre los dos grandes espectáculos musicales que se preparan para el próximo otoño. Pero sí confirmarles que sigue adelante la preparación de uno y otro.

El primero, cronológicamente hablando, se ofrecerá en Remea, y será ese pre-famoso «Barcelona 2.000», de Joaquín Gasca y Alberto Closas. Por cierto que a don Joaquín acaba de serle concedida una importante condecoración como premio a sus muchos años de trabajo como dinámico empresario.

Después, vendrá el espectáculo «chichogordillesco» del Victoria. Que tiene que esperar a que su figura central, Chicho Gordillo, concluya con el gran número de galas que tiene contratadas.

Noticias de nuevos espectáculos no podemos adelantarnos. El verano ha entrado en su última fase, y será cubierta por las compañías

A PARTIR DE HOY, TARDE, ESTRENO en

## REGIO PALACE y BOSQUE

(Ref. Carrier) (Ref. Carrier)

**DOS MUJERES DIABOLICAS EN UN FILME DE AUDACES IMAGENES Y APASIONANTE ARGUMENTO**

¡EMPIEZA CON UNA INCÓGNITA... TERMINA CON UN ESCALOFRÍO!

GERARD BARRAY TERESA GIMPERA VALERIE LAGRANGE



## HELENA Y FERNANDA (NEUROSIS)

EASTMANCOLOR

ALBERTO DALBES y EDUARDO FAJARDO • UN FILME DE JULIO DIAMANTE

Además: MICHEL CAINE, OMAR SHARIF, FLORINDA BOLKAN

## EL ULTIMO VALLE

Mayores de 18 años

## REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS

JAMES FRANCISCUS • KIM HUNTER • MAURICE EVANS • LINDA HARRISON • CHARLTON HESTON

DIRECTOR: TED POST • PANAVISION TECHNICOLOR

## FEMINA

Miércoles Noche  
EL 1.er GRAN SUSPENSE DE LA TEMPORADA

Por su tremenda tensión nerviosa puede ocasionar traumas a las personas con el corazón sensible.

SEIS PISTAS PARA DESCUBRIR AL ASESINO DE UNA TURISTA INGLESA

¿ALGUN MANIACO SEXUAL?

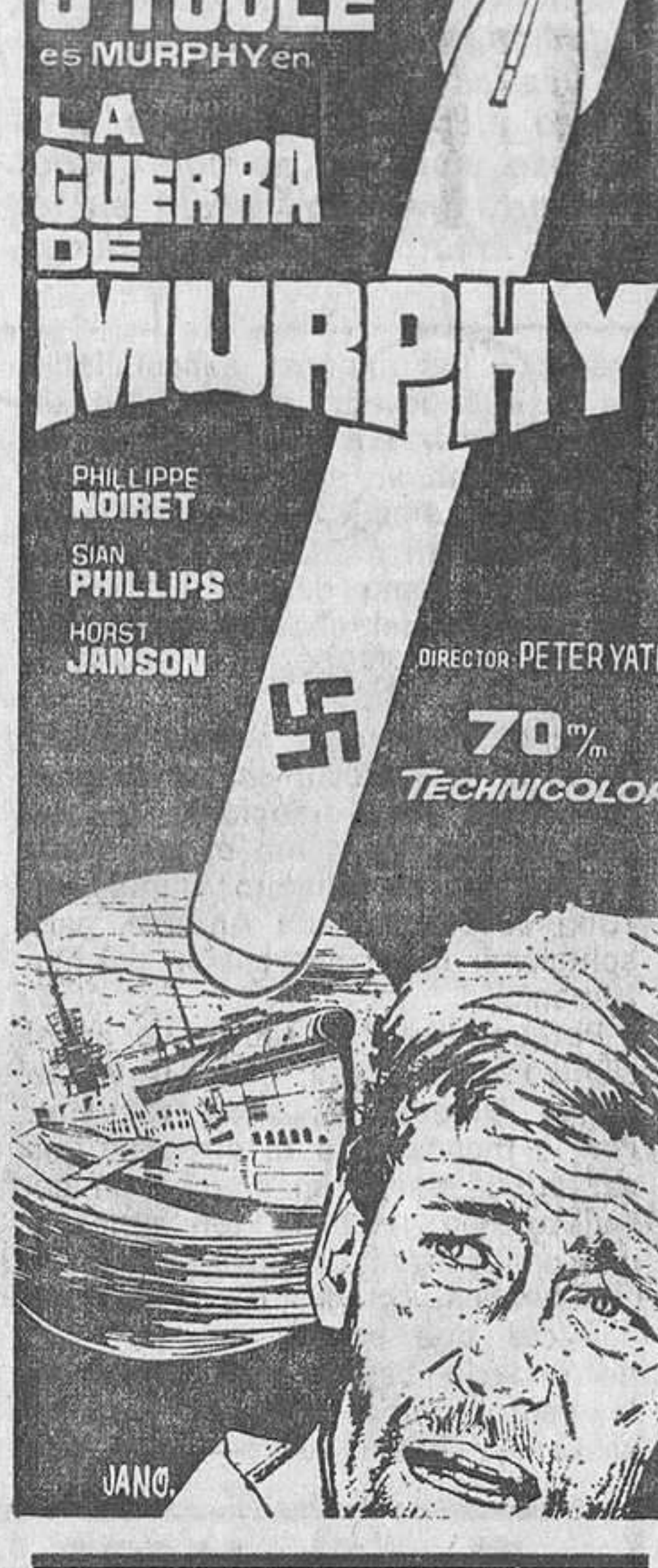
la chica desaparecida

¡UN CRIMEN MORBOSO A PLENO SOL!

Últimos días del dinámico western «GARRINGO»

## NOVEDADES

(Ref. Carrier) ¡5.ª SEMANA TRIUNFAL!



## PETER O'TOOLE es MURPHY en LA GUERRA DE MURPHY

PHILIPPE NOIRET  
SIÂN PHILLIPS  
HORST JANSON

DIRECTOR: PETER YATES

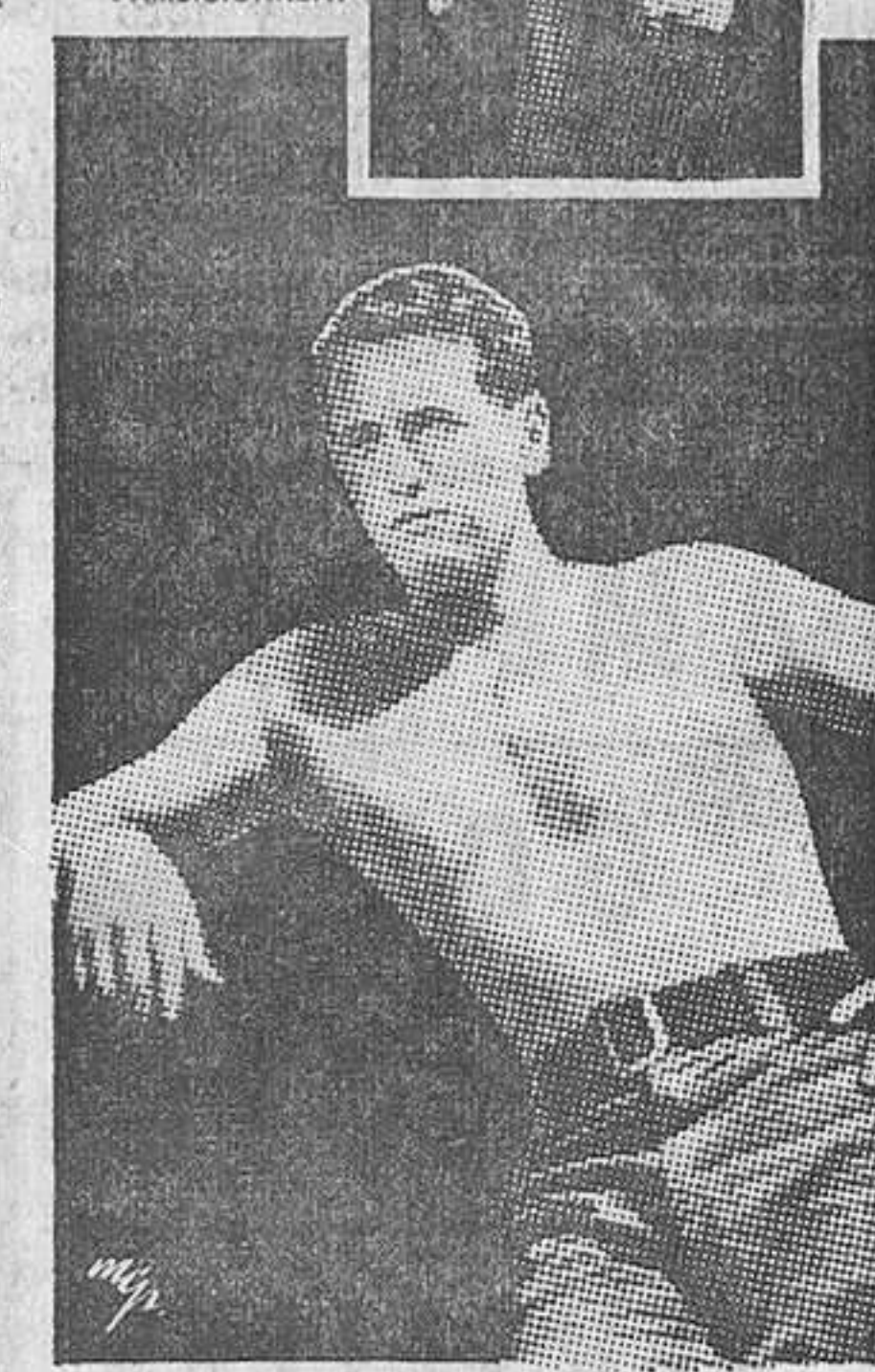
70 mm TECHNICOLOR

A partir de hoy, proseguirá en CINEMA VERGARA (Ref. Westinghouse) y como

## EXCLUSIVA en BARCELONA

¡El memorable triunfo de la VERSION INTEGRAL de uno de los filmes más aclamados de la Historia del cine!

HABIA COMPRENDIDO QUE LA FORTUNA SOLO SONRIE A LOS AUDACES... ¡YA HORA LUCHABA SIN PIEDAD POR TODO LO QUE DESEABA Y AMBICIONABA!



## Paul Newman La ciudad frente a mí

(EL DINERO LO PUEDE TODO) BARBARA RUSH • ALEXIS SMITH • BRIAN KEITH • DIANE BREWSTER • BILLIE BURKE • JOHN WILLIAMS

## cine pelayo

HOY, tarde, ESTRENO ¡JANE BIRKIN y MICHAEL DUNN!

La pareja más insólita del cine en un film policíaco de la «SERIE NEGRA»



## Mi diminuto ASESINO

JANE BIRKIN MICHAEL DUNN BERNARD FRESSON

En los casinos de juego de la Costa Azul su imaginación monstruosa había planeado un crimen perfecto...

## CINES

### Avenida de la Luz Moderno

A partir de HOY ¡GRANDIOSO PROGRAMA!

¡Una sensacional pareja en un filme de inagotables y fabulosas emociones!



## ¡¡PISTOLERO!!

¡Un auténtico filme de insólitas aventuras!

## LAS AVENTURAS DE GERARD

CONQUISTARE ESPAÑA Y DERROTARE A LOS INGLESES SI ENCUENTRO A UN TONTO QUE QUIERA UNA MEDALLA

(Mayores 18 años)

PARA OFICINAS Y DESPACHOS Muebles FANLO NOVELLANOS



# Cine novedades de la semana

### El crimen no paga... por lo menos en Francia. -- Invertir los problemas, solución matrimonial. -- El viaje de los salmones y los problemas del amor fotografiado.

No puede decirse que la semana cinematográfica haya sido muy brillante. Aunque esta afirmación casi siempre puede utilizarse durante los meses de verano, los tres filmes españoles y dos franceses que han sido dados a conocer, no han conseguido interés suficiente para perdonar los males de uno en beneficio de los aciertos del otro.

En cualquier caso, los peor parados han sido los productos del país, ya que de las tres películas dadas a conocer, poco o nada puede aprovecharse. Tal vez las secuencias científicas de «El gran crucero» como único elemento destacado, por cuanto la parte documental de ese viaje del salmón desde los ríos asturianos a la mar abierta ha sido puesta en la pantalla con una precisión de bellos efectos cinematográficos.

Ahora bien, esta parte del film no encaja con la historia convencional que a su alrededor se ha montado, y por ello —lógico en parte, siendo película de barcos y pescadores— la película naufraga cuando el intérprete retorna a buscar los recuerdos y las personas de su infancia, en el camino del río astur.

Claro que estos problemas amorosos son cosas de poca monta si los comparamos con los que es capaz de inventar esa «productora ejemplar» de novelitas y foto novelas que es Corin Tellado.

Desde graves crisis morales hasta la obediencia a dictados de antiguas religiones misteriosas, todo se opone al amor de los dos protagonistas de «Tengo que abandonarte», película interpretada ade-

más por los mejores especialistas de la foto-novela, aunque eso de moverse y hablar sin nubecitas con frases bonitas, sea bastante más difícil que simplemente posar ante la cámara en actitudes pasionales. Es decir, como desean las miles de lectoras del consumismo verdoroso.

Sin embargo a la señora Tellado no se le habría ocurrido un sistema tan eficaz para solucionar problemas conyugales como el que puso en marcha el talludito Cupido de «Una señora llamada Andrés» para solucionar la incomprensión del matrimonio.

Porque según la teoría de aquel Olimpo mecanizado, con dar vuelta a los personajes, todo resuelto. Por lo menos para el director, que así puede poner en marcha un caballero con modales femeninos y una señora que da unos puñetazos que tumban, con las consecuencias cómicas que es de suponer. Ello no debería bastar para poner en la pantalla una película. Pero si basta —y hasta sobra— para que

el público haya visto a esa señora que llaman Andrés, por su desgracia.

Para la cinematografía francesa —por lo menos la de hace algunos años atrás— los conflictos amorosos tienen otras posibilidades. Y así los solucionan a tiros.

O a golpes, como se prefiere, siempre que haya muertos para cargar con las culpas.

«Carne de perdición» se mueve en esa intención, y a base de vender tal producto, se procura conseguir el dinero escondido en la caja fuerte. Con las consecuencias que son de prever y los cadáveres a recoger. El film, obra póstuma de Duvivier, está construido con la solidez profesional que caracteriza al realizador francés, aunque poco más que oficio haya puesto en el empeño. Y tiene su principal virtud en la interpretación, en especial la de Robert Hossein y Georges Wilson.

Por último, con «Pigalle... barrio prohibido», volvemos a toparnos con el inspector Maigret, en la creación personal de Gino Cervi. Pocos datos para el primer crimen, estrangulador dispuesto a liquidar todos los testigos y un final con sorpresa para el espectador. Estas son las principales características del film, muy dentro de la línea del personaje creado por Simenon, aunque no sea ésta una de las más brillantes aventuras del detective porque el realizador olvidó su principal característica: la humanidad de Maigret, reflejada en cada línea de sus novelas, y no siempre pesada en la misma balanza en su paso por el cine. Y eso es lamentable, porque el hombre está, en

Simenon, permanentemente por encima del investigador. Interino.

## LOS ULTIMOS ESTRENOS

**CARNE DE PERDICION.** (Montecarlo y Pelayo, 2-VIII). Francesa, 1964. Doctor Julien Duvivier. Con Robert Hossein, Jean Sorel, Catherine Rouvel y Georges Wilson. Cine.

**TENGO QUE ABANDONARTE.** (Regio, 2-VIII). Española 1969. En eastmancolor y panorámica. Dr. Antonio del Amo. Con Jaime Toja, Esther Riera, Gisla Paradis y Tomás Blanco.

**EL GRAN CRUCERO.** (Fantasio y París, 2-VIII). Española, 1970. En technicolor y techniscope. Dr. José G. Maesso. Con Pepe Calvo, Carlos Estrada, Teresa Gimpera y los niños Mari-Carmen García y Mario Hernández. Paramount.

**UNA SEÑORA LLAMADA ANDRES.** (Coliseum, 4-VIII). Española, 1970. En eastmancolor y techniscope. Dr. Julio Buchs. Con Carmen Sevilla, Juan Luis Gallardo, José Sacristán, Mery Carmen Prendes y Jaime de Mora y Aragón. Izaro.

**PIGALLE... BARRIO PROHIBIDO.** (Balmes, 6-VIII). Francesa 1968. En eastmancolor. Dr. Mario Landi. Con Gino Cervi, Raymond Pellegrin y Lila Kedrova. Columbus.

Manolo Escobar y Conchita Velasco en el cine Liceo de Sants

«Pero, ¿en qué país vivimos?», es el título de la película llena de optimismo y amable con música y alegría que esta semana se proyectará en el citado local por estos dos simpáticos artistas predilectos de todos los públicos. También verán las locuras de los años salva-

Refrigerado  
**HOY, TARDE, ESTRENO**  
**¡LA COMEDIA DRAMATICA MAS EXPLOSIVA SALIDA DE LOS ESTUDIOS DE HOLLYWOOD!**



**EN UNA ISLA TRANQUILA AL SUR**

**RICHARD EGAN - DOROTHY MCGUIRE**  
**SANDRA DEE - ARTHUR KENNEDY**  
**TROY DONAHUE - CONSTANCE FORD**  
**BEULAH BONDI - SLOAN WILSON**

DIRIGIDA POR DELMER DAVES • TECHNICOLOM  
MUSICA DE MAX STEINER

Mayores de 18 años

jes «La Playa», descanso para unos, pasiones y turbulencias para otros, con Tony Franciosa y Jacqueline Bisset. Los cines Arenas y Gayarre, una humorada a la española que demuestra que los franceses llevan el reloj atrasado. «El alma se serena», con la gentil Conchita Velasco y el gracioso Alfredo Landa, y el grandioso filme del Oeste con Gregory Peck y Omar Sharif titulado «El oro de Mackenna».

Exito del tablaó flamenco «Cordobés»

Cada día es mayor la afluencia de público al nuevo tablaó flamenco «Cordobés», que Matías Colsada ha inaugurado en el número 35 de las típicas Ramblas barcelonesas. Los buenos aficionados al canto y baile y los numerosos turistas que en estos días nos visitan salen encantados del maravilloso cuadro flamenco que allí actúa, ininterrum-

pidamente, desde las 10 de la noche a las tres de la madrugada. Un cuadro que forman las más bonitas «cantaoras» y «bailaoras», bajo la dirección de Pepe Ríos y en el que destacan las auténticas revelaciones de «Cara Estaca», el «bailaor» que electriza, y la joven y bellísima «cantaora» y «bailaora» Perla Morena que, con otra genuina representante de nuestro más puro folklore andaluz, Nancy Robles, se llevan las más entusiastas ovaciones cada noche.

## AMERICA

### GOYA

### SELECTO VERSALLES

DESDE HOY, POR LA TARDE  
**¡El programa más cómico de la temporada!**



**¡TRANQUILO, FREDDY! ¡NO HAGAS LOCURAS!**  
MORTEN GRUNWALD - SPROGUE - MORK - BORK  
Producción DANCER - ERIK BALLING - 1000000 11700 EASTMANCOLOR

## ¡JA-JA-JA-JA!

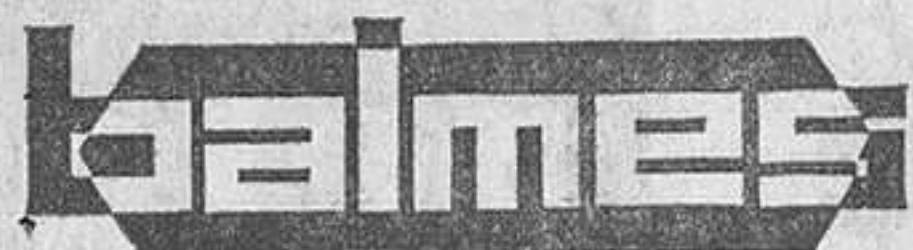
EASTMANCOLOR



**UNA INTRUSA EN LA MARINA**  
ANNA KARINA  
GERALD BARRAY  
SCILLA GABEL  
MARIO ADOLF  
FRITZ TILLMANN DIRECTOR  
MICHEL DEVILLE

El programa del Savoy  
De gran calidad esta semana con «Champaña para un asesino», con A. Perkins y M. Ronet, tema de gran originalidad dirigido por Claude Chabrol, y la famosa comedia «Millie, chica moderna», con Julie Andrews.

Desde HOY, tarde y noche



(Ref. Carrier)



(Ref. FRIDES)

proyectarán conjuntamente

**GINO CERVI / RAYMOND PELLEGRIN**  
**LILA KEDROWA**



## PIGALLE...

## BARRIO PROHIBIDO

DIRECTOR MARIO LANDI

EASTMANCOLOR

**¡UN MUNDO ESCABROSO, PERO DE AUTENTICA HUMANIDAD!**

(Autorizado mayores 18 años)

EN EXCELSIOR, Además:  
**EL MEDICO DE LA MUTUA**

## FANTASIO - PARIS

(Refrigerados)

HOY, tarde y noche, ESTRENO  
**«Esta no es una historia; es una no-historia»**

(Jorge Grau)



SERENA VERGANO - MICHAEL CRAIG - ANGEL ARANDA - TERESA GIMPERA



**HISTORIA DE UNA CHICA SOLA**  
(LA CENA)

UN FILM DE JORGE GRAU  
Producción ESTELA FILMS y NINA CHEMATOGRAFIA

Eastmancolor PANORAMICA

Autorizada mayores de 18 años  
En PARIS, además: «LA PISCINA», con Romy Schneider

**CADA DIA UN NUEVO RECORD DE PUBLICO... ¡Y DE CARCAJADAS!**

## Borrás

(Ref. Carrier)

A PARTIR DE HOY EN SU

**¡27.ª SEMANA DE TRIUNFAL ESTRENO-**



**no desearás al vecino del 5º**

EASTMANCOLOR

Además: HELMUT BERGER, el hombre más bello del mundo en  
**EL RETRATO DE DORIAN GRAY**



# REFLEJOS DE LA PANTALLA

## CITA CON EL TERROR

Con todo el despliegue barroco que tantas veces se ha utilizado para crear el ambiente propicio al terror cinematográfico, Sitges anuncia su IV Semana Internacional de Cine Fantástico y de Terror, que se desarrollará del 9 al 15 del próximo mes de octubre.

Al propio tiempo, da cuenta de los primeros títulos que incluirá en su ciclo de proyecciones, lo mismo en las muestras inéditas que en los ciclos retrospectivos, que se pretende estén encabezados por las películas de Segundo de Chomón, el que fue «melies» del cine español.

En la lista de largometrajes «de primera mano», aparecen algunos títulos tan sugestivos como «Necrophagus», que ostentará la representación española en el certamen, o la «Ecología del delito» representación española que es Mario Bava. Con la presencia de ese gran especialista italiano que es Mario Bava. Con la presencia de un cine tan exótico como el procedente de Hong Kong, con «Thirty Six Killers», de Chyan Juang, y la lógica participación de Estados Unidos, con «The Brotherhood of Satan», de Bernard Mc Eveyty.

Los títulos incluidos en la sección retrospectiva son igualmente interesantes, según nos comunica Antonio Ráfales, director del certamen sitgetano, con películas de Mark Robson, Robert Wise, Ernest B. Schoedsack y Jacques Tourneur, y sin que la relación haya sido cerrada.

En cualquier caso, afirma Ráfales, el éxito de participación está ya asegurado, y esta edición promete superar todo lo conseguido en años anteriores. Lo cual significa que el miedo cinematográfico, esa sensación agri dulce que nació casi con el cine, y sigue manteniendo toda su vigencia, tendrá una cita continua este otoño, en el Palacio del Festival de Sitges, el bonito Cine Retiro de la blanca Subur, ya abandonada por los principales contingentes turísticos.

S. C.

A partir de hoy tarde, estreno en

**DIAGONAL CINEMA** Y **PALACIO BALAÑA**

(Ref. Carrier)

(Ref. Carrier)

### ¡¡EL «BOOM» COMICO DEL AÑO!!

¡Carcajadas sin límites con un LUIS DE FUNES más en forma que que nunca...! Y doce preciosas bailarinas, aún en mejores formas que LUIS DE FUNES!

**LUIS DE FUNES**



## El Hombre Orquesta

UN FILM DE SERGE KORBER  
CON NOELLE ADAM Y OLIVIER DE FUNES  
UNA PRODUCCION GAUMONT-INTERNATIONAL EASTMANCOLOR-FRANSCOPE

El padre apareció enseguido, pero aquel bebé clandestino no podía ser... ¡hijo de doce madres, nada menos!

Además en Palacio Balaña:

### SI ESTAS MUERTO, ¿POR QUE BAILAS?

(Para mayores de 18 años)

# Lido

(aire acondicionado)  
Paseo San Juan, 27  
Teléfono 225-49-19

Conjuntamente con la simpática SUSANA VERA:

¡Un caso extraordinario!  
¿Puede morir un hombre más de una vez?  
¡En este interesante «suspense» verá cómo!



CONCHITA VELASCO

## SUSANA

STANLEY BAKER  
PETER CUSHING  
MAI ZETTERLING  
ERIC PORTMAN  
GEORGINA WARD

**EL HOMBRE QUE MURIO TRES VECES**  
DIRECTOR QUENTIN LAWRENCE  
PRODUCCION A BRITISH LION-MAGNA PRESENTATION

## «¡Tranquilo, Freddy!, ¡No hagas locuras!»

Ustedes ya saben que las películas de agentes secretos están pensadas como cine de evasión: su objetivo consiste en transportar al público a un mundo de fantasía y aventuras, aderezado con toques de ciencia-ficción y abundante representación femenina a escala «sexy».

Pero esta película que nos trae Agrupación Viñals es cosa diferente, aunque transite también por la fantástica aventura y en compañía de chicas escalofrantes.

Su título «¡Tranquilo, Freddy!... ¡no hagas locuras!», ya se sale de la técnica que nos suele dar idea de un «super-man» y salta de lo serio a la sonrisa. Pero frente a la pantalla, la sonrisa se dispara y estalla en sonora carcajada porque la aventura nos conduce hasta el frenesí del humorismo. Ese Freddy a que se alude habría desesperado al concienzudo James Bond, como lo hace con ese Smith que es un virtuoso del recontraespionaje.

Freddy es un gran tipo: hombre normal, tranquilo, despreocupado. Y que no puede dejar de serlo aunque le hayan metido a la fuerza en el peligroso mundo de los agentes secretos. Pero el hombre tiene una vitalidad sorprendente y se enfrenta con las situaciones de mayor tortura nerviosa —Incluida la acción «combinada» de las culturales mujeres nórdicas— con una calma incomprensible. Y es el héroe, claro; el favorito de la aventura y de la fortuna cuando toca el reparto del clan femenino en el que logra una diana que para sí quisieran los más expertos en puntería.

Pese a la recomendación. Freddy hace locuras. ¿Cómo no hacerlas en esta zarabanda de peligros organizados por una entidad con patente de mafia siciliana? ¿Y cómo escapar de ellos cuando allí están, prometedoras las atrayentes chicas de choque?

Cine fantástico y de humor Nordisk, nuevo en esta plaza, realizado por Erik Balling en eastmancolor, e interpretado por Morten Grunwald, un cómico insólito, en «competencia» con las más bellas «starlets» de Escandinavia. ¡Casi nada, señores!

## TIVOLI

(Refrigeración Carrier)

### ¡4.ª SEMANA DE EXITO!

¡El filme que hoy hace sentir escalofríos de terror a los públicos de todo el mundo!

### El empresario Carcellé, regresa de Moscú

El popular empresario don Juan Carcellé acaba de regresar de Moscú, en donde ha asistido, como invitado, a la inauguración del nuevo circo inaugurado en la capital soviética, el cual funciona sin perjuicio de que continúe también abierto el anterior. Este nuevo circo es, según parece, el mejor del mundo. Todo él está construido en cristal y aluminio.

El señor Carcellé ha dicho que marchan por muy buen camino las negociaciones para que en Moscú se organice una serie de presentaciones de la «Antología de la zarzuela», tal como ha sido montada y presentada en Madrid y Barcelona. A este efecto, una compañía lírica española deberá trasladarse a Moscú por dos o tres semanas.

### Precisiones sobre el «Misterio de Elche»

Según leemos en un colega, el compositor y musicólogo Oscar Esplá, que es además ingeniero industrial y doctor en Filosofía y Letras, ha afirmado, en la Semana de Estudios Medievales de Estella (Navarra), que «el Misterio no es tal misterio, porque no existen Misterios en España, y el de Elche no es tampoco un auto sacramental, como se ha dicho durante años, sino un auto lírico o, mejor todavía, un drama anterior a los Misterios de tipo sagrado, popularizados después».

Agregó Esplá que tanto «La Leyenda áurea», de Voragine, como estas «festas», provienen de un acervo originario común constituido por las leyendas esparcidas por la Cristiandad durante el siglo XIII.



AJUL IASCHY  
¡ABY UCHS  
BARBARA ¡APELL  
LA COLABORACION ESPECIAL DE ATY SHEPARD

## LA NOCHE DE WALPURGIS

DIRECTOR LEON KLIMOVSKY

TECHNICOLOR 70%  
Una producción PLATAFILMS-HI-FI-STEREO-70

## ATENAS - Condal

(DESDE 4 TARDE)

### PETIT PELAYO

(DESDE 10 MAÑANA) REFRIGERADOS

HOY, LUNES, UN PROGRAMA PARA LA JUVENTUD QUE VIVE ¡AL ROJO VIVO!

## AL ROJO VIVO



JORGE RIVERO

IRMA LOZANO

RODOLFO DE ANDA

ZULMA FAIAD

EXCLUSIVAS BALART EASTMANCOLOR

UNA PELICULA ATREVIDA Y APASIONADAMENTE JUVENIL... ¡AL ROJO VIVO!

(Complementos en carteleras)

## PARQUE ATRACCIONES MONTJUICH

HOY CERRADO: MAÑANA, TARDE Y NOCHE

CARMEN NAVARRO  
ALFREDO SADEL  
PEDRO VARGAS  
HOMENAJE A AGUSTIN LARA

## PRINCIPAL PALACIO - DELICIAS

(Ref. Carrier)

(Ref. Carrier)

## DORADO - A.B.C. - RIVOLI

(Ref. Carrier)

(Ref. Carrier)

(Ref. Carrier)

Desde hoy: ¡SENSACIONAL DOBLA PROGRAMA!  
«FUNNY GIRL» CONQUISTA A TODOS LOS PUBLICOS EN LA MAS ALEGRE, ORIGINAL Y ESPECTACULAR COMEDIA MUSICAL DE LA HISTORIA DEL CINE



¡El tableteo de las metralletas marcan el ritmo de la más apasionante historia de espionaje!



(Mayores de 18 años)

## CAPITOL

(Refrig. Baviera)

LA FUERZA DE HERCULES  
EL ARROJO DE SANSON  
LA VALENTIA DE GOLIAT

HOY, lunes, ESTRENO  
El mejor programa de toda la ciudad

ASTUCIA - VALOR  
-INTELIGENCIA  
Y una espada invencible al servicio de la justicia



Ursus EL GLADIADOR  
EASTMANCOLOR DOMENICO PADILELLA TECHNISCOP



EL ZORRO DE MONTERREY  
EASTMANCOLOR LEA NANNI

(AUTORIZADAS PARA TODOS LOS PUBLICOS)



Esta es la historia de un comisario al que asesinaron a su mejor amigo y fiel colaborador. Pese a su recto sentido del deber emplea métodos extralegales. Delincuentes de toda especie, GANGSTERS, TRAFICANTES, PROXENETAS, MUJERES PUBLICAS, pasan por su severo tamiz. Pero en este turbio asunto le asalta la terrible duda sobre el motivo de la muerte de su compañero

Concordia



JEAN GABIN

DANY CARREL - FELIX MARTIN  
SERGE GAINSBOROUGH - J. GAVEN



¡¡MAÑANA, MARTES TARDE NOCHE ESTRENO!!

aribau  
cinema

(Ref. Carrier)

¡Tres semanas clamorosas!

¡La película más perfecta y apasionante de

Alfred Hitchcock!



CARY GRANT-EVA MARIE SAINT JAMES MASON  
CON LA MUERTE EN LOS TALONES  
DE ALFRED HITCHCOCK  
DIRECTOR ALFRED HITCHCOCK

«Llévame a París», un éxito sin precedentes

Ni en los mejores tiempos de la revista española se recuerda un éxito tan sensacional como el que registra ahora el teatro Apolo con el maravilloso superespectáculo «Llévame a París». Superadas las cien representaciones, el público de la ciudad y de la provincia y hasta muchos extranjeros, llenan a diario el Palacio de la Revista, siendo numerosas las personas que tienen que volver otro día al encontrarse con las localidades agotadas. En esta ocasión el dinámico empresario

Matias Colsada se ha superado a sí mismo en la presentación de tan extraordinaria revista, y también sus intérpretes, porque tanto Tania Doris, Luis Cuencá, Pedro Peña y el resto de la compañía están insuperables en su cometido. El público va de sorpresa en sorpresa a lo largo de la representación, dada la originalidad y el buen gusto que preside cada uno de los cuadros, en especial los dos apoteosis, en los que Colsada no ha escatimado medios técnicos para darle la espectacularidad requerida, y que son premiados con las más entusiásticas ovaciones.



Avenida República Argentina, 267-269  
Paseo de San Gervasio, 80  
Teléfonos 247-11-02 y 247-43-96

Todo para que esté fresco y refrigerado. ¿Será capaz de irse afura a sudar la gota gorda o de pasárselo en grande si viene?

¡NO HAGAN OLAS!

Sharon Tate, Tony Curtis, Claudia Cardinale

ALVAREZ KELLY

William Holden, Richard Widmark

TEATRO  
VICTORIA

LOCAL REFRIGERADO

TARDE, 6.15 - NOCHE, 11

# LA VIUDA DE LAS CAMELIAS

Adaptación de ALVARO de LAIGLESIA

COMEDIA COMICA INTERPRETADA POR

FRANCISCO VALS -- ELISENDA RIBAS

## TEATROS

**APOLO.** (Tel. 241-40-06. Refrigerado.) — 6 y 10.45 noche. Colsada ofrece al público su primera Compañía de Revistas con los tres ídolos del público: Tania Doris, Luis Cuencá y Pedro Peña. Estreno de la super-revista de gran espectáculo: LLEVAME A PARIS. 3 conjuntos internacionales. Un fabuloso superespectáculo pensado, creado y dedicado al público de Barcelona. Carrusel rodante, mujeres voladoras, lámparas vivientes, sinfonía acuática, Y... mucha risa. En un montaje de rango internacional, con «Las alegres chicas de Colsada». Desplazamiento inmejorable: autopausa 29, 57 y 64 y Metro Lesseps - Pueblo Seco, le dejarán a la puerta del Teatro.

**BARCELONA.** (T. 221-37-51.) Tarde, 6.15 y noche, 10.45. Roberto Samso - Maite Toledo en: DESDE ISABEL CON AMOR. De A. Paso, con Enrique Vera. El vodevil más fresco... para la temporada más calurosa. ¡Más de 300 representaciones!

**CALDERON** (Refrigerado). Ronda San Antonio, 38. Teléfono 242-28-24. — Dirección Colsada. 6.30 y 10.45. Ramiro Bascompte presenta a Rosa María Sardá, en el estreno en España, de la deliciosa comedia al estilo de Neil Simon: EL CLARINETE (The Clarinet), de Ronald Kindler, con Adolfo Alises y José María Lanza. ¡Una atrevida encuesta sexual, original y divertida! Versión y dirección: Ramiro Bascompte.

**CAPSA.** (Aragó - Laietana. Tel. 215-73-93.) — Cia. Titular de Pau Garsaball. Tardas no hi ha funció per descaus Companyia. Nit, 10.45. 5 meses d'èxit de EL RETAULE DEL FLAUTISTA, de Jordi Teixidor. Dirección: Feliu Formosa. Una obra intencionada... y molt divertida!

**MORATIN.** (C. Muntaner, 246. T. 217-82-06.) — Tarde, descaus de la Compañía. Noche, 10.45. Cia. de Alejandro Ulloa con Nuria Torray en CUATRO HISTORIAS DE ALQUILER, de Barillet y Gredy, con Encarna Chimeño, Víctor Roca y Antonio Martínez. Dirección: Albert Closas. Aparcamiento gratuito. Taquilla abierta de 11 mañana a 11 noche.

**ROMEA.** (Tel. 221-51-47. Refrigeración Baviera.) — Hoy, tarde, no hay función. Noche, 10.45. Mario Cabré presenta: BOHEMIOS Y ACTO DE CONCIERTO, con presentación y debut de Carmen Hernández y José María Cabellud. (Aparcamiento Plaza Garduña, a 15 metros del Teatro.)

**VICTORIA.** (Tel. 241-39-85. Local refrigerado.) — Tarde, 6.15 y 11 noche, sensacional acontecimiento. Presentación de la Cia de Comedias Cómicas de Francisco Vals en: LA VIUDA DE LAS CAMELIAS, de Janos Vaszary. Adaptación de Alvaro de Laiglesia, con Francisco Vals, Elisenda Ribas y la colaboración de Carmen Contreras, etc.

## CINES

**ALCAZAR.** (Refrigeración Carrier. Tel. 231-61-17.) — Dibujo y «Emilio y los detectives». (Apto.) Tarde, continúa, 4.45. Noche, 10.40. Película: 4.55, 7.05 y 11.

**ALEXANDRA.** (Refrigeración Carrier.) — Tarde, 4.30. Noche, 10.30. «Estudio de modelos», de Jacques Demy, con Anouk Aimée. (No apto.)

**ARIBAU CINEMA.** (Teléfono 254-51-08. Refrigeración Carrier.) — Tarde, 4.15, continúa, Noche, 10.35. «La muerte en los talones». (Mayores 14 años.) Película: 4.25, 7 y 11.

**ASTORIA.** (Tel. 218-47-00. Refrigerado.) — Tarde, continúa: «Anónimo veneciano». Pase película: 4.30, 6.25, 8 y 10.05. (Mayores 18 años.)

**ATLANTA.** Tel. 222-12-10. — Continúa 4 tarde: «Estudio de modelos» y «Un gendarme en Nueva York. (No apto.)

**ATLANTICO.** (Ramblas, 122.) Refrigerado. Continúa 11 mañana. (Siempre apto.) La divertidísima producción Walt Disney: «Mi amigo el fantasma» (Technicolor). Estreno: Revistas No-Do A y B.

**ATENAS.** (Refrigerado. Teléfono 247-49-80.) — Tarde, 4.30, continúa: «Al rojo vivo». Además: «Estación 3 ultra secreta». (Mayores 18 años.)

**BALMES.** (Tel. 227-84-26. Refrigeración Carrier.) — Tarde, 4.15. Noche, 10.45. «Pigalle: barrio prohibido». Película: 4.25, 6.20, 8.15 y 11.05. (18 años.)

**BORRAS.** (Refrigerado. Teléfono 222-56-27.) — Continúa 4.20. No-Do. «No deseas al vecino del 5.º» y «El retrato de Dorian Gray». (Mayores 18 años.)

**BOSQUE.** (Tel. 227-07-93. Refrigeración Carrier.) — Continúa 3.50. «El último valle» y «Helena y Fernanda». Estreno. (No apto.)

**CAPITOL.** (Refrigeración Baviera. Tel. 221-27-32.) — Desde las 3.30: «Ursus el gladiador», con Dan Vadis y Gloria Milland (3.41, 7.12, 10.46) y «El zorro de Montecarlo», con Charles Quiney y Lea Nanni (5.17, 8.51). Apto.

**COLISEUM.** (Tel. 221-84-66. Refrigeración Carrier.) — Tarde, 4.45. Noche, 10.30. «Una señora llamada Andrés» por Carmen Sevilla. (Mayores 18 años.) Película: 4.55, 7 y 11.

**COMEDIA.** (Refrigerado. Teléfono 221-51-72.) — «Morir de amor». (Mayores de 18 años.) Tarde, 4, continúa, Noche, 10.40. Película: 4.10, 6.10, 8 y 11.

**CONDAL.** (Marqués del Duero, 91. Tel. 241-76-49. Refrigeración Carrier.) — 3.30, continúa: «Amor a la inglesa», por Peter Sellers y «Al rojo vivo». (No apto.)

**DIAGONAL.** (Refrigerado. Teléfono 217-41-03.) — Tarde, 4.50. Noche, 10.35, numerada: «El hombre orquesta». (Mayores 14 años.) Película: 5.22, 7.20 y 11.17.

**EXCELSIOR.** (Tel. 254-75-62. Refrigeración Fridas.) — Tarde, 4: «Pigalle, barrio prohibido» (4, 7.30 y 11). Además: «El médico de la mutua» (5.45 y 9.15). (Mayores 18 años.)

**FANTASIO.** (Aire acondicionado.) — Hoy, estreno. Tarde, 5.15. Noche, 10.45 (numerada): «Historia de una chica sola». (No apto.)

**FEMINA.** (Refrigerado. Teléfono 222-00-39.) — Tarde, 4.45 continúa, Noche, 10.35: «Garringo». (No apto.) Película: 5.05, 7.10 y 11.10.

**MONTECARLO.** (T. 215-00-69. Refrigeración Carrier.) — Tarde, continúa de 4.50 a 9.10. Noche, 10.45: «En una isla tranquila al Sur». (No apto.)

**NOVEDADES.** (Tel. 232-30-13. Refrigerado.) — Tarde, 4.40, continúa, Noche, 10.50: «La guerra de Murphy» (Autorizada mayores 14 años.) Película: 4.50, 7 y 11.

**PALACIO BALASA.** (Refrigeración Carrier. C/ San Antonio, 16. Santa esquina calle Vallespir, T. 230-56-52.) Hoy, continúa: «El hombre orquesta» y «Si está muertos... por qué bailar». (Mayores 18 años.)

**PARIS.** (Refrigerado.) — Continúa desde las 4.15: «Historia de una chica sola» y además: «La piscina».

**PELAYO.** (Tel. 221-43-70. Refrigerado.) — Continúa desde 4 tarde: «Mi diminuto asesino» y «¡Vaya... me equivoqué de número!» (Mayores 18 años.)

**PETIT PELAYO.** (Teléfono 221-43-70. Refrigerado.) — Continúa 10 mañana: «Al rojo vivo» y «Estación 3, ultra secreta». (Mayores 18 años.)

**REGIO PALACE.** (Refrigeración Carrier. T. 241-24-63.) Continúa: «Helena y Fernanda» y «El último valle». (Mayores 18 años.)

**RIALTO.** (Tel. 227-45-61.) — Tarde, 4.15, continúa, Estreno: «No-Do, «Descaizos por el parque» y «Por qué te engaña tu marido?»

**TIVOLI.** (Tel. 221-42-52. Refrigerado.) — Tarde, 4.50, continúa, Noche, 10.30: «La noche de Walpurgis». (Autorizada mayores 18 años.) Película: 5.10, 7.10 y 11.10.

**URGEL CINEMA.** (Teléfono 243-79-54. Refrigeración Carrier.) — «La colina de las botas». (Mayores 14 años.) Tarde, 4.50, continúa, Noche, 10.40. Película: 5, 7 y 11.00.

**SAVOY.** (Refrigerado. Teléfono 215-37-76.) — Matinal, 10.30. Tarde y noche, cont.: «Champaña por un asesino», de Claude Chabrol, con A. Perkins, M. Ronet e I. Fournedux. (Uno de los más importantes filmes del famoso director) y «Millie, chica moderna», con Julie Andrews y J. Fox. (Una de las mejores comedias producidas en Hollywood.) Ambos en color. (Mayores 18 años.)

**VERGARA.** (T. 221-76-46. Refrigeración Westinghouse.) — Continúa desde las 3: «La ciudad frente a mí», por Paul Newman. Película: 3.15, 5.50, 8.10 y 10.45. (Autorizada para mayores de 18 años.)

**CINERAMA WALDORF.** (Teléfono 223-23-02. Calabria, 38. Refrigerado.) — Tarde, 5.30. Noche, 10.30: «Los cañones de Navarra», en Cinerama. Pase película: 5.40, y 10.40. (Mayores 14 años)

**Salones de reestreno**

**ABC CINEMA.** (Balmes, 306. Tel. 227-56-90. Refrigeración Carrier.) Continúa: «Nido de espías» y «Funny girl». (No apto.)

**ADRIANO.** — Lunes y martes: «Tarzán y su hijo» y «Carnaval de ladrones». (Apto.)

**ALARCON.** (Escudellers, 6.) — Lunes y jueves: «El taxi de los conflictos» y «Horizontes de grandeza». Viernes a domingo: «La furia de los siete magníficos» y «Tarzán y las intrepidas amazonas».

**AMERICA.** — «Tranquilo Freddy, no hagas locuras» y «Una intrusa en la marina».

**ARENAS Y GAYARRE.** — «El alma se serenó» y «El oro de McKenna».

**ARNAU.** — «Reverendo Colt» y «Brazo de hierro».

**AVENIDA DE LA LUZ.** (Refrigerado. Tel. 231-41-86.) — Continúa desde las 11 de la mañana: «El pistolero» y «Las aventuras de Gerard». (Mayores 18 años.)

**BARCELONA.** (Refrigerado.) «Tres asesinos» y «El día de la ira».

**BOHEMIO Y GALILEO.** — «El indio altivo» y «La Lola, dicen que no vive sola». (No apto.)

**BONANOVA.** — Vacaciones.

**CASTILLA.** (Local refrigerado.) — «Los forajidos implacables» y «Si quieres ser millonario, no malgastes el tiempo trabajando».

**CENTRAL.** (Aribau, 8.) — «Los pistoleros de Paso Bravo» y «El retorno de Ringo». (Apto.)

**CENTRICO.** (Refrigeración Baviera.) — «¿Por qué pecamos a los 40?» y «El puente de Regamen», por George Segal y Robert Vaguhn. (Ambas en color.) (No apto.)

**CERVANTES.** (T. 225-29-69.) — «Quiere casarse conmigo», por Palito Ortega y Sonia Bruno y «Cambio de mente». (Mayores 18 años.) Ambas en color.

**CINEMAR.** — Continúa desde las 10.45. Estreno, No-Do B. «El hombre que murió tres veces» y «100 riflés».

**DELICIAS.** (Travesera de Gracia, 224. Tel. 213-43-40. Refrigeración Carrier.) — «Nido de espías» y «Funny girl». (No apto.) Domingos y festivos, matinal, 10.30.

**DORADO.** (Refrigeración Carrier.) — «Funny Girl» y «Nido de espías». (No apto.)

**DUCAL.** (Refrigeración Carrier.) — «La última carrera», por El Fugitivo y «Djando». (Ambas en color.)

**EDEN.** — «Cambio de mente» y Simón Bolívar. (Mayores 18 años.)

**EMPORIO.** — Hoy reapertura. La mejor creación de Manolo Escobar: «Juicio de faldas» y el film americano, con Karol Limley, Martha Hyer y Paul Burke: «No beses a un extraño». (Ambas en color.)

**EMPORIUM.** (Independencia, 238.) — La bombonera del clot. «La residencia» y «¡Aquí mando yo!»

**ESPAÑOL.** (Refrigerado. Teléfono 241-01-10.) — Temporada cinematográfica. Continúa desde 4 tarde: «Bonnie and Clyde» y «Los profesionales». (No apto.)

**GALERIA CONDAL.** (Refrigerado. Tel. 22-70-91.) — Continúa 11 Mna. (Apto.) «Ángeles rebeldes», Hayley Mills (Color) y «¡Ahí va ese bicho!» (Walt Disney). Color.

**GOYA.** — «Tranquilo Freddy, no hagas locuras» y «Una intrusa en la marina». Apto

**IDEAL.** (Pueblo Nuevo.) Teléfono 225-0-25. — Tarde, 3.55, continúa: «El indio altivo» y «La Lola, dicen que no vive sola». (No apto.)

**IRIS.** — «Cambio de mente» y «Simón Bolívar».

**JAIME I.** (Refrigeración Carrier. Avda. República Argentina, 267-269. Teléfonos 247-11-02 y 247-43-96.) — Todo para que esté fresco y refrigerado. ¿Será capaz de irse afura a sudar la gota gorda, o de pasarlo en grande si viene? «No hagan olas», Sharon Tate, Tony Curtis, Claudia Cardinale y «Alvarez Kelly», William Holden y Richard Widmark.

**LATINO.** (Ramblas, 27.) — «El triunfo de los 10 gladiadores» y «Cuatro dólares de venganza». (Apto.)

**LICEO.** — «Pero, ¿en qué país vivimos?» y «La playa».

**LIDO.** (Aire acondicionado.) Pantalla panorámica. Paseo San Juan, 27. Tel. 225-49-19. ¡Un caso extraordinario! ¿Puede morir un hombre más de una vez? En este interesante «suspense», verá cómo «El hombre que murió tres veces», Stanley Baker, Peter Cushing. Junto con la simpatísima «Susana», Conchita Velasco.

**LORETO.** — «Si quieres ser millonario, no malgastes el tiempo trabajando» y «Los forajidos de Río Bravo».

**MALDA.** — Vacaciones.

**MODERNO.** (T. 257-16-47. Refrigeración Carrier.) — Laborables y festivos, a las 4: «Pistolero!», por Robert Mitchum y Angie Kinson y «Las aventuras de Gerard», por Peter McEnery y Claudia Cardinale. (Mayores 18 años.)

**NAPOLES.** (Avda. San Antonio M.º Claret, 168. Teléfono 236-51-25. Refrigeración Carrier.) — «Cambio de mente» y «Quiere casarse conmigo?». (Color.)

**PALACIO DEL CINEMA.** (Refrigeración Carrier.) — Continúa 4: «El bueno, el feo y el malo» y «La playa». Ambas en color. (No apto.)

**PEDRO IV.** (Refrigeración Carrier. Tel. 307-06-66.) — Tarde, 4, continúa: «Pistolero!» y «Las aventuras de Gerard». (No apto.)

**PRINCIPAL PALACIO.** (Refrigeración Carrier.) — Continúa: «Funny Girl» y «Nido de espías». (Mayores de 14 años.)

**PROVENZA.** — Extraordinario programa en Technicolor: «No hay flores para OSS 117», por John Gavin y Margaret Lee y «Por qué pecamos a los 40?», por Fernando Fernán Gómez y José Luis López Vázquez.

**REGINA.** (Séneca, 22. Teléfono 227-54-01.) — «Asunción de asesinos» y «Los malvados de Firecrack».

**RIO CINEMA.** (Matanzas, 40. Pinar del Río, 24-26. Junto Viviendas del Congreso. Teléfono 251-13-22.) — De lunes a miércoles: «Crimen on the rocks» y «Objetivo Albatros». Jueves a domingo: «Reverendo Colt» y «Eva a la francesa».

**RIVOLI.** (Av. Meridiana, 243. Tel. 349-09-20. Refrigeración Carrier.) — Continúa: «No-Do, «Funny Girl» y «Nido de espías». (No apto.)

**SANLLEHY.** — «Hibernatus» y «El asalto de los apaches».

**SELECTO - GRACIA.** (Teléfono 217-14-63.) — «Tranquilo Freddy, no hagas locuras» y «Una intrusa en la marina». No-Do.

**SPRING.** — «Riffifi en Amsterdam» y «El hotel de la luna de miel».

**TEXAS.** (Refrigerado.) — «Un par de asesinos» y «7 hombres y un cerebro».

**VERDI.** (Tel. 228-51-33. Refrigeración Carrier.) — «Quiere casarse conmigo», por Palito Ortega y Sonia Bruno y «Cambio de mente», por Jeanette MacLahne y Leslie Nielsen. (Ambas en color.)

**VERSALES.** (Máximo confort y refrigerado.) — «Una intrusa en la marina» y «Tranquilo Freddy, no hagas locuras».

## ATRACCIONES

**PARQUE DE ATRACCIONES MONTJUICH.** — Hoy, cerrado. Todos los días, tarde y noche, Gran Espectáculo.

**PARQUE DE ATRACCIONES TIBIDABO.** — Abierto todo el año. Magnífica vista de la ciudad. Clima ideal. Sol y agua en nuestra Piscina entre pines. Servicio bar, picnic, snack, restaurante y hotel.

**BOITES**

**PARADISO.** (Vía Augusta, 90. Salón-estar, audio-musical.)

**ROMANOFF.** (Santa Coloma de Gramanet. García Morato, 22-24.) — Todas las tardes, laborables, 25 pesetas. Festivos, 100 y 50 pesetas. Consumición incluida. Final autobuses, 35, 3, 5.



# LETRAS - LETRAS

## REDOBLE POR RANCAS, por Manuel Scorza. -- Editorial Planeta. Barcelona

Prescindiendo del «boom» editorial en que ha irrumpido la novelística hispanoamericana, hay obras que, por su indudable calidad, pueden alcanzar calificativos encomiásticos, adjetivos que, algunas veces de forma demasiado generosa, se han repartido profusamente por el mero hecho de ser su autor hijo de los países hermanos de Iberoamérica. Si indiscutibles son los méritos de «Rayuela», de Cortázar; de «Sobre héroes y tumbas», de Sábato; de «Cien años de soledad», de García Márquez, a un nivel parejo puede colocarse, sin tanta publicidad, la novela que comentamos.

Manuel Scorza, con esta única obra que de él conocemos, ha patentado unas dotes poéticas, fabuladoras y éticas de primera magnitud. Ha logrado, además, conjuntar dos aspectos difíciles para todo creador: la altura artística y la realidad de la denuncia. Esta última no se convencionaliza por seguir teorías políticas más o menos científicas que tratan de explicar, sociológicamente, los conflictos sociales, sino que centra la problemática de la obra en la honda encarnadura de unos seres humanos que luchan en medio de sus aspiraciones y sus necesidades con la ambición desmesurada de los privilegiados.

«Redoble por Rancas» presenta los problemas sociales acaecidos en las alturas andinas peruanas entre los años cincuenta y sesenta, cuando la «Cerro de Pasco Corporation» fue cercando las colinas, los campos y las lagunas, dejando sin pastos y casi sin pasos a las comunidades indígenas que en aquella zona subsistían por la agricultura y la ganadería. Las oligarquías nacionales hacen el juego al capital americano, y los caciques locales, como el Juez Montenegro o D. Migdonio de la Torre y Covarrubias, aliados con los sumisos cargos locales, el Subprefecto Valerio o el Alcalde Herón de los Ríos, contribuyen a la explotación y a la injusticia. De nada vale que hombres valerosos como el Nictálope (el que ve de noche), el Abigeo o Fortunato se rebelen ciegos de odio y desesperación, pues sus afanes de venganza no son suficientes para siquiera equilibrar la balanza de fuerzas.

En su novela, Manuel Scorza no se anda a tientas. Se arriesga por dos caminos que parten de un mismo punto después de iluminarlos con razones e idealismos. En sus pasos por uno de ellos, explica la historia de una injusticia que lleva muchos lustros enseñoreándose de un continente que se resiste a ser fácil presa de los poderosos; por el otro, canta la epopeya de un pueblo que alterna momentos de sumisión atávica con la desesperación genial que incendia el tiempo, un tiempo distinto que no tiene pasado ni futuro, que es un solo presente vivido intensa y desbordadamente.

Y para narrarnos cuanto decimos, emplea Scorza una riqueza de imágenes, de léxico, de sintaxis, que deja al lector entusiasmado y admirado.

Y sus personajes son de carne humana, soberbiamente trazados y en movimiento por un escenario sobrecogedor que casi roza en su altura a las nubes cercanas. Una gran novela, en fin, que merece más atención de la que creemos se le ha prestado hasta ahora, quizá porque, sorprendentemente, no ha ganado ningún Premio, a pesar de haber participado.

## Y, ahora, epílogo para un personaje

Trazadas las líneas que preceden, nos llega de Editorial Planeta, S. A., un comunicado en el que se nos dice: «Manuel Scorza, escritor peruano, autor de la obra "Redoble por Rancas", ha influido notablemente para que sea puesto en libertad Héctor Chacón (Nictálope), personaje central de su novela. Ponemos a su disposición fotocopias de algunos recortes de prensa, recibidos de América, en los que se refleja la labor del escritor peruano en pro de la libertad de sus compatriotas».

Al margen del hecho literario y, simplemente, como noticia y coincidencia oportunas, nos place saber que Nictálope es Héctor Chacón Requies. De los recortes facilitados, entresacamos unos fragmentos relativos a la petición de indulto y otros de la concesión del mismo. Transcribimos del «Expreso»: Pág. 6. Lima, 18 de julio de 1971. «...Chacón, actualmente en la Colonia Penal de

El Sepa, ha cumplido las dos terceras partes de la condena que le fuera impuesta por su rebeldía ante el sistema de explotación que todos los peruanos ambicionamos liquidar para siempre». «...Así como se ha concedido la gracia de la libertad a otros sentenciados a penas mayores, se otorgue a Chacón el indulto...». Y del «Correo»: Lima, martes, 20 de julio de 1971. N.º 2.991. «Nictálope saldrá en libertad el 28. El comunero Héctor Chacón, quien purga condena en la Colonia Penal de El Sepa, saldrá en libertad el próximo 28 de julio, gracias al indulto concedido por el presidente Juan Velasco». «El general Juan Velasco, al anunciar anoche el indulto del hoy conocido mundialmente como "Nictálope", dijo que Chacón se había hecho acreedor a esa gracia por haber observado buena conducta durante su encarcelamiento».

Esteban DOLTRA

# MENSAJES COMERCIALES

ofertas y demandas

## ventas casas

**«ALELLA RESIDENCIAL»**  
A 20 m. Barcelona, por la Autopista, junto al núcleo urbano de Alella. Situación ideal para vivir con las comodidades de la CIUDAD con la paz y tranquilidad del CAMPO y PLAYA  
VENTA DE TERRENOS DESDE 20.000 PALMOS CUADRADOS  
**Construimos chalets en 8 meses**  
Infórmese de las extraordinarias facilidades  
Venta de terrenos y chalets  
FINCAS MAS, Consejo de Ciento, 170, 1.º Tel. 253-40-01

## ventas terrenos

**TERRENO INDUSTRIAL AREA DE BARCELONA**  
Situado en autopista de Barcelona a Molins de Rey y junto a la carretera nacional de Barcelona a Madrid. Acceso por la primera, a las poblaciones circundantes por bucle salida, a menos de 1 Km. Inmejorables condiciones urbanísticas en orden a población, fija y vías comunicación área y ciudad de Barcelona. 1.000.000 de palmos cuadrados. Escribir al Apartado de Correos 827 de Barcelona

**TERRENO EN PATIO INTERIOR DE MANZANA**  
Bien situado en una de las entradas de Barcelona. Posibilidades de construir cinco plantas con un total de 11,00 metros cuadrados edificables. Apto por sus tres fáciles accesos, para garaje, taller coches, parking, etc. Escribir Apartado de Correos 827 de Barcelona

**PEÑISCOLA**  
Terrenos de 1.000 m.2 lindando con el mar, llano, agua, excepcionalmente a 25 ptas. plm. El próximo mes a 30 ptas. el palmo. Y así sucesivamente. Razón: Teléf. 274-17-29

**TARRAGONA**  
Fincas productivas y para caza desde 0,10 ptas. palmo Teléf. 274-17-29

**PEÑISCOLA**  
Fincas próximas al mar, desde 1 pesetas palmo. Inversión magnífica Teléf. 274-17-29

**ARBUCIAS**  
Magníficas fincas frente al Montseny, propias para edificar y recreo. Teléf. 274-17-29

## ventas pisos

**ARAGON, 112 (Urgel)**  
Piso en venta de 2, 3 y 4 dormitorios, excelentes acabados lujo. Estudios de 1 dorm., cocina, baño y terraza  
Entradas desde 200.000 ptas. facilidades hasta 10 años  
Construcciones Alvarez-Valls, S. A.  
Consejo de Ciento, 360  
Teléfono 232-08-05

**SPAI**  
anuncia a su distinguida y numerosa clientela y al público en general la **inauguración de su delegación**  
en **SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT**  
Torras y Bages, 15, 1.º  
(Frente Estación)

para brindar una mejor atención a los habitantes de dicha zona o personas interesadas en ella. No dude en visitarnos, con la seguridad de encontrar las mejores oportunidades y condiciones para adquirir su piso

**SAN FELIU DE CODINAS-GALLIFA**  
a 600 m. altitud, parcelas con jardín pis carretera, lindantes pueblo, línea autobuses agua propia, iniciará septiembre venta normal pero... HOY y durante todo AGOSTO oferta directa propietario. Precio excepcional. Zona todo incluido. Informar: Teléfonos 254-45-55 y 254-02-84

**SAN BAUDILIO PLAZA JUAN XXIII**  
(Junto Cine Casablanca)  
¡No alquile! Se lo ofrecemos en las mismas condiciones  
**Unica entrada 50.000 ptas**  
3 dorm., com.-estar, cocina, sin portería ni ascensor. Gastos mínimos por estar acogidos a la Ley del Suelo

**SPAI**  
**SAN BAUDILIO C. MALLORCA, 122**  
(Junto Plaza Cataluña)  
4 dorm., com.-estar, cocina, baño, terraza, muy soleados. Acabados de 1.ª calidad  
**Facilidades 10 años**

**SPAI**  
**SAN JUAN DESPI C. FALANGE-ESQ. 26 DE ENERO UNICA ENTRADA DESDE 75.000 ptas.**  
3 dorm., com.-estar, cocina, baño, aseo, gas ciudad  
**Facilidades 12 años**

**SPAI**  
**ALFONSO XIII**  
(Esquina Gral. Weyler) (Badalona)  
3 y 4 dorm., com.-estar, cocina, baño, aseo, asc., terraza  
**Facilidades 12 años**  
**SPAI**

**MATARO (Rta. LTDA.) COOPERATIVA, 83**  
**Entrada 100.000 ptas.**  
A 30 m. estación, 3 dorm., com.-estar, con parquet, cocina, fuerza, gas ciudad, terraza  
**Facilidades 10 años**

**SPAI**  
**RAURICH, 19**  
(San Baudilio)  
4 dorm., com.-estar, cocina, baño, terraza, soleados  
**Facilidades 10 años**

**SPAI**  
**MONSOLIS-MONTGAT**  
(En Urbanización Turó del Mar)  
**Pisos 3 y 4 dorm. zona jardín gran terraza, calefacción**  
**150.000 ptas. entrada**  
**Facilidades 12 años**

**SPAI**  
**SAN BAUDILIO C. Fortuny, S/N.**  
(Entre calle Industria y Montevideo)  
3 y 4 dorm., com.-estar, cocina, aseo, terraza  
**Facilidades 12 años**  
**SPAI**  
Av. P. Asturias, 54  
Teléf. 217-29-00

**Pablo Piferrer, 114**  
(Badalona)  
Barrio de La Salud  
**3.349 ptas. mes**  
Unica entrada 100.000, 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, recibidor, terraza, muy soleados. Buenas comunicaciones  
**Facilidades 14 años**  
**NIKER**  
Balmes, 221 - Teléf. 228-87-00 (Empresa Federico Vallet, S. A.)

**NAPOLES, 102**  
(Santa Coloma de Gramenet)  
Pisos 60 m.2  
**2.025 ptas. mes**  
Entrada: 60.000 ptas. Resto a convenir  
Dos habitaciones, comedor, cocina, baño, etcétera  
**Facilidades 12 años**  
**NIKER**  
Balmes, 221 - Teléf. 228-87-00 (Empresa Federico Vallet, S. A.)

**Alcázar Toledo, 28**  
(Badalona)  
Cerca Puente San Adrián  
Pisos venta de 80 y 90 m.2  
**2.700 ptas. mes**  
Entrada: 100.000 ptas. Resto a convenir  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, etcétera  
**Facilidades 12 años**  
**NIKER**  
Balmes, 221 - Teléf. 228-87-00 (Empresa Federico Vallet, S. A.)

**AVENIDA FERROCARRIL, 11-19**  
Entrada: 80.000 ptas. (Hospitalet)  
**3.793 ptas. mes**  
Entrada: 80.000 pesetas Resto a convenir  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, recibidor, etc. Muy soleados. Exteriores  
**Facilidades 12 años**  
**NIKER**  
Balmes, 221 - Teléf. 228-87-00 (Empresa Federico Vallet, S. A.)

**demandas**  
**SEÑOR MEDICO**  
Si tiene experiencia en publicidad de la Industria farmacéutica, nos interesa entrar en relación con usted. Escriba al núm. 6341 de Roldós Anuncios, Vergara, 10

**BADALONA E. Granados, 9 y 11**  
1.ª parada en Badalona auts. BS y NC. Unica entrada con llaves  
**80.000 ptas.**  
Resto en 10 años. Acabados de calidad. Tres dormitorios, comedor, armarios de formica en cocina, baño completo, azulejo serigrafado en baño y cocina  
Informes en obra o en:  
**Federico Vallet, S. A.**  
Córcega, 298. Tel. 227-91-35 Barcelona-8

**SANTA COLOMA Nápoles, 67-69**  
(junto parada autobús 103)  
Unica entrada con llaves  
**80.000 ptas.**  
Resto en 10 años. Espléndidos pisos de 3 dormitorios, con mucho sol, com.-estar, cuarto de baño con calentador, armarios en cocina  
Informes en obra o en  
**Federico Vallet, S. A.**  
Córcega, 298. Tel. 227-91-35 Barcelona-8

**ALQUILERES**  
**ALQUILER LOCALES COMERCIALES**  
Junto Metro San Ramón Nonato, c. Cardenal Reig, de 60 a 40 m.2 Llaves mano. Rz.: Plaza Peso de la Paja, 2, entr., 1.ª T. 242-77-76

**Alquilo vivienda-torre**  
cerca de CORBERA ALTA y SAN ANDRES DE LA BARCA  
amueblada, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, mucho bosque. Temporada 6 meses, 20.000 ptas. Inf.: Pza. Peso Paja, n.º 2, entlo., 1.ª Teléf. 242-77-76

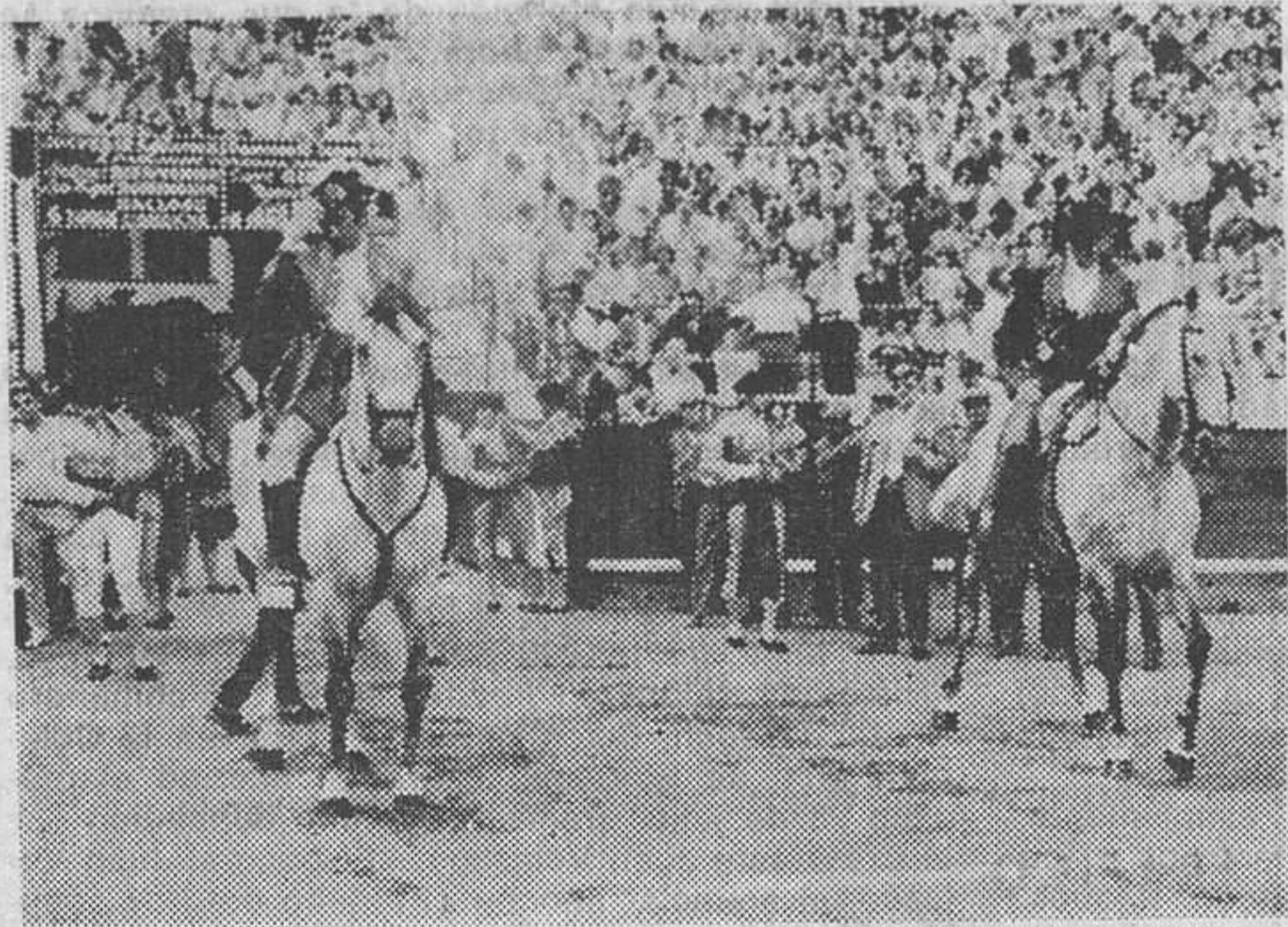
**varios**  
**POZOS**  
Construcción de pozos, minas y galerías. Justo precio. Seriedad. Teléf. 274-17-29

**AGUA**  
¿Quiere saber si hay agua en su finca? Llame al teléf. 274-17-29



# TAURINAS

## CORRIDA INSIPIDA Y BUEN POSTRE



Las cuadrillas en el paseillo. — (Foto Vall)

Las corridas de ocho toros suelen gravitar, con exceso, sobre el ánimo de los espectadores. Así, la de ayer, a la que a la clásica terna se le añadió un plus generoso de rejoneadores. Bardeábamos eso que en frase feliz y que ha hecho fortuna, un poeta manchego definió como un sopor que aburre hasta las ovejas. Sin embargo, la tarde tuvo un remate alegre gracias a la muletilla de Antonio Galán. Caminábamos por un desierto y nos encontramos, al final, con un oasis y un jardín. O si lo queréis a lo gastronómico: comida insípida y buen postre.

### LOS CABALLEROS REJONEADORES

Don Alvaro Domecq parece repleto de cierta crisis que adoleció al principio de temporada. Ayer lo vimos muy seguro sobre la silla. Colgó tres excelentes arponcillos. Ofreció rehiletes a don José Samuel Luppi. Este puso un gran par de frente: Domecq se lució en un soberbio par; volvió Luppi a soportar el arponcillo, sacando tropezada la montura. Y don Alvaro Domecq fue aplaudido al clavar un par extraordinario, así como una de las cortas. Mató rápido, de un rejón desprendido. Le concedieron las dos orejas y dio triunfal vuelta al redondel.

El caballero lusitano puso cuatro arponcillos muy bien colocados. Ofreció banderillas a don Alvaro Domecq. Ambos jinetes compusieron un bello espectáculo, jugando con su enemigo, al que llevaron prendido de la batucola de sus monturas. Pese a que la res tenía tendencia a los tableros, don Alvaro Domecq le sopló un gran par y Luppi otro, de dentro afuera. Después de una banderilla de a cuarta, el caballero lusitano le sopló dos rejones pasados. El toro se amorcilló y tardó en rendirse, por lo que perdió los trofeos. Se le aplaudió con calor.

### El matador de toros Juan Montero, herido grave en accidente

Albacete, 8. — El matador de toros albacetense Juan Montero se encuentra en estado gravísimo a consecuencia de un accidente de circulación ocurrido esta mañana en la carretera nacional Córdoba-Valencia, en las proximidades de El Jardín, al hacer colisión el turismo en que viajaba contra un camión.

El diestro albacetense se dirigía a Alcaraz, a la finca del ganadero Daniel Ruiz, donde iba a celebrarse el tentadero de unas vacas. Le acompañaban un hijo del citado ganadero, que recibió contusiones leves y el banderillero Francisco Parra Alfaró, que también se encuentra en grave estado.

Trasladados los heridos a la residencia de la Seguridad Social de esta capital, se le aprecia a Juan Montero gravísimas lesiones, siéndole practicada la traqueotomía. Le ha sido administrada la extremaunción. — Cifra.

## TOROS

### MONUMENTAL

Jueves, 12 de agosto. Tarde, a las 6. Reparación de la gran figura del toro ANTONIO BIENVENIDA! ¡FANTASTICA CORRIDA DE TOROS! 6 toros de OSBORNE DOMECQ HERMANOS, 6

Antonio Bienvenida Luis Miguel Dominguín José Luis Galoso

### JOAQUIN BERNADO

Siempre se ve con gusto a este fino torero de la tierra. Ayer capoteó a su enemigo. La res llegó a la muleta con cierto peligro, pero el «noi», que empezó desconfiado, se centró con su enemigo, al que le ordenó una primorosa faena sobre la mano derecha que terminó con unas ceñidas giraldivas y un desplante, de hinojos. Mató de media contraria. Se le aplaudió y dio la vuelta al redondel.

Su segundo, una res cárdena y capirote, llegó gazapeando al último tercio. Se esforzó y porfió «Qui-met» con un toro que no merecía ese trabajo, por lo que carecieron de emoción sus pases. Mató de un pinchazo sin soltar y una honda. Silencio.

### EL JEREZANO

Luis Parra «El Jerezano» recibió con una larga cambiada de hinojos a su primero. Y luego se estiró en unas verónicas, cargando la suerte. Brindó al concurso. El toro llegó bronco y cabeceando al último tercio. No se amilanó el muchacho y sobre la mano izquierda le hizo una faena exponiendo mucho, cosa que no entendieron los graderios poblados por los turistas y que tuvo su réplica en el de los aficionados, que comprendieron la labor de «El Jerezano». Mató mal, de tres pinchazos echándose fuera y una entera volviendo la cara. Descabelló al segundo golpe. Se produjo el «contraste de pareceres» entre los graderios de los extranjeros y los de casa. Y como consecuencia, Luis Parra dio la vuelta al ruedo.

El quinto entró bien a los caballos, pero llegó con sentido y aplomado al último tercio. «El Jerezano» pegó sello de urgencia a su labor y despenó a su enemigo de media, un pinchazo alargando el brazo, media y una honda. Silencio.

### ANTONIO GALAN

Muy bien estuvo Antonio Galán, fino torero. A su primero, que derribó en la rimeppra vara, lo veroniqué con arte. Bernado se lució en una chicuelinas en su turno de quites. Brindó al concurso. Y montó una faena pinturera donde sobresalieron una serie de redondos, muy templados, con remate de pectorales, así como unos molinetes con olor a parque de María Luisa. Mató de una hasta la bola, dos pinchazos, media y tres descabellos. La premiosidad con el acero le hizo perder trofeos y todo quedó en vuelta al ruedo.

El jueves y domingo, dos grandes corridas en la Monumental, y el sábado, el concurso «Esperanza 71» en las Arenas

Dos fantásticos carteles son los que se anuncian par las corridas que el jueves, a las seis, y el domingo a las seis menos cuarto, tendrán como marco la plaza Monumental. En la corrida del jueves efectuará su reaparición en Barcelona la gran figura del toro Antonio Bienvenida, con quien formarán terna el maestro de maestros Luis Miguel Dominguín y el nuevo ídolo de todos los públicos José Luis Galoso, que despacharán seis escogidos toros de la prestigiosa ganadería andaluza de Osborne Domecq Hermanos. En la corrida del domingo actuarán los colosos de los ruedos Curro Giró, Manolo Cortés y Luis Barceló, cuya combinación posee los máximos alicientes para todos los aficionados. Los seis toros ostentarán la divisa de don Gerardo Ortega. Y el sábado, en Las Arenas y a las once de la noche, tendrá lugar la segunda función del sensacional concurso de noveles «Esperanza 71», patrocinado por «Solidaridad Nacional», con la colaboración de «La Prensa» y «Radio Juventud». En esta ocasión, las cinco jóvenes promesas que harán el paseillo en busca de la gloria y de la fama serán Angel Benito, Agustín Hernández «El Tranquillo», Licinio Gregorio «El Lici», Antonio Andrés «Antonio Márquez» y Francisco García «Paco Flores», que lidiarán y estoquearán cinco novillos de los herederos de don Nemesio González.

Le correspondió, en el que cerró plaza, una res de alegre arrancada. Lo saludó Galán con unas verónicas injertadas en chicuelinas, que fueron un primor. Con una vara pidió el cambio de tercio. Su labor muleteril tuvo la enorme virtud de levantar la tarde tediosa. Todo lo que hizo lo presidió la alegría, gracia, chispa pinturera de inspiración artística. Anotaremos sus pases por alto, sus pases de costadillo, tan garbosos, sus molinetes y una serie de naturales llevando la muletilla arrastrando sobre la arena. Mató de media, una honda y descabello. Le concedieron una oreja y dio triunfal vuelta al anillo.

### LOS TOROS

Los toros de rejones, de la ganadería de don Alipio Pérez Taberero, de Salamanca, dieron buen juego, en especial el que correspondió a don Alvaro Domecq, que embistió con nobleza a la montura. El de don José Samuel Luppi tuvo cierta tendencia a refugiarse en las tablas, corregida por la lidia del caballero lusitano.

Los toros para los de a pie correspondieron a la divisa de don José Cebada Gago, de Cádiz. Tuviron sus dificultades aunque todos cumplieron con los caballos. El primero acusó cierto peligro, pero Bernado supo desengañarlo con su inteligente toro; el segundo fue bronco y duro, y cabeceó en el viaje; el tercero entró con alegría a la muleta; el cuarto gazapeó más de lo debido; el quinto acusó cierto sentido y se aplomó en las varas, y el que cerró plaza, el de menos presencia del encierro, fue el más boyante y de más largo viaje.

No fue, en resumen, una corrida entretenida. Pero tuvo un final feliz gracias a la inspiración que bajó del revuelo del capote y de la muletilla de Antonio Galán. A una comida insípida puede salvarla un buen postre.

R. M.

### Buena corrida en el Puerto

Puerto de Santa María (Cádiz), 8. — Corrida patrocinada por la Cadena SER de radiodifusión, a beneficio de sus obras asistenciales. Seis toros de Benítez Cubero de Sevilla, bravos y bien presentados pero sin fuerza. Algunos fueron pitados en el arrastre. En el paseillo desfiló a caballo Taryn Power, hija del fallecido artista cinematográfico Tyrone Power. Casi lleno.

Diego Puerta, en su primero ovacionado al lancear a la verónica. De muleta en los medios realiza faena de gran dominio. Mató de media estocada. (Ovación, una oreja, vuelta y salida al tercio). En su segundo, serie de lances con la capa. Gran faena de muleta por ambos lados. Mató de dos pinchazos y descabello. (Ovación, dos orejas, vuelta y salida a los medios).

Francisco Ruiz Miguel en su primero lances ceñidos y templados con el capote. De muleta pases de todas las marcas. Mató de una estocada. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). Al quinto de la tarde, de salida, buenos lances con el capote. Se aplima el toro y de muleta le hace faena corta de trasteo. Estocada y descabello al cuarto intento. (Ovación y vuelta al ruedo).

José Luis Galoso, buenos lances a la verónica a su primero. Faena lucida con la muleta por naturales. Derechazos, molinetes y otros con temple. Estocada de efectos fulminantes. (Ovación, dos orejas, petición de rabo, vuelta y saludos). Al que cerró plaza, buenos lances con la capa. Variada faena de muleta con estilo. Tres pinchazos y estocada. (Ovación con saludos desde el tercio).

Los tres matadores fueron despedidos con una ovación. — Cifra.

### LA CORRIDA DEL MONTEPIO DE TOROS EN MADRID Registró buena entrada

Madrid, 8. (Cifra). — Corrida a beneficio del Montepío de toreros en la que Dámaso Gómez y Chanito lidiaron, mano a mano 6 toros de Victorino Martín, con poder, edad, trapío, buenas defensas y mucho sentido. Casi todos fueron aplaudidos al hacer su aparición en el ruedo y en el arrastre. Dieron pocas facilidades a los toreros. Sólo el tercero embistió con nobleza. Hubo buena entrada, más de tres cuartos de plaza. El cielo estuvo encapotado y la temperatura fue magnífica.

Dámaso Gómez en su primero se dobló magistralmente por bajo y fue ovacionado. El toro se colaba peligrosamente y a fuerza de aguantar logró buenos redondos. Media en lo alto y descabello al tercer golpe. (Ovación y vuelta al ruedo, con algunos votos en contra).

Al tercero le colocó dos soberbios pares de banderillas que fueron premiados con una gran ovación. Buena faena sobre la derecha, valiente y mandona, que se coreó con oles. Entrando despacio logró una estocada hasta la bola (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo).

Brindó la muerte del quinto a Seranito, que ocupaba un burladero del nuevo, y empezó con cuatro pases sentado en el estribo que se jalearon. El toro se frena y busca el bulto y Dámaso lo iguala y lo mata de buena estocada. (Apasionada división de opiniones).

Chanito fue aplaudido en unas buenas verónicas a su primero. El toro se cierra en el engaño y se cuela peligrosamente. Chanito lo iguala y lo mata de media estocada. (Palmas y pitos).

En el cuarto, que luchaba a la defensiva, logró algunos redondos de mérito a fuerza de porfiar. Cuatro pinchazos y estocada y descabello. (Pitos y palmas).

### TVE programas para hoy, lunes

#### PRIMERA CADENA

- 14.02 SOBRE LA MARCHA. — Programa de actualidad, con una nueva fórmula para su edición de verano.
- 15.00 NOTICIAS A LAS TRES.
- 15.25 ROMA, MI AMOR. — «Regreso a casa».
- 15.50 CON VOSOTROS. — Presentación, concurso y comentarios sobre el libro «El mundo de los libros», de Juan Novella Domingo. Aventuras de Babar. Noticia joven. Huck-leberry Finn.
- 19.35 MIRADA AL MUNDO. — «El río cautivo».
- 20.00 DIBUJOS ANIMADOS. — Rocky y sus amigos. N.º 21.
- 20.10 BUENAS TARDES. — Una revista en imágenes.
- 21.00 NOVELA. — Capítulo I de «El casamiento», de Sacher-Masoch, en realización de Manuel Ripoll. Con Fernando Delgado, Fiorella Faltoyano, Ramón Corroto, Jesús Enguita, Modesto Blanch, en los principales papeles.
- 21.30 TELEDIARIO.
- 21.55 REVISTA DE TOROS.
- 22.25 VISTO PARA SENTENCIA. — «Celos». Con Javier Escribá, Francisco Pierrá, Manuel Galiana, Luis Prendes, Alvaro de Luna y Dolores Escribá.
- 23.10 JECKILL. — Capítulo VIII y último.
- 23.45 24 HORAS.

#### SEGUNDA CADENA

- 20.32 LOS PELIGROS DE PENELOPE. — «La trampa del malacón».
- 21.00 LUCES EN LA NOCHE. — Hoy, Rosy Armen.
- 21.30 TELEDIARIO-2.
- 21.55 EL GRAN CHAPARRAL. — «El guerrero de cara pálida».
- 22.55 LA ESCUELA DE LOS OTROS. — «Maestros y alumnos del mañana».
- 23.55 ULTIMA IMAGEN.

# RENFE

## INFORMA

### NUEVO SERVICIO RAPIDO DE ELECTROTREN

DESDE EL PASADO DIA 6 HA COMENZADO EL NUEVO SERVICIO CON UNIDADES

### ELECTROTREN

ENTRE LAS ESTACIONES DE

Barcelona Término y Reus y viceversa

Este moderno material de tracción eléctrica está dotado de importantes mejoras como son, entre otras, la rapidez, servicio de BAR, aire acondicionado y mayor comodidad por las características de sus asientos

Las paradas y horarios de estos trenes serán los siguientes:

#### SALIDAS DE BARCELONA

Barcelona Término	Barcelona P.º Gracia	Sitges	Villanueva y Geltrú	S. Vicente de Calders	Tarragona	Reus
13.50	14.02	14.34	14.00	14.54	15.12	15.26
21.00	21.11	21.43	21.49	22.03	22.26	22.40

#### SALIDAS DE REUS

Reus	Tarragona	S. Vicente de Calders	Villanueva y Geltrú	Sitges	Barcelona P.º Gracia	Barcelona Término
7.25	7.43	8.01	8.17	8.25	9.02	9.12
14.00	14.16	14.33	14.47	14.54	15.27	15.38

Asimismo, serán formados con las mismas unidades ELECTROTREN, los trenes rápidos que circulan actualmente entre REUS-CERBERE y PORT-BOU-REUS, con el horario y paradas siguientes:

#### SALIDA DE PORT-BOU

Port-Bou	Figueras	Flasá	Gerona	Caldas de Malavella	Massanet Massanas
7.45	8.04	8.23	8.37	8.50	9.00

Barcelona P.º Gracia	Sitges	Villanueva y Geltrú	S. Vicente de Calders	Tarragona	Reus
10.04	10.34	10.40	10.55	11.16	11.30

#### SALIDAS DE REUS

Reus	Tarragona	S. Vicente de Calders	Villanueva y Geltrú	Sitges	Barcelona P.º Gracia	Massanet Massanas
17.43	17.34	18.00	18.14	18.20	18.57	19.58

Caldas de Malavella	Gerona	Flasá	Figueras	Port-Bou	Cerbere
20.10	20.27	20.40	21.00	21.21	21.25



Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles

### COMPRESORES de AIRE desde 1/4 hasta 300 HP Para todas las industrias



### SEGUR DE CALAFELL CHALETS 48.000 PESETAS

Entrada, resto facilidades 11 años. Entrega llaves a los 3 meses, 100 modelos a elegir  
**TERRENOS desde 1.450 pesetas**  
mensuales, resto 11 años, sin recargo. Situación lado playa. Sólo a 50 kms. Barcelona.  
Trato directo con propietario  
Tels. 231-20-44 y 231-16-22



# Maldición gitana de Astarte



En las antiguas necrópolis solían incluirse leyendas con aire casi de maldición gitana. Con ellas se pretendía alejar a esa peligrosa fauna, vieja como la codicia humana, de los «buscadores de tesoros». Detrás de esos temas soñaban reyes y príncipes defender su reposo eterno, siempre amenazado por los «ladrones de tumbas». De la eficacia del procedimiento no dudaron nuestros contemporáneos ante la muerte de Lord Carnovon, violador, como arqueólogo, del silencio sagrado de la tumba de oro de Tutankamen, bajo el claro cielo de Egipto. No faltaron increíbles, sin embargo atribuyesen la muerte del aristócrata británico, no a las inofensivas palabras filtradas desde el más allá, sino a algo más realista y menos poético; a la picada de un mosquito...

Pues bien, un suceso digno de un capítulo de «Dioses, tumbas y sabios» acaba de ocurrir en España. Ha tenido por marco la Baza andaluza, bastetana e ibérica. El profesor don Francisco Presedo Velo, catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Sevilla, pero gallego moviéndose por la calle de las Sierpes, como un personaje de la «Hermana San Sulicio» de Palacio Valdés, ha estado, durante cuatro largas campañas anuales, excavando en la necrópolis ibérica de Cerro Cepero. Como esos trabajos suelen realizarlos nuestros eruditos como un plus de vacaciones estivales, el profesor aguantó de firme las ardientes solaneras que achicharran el verde esmeralda de las vegas de Granada. El sabía que en la necrópolis de Tutigi, en Galera, no lejos de Baza, había aparecido, hace años, una espléndida figura femenina sentada en un sillón flanqueada por dos esfinges. Sus manos sostenían un cuenco al que iba a parar el agua madrugada en sus pechos de piedra. Pechos de piedra de Astarte, fecundos y manantes y no secos, como los de la «Yerma» lorquiana y, también, granadina.

¿Tendría la suerte de tropezar con una de esas «damas», que duermen los mil quinientos años bajo la tierra entrañable de España hasta que las rescuita el beso de amor de un arqueólogo? De pronto quedado por el sol de julio, vino el halazgo. Allí estaba, coronando esfuerzos, la «Dama de Baza», digna compañera de las otras que nos miran desde la cura de reposo de las vitrinas museales. Así, la de Ibiza, estilizada e increíble, con su esbelto cuello de paloma buchona, característica que descubriera Marañón en las figuras femeninas de «El Greco»; o la del Cerro de los Santos, hierática y grave, con su vaso de oferente; o la indesplazable «Dama de Elche», melancólica y lejana, con un no sé qué de «llauradora» levantina, y un fino desdén en sus labios altivos.

La nueva «dama» encontrada por el profesor Presedo Velo, pertenece a ese elevado imperio andaluz de las «señoras comodonas». Sentada en un sillón muestra el artificio cónico, antecedente de la castiza peineta, y que soportó un mantón po-

licromado alargado, púdicamente, hasta los pies; de sus orejas cuelgan enormes arracadas, como estribos de picadores; lleva diadema y doble collar: uno, en forma de lentejuelas y otro, de perfilados y orgánicos corazones. Las manos, dulces de fatigas, descansan sobre las rodillas; la diestra es frontera de la urna que guarda las cenizas del guerrero, al que protege su sueño eterno; la siniestra aprisiona la paloma de Astarte. Es tan dama, que sus babuchas color carmesí reposan sobre un almohadón.

¿Se enamoró el profesor Presedo Velo de su descubierta «Dama de Baza», pese a la discreta vigilancia de su esposa, doña María Eugenia Gálvez, licenciada en Filosofía Semítica y miembro del equipo arqueológico? No se sabe nunca lo que hay detrás de un minué» afirmó don Eugenio D'Ors. No se sabe nunca el último repliegue del corazón de un arqueólogo. Pero la verdad, una serie de acciones desencadenantes han tenido como eje la aparición de la «Dama». Primero, se le censuró al digno catedrático mantuviese en secreto su hallazgo. Después, al conocerse que la recolección ibérica la apartinaba nuestro don Pedro Durán Farnell, se hizo correr la especie de que la «Dama de Baza» se disponía a emigrar a Barcelona. Ya tenía entre nosotros hospedaje, para asombro de los «shorts», con su larga túnica y su paloma, fraterna a las que ahoran revuelan en la Plaza de Cataluña.

Más tarde, el alcalde de la antigua capital bastetana, don Julián Ferre-Ferre, le envió hasta un guardia municipal impidiéndole aproximarse a la «Dama». Por última, la Dirección General de Bellas Artes ha liquidado el pleito enviando a la «Dama de Baza» encerrada en cajón de toros bravos, al Museo de Granada.

España tiene ya otra Dama de esas, serias, melancólicas, fruto de una cultura a la que no llegó la sonrisa del alba de Grecia. De labios desdeñosos donde, pese a sus dos mil quinientos años de oscuridad y silencio, conservaba la coquetería de un encendido toque carmín.

En una tumba fenicia pudo descifrarse la siguiente inscripción: «Cualquiera que seas, hombre que encuentre no abras mi tumba ni me turbes, por que es una cosa abominable a Astarte. Y si te atreves a abrir mi tumba y a turbarme ¡que no tengas progenitores entre los vivos bajo el sol, ni lecho de reposo en la región de las sombras!».

¿No tiene ritmo de «maldición gitana» esa inscripción, decorada de siglos? Ella, sin duda ha herido al profesor Presedo Velo. No en forma dramática, como a Lord Carnovon, que murió después de haber visto el oro de la tumba de Tutankamen. Sin embargo, la inesperada presencia de esa Astarte, fenicia y andaluza ha puesto en rodaje a uno de nuestros «demonios familiares», más triste aún que esa «envidia», a la que aludiera Unamuno: el chismorreo y la murmuración.

No: no hay historia de la «Dama de Baza» y el profesor. Y si la hubo, «¡Ay, amor, que se fue por el aire!».

Rafael MANZANO

## entre copa y copa

### CAMBIO DE OPINION

Cuando aparecieron en España algunos brotes de «diarreas estivales», muchos «enteradillos» dijeron que aquello era quitar importancia a la cosa, que había una verdadera epidemia de cólera y que lo que se temía en las alturas era que el turismo amainase.

Se ha demostrado que el peligro no era tal, el turismo sigue viniendo y aquí no ha pasado nada.

Lo curioso ha sido que esos mismos «enteradillos» derrotistas mil por cien, en cuanto hubo lugares destinados a vacunarse... no acudieron...

Hay que ser consecuentes. Si se decía lo primero, había que hacer lo segundo. Pero, claro, eso sería dar la razón a las alturas. Y eso, por parte de los «enteradillos», ni hablar.

### DUCHA

En esta época, como en ninguna otra del año, apetece una ducha fresquita. El Ayuntamiento, celoso por servir a sus ciudadanos ha colocado las fuentes de la plaza de Cataluña de tal forma que, si ustedes se acercan a determinados puntos, les cae toda el agua encima.

Es un servicio público con el que no contábamos.

### TRAFICO

¿Por qué no organiza el tráfico ciudadano algún especialista en la materia?

Pues supongo que toda la organización desorganizada que hay actualmente, especialmente en Balmes, Gran Vía, Ràmbia de Cataluña, Paseo de Gracia, Plaza Cataluña, etcétera... no la ha hecho más que un simple aficionado. De lo contrario, no me lo explico.

### MERCADOS

Se ha cerrado el Borne; ya podemos entrar en «Mercabarna».

Sólo nos queda entrar en el Mercado Común.

### HIPODROMO

Parece que también en Barcelona se intenta abrir un hipódromo como en Madrid.

A este paso, es posible que llegue a admitirse el juego tradicional en España.

### COCHE

¿Les contaba, la pasada semana, que me habían dejado unos alicates en el interior del coche, en la primera revisión, y no los vieron en la segunda? Pues en el mismo «servicio oficial» de SEAT, en Centralisa, me atendieron la queja que hice muy cortésmente, me revisaron nuevamente el vehículo, se ofrecieron para cuanto me hiciese falta... y cuando me lo devolvieron, resultó que comenzó a subir, hasta llegar al tope, la aguja del agua.

¿Qué había pasado? Testigos tengo de que se habían dejado abierta la espita inferior del radiador. Tuve que poner nuevamente el líquido refrigerante —el cual me había sido puesto «y cobrado» en la segunda revisión—, pagarlo otra vez y pasar un susto terrible.

Parece una letra de cambio esto de las revisiones; dejaron el coche mal en la segunda y no habiéndolo hecho bien en la primera...

Rafael BRINES

# CUANDO LOS LECTORES NOS ESCRIBEN...

Yo no sé si será por ese afán que sentimos los españoles de meter baza en todos los asuntos o porque en el fondo de cada lector de periódicos hay un polemista literario en potencia, pero lo cierto es que, desde hace unos años, los que nos dedicamos a escribir en los periódicos no podemos publicar un artículo sobre un tema cualquiera, desde el más trascendente al más insignificante, desde el más profundo al más trivial, sin que una infinidad de lectores, y sobre todo de lectoras, se crea en el caso de escribirnos censurando, corrigiendo, rectificando o desmintiendo las afirmaciones contenidas en nuestros trabajos, o bien, porque de todo hay afortunadamente en la vida del Señor, aplaudiéndonos, felicitándonos, prodigiándonos a veces unos elogios que nos hacen subir los colores a la cara, y hasta mostrándonos, en algunas ocasiones, un vivo interés en conocerlos personalmente para expresarnos de viva voz su conformidad con lo que hemos escrito o para proporcionarnos datos sobre el mismo asunto, con lo cual intentan disimular una curiosidad que unas veces nos es grata, pero otras no.

Me consta positivamente que yo soy uno de los periodistas que menos cartas recibo, no sólo por la puerilidad de mis trabajos, sino porque tengo buen cuidado de no tratar cuestiones que puedan dar pie a lo gomaquias de ningún género,

pero así y todo no aparece un artículo mío en esta HOJA DEL LUNES, indudablemente por el extraordinario número de lectores que tiene este periódico, sin que lleguen a mis manos docenas de misivas, enmendándose la plana unas veces, cosa que agradezco infinitamente porque ya he dicho repetidamente que los periodistas no sabemos todo lo que deberíamos saber, o expresándonos su aquiescencia otras, lo que también provoca en mí, además de una gran satisfacción, un intenso reconocimiento.

Este trato por correspondencia con nuestros lectores, que por el solo hecho de serlo ya son nuestros amigos, posible, mente tiene su origen en las secciones de «Cartas al Director» que con tanto éxito publican casi todos los diarios, semanarios y revistas mensuales que aparecen en España. El primer director de periódico al que se le ocurrió abrir esta puerta de entrada en sus columnas a todos aquellos que tuvieran una queja que formular, una iniciativa que exponer o un suceso que contar, merece nuestro más entusiasta parabién por su idea que tanto ha contribuido a hacer llegar la voz del público a unos estamentos a los que solamente la Prensa tiene acceso, pero probablemente no tuvo en cuenta las consecuencias que ello acarrearía a los que nos vemos precisados, en el ejercicio de nuestra profesión, a

comentar los sucesos de actualidad, a exponer los hechos tal como son y no como querriamos que fuesen, o a irnos por los cerros de Ubeda, como hago yo, para distraer en lo posible a los lectores haciéndoles olvidar, aunque no sea más que por un momento, las desagradables incidencias de esta vida que antes nos preocupaba por si podía ser corta o larga, pero que ahora nos preocupa además porque es cara.

Las consecuencias que las cartas a los directores han tenido para los periodistas es que los lectores se han acostumbrado a escribirnos también a nosotros, y que nosotros, si queremos quedar bien con nuestros correspondientes, no tenemos más remedio que contestarles cumplidamente abriendo una discusión sobre el tema de que se trata o, por lo menos, acusando de recibo de sus epístolas que, como he dicho antes, pueden contener felicitaciones y enhorabuena, pero que también contienen, a través, protestas, reproches y hasta algún que otro exabrupto poco amable si lo que hemos dicho en nuestro artículo ha tenido la desgracia de desagradar al lector.

De mí puedo decir que afronto estas consecuencias con gusto y que me satisface en gran manera recibir cartas de lectores, y creo que a todos los que escribimos en los periódicos nos sucede lo mismo. Lo único que me permito rogar a nuestros comunicantes, tanto a los que nos escriben para prodigarnos elogios como a los que se dirigen a nosotros para señalarnos alguna equivocación o alguna errata de esas que suelen deslizarse en todo artículo por muy cuidado que esté o por muy bien que se haya corregido, es que nos hagan el favor de incluir sus direcciones en sus cartas para poder contestarles personalmente.

Cuando los lectores nos escriben es siempre por algo lógico y justificado. Y a nosotros, los periodistas, nos gusta aprovechar sus ideas, subsanar nuestros errores, si realmente los ha habido, o defender nuestras apreciaciones, y en todo caso, eso siempre, agradecerles el interés que han demostrado por nuestros modestos trabajos.

Fernando BARANGO SOLIS

HOJA DEL LUNES  
Tel. 231-51-04

## HORIZONTES / 71

### LUNA: SILENCIO EN LA NOCHE

¿Cuánto tiempo hace que desaparecieron los últimos organillos? Anoche esta pregunta cruzó repentinamente por mi cerebro mientras escuchaba un tango de Aníbal Troilo. «...y el último organillo...», evocaba el cantante. ¿Cuánto tiempo hace de ello en Buenos Aires, y cuánto en Madrid y Barcelona? Porque el tiempo moderno es el mismo en todas partes: es el tiempo de la técnica, el mismo que ha borrado de nuestras calles la simpática estampa del botijero, hoy «exportado» a la vecina ciudad de Hospitalet, anacrónica y querida imagen de un tiempo que no entendía de aparcamientos.

Y es que el reloj de nuestras horas, el de Barcelona y el de Buenos Aires, el de Houston y el de Madrid, el de Moscú y el de Robledo de Chavela, se ha convertido en un reloj lunar. Todo se ha enfocado para ir a la Luna. Y bien, lo hemos logrado: la Luna ha sido hallada por el hombre para encontrarse con un colosal desierto presidido por un silencio absoluto. Pero si en la Luna no hay grillos que canten sus noches de verano, aún resulta más triste pensar que en toda la redondez de la Tierra ya no quedan más organillos que los de un tango de Aníbal Troilo.

### LOS COSMETICOS EN LA ANTIGUA ROMA

Leemos en Ovidio («El arte de amar»): «Ea, ven y aprende en mi arte de qué modo brillará tu cuerpo con blancura deslumbrante así que tus miembros delicados sacudan el sueño. Limpia de paja y cascarrilla los granos de la cebada que los labriegos de Libia cargan en nuestras naves, reúne de ellos hasta dos libras y añádeles igual peso de granos de algarroba humedecidos por una docena de huevos, y luego que el viento seque estos ingredientes, haz que una calmosa borrica los triture con la muela de piedra. Machaca el cuerno que se le cae al ciervo a la llegada de la primavera, pon la sexta parte de una libra en la

masa, y cuando la hayas reducido a finísima harina, ciérrala en seguida en el cóncavo tamiz, añadiendo doce bulbos de narciso sin corteza, que una mano vigorosa desmenuce en el mortero de mármol, y dos onzas de goma y espelta de Toscana mezcladas con una cantidad nueve veces mayor de miel. La que pula su cara con este cosmético la pondrá más resplandeciente que un espejo.»

Nadie negará que las damas romanas de 1971 no debían algo a Ovidio. Las damas romanas, y las que no lo son. Porque la cosmética es un arte tan antiguo como la cultura y una ciencia tan vieja como la civilización.

### BUDA EN LA U.R.S.S.

De la mano de la arqueología, Buda ha llegado a la Unión Soviética este año. Veamos cómo ha sido. Dos curiosos ejemplares

de esculturas, talladas sobre madera y que se remontan al principio de nuestra Era, acaban de ser descubiertas por los arqueólogos que ex-

ploran un importante yacimiento en el Uzbekistán, en la antigua ciudad de Dalverzintep. Según el profesor Galina Pugatchenkova, que dirige la expedición, los vestigios de antiguas columnas esculpidas que adornaban una vieja mansión presentan motivos ampliamente repartidos en la arquitectura medieval de Asia central.

Los trabajos en curso han permitido sacar a la luz viejas esculturas de arcilla y peso procedentes de un santuario búdico local. Parece que en el siglo I existía un templo dedicado a Buda en el centro de un barrio residencial de la antigua ciudad de Dalverzintep.

### UN ATLAS DE PLANTAS FOSILES

El Instituto de Botánica de Leningrado ha decidido publicar un atlas en cinco volúmenes titulado «Las flores fósiles de la URSS». Este atlas presentará un millar de diferentes plantas recogidas por los botánicos durante el siglo de historia con que cuenta dicha ciencia en la Unión Soviética.

Las plantas fósiles más antiguas que figurarán en dicho atlas datan de hace 120 millones de años. La monumental obra refleja la teoría que defiende el botánico ruso Armen Tahtadján, que dirige la redacción del atlas: las múltiples variedades de flores que hoy existen sobre el planeta (más de 200.000) tienen antepasados poco numerosos, cuyo árbol genealógico se remonta solamente a unos pocos antepasados.

Mario LLEGET

ESTA FIRMA CUMPLE EL 50 ANIVERSARIO DE SU FUNDACION FABRICANDO LAMPARAS ELECTRICAS, GARANTIZA NUESTRA SERIEDAD Y EXPERIENCIA

### LA ULTIMA PALABRA DE LA TECNICA

descubra... examine... nuestro SOFITO



- más duración
- mayor garantía
- mejor presentación
- sin roturas

Fabricado con nuestro sistema PATENTADO de «clips» niquelados para evitar la rotura de la varilla

OTRA CREACION DE HAYE-FIX, S. A.

Información técnica: Tel. 337 26 08 (3 líneas)

PIDALO A SU PROVEEDOR HABITUAL



# MUEBLES rebajas de verano

# TARRAGONA *aparcamiento gratuito*

**PISO COMPLETO 29.990'**

6 sillas

**APARTAMENTO 19.990'**

6 sillas  
4 colchones

**OFICINA**  
*m. oficina met. sobre formica*

4.500'  
3.450'  
575'  
600'  
2.990'

**TRESILLO-CAMA**

colchón incluido 7.500' 650'

**TAQUILLON lacado**

7.599'

**cabezales**

tapizados 240 cm. 1.300'  
120 cm. 890'  
colchon 450'  
turca 80 cm. 599'  
mueb. cama c. colchón 2.700'

**skay 5.500'**

**tresillo 9.600'**

**rinconera 5 elementos**

**MESA PLEGABLE**  
2SILLAS y 2TABURETES

7.100'

**LIBRERIAS**

lib. 310 cm. 18.990'  
lib. 240 cm. 13.990'  
lib. 170 cm. 5.990'  
lib. 240 cm. 14.990'  
lib. 250 cm. vid. emplomada 75.900'

**PARASOLES**

desde 240'

**ESC. PISCINA**  
plasti-ficada

desde 1.835'

**MESAS**

929' desde 700'

**SILLON**

335'

**TABURETE**

74'

**SEPULVEDA, 150** ■ **TARRASA** Pantano, 20 **TARRAGONA** Av. Colón, 26  
**CASTILLEJOS, 288** ■ **MANRESA** G. Valiño, 4 **HOSPITALET** Pl. Ayuntam. 15  
**P. VIRREY AMAT, 1** ■ **SABADELL** Via Masaguer, 79 **ESPLUGAS** Av. J. Antonio, 104  
**MUNTANER, 468** ■ **MARTORELL** Santacana, 48 **VILAFRANCA** Puigmoltó, 34  
**LERIDA** Gral. Mola, 89 **STA. COLOMA** Av. Sta. Coloma, 43